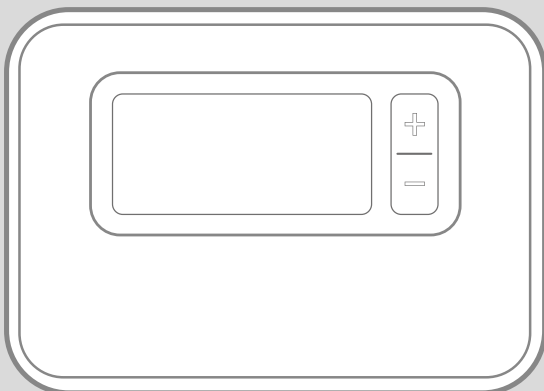


CRONOTERMOSTATO CHRONOTHERMOSTAT

IT ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO
GB INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
FR CONSIGNES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO
PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E USO
TR MONTAJ VE KULLANMA TALİMATLARI
PL KURULUM VE ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI
CZ POKYNY PRO INSTALACI A POUŽITÍ
HU TELEPÍTÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
RUS РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ
RO INSTRUȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
HR UPUTE ZA POSTAVLJANJE I UPORABU
RS UPUTSTVA ZA INSTALACIJU I KORIŠĆENJE
BE INSTALLATIE- EN GEBRUIKSINSTRUCTIES
DE INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG



3319483

3319484

3319486

3319487

3319489

3319490

GENERALITÀ

Il Cronotermostato vi permette di programmare il funzionamento del vostro sistema di riscaldamento durante tutto l'arco della settimana, per avere la temperatura desiderata al momento desiderato.

Quelle che seguono sono le istruzioni che vi permetteranno di utilizzarlo in modo semplice e immediato. Leggetele con cura e buon comfort!

NORME DI SICUREZZA

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto.

Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'uso e la manutenzione.

L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento devono essere effettuate da personale in possesso dei requisiti previsti e nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dal costruttore.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e non tentare di ripararlo ma rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali riparazioni, effettuate utilizzando esclusivamente ricambi originali, devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fa decadere ogni responsabilità del costruttore.



ATTENZIONE!

L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.









**PRODOTTO CONFORME ALLA DIRETTIVA EU 2012/19/EU- D.Lgs.49/2014
riguardante il trattamento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche
(RAEE)**



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

LEGENDA SIMBOLI:

-  Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone.
-  Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali.
Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale.
Non effettuare operazioni che implicino la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.
-  Danneggiamento dell'apparecchio.
Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.
-  Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).
Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.
-  Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate.
Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.
-  Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento.
Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.
-  **Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.**
Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio.
- Durante i lavori di pulizia, manutenzione e connessione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione staccando la spina dalla presa.**
-  Lesioni personali da folgorazione.

DATI TECNICI

Alimentazione elettrica	2 batterie tipo AA RL6 - 1,5 V alkaline
Alimentazione ricevitore (versione wireless)	rete 230V 50Hz
Campo della frequenza RF (versione wireless)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Sezione max. dei cavi	1,5 mm ²
Campo di regolazione di temperatura	0 ÷ 50 °C
Funzioni di controllo	Algoritmo Fuzzy Logic
Setpoint temperature per giorno	6
Risoluzione impostazione orario	5+2 o 4 fasce di programmazione giornaliera con 4 livelli di temperatura
Dimensioni	136 x 97 x 26 mm
Dimensioni (versione wireless)	136 x 98 x 62 mm

SCHEDA PRODOTTO

Nome del fornitore	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Modello identificativo del fornitore	CRONOTERMOSTATO 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Classe del controllo di temperatura	I	I	I
Contributo all'efficienza energetica % per il riscaldamento degli ambienti	+1%	+1%	+1%
Aggiungendo una Sonda Esterna:			
Classe del controllo di temperatura	II	II	II
Contributo all'efficienza energetica % per il riscaldamento degli ambienti	+2%	+2%	+2%

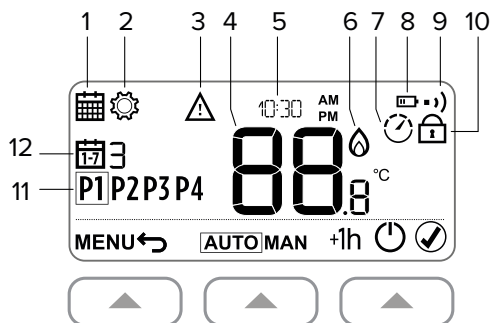
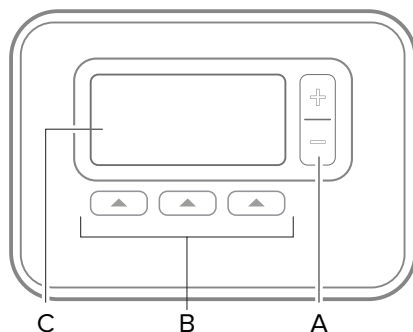
DESCRIZIONE PRODOTTO

Tasti:

- A. Tasto “+” e “-”
Regolazione della temperatura
- B. Tasti “Funzione”
- C. Display

Display:

1. Menu di programmazione
2. Menu Impostazioni
3. Allarme
4. Temperatura ambiente
5. Ora attuale
6. Richiesta calore
7. Ottimizzazione
8. Batteria scarica
9. Segnale wireless
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Blocco tastiera
11. Regolazione della temperatura
12. Periodo di pianificazione
13. Giorno



ICONE DI STATO



MODIFICA TEMPERATURA ATTIVO
La temperatura programmata è stata modificata manualmente.



BATTERIA SCARICA
Resta circa il 10% di carica



RICHIESTA CALORE
La temperatura ambiente è al di sotto del valore impostato (la caldaia entra in funzione).



OTTIMIZZAZIONE ATTIVA
(abilitata dall'installatore).



VERRIDE DI UN'ORA ATTIVO
Modifica temporanea temperatura ambiente impostato per un'ora.



SEGNALE WIRELESS
Il termostato è collegato al ricevitore
(3319484 - 3319487 - 3319490)

MENU E ICONE DI NAVIGAZIONE

MENU



PROGRAMMA RISCALDAMENTO
IMPOSTAZIONE



INDIETRO
Torna alla schermata o al menu precedente.




CONFERMA
Conferma una modifica o una selezione.





STANDBY
Avvia o arresta il riscaldamento.

NAVIGAZIONE ALL'INTERNO DEL MENU

Premere il tasto  **MENU** per accedere al menu principale.

Premere il tasto  per selezionare una voce del menu; la voce selezionata inizia a lampeggiare.

Premere il tasto  per confermare la selezione.




Premere il tasto  per regolare un'impostazione e per salvare la modifica o passare alla selezione successiva.

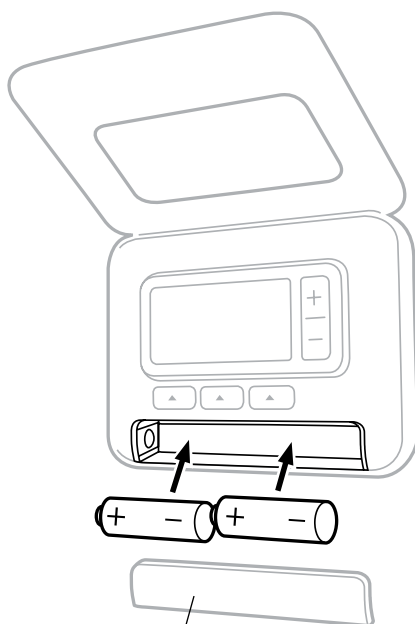
Premere il tasto  per tornare alla selezione precedente.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il termostato è alimentato mediante 2 batterie AA anche se non è visualizzata alcuna icona corrispondente sul display durante il normale uso. L'icona della batteria verrà visualizzata soltanto in caso di batteria bassa.

Sollevarlo lo sportellino anteriore del cronotermostato. Rimuovere il coperchio delle batterie spingendolo verso il basso e facendolo scorrere verso l'esterno.

-  viene visualizzato quando la batteria ha raggiunto all'incirca il 10%;va questo punto è necessario sostituirele batterie quanto prima.
-  +  lampeggia quando il livello delle batterie è molto basso è necessario sostituirle **immediatamente** per fare in modo che non vi sia alcuna interruzione nel sistema di riscaldamento.
- Sostituire esclusivamente con 2 nuove batterie da alcaline tipo **AA LR6 da 1,5 V** la cui durata approssimativa è di 2 anni in base all'uso che si fa del termostato.



COPERCHIO BATTERIE

AVVERTENZE:

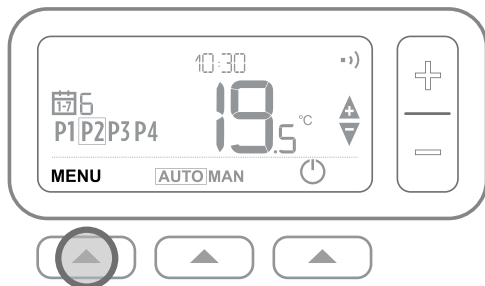
Non utilizzare nello stesso sistema pile nuove e pile scariche o pile di diverso tipo.

Non smaltire le pile tra i rifiuti domestici non differenziati.

Le pile devono essere smaltite mediante raccolta differenziata, nel rispetto delle normative locali, per essere trattate in modo particolare.

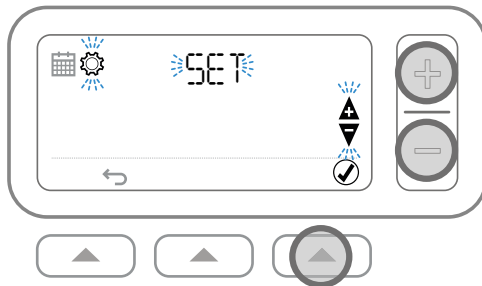
IMPOSTAZIONI (DATA E ORA)

1.



Premere il tasto **sinistro** per accedere al MENU principale.

2.



Premere il tasto $\oplus \ominus$ per selezionare le impostazioni del menu SET, quindi premere il tasto **destra** per confermare la selezione.

3.



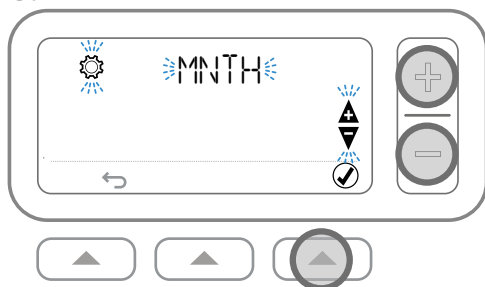
Premere il tasto **destra** per selezionare ANNO (o \oplus per passare a MESE)

4.



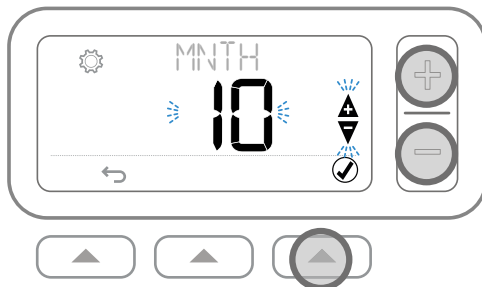
Premere il tasto $\oplus \ominus$ per impostare l'ANNO, premere il tasto **destra** per confermare.

5.



Premere il tasto **destra** per selezionare MESE (o \oplus per passare a GIORNO)

6.



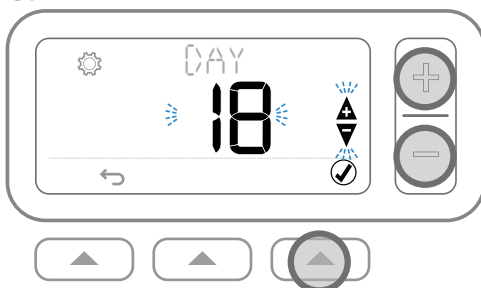
Premere il tasto $\oplus \ominus$ per impostare il MESE, premere il tasto **destra** per confermare

7.



Premere il tasto **destra** per selezionare GIORNO (o \oplus per passare a ORA)

8.



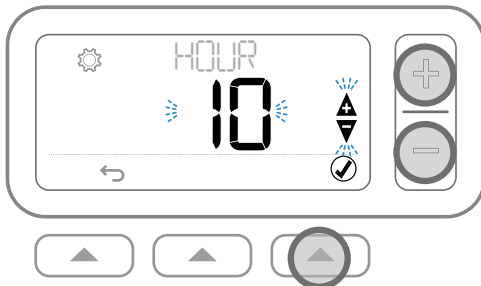
Premere il tasto $\oplus \ominus$ per impostare il GIORNO, premere il tasto **destra** per confermare.

9.



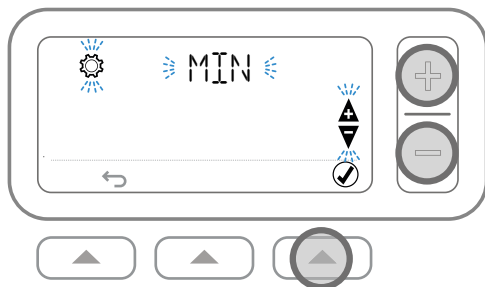
Premere il tasto **destra** per selezionare ORA (o \oplus per passare ai MINUTI)

10.



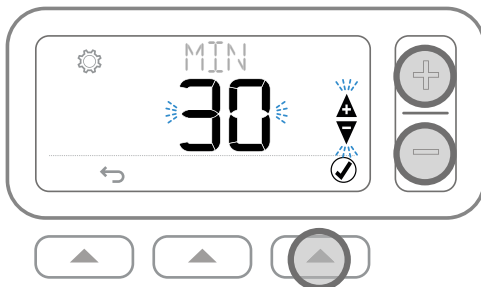
Premere il tasto $\oplus \ominus$ per regolare l'ORA, premere il tasto **destra** per confermare.

11.



Premere il tasto **destra** per selezionare i MINUTI.



12.



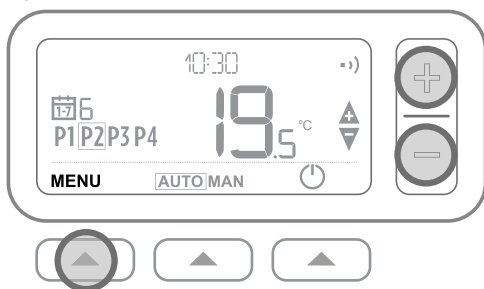
Premere il tasto $\oplus \ominus$ per regolare i MINUTI, premere il tasto **destra** per confermare

PROGRAMMA RISCALDAMENTO

Il termostato viene fornito con il seguente programma predefinito. Seguire i prossimi passaggi per modificare la programmazione del riscaldamento.

		P1	P2	P3	P4
Giorni della settimana da 1 a 7 (da lunedì a domenica)		6:30	8:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



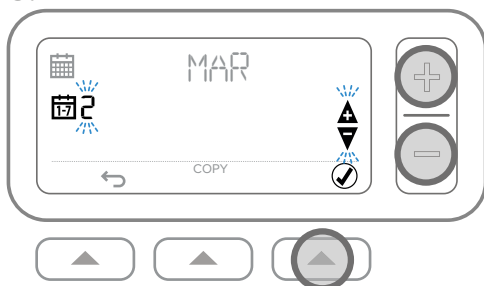
Premere il tasto **sinistro** per accedere al MENU principale.

2.



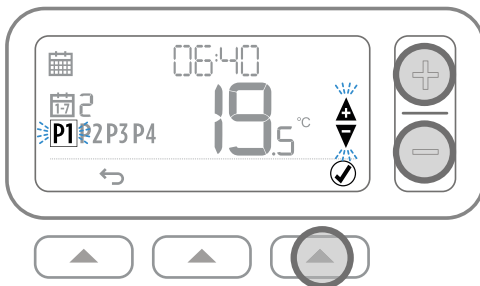
Premere il tasto **+** **=** per selezionare le impostazioni del menu PROG, quindi premere il tasto **destra** per confermare la selezione.

3.



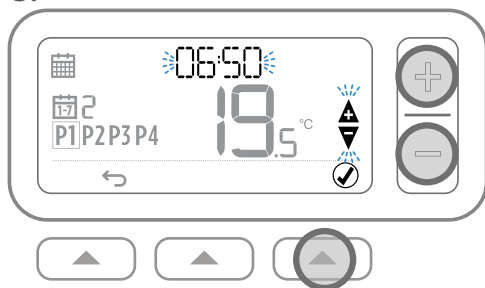
Premere il tasto **+** **=** per selezionare il GIORNO, premere il tasto **destra** per confermare

4.



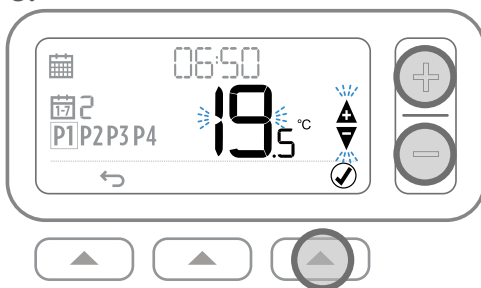
Premere il tasto **+** **=** per selezionare il periodo da regolare, quindi premere il tasto **destra** per confermare.

5.



Premere il tasto $\oplus \ominus$ per impostare l'ORA-
RIO, premere il tasto **destro** per confermare.

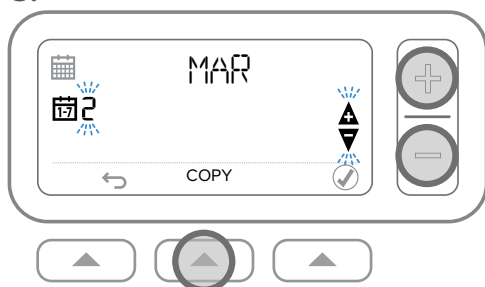
6.



Premere il tasto $\oplus \ominus$ per impostare la TEMPE-
RATURA, premere il tasto **destro** per confermare.

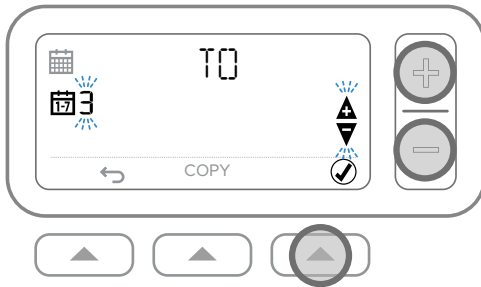
7. Ripetere questi passaggi per apportare modifiche ai periodi e ai giorni restanti o premere il tasto **destro** per salvare le modifiche e tornare alla schermata iniziale.

8. COPIA PROGRAMMA



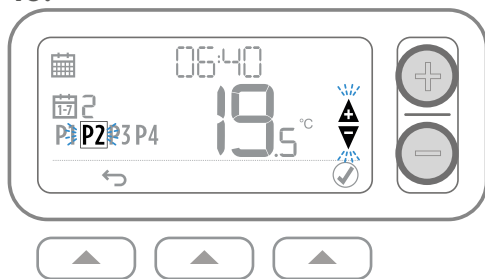
Premere il tasto $\oplus \ominus$ per selezionare il giorno
che si desidera **COPIARE** il programma, quindi
premere il tasto **centrale** per confermare.

9.



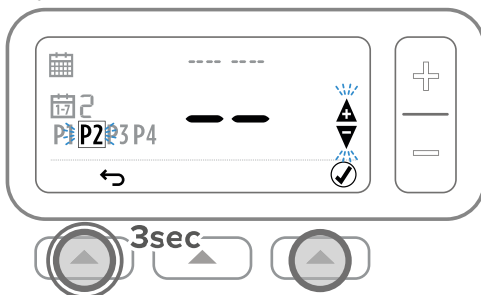
Premere il tasto $\oplus \ominus$ per selezionare il gior-
no su cui si desidera copiare il **PROGRAMMA**,
quindi premere il tasto **destro** per confermare.

10. ELIMINA PERIODO



Premere il tasto $\oplus \ominus$ per selezionare il perio-
do da **ELIMINARE**.

11.

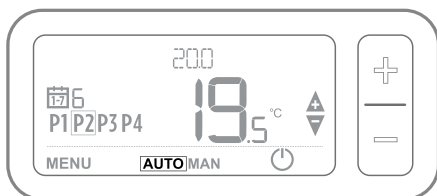


Tenere premuto il tasto **sinistro** per 3 secondi
poi premere il tasto **destro**

12. Ripetere i passi 10 e 11 per abilitare il periodo di nuovo.

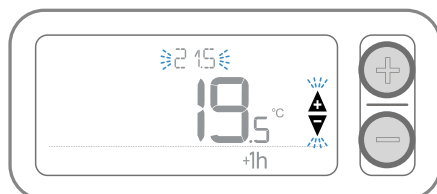
MODALITÀ DISPOSITIVO

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO **AUTO**

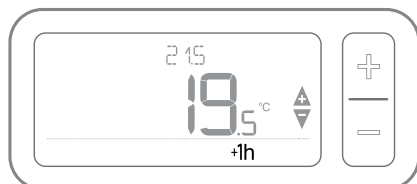


Durante il normale uso, il cronotermostato seguirà la programmazione impostata indicata dall'icona **AUTO**.

MODIFICA TEMPORANEA TEMPERATURA



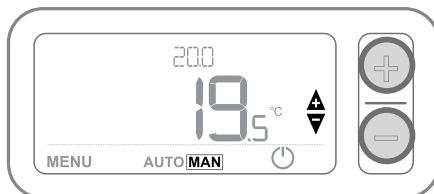
Premere il tasto $\oplus \Rightarrow$ per impostare la nuova TEMPERATURA desiderata.



Premere il tasto **destra** per la modifica di un'ora. Il cronotermostato manterrà il valore di temperatura per 1h, poi tornerà alla temperatura ambiente preimpostata.

Per annullare la modifica, premere nuovamente il tasto **destra**.

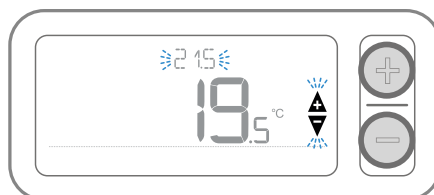
FUNZIONAMENTO MANUALE **MAN**



Il funzionamento in manuale permette di disattivare il programma di riscaldamento.

Il cronotermostato funziona mantenendo ad ogni ora del giorno la temperatura impostata manualmente, il display visualizza **MAN**.

MODIFICA TEMPERATURA



Premere il tasto $\oplus \Rightarrow$ per impostare la nuova TEMPERATURA desiderata. La temperatura impostata rimarrà fino a quando sarà modificata nuovamente.

BLOCCO TASTIERINO

BLOCCA



Premere contemporaneamente i tasti **sinistro** e **destro** per 5 secondi.

Il display visualizza l'icona  (a seconda dell'impostazione dall'installatore) il cronotermostato ha la funzionalità della tastiera limitata o assente.

SBLOCCA



Per sbloccare la tastiera premere contemporaneamente i tasti **sinistro** e **destro** per 5 secondi.

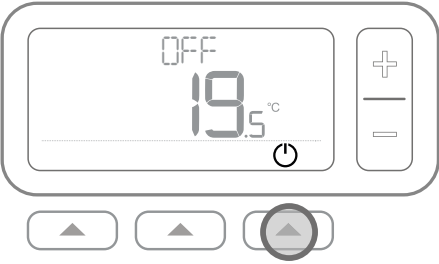
Sul display l'icona  scompare e la tastiera ripristina le sua funzionalità completa.

MODALITÀ STANDBY (con protezione antigelo)

Per risparmiare energia, ad esempio durante i mesi estivi o quando porte e finestre restano aperte a lungo, disattivare il riscaldamento.

Premere il tasto **destro**. Il display visualizza l'icona e la scritta OFF

Premere nuovamente il tasto **destro** per accendere il riscaldamento.



In questa modalità il riscaldamento si attiverà solo se la temperatura ambiente scenderà al di sotto dei 5°C come protezione contro il congelamento delle tubature.

INSTALLAZIONE

POSIZIONAMENTO

L'apparecchio rileva la temperatura ambiente, quindi nella scelta della posizione di installazione vanno tenuti presenti alcuni accorgimenti. Posizionarlo lontano da fonti di calore (radiatori, raggi solari, caminetti, ecc.) e lontano da correnti d'aria o aperture verso l'esterno, le quali potrebbero influenzarne la rilevazione.

Installarlo a circa 1,50 m di altezza dal pavimento.

ATTENZIONE

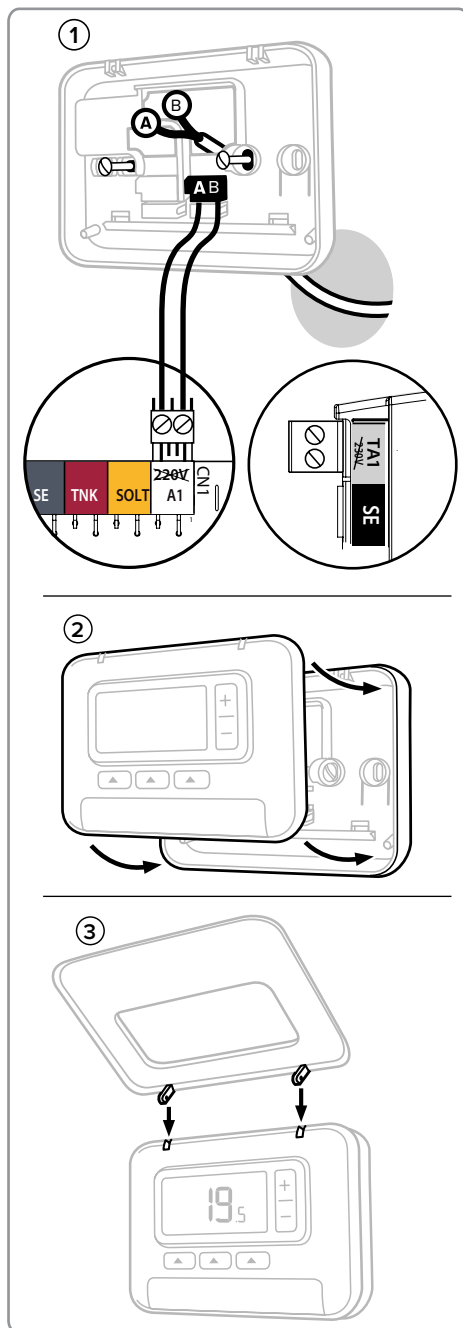
L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

Prima del collegamento tra cronotermostato e caldaia, togliere la tensione alla caldaia.

Nel forare la parete, non danneggiare cavi elettrici o tubazioni preesistenti.

MONTAGGIO

- Fissare la base del cronotermostato alla parete, nel punto prescelto, utilizzando le viti fornite nel kit. (fig. 1)
- Inserire i cavi nell'apposita fessura e collegarli al morsetto **A** e **B** (fig. 1)
- Collegare il morsetto del cronotermostato al morsetto **TA1** nella scheda della caldaia
- Posizionare il cronotermostato sulla base inserendo i lembi nelle loro sedi (fig. 2)
- Inserire i due ganci dello sportellino nelle loro sedi e ruotarlo verso la parete (fig. 3)



INSTALLAZIONE (versione wireless)

SOLO PER MODELLI:

3319484 - 3319487 - 3319490

Il cronotermostato wireless al fine di poter funzionare correttamente deve essere abbinato al ricevitore. L'abbinamento tra il cronotermostato ed il ricevitore viene preconfigurato dal costruttore, questo comporta che gli apparecchi vengano messi in funzione nello stesso luogo.

TEST DI RICEZIONE

Per controllare la corretta comunicazione allimentare il cronotermostato tramite le batterie fornite nel kit come descritto precedentemente. Tenere il cronotermostato a circa 2-3 metri dal ricevitore ed eseguire la procedura descritta nel libretto istruzioni del ricevitore.

Una volta eseguito il test procedere con il montaggio del cronotermostato.

Montaggio a muro

- Fissare la base del cronotermostato alla parete, nel punto prescelto, utilizzando le viti fornite nel kit. (fig. 1)
- Posizionare il cronotermostato sulla base spingendolo verso il basso (fig. 2)

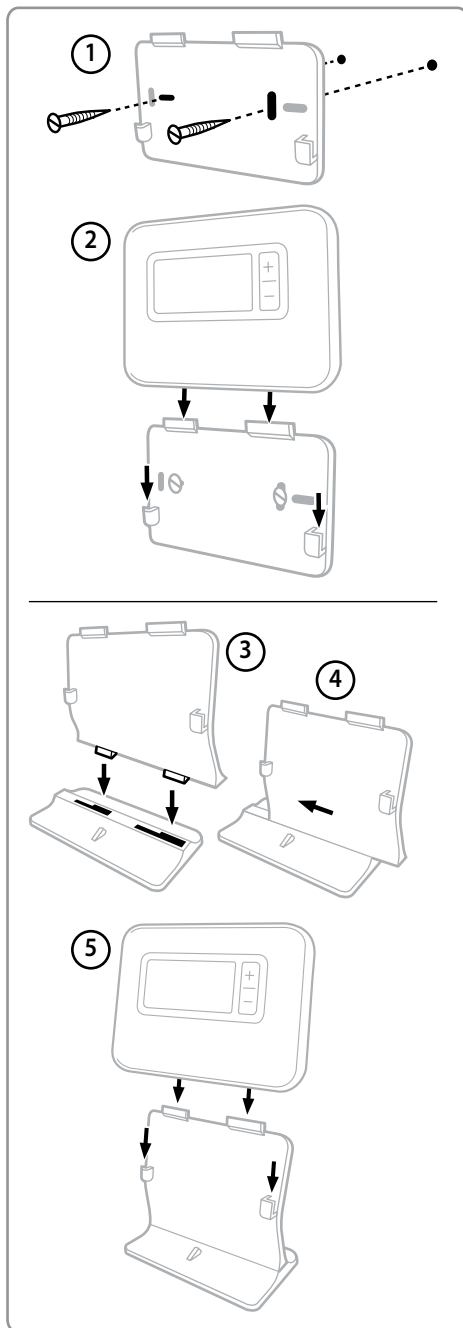
Montaggio supporto da tavolo

- Fissare il piedistallo alla base (fig. 3 e 4)
- Posizionare il cronotermostato sulla base spingendolo delicatamente verso il basso (fig. 5).

NOTA:

Se il LED verde sul ricevitore non lampeggia o si accende il LED rosso, uno dei componenti del sistema (cronotermostato e ricevitore) sono stati scambiati o sostituiti.

A questo punto leggere le istruzioni del ricevitore per la procedura di ricollegamento.



RICEVITORE (versione wireless)

ATTENZIONE

Installare il Ricevitore fuori dalla caldaia e lontano da campi elettromagnetici (es: televisore, computer, frigoriferi, forno a microonde) i quali ne potrebbero pregiudicare il funzionamento. Fare attenzione nel posizionare l'apparecchio presso ascensori, scale, pareti metalliche che spesso possono risultare isolante per l'invio o la ricezione del segnale.

All'interno di un tipico edificio residenziale i due apparecchi devono comunicare in modo affidabile in un raggio di 30 m.

La forza del segnale del Ricevitore dipende dal numero di pareti e soffitti che lo separano dal Ricevitore.

Una volta scelta la posizione del ricevitore verificare se la comunicazione con il cronotermostato è buona.

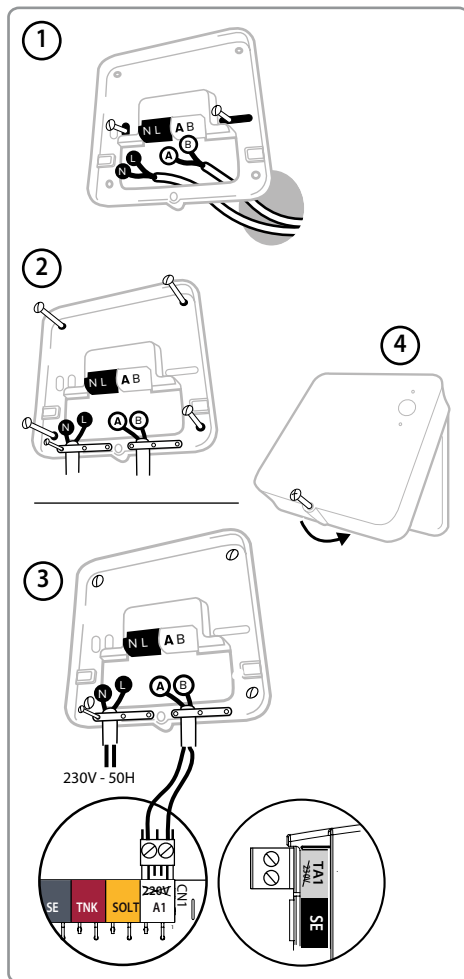
NOTA: Il collegamento tra il Ricevitore e il Cronotermostato (venduti nella stessa confezione fig. A) è preconfigurato in fabbrica e quindi deve essere installato nello stesso luogo. Questo rende il processo di installazione semplice e veloce.

Se i prodotti vengono sostituiti, o scambiati con altri confezioni, eseguire la procedura di riconoscimento secondo quanto riportato nel paragrafo "Procedura di riconoscimento".

MONTAGGIO

E COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Separare la base di fissaggio dalla parte superiore (fig. 1).
- Fissare la base del ricevitore alla parete, nel punto prescelto, usando i tasselli e le viti fornite nel kit ed inserire i cavi nel passacavo (fig.2).
- **Scollegare elettricamente la caldaia**
- Collegare il morsetto del ricevitore al morsetto **TA1** nella scheda della caldaia e collegare i cavi dell'alimentazione (Fig. 3).
- Posizionare il ricevitore sulla base e ruotare il ricevitore premendo verso la parete (Fig. 4).
- Alimentare la caldaia.



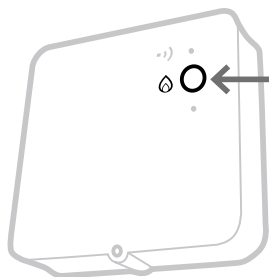
PROCEDURA DI RICONOSCIMENTO (versione wireless)

Il cronotemostato comunica in modalità wireless con il ricevitore collegato alla caldaia. Se il cronotemostato perde la comunicazione wireless o presenta dei guasti, la caldaia può essere accesa o spenta manualmente utilizzando il pulsante sulla scatola del ricevitore.

- L'icona **••)** viene visualizzata sul display del cronotemostato in presenza di un buon segnale wireless.
Il LED del ricevitore l'icona **••)** si illumina di VERDE in modo fisso.
- Nel caso di perdita del segnale wireless, sul display del cronotemostato, icona **⚠ + ••)** lampeggia.
Il LED del ricevitore l'icona **••)** lampeggia in ROSSO.
Se viene persa la comunicazione, spostare il termostato in un altro punto per riprovare e tentare di ripristinare la comunicazione.

Per eseguire accendere o spegnere la caldaia utilizzando il ricevitore:














- Premere il pulsante **una volta** per accendere o spegnere la caldaia.
Il LED del pulsante deve essere:
-- di colore VERDE quando la caldaia è accesa.
-- SPENTO quando la caldaia è spenta.



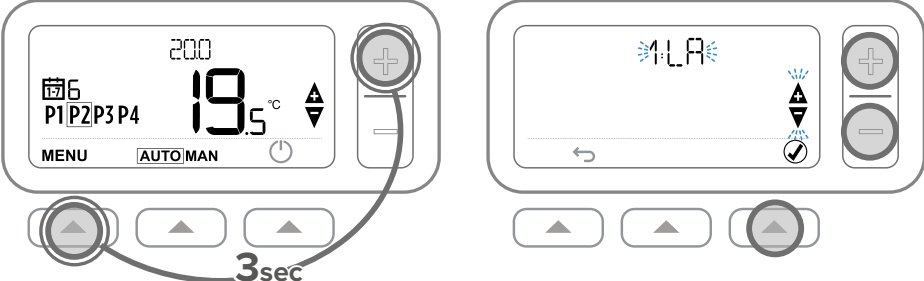
Premere il pulsante **una volta** per accendere o spegnere la caldaia (far trascorrere almeno 3 sec tra ogni pressione del pulsante).

⚠ Non premere il bottoncino di reset altrimenti i dati necessari al collegamento con il ricevitore verranno cancellati, causando problemi di funzionamento al sistema di riscaldamento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Tutti i modelli	
La schermata è vuota	Sostituire le batterie. Contattare l'installatore.
Il display visualizza 	Le batterie hanno raggiunto il 10% di carica e devono essere sostituite quanto prima.
Il display visualizza  + 	Le batterie sono molto basse e devono essere sostituite immediatamente - vedere "Sostituzione delle batterie".
Il display visualizza  ma la caldaia non si accende.	La caldaia passa da accesa a spenta man mano che controlla la temperatura e alle volte l'icona viene visualizzata quando la caldaia è spenta. Se la caldaia non si accende per un lungo periodo, contattare il proprio installatore.
Il sistema di riscaldamento non risponde alle regolazioni della temperatura.	Assicurarsi che la temperatura impostata sia più alta della temperatura ambiente. Controllare che il sistema di riscaldamento sia acceso. Controllare che il ricevitore sia acceso e che il cronotermostato rilevi il segnale wireless (solo per i modelli 3319484 - 3319487 - 3319490).
Il display visualizza  + 	Il sensore della temperatura è difettoso, contattare il proprio installatore per riparare o sostituire il termostato.
Modelli Wireless	
Il display visualizza  +  LED  ricevitore lampeggia di ROSSO	Segnale wireless perso. Spostare il termostato in un altro punto per riprovare e ripristinare la comunicazione.
Il display visualizza  +  LED  ricevitore SPENTO	Verificare che il ricevitore sia alimentato premendo il pulsante per accendere la caldaia. Se il ricevitore è alimentato, allora non è stato memorizzato l'accoppiamento.
LED  ricevitore lampeggia ARANCIONE	Il ricevitore è in modalità ricezione, ne uscirà dopo 3 minuti.

PARAMETRI INSTALLATORE




Premere contemporaneamente i tasti **sinistro** e **+** per 3 secondi.

Premere il tasto **+** per selezionare la **1LA**, premere il tasto **destro** per confermare.

No	Descrizione	Setting
1LA	Lingua	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Frequenza ciclo di riscaldamento	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Tempo minimo di accensione	1-5 min
4LL	Limite inferiore	5-21°C
5UL	Limite superiore	21-35°C
6SO	Programmazione	1-7, Giorno / 2-5+2
8SS	Sensore esterno	0-Disabilitato / 1-Abilitato
9LC	Modalità di autoprotezione	0-Disabilitato / 1-Abilitato
10BL	Retroilluminazione	0-Disabilitato / 1-Abilitato
11CL	Formato orologio	0-24h / 1-12h
12DS	Ora Legale	0-Disabilitato / 1-Abilitato
13TO	Offset Temperatura	-3 / +3°C
15SD	Ripristina Programmazione	0 / 1- Reset
16FS	Ripristina impostazioni di fabbrica	0 / 1- Reset
17OP	Avvio Ottimale	0-Disattivato / 1-Avvio Ottimale / 2-Avvio ritardato
18OS	Arresto Ottimale	0-Disabilitato / 1-Abilitato
19LK	Opzioni di blocco	0-Parziale / 1-Completo

OTTIMIZZAZIONE

Il Cronotermostato è dotato della funzione di ottimizzazione che aiuta a risparmiare energia mantenendo livelli ideali di confort. Se la funzione ottimizzazione è abilitata, il display visualizza l'icona . Per impostazione predefinita la funzione è disabilitata, vedere le istruzioni nella guida all'installazione per l'attivazione.

- **Avvio ottimale** memorizza il tempo necessario per raggiungere la temperatura impostata all'interno della casa e quindi se è necessario accendere il riscaldamento un po' prima per raggiungere tale temperatura nell'orario programmato.
- **Avvio ritardato** risparmia energia ritardando leggermente l'avvio del riscaldamento in base alla differenza tra la temperatura impostata e la temperatura ambiente. Più queste temperature sono vicine maggiore sarà il ritardo.
- **Arresto ottimale** risparmia energia spegnendo il riscaldamento un po' prima rispetto all'orario programmato. Se la casa si trova alla giusta temperatura non noterete l'effetto sulla temperatura, ma dovrete notare la differenza in bolletta.

OVERVIEW

The timer-controlled thermostat enables you to programme your central heating system for the entire week, so as to have the desired temperature at the desired time. Below are some instructions to help you operate the device in a straightforward, logical manner. Read them carefully and enjoy the comfort!

SAFETY RULES

This manual constitutes an integral and essential part of the product.

Carefully read the instructions and warnings contained in this manual: they provide important information concerning the operation and maintenance of the device.

Installation, maintenance and any other interventions must be performed by fully qualified personnel, in conformity with all applicable regulations and the instructions provided by the manufacturer.

In the event of faults and/or malfunction, switch the device off and do not attempt to perform any repairs yourself. Contact a qualified professional instead.

Any repairs must be carried out by qualified technicians using original spare parts only. Failure to comply with the above may jeopardise the device's safety and void the manufacturer's liability.



WARNING!

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or who lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or have been adequately instructed on the device's operation by a person responsible for their safety.

Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the device.









PRODUCT CONFORMING TO EU DIRECTIVE 2012/19/EU - Italian Legislative Decree 49/2014 concerning the treatment of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



The barred wheeled bin symbol appearing on the appliance or on its packaging indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore deliver the decommissioned product to an appropriate local facility for separate collection of electrotechnical and electronic waste. Alternatively, the appliance to be scrapped can be delivered to the dealer when purchasing a new equivalent appliance. Electronic products for disposal measuring less than 25 cm can also be delivered free of charge to electronic equipment dealers with a surface area of at least 400 m², without having to purchase other products. Proper separated collection of the decommissioned appliance for its subsequent recycling, treatment and eco-compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and human health, besides encouraging reuse and/or recycling of its constituent materials.

SYMBOL LEGEND:

-  Failure to comply with this warning entails the risk of injury to persons, which in some circumstances may be fatal.
-  Failure to comply with this warning may result in serious damage to property and plants or injury to animals.
The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the product or failure to install it as instructed herein.
Do not perform operations that involve removing the appliance from its installation location.
-  Damage to the device.
Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the device.
-  Personal injury caused by falling from a height or shearing (stepladders shutting accidentally).
-  **Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.**
Damage to plastic or painted parts.
-  **Do not use the appliance for any purpose other than normal domestic use.**
Damage to the device caused by operation overload.
Damage to objects caused by improper use.
-  **Do not allow children or inexperienced people to operate the appliance.**
Damage to the appliance due to improper use.
During the cleaning, maintenance and connection operations, it is necessary to isolate the appliance from the mains supply by removing the plug from the socket.
-  Personal injury due to electrocution.

TECHNICAL DATA

Power supply	2 x type AA RL6 - 1.5 V alkaline batteries
Receiver power supply (wireless version)	mains 230 V 50 Hz
RF frequency band (wireless version)	ISM (868.0–868.6) MHz
Max. cable cross-sectional area	1.5 mm ²
Temperature adjustment range	0–50°C
Control functions	Fuzzy Logic Algorithm
Temperature set-points per day	6
Time setting resolution	5+2 or 4 daily programming slots with 4 temperature levels
Dimensions	136 x 97 x 26 mm
Dimensions (wireless version)	136 x 98 x 62 mm

PRODUCT TECHNICAL SHEET

Supplier name	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Supplier identification model	TIMER-CONTROLLED THERMOSTAT 3319483 – 3319484	EASY CONTROL II 3319486 – 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 – 3319490
Temperature control class	I	I	I
Energy efficiency contribution (%) for space heating	+1%	+1%	+1%
Addition of an external probe:			
Temperature control class	II	II	II
Energy efficiency contribution (%) for space heating	+2%	+2%	+2%

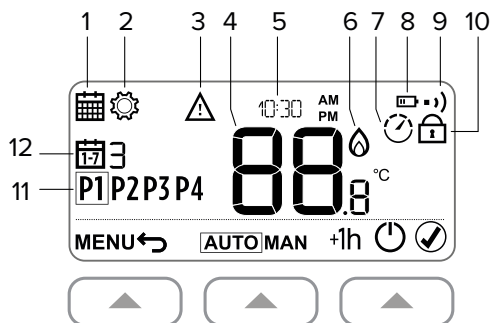
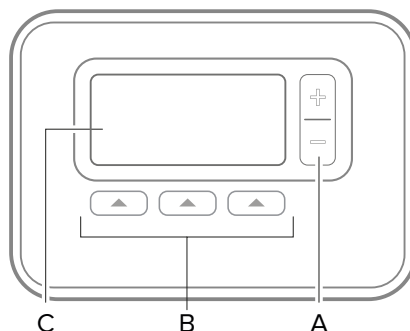
PRODUCT DESCRIPTION

Buttons:






- A. “+” and “-” button
Temperature adjustment
- B. “Function” buttons
- C. Display

Display:






1. Programming menu
2. Settings menu
3. Alarm
4. Room temperature
5. Current time
6. Heat request
7. Optimisation
8. Battery flat
9. Wireless signal
10. Key lock
11. Temperature adjustment
12. Planning period
13. Day








STATUS ICONS

-  **TEMPERATURE ADJUSTMENT ACTIVE**
The programmed temperature was modified manually.
-  **BATTERY FLAT**
Roughly 10% charge remaining
-  **HEAT REQUEST**
The room temperature is below the set value (the boiler starts).
-  **OPTIMISATION ACTIVE**
(enabled by the installer).
- +1h** **ONE-HOUR OVERRIDE ACTIVE**
Temporary room temperature modification set for one hour.
-  **WIRELESS SIGNAL**
The thermostat is connected to the receiver
(3319484 - 3319487 - 3319490)

MENU AND NAVIGATION ICONS




- MENU**  **HEATING PROGRAMME**
 **SETTINGS**
-  **BACK**
Return to the previous page or menu.
-  **CONFIRM**
Confirm a change or a selection.
-  **STANDBY**
Start or stop heating.

NAVIGATING WITHIN THE MENU

- Press the  **MENU** menu button to access the main menu.
- Press the  button to select a menu item; the selected item will start flashing.
- Press the  button to confirm the selection.
- Press the  button to adjust the setting and to save the change or skip to the next selection.
- Press the  button to return to the previous selection.

REPLACING THE BATTERIES

The thermostat is powered by 2 x AA batteries even if no corresponding icon appears on the display during normal use. The battery icon will only appear in case of low battery. Lift the front flap of the timer-controlled thermostat. Remove the battery compartment cover by pushing it downwards and sliding it outwards.

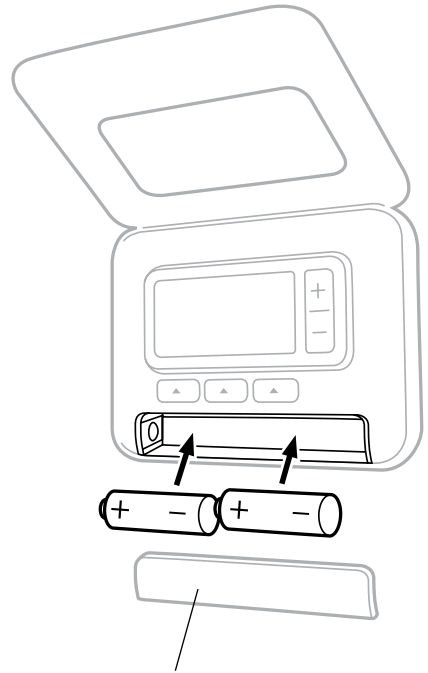
-  appears when the battery level reaches roughly 10%; at this point, the batteries must be replaced as soon as possible.
-  +  flashes when the battery level is very low and the batteries must be replaced **immediately** to avoid any interruption in the heating system.
- Replace them only with 2 new type **AA LR6 1.5 V** alkaline batteries lasting roughly 2 years in relation to how the thermostat is used.

WARNINGS:

Do not use new and flat or different-type batteries in the same system.

Do not dispose of the batteries with unsorted household waste.

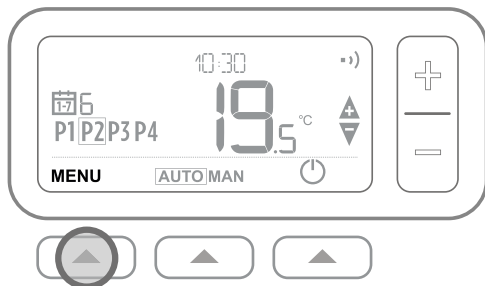
The batteries must be disposed of separately from normal waste in accordance with the local regulations, so that they can undergo special treatment.



BATTERY COMPARTMENT COVER

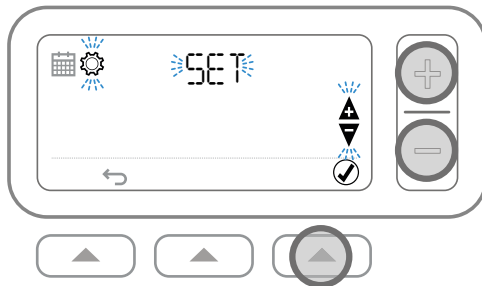
SETTINGS (DATE AND TIME)

1.



Press the **left** button to access the main MENU.

2.



Press the **+** **=** button to select the settings of the SET menu, then press the **right** button to confirm the selection.

3.



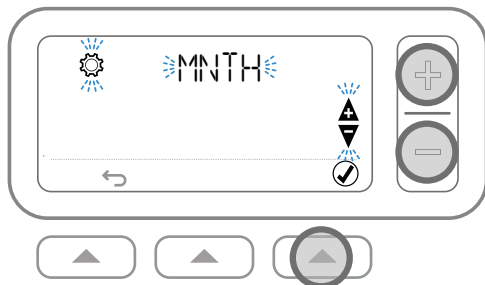
Press the **right** button to select the YEAR (or **+** to skip to the MONTH).

4.



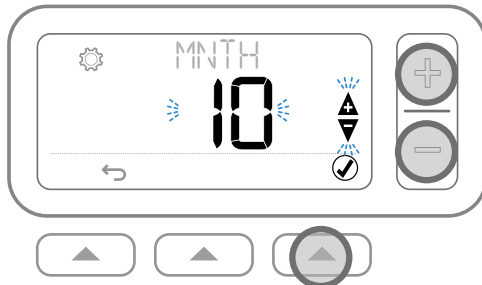
Press the **+** **=** button to set the YEAR, press the **right** button to confirm.

5.



Press the **right** button to select the MONTH (or **+** to skip to the DAY).

6.



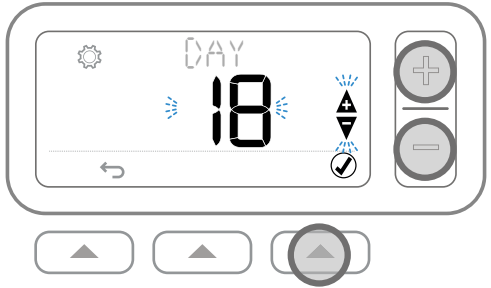
Press the **+** **=** button to set the MONTH, press the **right** button to confirm.

7.



Press the **right** button to select the DAY (or \oplus to skip to the HOUR).

8.



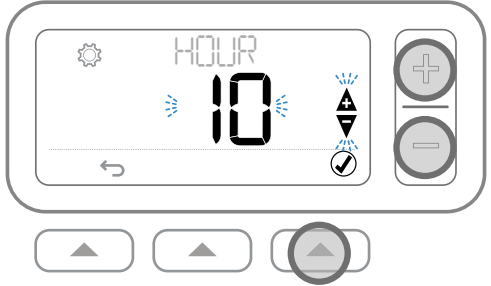
Press the $\oplus \ominus$ button to set the DAY, press the **right** button to confirm.

9.



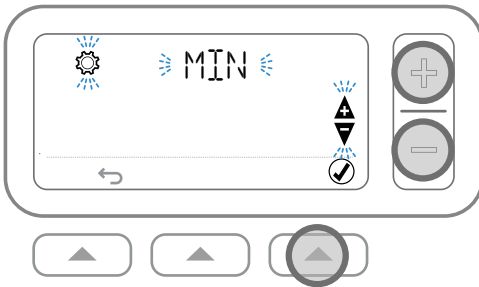
Press the **right** button to select the HOUR (or \oplus to skip to the MINUTES).

10.



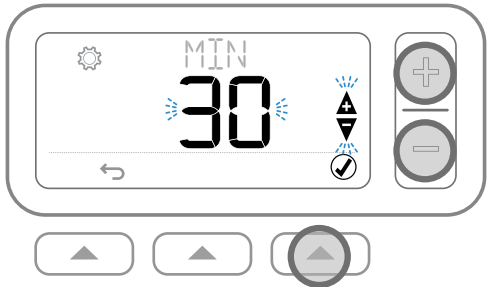
Press the $\oplus \ominus$ button to set the HOUR, press the **right** button to confirm.

11.



Press the **right** button to select the MINUTES.



12.



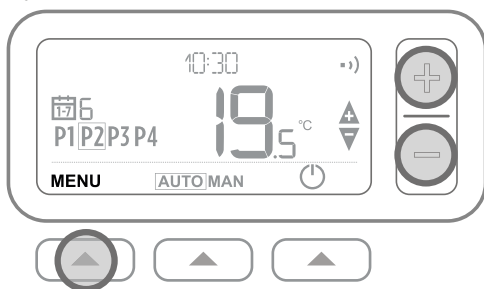
Press the $\oplus \ominus$ button to adjust the MINUTES, press the **right** button to confirm.

HEATING PROGRAMME

The thermostat is supplied with the following pre-defined programme. Following the steps below to modify the heating scheduling.

		P1	P2	P3	P4
Days of the week from 1 to 7 (from Monday to Sunday)		06:30	08:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



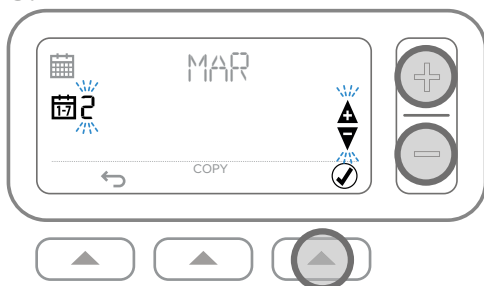
Press the **left** button to access the main MENU.

2.



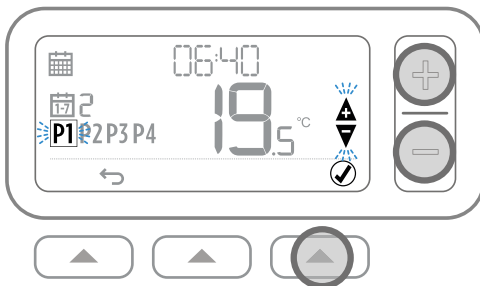
Press the **+** **=** button to select the settings of the PROG menu, then press the **right** button to confirm the selection.

3.



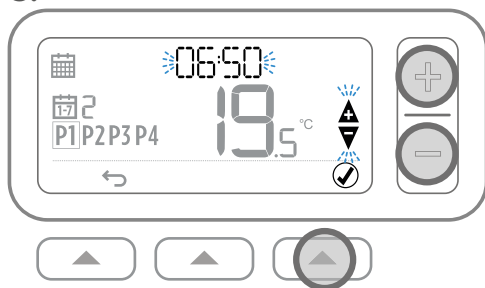
Press the **+** **=** button to select the DAY, press the **right** button to confirm.

4.



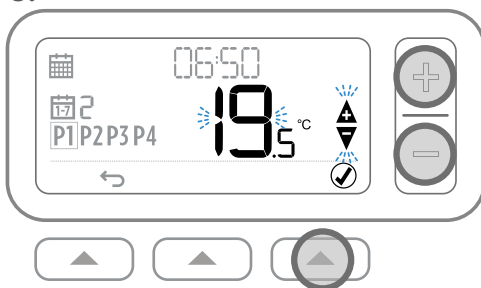
Press the **+** **=** button to select the period to be adjusted, then press the **right** button to confirm.

5.



Press the $\oplus \ominus$ button to set the TIME, press the **right** button to confirm.

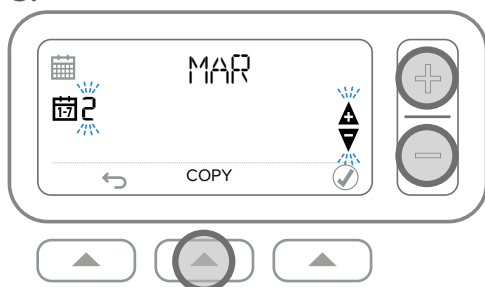
6.



Press the $\oplus \ominus$ button to set the TEMPERATURE, press the **right** button to confirm.

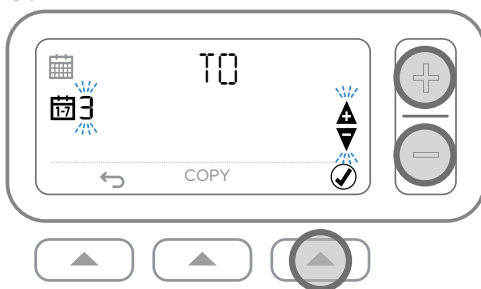
7. Repeat these steps to modify the periods and the days remaining or press the **right** button to save the changes and return to the home page.

8. COPY PROGRAMME



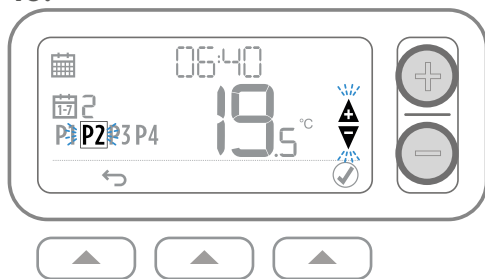
Press the $\oplus \ominus$ button to select the day on which the schedule must be **COPIED**, then press the **central** button to confirm.

9.



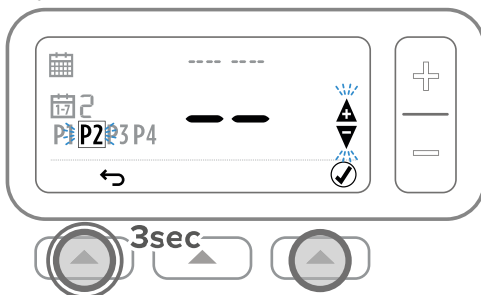
Press the $\oplus \ominus$ button to select the day on which to copy the **PROGRAMME**, then press the **right** button to confirm.

10. ELIMINATE PERIOD



Press the $\oplus \ominus$ button to select the period to be **DELETED**.

11.

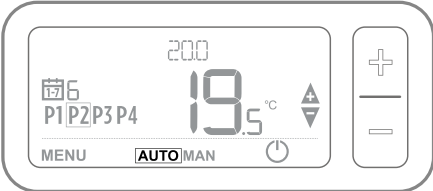


Press and hold the **left** button for 3 seconds then press the **right** button.

12. Repeat steps 10 and 11 to enable the period again.

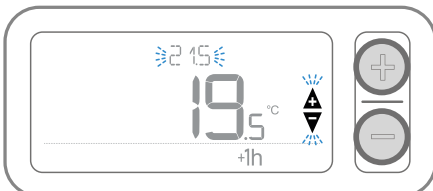
DEVICE MODE

AUTOMATIC OPERATION **AUTO**

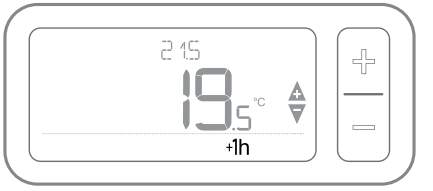


During normal use, the timer-controlled thermostat will follow the set schedule indicated by the **AUTO** icon.

TEMPORARY MODIFICATION OF THE TEMPERATURE



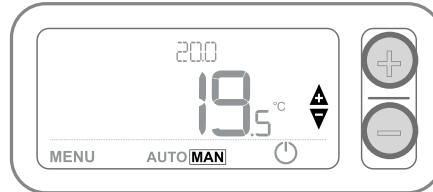
Press the **+** **=** button to set the new desired TEMPERATURE.



Press the **right** to modify a time. The timer-controlled thermostat will maintain the temperature value for 1 h before returning to the pre-set room temperature.

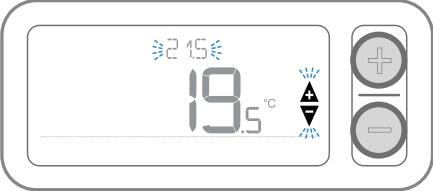
To cancel the change, press the **right** button again.

MANUAL OPERATION **MAN**



Manual operation allows for deactivating the central heating schedule. The timer-controlled thermostat operates by maintaining the manually set temperature for every moment of the day; the display will show **MAN**.

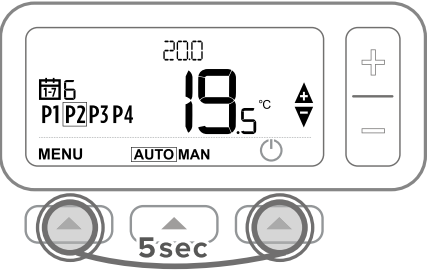
TEMPERATURE MODIFICATION




Press the **+** **=** button to set the new desired TEMPERATURE. The set temperature will be maintained until it is modified once again.

KEYPAD LOCK

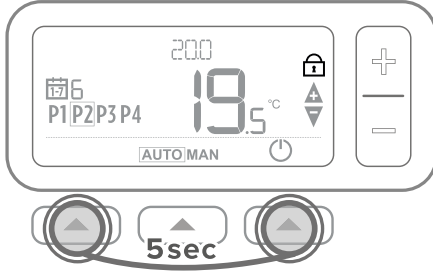
LOCK




Simultaneously press the **left** and **right** buttons for 5 seconds.

The display will show the  icon (depending on the settings given by the installer): the timer-controlled thermostat will operate with the limited or absent keypad function.

UNLOCK



To unlock the keypad, simultaneously press the **left** and **right** buttons for 5 seconds.

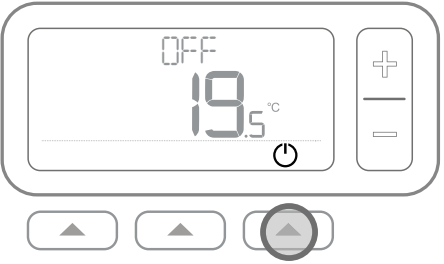
The  icon will disappear from the display and all the keypad functions will be restored.

STAND-BY MODE (with anti-frost protection)

To save energy, for example during summer or when the doors and windows remain open for long, deactivate the space heating function.

Press the **right** button. "OFF" and the relevant icon will appear on the display.

Press the **right** button again to switch the space heating on.



In this mode, space heating will only activate if the room temperature falls below 5°C, in order to protect piping from freezing up.

INSTALLATION

POSITIONING

The device detects the room temperature, therefore several factors should be taken into account when choosing an installation site. Position the device far from heat sources (radiators, sunlight, fireplaces, etc.) and from draughts, doorways and windows which could affect the temperature readings. It should be installed approximately 1.5 metres above the floor level.

WARNING

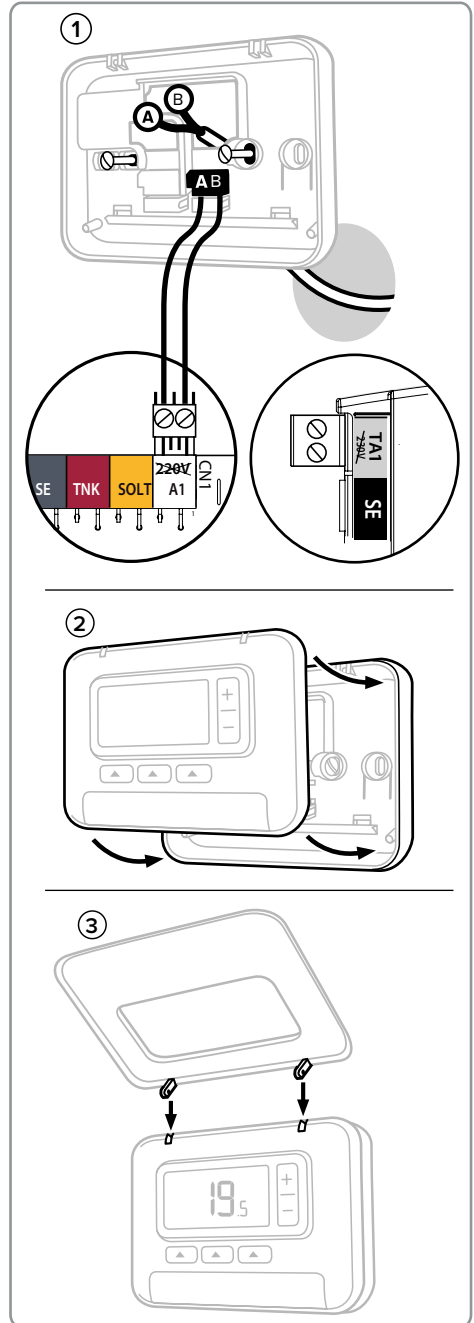
Installation should be performed by a qualified technician.

Prior to connecting the timer-controlled thermostat to the boiler, cut off the power to the boiler.

When drilling the wall to install the device, be careful not to damage any electrical wires or existing piping.

INSTALLATION

- Fasten the base of the timer-controlled thermostat to the wall in the chosen position, using the screws supplied with the kit (Fig. 1)
- Insert the wires into the appropriate slot and connect them to terminals **A** and **B** (Fig. 1)
- Connect the terminal of the timer-controlled thermostat to terminal **TA1** on the boiler's PCB
- Position the timer-controlled thermostat onto the base by inserting the edges into their appropriate housings (Fig. 2)
- Insert the two hooks of the cover into their housings and swivel the cover towards the wall (Fig. 3)



INSTALLATION (wireless version)

ONLY FOR THE FOLLOWING MODELS:
3319484 – 3319487 – 3319490

In order to function properly, the wireless timer-controlled thermostat must be combined with a receiver. The timer-controlled thermostat - receiver combination is preconfigured by the manufacturer; this means that the devices must be operated in the same location.

RECEPTION TEST

In order to verify the correct signal transmission, power the timer-controlled thermostat by inserting the batteries supplied with the kit, as mentioned previously. Keep the timer-controlled thermostat roughly 2–3 metres away from the receiver and perform the procedure outlined in the receiver instruction manual.

After completing the test, proceed with the timer-controlled thermostat installation.

Wall mounting

- Fasten the base of the timer-controlled thermostat to the wall in the chosen position, using the screws supplied with the kit (Fig. 1)
- Position the timer-controlled thermostat onto the base and push it downwards (Fig. 2)

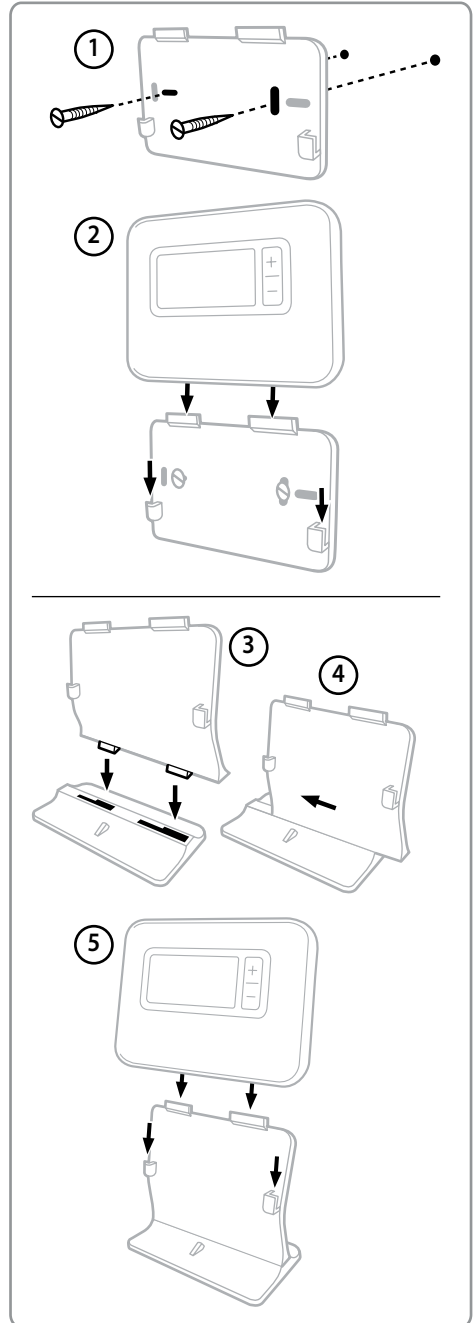
Mounting the table-top support

- Fasten the support to the base (Figs. 3 and 4)
- Position the timer-controlled thermostat onto the base and push it gently downwards (Fig. 5)

NOTE:

If the green LED on the receiver does not flash or if the red LED does not turn on, one of the components of the system (timer-controlled thermostat and receiver) has been swapped or replaced.

To solve the problem, consult the receiver instructions for the reconnection procedure.



RECEIVER (wireless version)

WARNING

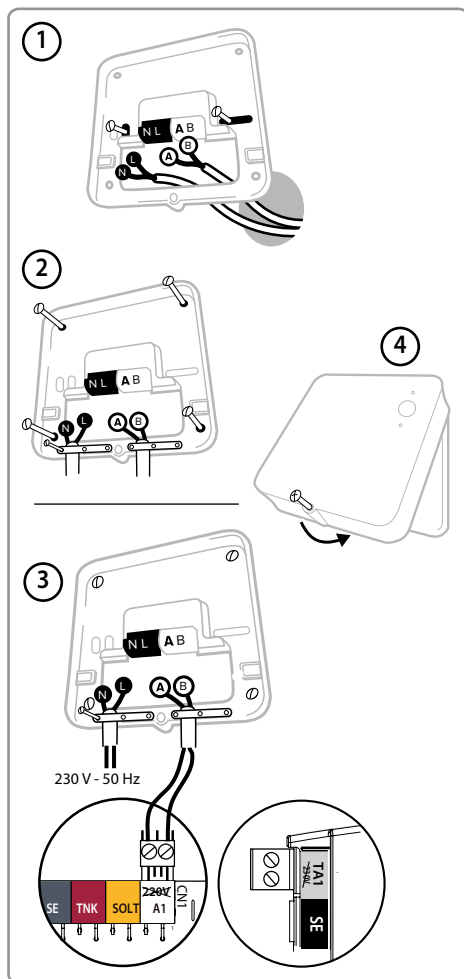
Install the receiver outside the boiler and well away from electromagnetic fields (e.g.: television set, computer, refrigerator, microwave oven), as these could affect the operation of the device. Take extra care when positioning the device near lifts, stairways and metal wall structures, as these may have an isolating effect with regard to signal transmission and reception.

Inside a typical residential building, the two devices must communicate reliably within a 30 m radius.

The signal strength of the Receiver depends on the number of walls and ceilings separating it from the timer-controlled thermostat.

After selecting the position of the receiver, verify whether the communication with the timer-controlled thermostat is satisfactory.

NOTE: The connection between the receiver and the timer-controlled thermostat (included in the same package - Fig. A) is pre-configured by default, thus it must be installed in the same place. This makes the installation process straightforward and quick. If the products are replaced or exchanged with other packages, perform the recognition procedure according to the instructions indicated in the “Recognition procedure” paragraph.



INSTALLATION AND WIRING

- Separate the mounting base from the top part (Fig. 1).
- Fix the receiver base to the wall in the chosen position, using the plugs and screws supplied with the kit, and insert the cable through the relevant cable opening (Fig. 2).
- **Disconnect the boiler from the power supply.**
- Connect the receiver's terminal to terminal **TA1** on the boiler PCB and connect the power supply cables (Fig. 3).
- Position the receiver on the base and turn the receiver by pressing against the wall (Fig. 4).
- Power the boiler.

RECOGNITION PROCEDURE (wireless version)

The timer-controlled thermostat communicates in wireless mode with the receiver connected to the boiler.

If the timer-controlled thermostat loses the wireless communication or is defective, the boiler can be switched on and off manually through the button located on the receiver box.

- The **••)** icon will appear on the timer-controlled thermostat display if there is a strong wireless signal.

The receiver LED for the **••)** icon lights up steady GREEN.

- If the wireless signal is lost, the **⚠ + ••)** icon will flash on the timer-controlled thermostat display.

The receiver LED for the **••)** icon flashes RED.

If the communication is lost, move the thermostat to another point and attempt to restore the communication.

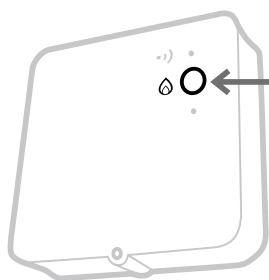
To do this, switch the boiler on and off through the receiver:

- Press the button **once** to switch the boiler on or off.

The button's LED must be:

-- GREEN when the boiler is on.














-- OFF when the boiler is off.



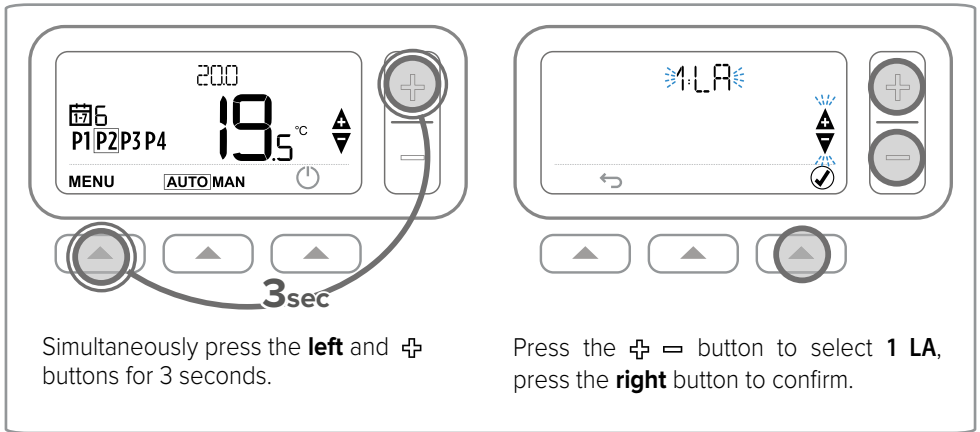
Press the button **once** to switch the boiler on or off (wait at least 3 seconds whenever the button is pressed).

⚠ Do not press the reset button or the data required for the connection with the receiver will be deleted, causing problems in the heating system's operation.

TROUBLESHOOTING


All models	
The screen is empty	Replace the batteries. Contact the installer.
The display shows 	The batteries have reached 10% of their charge and must be replaced as soon as possible.
The display shows  + 	The batteries are wearing out and must be replaced immediately – see “Replacing the batteries”.
The display shows  but the boiler fails to switch on.	The boiler switches from on to off as it gradually controls the temperature and the icon sometimes appears when the boiler is off. If the boiler does not switch on for an extended period of time, contact your installer.
The heating system does not respond to the temperature adjustments.	Make sure that the set temperature is higher than the room temperature. Check that the heating system is switched on. Check that the receiver is on and that the timer-controlled thermostat detects the wireless signal (only for models 3319484 - 3319487 - 3319490).
The display shows  + 	The temperature sensor is defective: contact your installer to repair or replace the thermostat.
Wireless models	
The display shows  +  The  receiver LED flashes RED	Wireless signal lost. Move the thermostat to another point and attempt to restore the communication.
The display shows  +  Receiver  LED OFF	Check that the receiver is powered by pressing the button that switches the boiler on. If the receiver is powered, the pairing has not been memorised.
Receiver  LED flashes ORANGE	The receiver is in reception mode, which it will exit after 3 minutes.

INSTALLER PARAMETERS



No.	Description	Setting
1LA	Language	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Heating cycle frequency	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Minimum switch-on time	1–5 min
4LL	Lower limit	5–21°C
5UL	Upper limit	21–35°C
6SO	Scheduling	1–7, Day / 2–5+2
8SS	External sensor	0-Disabled / 1-Enabled
9LC	Self-protection mode	0-Disabled / 1-Enabled
10BL	Backlight	0-Disabled / 1-Enabled
11CL	Clock format	0–24 h / 1–12 h
12DS	Daylight saving time	0-Disabled / 1-Enabled
13TO	Temperature offset	–3 / +3°C
15SD	Restore scheduling	0 / 1- Reset
16FS	Restore default settings	0 / 1- Reset
17OP	Optimal start	0-Deactivated / 1-Optimal start / 2-Delayed start
18OS	Optimal stop	0-Disabled / 1-Enabled
19LK	Lock options	0-Partial / 1-Complete

OPTIMISATION

The timer-controlled thermostat is equipped with an optimisation function that helps to save energy while maintaining optimal comfort levels. If the optimisation function is enabled, the display will show the  icon. By default the function is disabled – consult the instructions in the installation guide for its activation.

- **Optimal start** memorises the duration required for reaching the set temperature inside the home, therefore, if necessary, switch on the heating function a little earlier so that it can reach this temperature at the scheduled time.
- **Delayed start** saves energy by slightly delaying the start of heating on the basis of the difference between the set temperature and the room temperature. The more these temperatures are close the longer the delay.
- **Optimal stop** saves energy by switching off the heating function a little earlier than the scheduled time. If the home is at the right temperature, you will not notice any effect on the temperature, but you should notice the difference in the energy bill.

GÉNÉRALITÉS

Le Chronothermostat vous permet de programmer le fonctionnement de votre installation de chauffage durant toute la semaine, afin d'obtenir la température désirée au moment souhaité.

Les instructions qui suivent vous permettront de l'utiliser de façon simple et immédiate. Lisez-les attentivement pour un confort optimal !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce manuel très important forme un tout avec l'appareil.

Lisez attentivement les instructions et les consignes fournies, elles sont primordiales pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués par du personnel possédant les qualités requises conformément aux réglementations applicables en la matière et aux indications fournies par le constructeur.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil. N'essayez pas de le réparer vous-même, faites appel à un professionnel qualifié.

Pour toute réparation, faites appel à un technicien qualifié et exigez l'utilisation de pièces détachées d'origine. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et dégager le fabricant de toute responsabilité.



ATTENTION !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.









LE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE UE EU 2012/19/EU- Décret législatif 49/2014 concernant le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'appareil ou sur son emballage indique que ce produit, à la fin de sa durée de vie, doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie dans les centres municipaux appropriés de tri des déchets électroniques et électrotechniques. Si vous ne souhaitez pas vous en occuper vous-même, vous pouvez remettre l'appareil à éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Chez les revendeurs de produits électroniques dont la surface de vente est au moins égale à 400 m², il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer, lorsque leurs dimensions sont inférieures à 25 cm. Un tri sélectif approprié pour acheminer l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à une mise au rebut respectueuse de l'environnement contribue à éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux composant le produit.

LÉGENDE DES SYMBOLES :

-  Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même entraîner la mort.
-  Le non-respect des avertissements de danger peut endommager, gravement dans certains cas, les biens, les plantes ou blesser les animaux.
Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par la présente notice.
-  **N'effectuer aucune opération impliquant la dépose de l'appareil.**
Endommagement de l'appareil.
- Ne pas monter sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.**
-  Blessures provoquées par la chute d'une hauteur élevée ou par cisaillement (échelle double).
- Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage de l'appareil.**
-  Endommagement des parties peintes ou en plastique.
- Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.**
-  Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement.
Endommagement des objets indûment traités.
-  **Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.**
Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.
- Pendant le nettoyage, l'entretien et la connexion, il faut débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant.**
-  Blessures par choc électrique.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation électrique	2 piles type AA RL6 - 1,5 V alcalines
Alimentation récepteur (version wireless)	réseau 230V 50Hz
Champ de fréquence RF (version wireless)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Section câblage maxi	1,5 mm ²
Plage de réglage de la température	de 0 à 50 °C
Fonctions de contrôle	Algorithme Fuzzy Logic
Consignes de température par jour	6
Intervalle de réglage de l'heure	5+2 ou 4 plages de programmation quotidienne avec 4 niveaux de température
Dimensions	136 x 97 x 26 mm
Dimensions (version wireless)	136 x 98 x 62 mm

FICHE PRODUIT

Nom du fournisseur	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Nom de modèle du fournisseur	CHRONOTHERMOSTAT 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Classe de contrôle de la température	I	I	I
Contribution à l'efficacité énergétique en % pour le chauffage des pièces	+1%	+1%	+1%
En ajoutant une sonde extérieure :			
Classe de contrôle de la température	II	II	II
Contribution à l'efficacité énergétique en % pour le chauffage des pièces	+2%	+2%	+2%

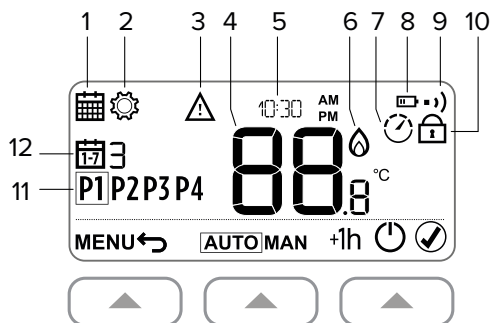
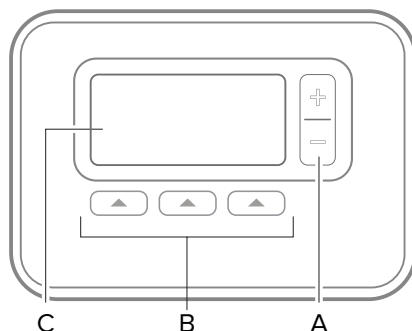
DESCRIPTION DU PRODUIT

Touches :







- A. Touche « + » et « - »
Réglage de la température
- B. Touches « Fonction »
- C. Écran

Écran :







1. Menu de programmation
2. Menu - réglages
3. Alarme
4. Température ambiante
5. Heure actuelle
6. Demande de chaleur
7. Optimisation
8. Piles déchargées
9. Signal sans fil
10. Bloc clavier
11. Réglage de la température
12. Période de planification
13. Jour



ICÔNES D'ÉTAT



-  MODIFICATION DE TEMPÉRATURE ACTIVÉE
La température programmée a été modifiée manuellement.
-  PILES DÉCHARGÉES
Il reste environ 10 % de charge
-  DEMANDE DE CHALEUR
La température ambiante est inférieure à la valeur de consigne (la chaudière s'allume).
-  OPTIMISATION ACTIVE
(activée par l'installateur).
-  SURPASSEMENT D'UNE HEURE ACTIF
Modification temporaire de la température ambiante de consigne pendant une heure.
-  SIGNAL SANS FIL
Le thermostat est connecté au récepteur
(3319484 - 3319487 - 3319490)

MENU ET ICÔNES DE NAVIGATION



-  **MENU**
-  PROGRAMME CHAUFFAGE
-  RÉGLAGE
-  RETOUR
Revenir à la page-écran ou au menu précédent.
-  CONFIRMER
Confirmer une modification ou une sélection.
-  EN VEILLE
Démarrer ou arrêter le chauffage.



NAVIGATION DANS LE MENU

Appuyer sur la touche  **MENU** pour accéder au Menu principal.

Appuyer sur la touche   pour sélectionner une rubrique du menu ; la rubrique sélectionnée commence à clignoter.

Appuyer sur la touche   pour confirmer la sélection.




Appuyer sur la touche   pour ajuster un paramètre et pour enregistrer la modification ou passer à la sélection suivante.

Appuyer sur la touche   pour retourner à la sélection précédente.

REPLACEMENT DES PILES

Le thermostat est alimenté par 2 piles AA, même si aucune icône correspondante n'apparaît sur l'écran pendant l'utilisation normale. L'icône de la pile ne s'affiche que lorsque la pile est faible.

Ouvrir le panneau avant du chronothermostat. Retirer le couvercle des piles en le poussant vers le bas et en le faisant coulisser vers l'extérieur.

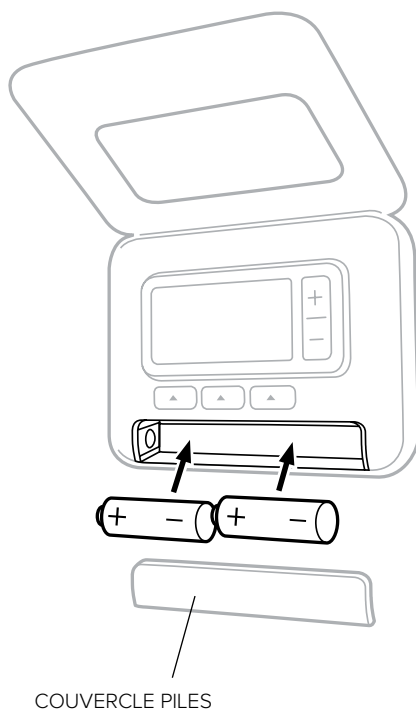
-  s'affiche lorsque la pile a atteint environ 10 % ; les piles doivent être remplacées dès que possible.
-  +  clignote lorsque le niveau des piles est très faible, les piles doivent être remplacées **immédiatement** pour éviter toute interruption du système de chauffage.
- Les remplacer uniquement par 2 nouvelles piles alcalines de type **AA LR6 1,5 V**, qui dureront environ 2 ans selon l'utilisation du thermostat.

AVERTISSEMENTS :

Ne pas utiliser pour un même système des piles neuves et des piles épuisées ou des piles d'un autre type.

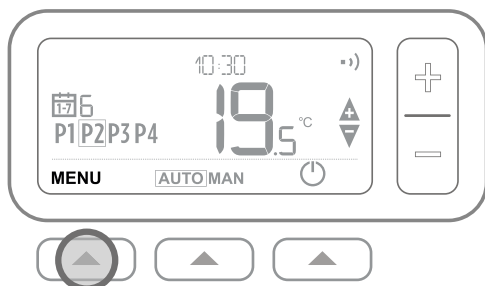
Ne pas éliminer les piles avec les ordures ménagères.

Les piles doivent faire l'objet d'une collecte séparée dans le respect des réglementations locales, car elles nécessitent un traitement particulier.



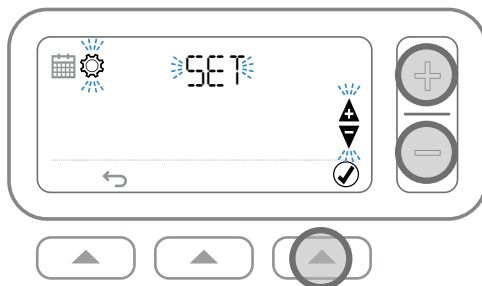
RÉGLAGES (DATE ET HEURE)

1.



Appuyer sur la touche **gauche** pour accéder au MENU principal.

2.



Appuyer sur la touche **+** pour sélectionner les paramètres du menu SET, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer la sélection.

3.



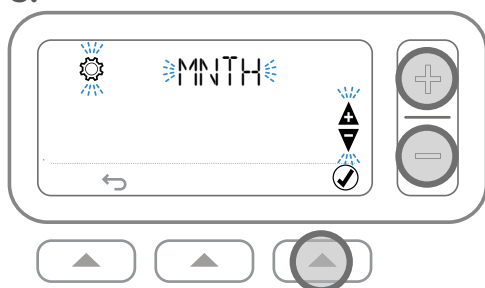
Appuyer sur la touche **droite** pour sélectionner l'ANNÉE (ou **+** pour passer au MOIS).

4.



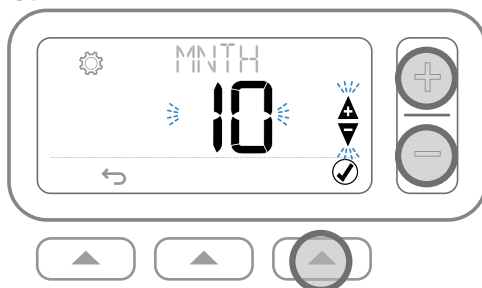
Appuyer sur la touche **+** pour paramétrer l'ANNÉE, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

5.



Appuyer sur le bouton **droit** pour sélectionner MOIS (ou **+** pour passer à JOUR).

6.



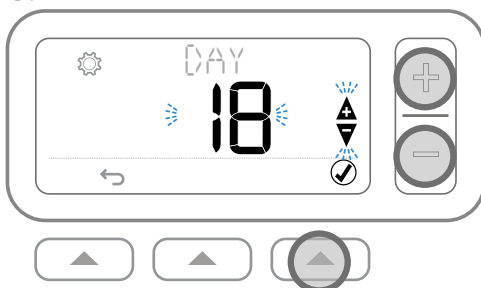
Appuyer sur la touche **+** pour paramétrer le MOIS, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

7.



Appuyer sur la touche **droite** pour sélectionner le JOUR (ou \oplus pour passer à l'HEURE).

8.



Appuyer sur la touche \oplus \ominus pour paramétrer le JOUR, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

9.



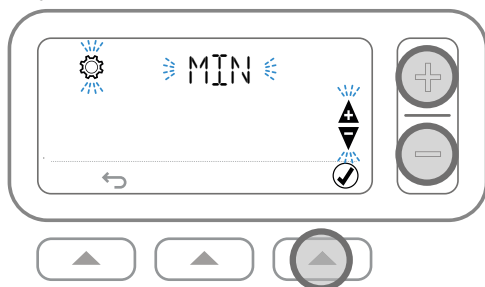
Appuyer sur la touche **droite** pour sélectionner l'HEURE (ou \oplus pour passer aux MINUTES).

10.



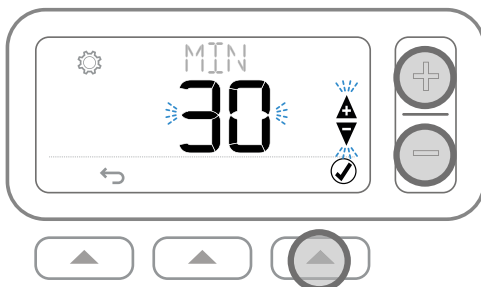
Appuyer sur la touche \oplus \ominus pour paramétrer l'HEURE, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

11.



Appuyer sur la touche **droite** pour sélectionner les MINUTES.

12.



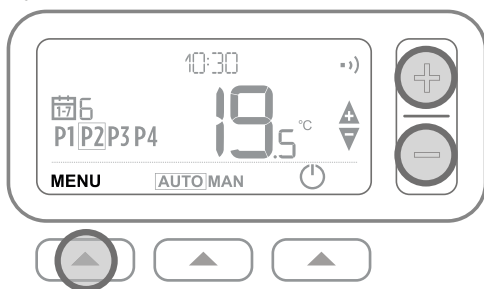
Appuyer sur la touche \oplus \ominus pour paramétrer les MINUTES, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

PROGRAMMER LE CHAUFFAGE

Le thermostat est livré avec le programme par défaut suivant. Suivre les étapes suivantes pour modifier la programmation du chauffage.

		P1	P2	P3	P4
Jours de la semaine de 1 à 7 (du lundi au dimanche)		06:30	08:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



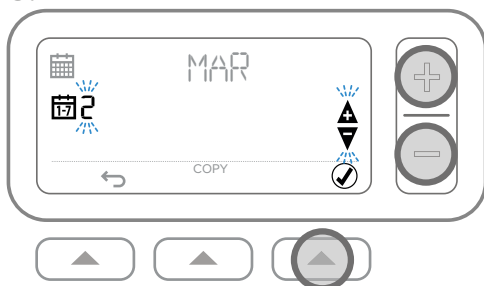
Appuyer sur la touche **gauche** pour accéder au MENU principal.

2.



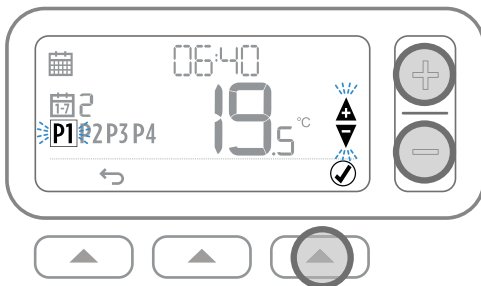
Appuyer sur la touche pour sélectionner les paramètres du menu PROG, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer la sélection.

3.



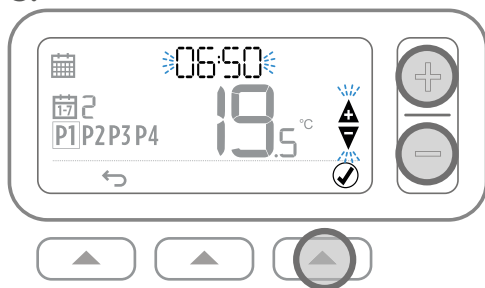
Appuyer sur la touche pour sélectionner le JOUR, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

4.



Appuyer sur la touche pour sélectionner la période à paramétrer, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

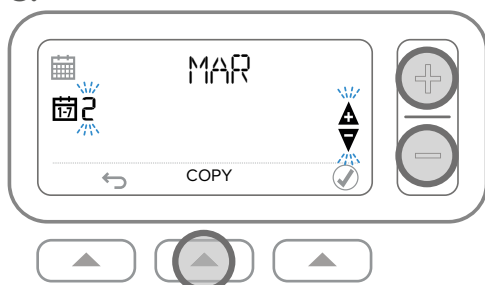
5.



Appuyer sur la touche $\oplus \Rightarrow$ pour paramétrer l'HORAIRE, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

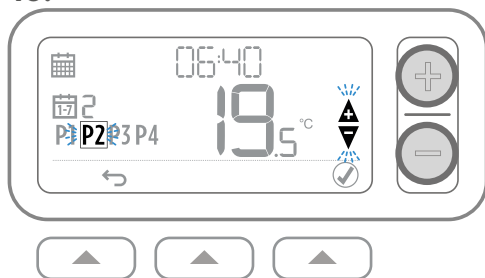
7. Répéter ces étapes pour modifier les périodes et les jours restants ou appuyer sur la touche **droite** pour enregistrer les modifications et revenir à la page-écran initiale.

8. COPIER LE PROGRAMME



Appuyer sur la touche $\oplus \Rightarrow$ pour sélectionner le jour où **COPIER** le programme, puis appuyer sur la touche **centrale** pour confirmer.

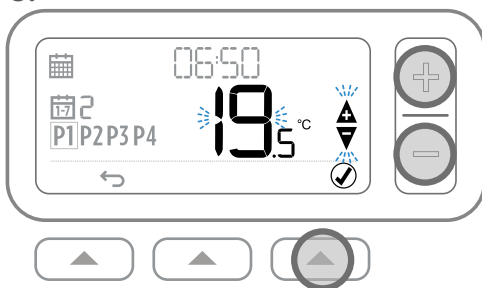
10. SUPPRIMER LA PÉRIODE



Appuyer sur la touche $\oplus \Rightarrow$ pour sélectionner la période à **SUPPRIMER**.

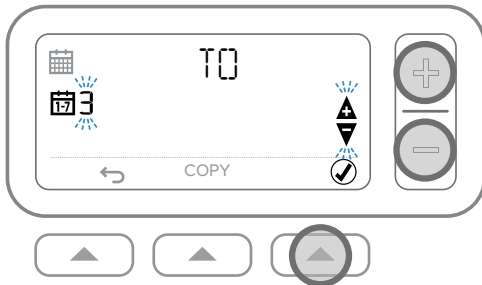
12. Répéter les étapes 10 et 11 pour activer à nouveau la période.

6.



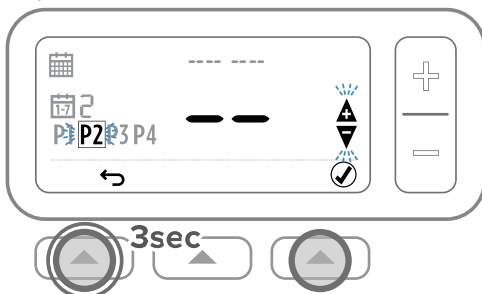
Appuyer sur la touche $\oplus \Rightarrow$ pour configurer la TEMPÉRATURE, appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

9.



Appuyer sur la touche $\oplus \Rightarrow$ pour sélectionner le jour où copier le **PROGRAMME**, puis appuyer sur la touche **droite** pour confirmer.

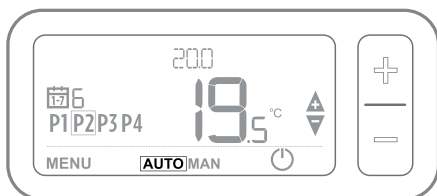
11.



Appuyer sur la touche **gauche** pendant 3 secondes, puis appuyer sur la touche **droite**.

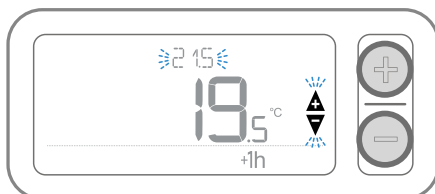
MODE DISPOSITIF

FUNCTIONNEMENT AUTOMATIQUE **AUTO**

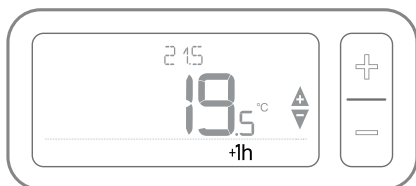


En utilisation normale, le chronothermostat suivra la programmation configurée indiquée par l'icône **AUTO**.

MODIFICATION TEMPORAIRE DE LA TEMPÉRATURE



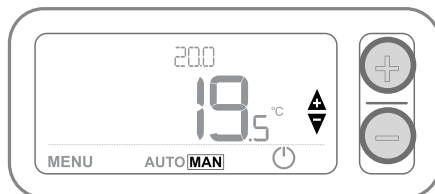
Appuyer sur la touche **+** **=** pour définir la nouvelle TEMPÉRATURE souhaitée.



Appuyer sur la touche **droite** pour changer d'heure. Le chronothermostat maintient la valeur de la température pendant 1h, puis revient à la température ambiante préréglée.

Pour annuler la modification, appuyer de nouveau sur la touche **droite**.

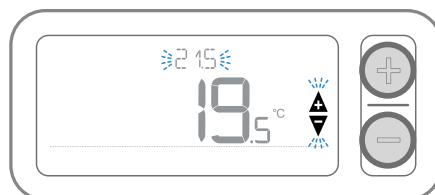
FUNCTIONNEMENT MANUEL **MAN**



Le fonctionnement en manuel permet de désactiver le programme de chauffage.

Le chronothermostat fonctionne en maintenant à toutes les heures de la journée la température configurée manuellement, l'écran affiche **MAN**.

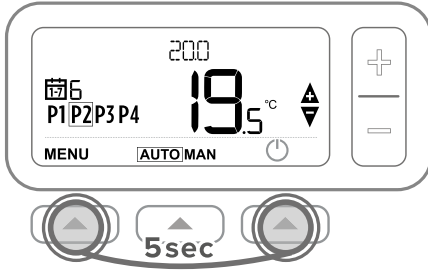
MODIFICATION DE LA TEMPÉRATURE




Appuyer sur la touche **+** **=** pour configurer la nouvelle TEMPÉRATURE souhaitée. La température de consigne reste inchangée jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau modifiée.

VERROUILLAGE DU CLAVIER

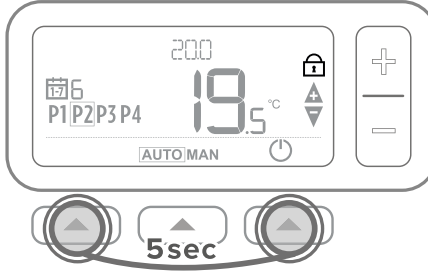
BLOQUER



Appuyer simultanément sur les touches **gauche** et **droite** pendant 5 secondes.

L'écran affiche l'icône  (selon le réglage effectué par l'installateur), le chronothermostat a une fonctionnalité de clavier limitée ou nulle.

DÉBLOQUER



Pour débloquer le clavier, appuyer simultanément sur les touches **gauche** et **droite** pendant 5 secondes.

L'icône sur l'écran  disparaît et le clavier retrouve sa pleine fonctionnalité.

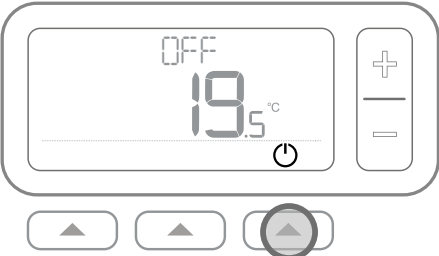
MODE VEILLE (avec protection contre le gel)

Pour économiser l'énergie, par exemple pendant les mois d'été ou lorsque les portes et les fenêtres sont ouvertes pendant de longues périodes, il faut éteindre le chauffage.

Appuyer sur la touche **droite**. L'écran affiche l'icône et le message OFF.

Appuyer à nouveau sur la touche **droite** pour allumer le chauffage.

Dans ce mode de fonctionnement, le chauffage ne démarrera que si la température ambiante descend en dessous de 5°C comme protection hors gel des tuyaux.



INSTALLATION

EMPLACEMENT

Cet appareil détecte la température ambiante, il faut par conséquent tenir compte de plusieurs facteurs lors du choix de son emplacement. Le placer loin des sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, cheminées, etc.) et à l'abri des courants d'air ou d'ouvertures vers l'extérieur qui pourraient influencer la détection.

Il faut l'installer à environ 1,5 m au-dessus du sol.

⚠ ATTENTION

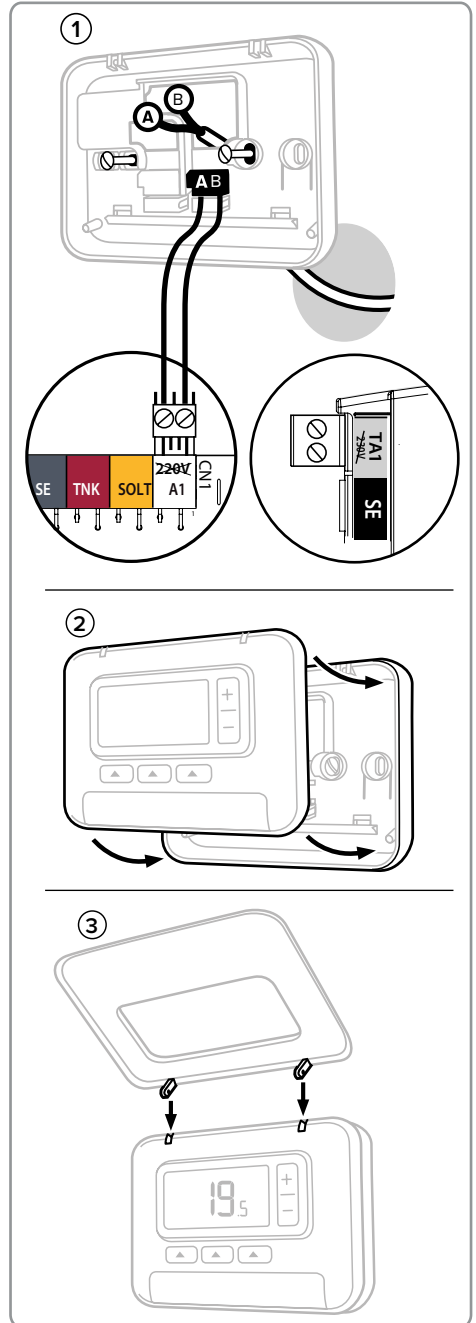
L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.

Avant tout raccordement entre le chronothermostat et la chaudière, mettre la chaudière hors tension.

Attention à ne pas endommager les câbles électriques ou les tuyaux lors du perçage du mur.

MONTAGE

- Fixer le socle du chronothermostat au mur, à l'endroit voulu, à l'aide des vis fournies dans le kit (fig. 1)
- Introduire les câbles dans la fente prévue et les raccorder à la borne **A** et **B** (fig. 1).
- Raccorder la borne du chronothermostat à la borne **TA1** sur la carte de la chaudière.
- Positionner le chronothermostat sur la base en introduisant les deux bords dans leurs logements (fig. 2).
- Insérer les deux crochets du panneau dans leur logement et tourner-le vers le mur (fig. 3).



INSTALLATION (version wireless)

SEULEMENT POUR LES MODÈLES :
3319484 - 3319487 - 3319490

Pour pouvoir fonctionner correctement, le chronothermostat sans fil doit être associé au récepteur. L'association entre le chronothermostat et le récepteur est effectuée en usine, les appareils doivent donc être utilisés au même endroit.

TEST DE RÉCEPTION

Pour s'assurer que la communication est correcte, alimenter le chronothermostat au moyen des piles fournies dans le kit décrit plus haut. Placer le chronothermostat à environ 2-3 mètres du récepteur et suivre la procédure décrite dans la notice d'instructions du récepteur.

Après avoir effectué le test, procéder au montage du chronothermostat.

Installation murale

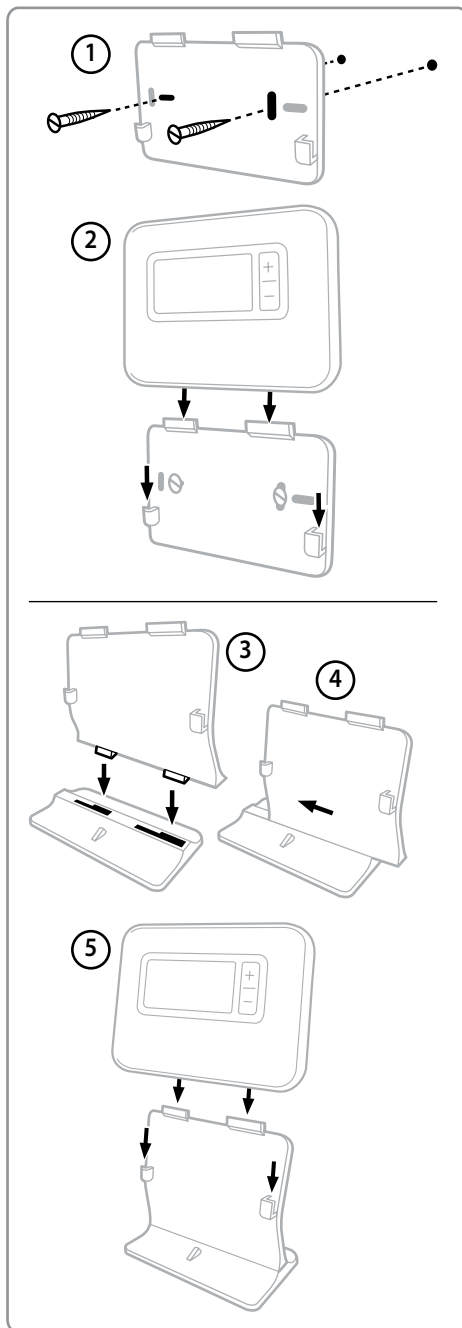
- Fixer le socle du chronothermostat au mur, à l'endroit voulu, à l'aide des vis fournies dans le kit (fig. 1)
- Placer le chronothermostat sur son socle en le poussant vers le bas (fig. 2)

Montage du support de table

- Fixer le piédestal au socle (fig. 3 et 4)
- Placer le chronothermostat sur le socle en le poussant délicatement vers le bas (fig. 5)

REMARQUE :

Si la LED verte du récepteur ne clignote pas ou si la LED rouge s'allume, c'est que l'un des composants du système (chronothermostat et récepteur) ont été échangés ou remplacés. Lire alors les instructions du récepteur pour la procédure de reconnexion.



RÉCEPTEUR (version wireless)

ATTENTION

Installer le récepteur hors du générateur de chaleur et à l'écart des champs électromagnétiques (par exemple, télévision, ordinateurs, réfrigérateurs, four micro-ondes) qui peuvent gêner le fonctionnement. Attention en cas d'installation de l'appareil à proximité d'ascenseurs, d'escaliers ou de parois métalliques car il arrive souvent que ces derniers forment un écran à l'envoi et à la réception du signal.

À l'intérieur d'un immeuble résidentiel courant, les deux appareils doivent communiquer de façon fiable dans un rayon de 30 m. La force du signal du récepteur dépend du nombre de murs et de plafonds qui le séparent du chronothermostat.

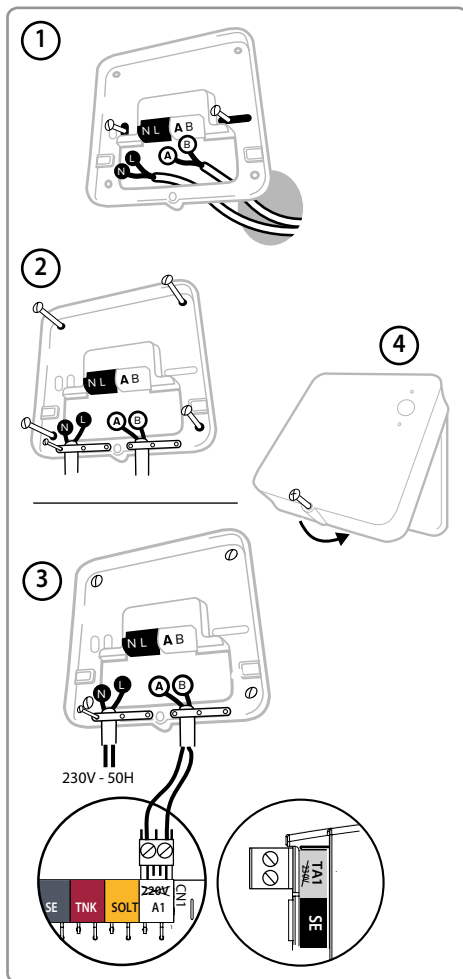
Après avoir choisi l'emplacement du récepteur, vérifier si la communication avec le chronothermostat est bonne.

REMARQUE : La liaison entre le récepteur et le chronothermostat (vendus dans le même emballage fig. A) est effectuée en usine, il faut donc les installer au même endroit. Ceci rend le mode d'installation simple et rapide.

Si les produits sont remplacés, ou s'il y a échange de boîtes, suivre la procédure de reconnaissance selon les indications fournies au paragraphe « Procédure de reconnaissance ».

MONTAGE ET CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

- Séparer la base de fixation de la partie supérieure (fig. 1).
- Fixer la base du récepteur au mur, à l'endroit voulu, à l'aide des chevilles et des vis fournies dans le kit puis insérer les câbles dans le passe-câble (Fig. 2).
- **Débrancher électriquement la chaudière.**
- Connecter la borne du récepteur à la borne **TA1** de la carte de la chaudière et raccorder les câbles d'alimentation électrique (Fig. 3).
- Placer le récepteur sur le socle et tourner le récepteur en l'appuyant contre le mur (Fig. 4).
- Alimenter la chaudière.



PROCÉDURE DE RECONNAISSANCE (version sans fil)

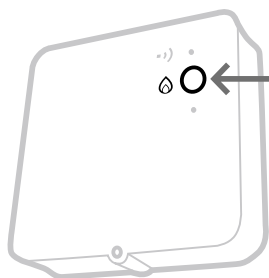
Le chronothermostat communique sans fil avec le récepteur connecté à la chaudière.

Si le chronothermostat perd la communication sans fil ou présente des défauts, la chaudière peut être mise en marche ou arrêtée manuellement en utilisant le bouton du boîtier du récepteur.

- L'icône **••**) est affichée sur l'écran du chronothermostat en présence d'un bon signal sans fil. La LED du récepteur, l'icône **••**), s'allume en VERT en permanence.
 - En cas de perte du signal sans fil, sur l'écran du chronothermostat, l'icône **⚠ + ••**) clignote. La LED du récepteur, l'icône **••**), clignote en ROUGE.
- Si la communication est perdue, déplacer le thermostat dans un autre endroit pour réessayer et tenter de rétablir la communication.

Pour allumer ou éteindre la chaudière à l'aide du récepteur :














- Appuyer sur la touche **une fois** pour allumer ou éteindre la chaudière. La LED sur la touche doit être :
 - VERTE lorsque la chaudière est en marche.
 - ÉTEINTE lorsque la chaudière est éteinte.



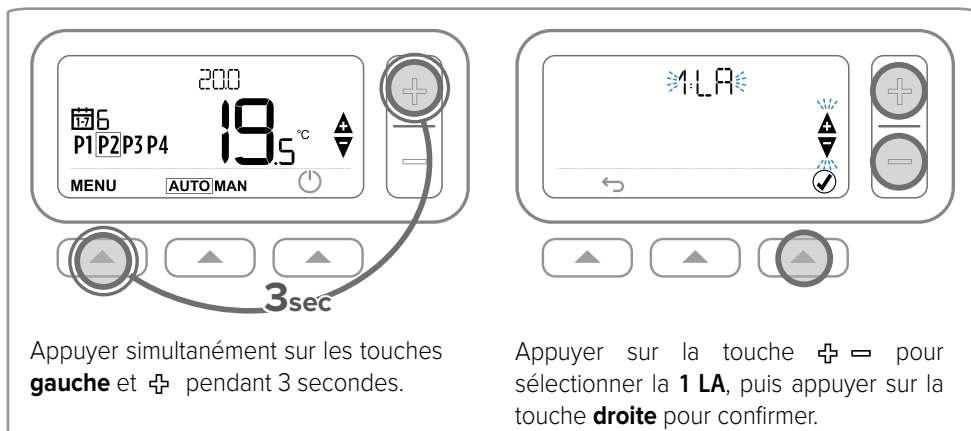
Appuyer **une fois** sur la touche pour allumer ou éteindre la chaudière (attendre au moins 3 secondes entre chaque pression de la touche).

⚠ Ne pas appuyer sur le bouton de réinitialisation, sinon les données nécessaires à la connexion avec le récepteur seront effacées, ce qui entraînera des problèmes de fonctionnement du système de chauffage.

DÉPANNAGE


Tous les modèles	
La page-écran est vide.	Changer les piles. Contacter l'installateur.
L'écran affiche 	Les piles ont atteint une charge de 10 % et doivent être remplacées dès que possible.
L'écran affiche  + 	Les piles sont très faibles et doivent être remplacées immédiatement - voir « Remplacement des piles ».
L'écran affiche  mais la chaudière ne s'allume pas.	La chaudière passe d'allumée à éteinte lorsqu'elle vérifie la température et parfois l'icône s'affiche lorsque la chaudière est éteinte. Si la chaudière ne s'allume pas pendant une longue période, contacter l'installateur.
Le système de chauffage ne répond pas aux réglages de la température.	S'assurer que la température configurée est supérieure à la température ambiante. Vérifier que le système de chauffage est en marche. Vérifier que le récepteur est allumé et que le chronothermostat détecte le signal sans fil (modèles 3319484 - 3319487 - 3319490 uniquement).
L'écran affiche  + 	Le capteur de la température est défectueux, contacter l'installateur pour réparer ou remplacer le thermostat.
Modèles sans fil	
L'écran affiche  +  La LED  récepteur clignote en ROUGE	Signal sans fil perdu. Déplacer le thermostat à un autre endroit pour réessayer et rétablir la communication.
L'écran affiche  +  La LED  récepteur est ÉTEINTE	Vérifier que le récepteur est alimenté en appuyant sur la touche pour mettre la chaudière en marche. Si le récepteur est alimenté, alors l'accouplement n'a pas été mémorisé.
La LED  récepteur clignote en ORANGE	Le récepteur est en mode réception, il en sortira au bout de 3 minutes.

PARAMÈTRES INSTALLATEUR



Non	Description	Réglage
1LA	Langue	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Fréquence du cycle de chauffage	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Délai minimum d'allumage	de 1 à 5 min
4LL	Limite inférieure	5-21°C
5UL	Limite supérieure	21-35°C
6SO	Programmation	1-7, jour / 2-5+2
8SS	Sonde extérieure	0-Désactivé / 1-Activé
9LC	Mode d'autoprotection	0-Désactivé / 1-Activé
10BL	Rétro-éclairage	0-Désactivé / 1-Activé
11CL	Format horloge	0-24h / 1-12h
12DS	Heure d'été	0-Désactivé / 1-Activé
13TO	Offset Température	de -3 à +3 °C
15SD	Rétablissement Programmation	0 / 1- Reset
16FS	Rétablir configuration d'usine	0 / 1- Reset
17OP	Démarrage optimal	0-Désactivé / 1-Démarrage optimal / 2-Démarrage différé
18OS	Arrêt optimal	0-Désactivé / 1-Activé
19LK	Option de blocage	0-Partiel / 1-Complet

OPTIMISATION

Le chronothermostat est équipé d'une fonction d'optimisation qui aide à économiser l'énergie tout en maintenant un niveau de confort idéal. Si la fonction d'optimisation est activée, l'écran affiche l'icône . Par défaut, la fonction est désactivée, voir les instructions d'activation dans le guide d'installation.

- Le **démarrage optimal** mémorise le temps nécessaire pour atteindre la température configurée à l'intérieur de la maison et donc s'il faut allumer le chauffage un peu plus tôt pour atteindre cette température à l'heure programmée.
- Le **démarrage différé** permet d'économiser de l'énergie en retardant légèrement le démarrage du chauffage en fonction de la différence entre la température configurée et la température ambiante. Plus ces températures sont proches, plus le retard sera long.
- L'**arrêt optimal** permet d'économiser de l'énergie en coupant le chauffage un peu plus tôt par rapport à l'horaire programmé. Si la maison est à la bonne température, vous ne remarquerez pas l'effet sur la température, mais vous devriez remarquer la différence sur votre facture d'électricité.

GENERALIDADES

El Cronotermostato les permite programar el funcionamiento de su sistema de calefacción durante toda la semana, a fin de disponer de la temperatura deseada en el momento deseado.

A continuación se presentan las instrucciones que les permitirán utilizarlo de manera simple e inmediata. Leerlas con atención y ¡disfrutar del confort!

NORMAS DE SEGURIDAD

El presente manual es parte integrante y esencial del producto.

Lea atentamente las instrucciones y las recomendaciones contenidas en el presente manual porque suministran importantes indicaciones referidas al uso y al mantenimiento.

La instalación, el mantenimiento y cualquier otra intervención deben ser realizadas por personal con los requisitos previstos y respetando las normas vigentes y las indicaciones suministradas por el fabricante.

En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato y no intentar repararlo, contactar al personal especializado.

Las reparaciones deben ser efectuadas solamente por técnicos especializados utilizando exclusivamente repuestos originales. El incumplimiento de estas reglas puede perjudicar la seguridad del aparato y deja sin efecto toda responsabilidad del fabricante.



¡ATENCIÓN!

El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona responsable de su seguridad.

Vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.









EL PRODUCTO CUMPLE CON LA DIRECTIVA UE 2012/19/UE- D.L.49/2014 en materia de tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



El símbolo del contenedor tachado reproducido en el aparato o en el embalaje, indica que al final de la vida útil del producto, este debe eliminarse por separado de los demás residuos.

El usuario deberá entregar el aparato al final de su vida útil a los centros municipales idóneos de recogida selectiva de residuos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar al revendedor el aparato que se desea eliminar, en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente. En tiendas de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m², se pueden entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos con tamaño inferior a 25 cm, para su eliminación. La debida recogida selectiva para enviar el equipo al reciclado, al tratamiento o al desguace compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos al medio ambiente y a la salud y favorece el reciclado de los materiales de los que se compone el equipo.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

-  No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.
-  El incumplimiento de la advertencia supone un riesgo de daños, en determinadas ocasiones incluso graves, para objetos, plantas o animales.
El fabricante no se hace responsable en caso de daños derivados de usos inadecuados del producto o falta de conformidad de la instalación con las instrucciones contenidas en este manual.
-  **No realice operaciones que requieran el retiro del aparato del lugar de instalación.**
Daños en el aparato.
-  **No se suba a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.**
Lesiones personales por caídas desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).
-  **No utilice insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.**
Daño de las partes plásticas o pintadas.
-  **No utilice el aparato con finalidades diferentes a las de un uso doméstico normal.**
Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento.
Daño de los objetos indebidamente tratados.
-  **No permita que niños o personas inexpertas utilicen el aparato.**
Daño del aparato por uso inadecuado.
-  **Durante la limpieza, el mantenimiento y la conexión es necesario aislar el aparato de la red de alimentación desconectando la clavija de la toma.**
Lesiones personales por electrocución.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación eléctrica	2 pilas tipo AA RL6 - 1,5 V alcalinas
Alimentación receptor (versión wireless)	red 230V 50Hz
Campo de la frecuencia RF (versión wireless)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Sección máx. de los cables	1,5 mm ²
Campo de regulación de la temperatura	de 0 a 50 °C
Funciones de control	Algoritmo Fuzzy Logic
Setpoint temperaturas de día	6
Resolución programación horaria	5+2 o 4 franjas de programación diarias con 4 niveles de temperatura
Dimensiones	136 x 97 x 26 mm
Medidas (versión wireless)	136 x 98 x 62 mm

FICHA PRODUCTO

Nombre del proveedor	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Modelo de identificación del proveedor	CRONOTERMOSTATO 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Clase de control de temperatura	I	I	I
Contribución a la eficiencia energética % para la calefacción de los ambientes	+1%	+1%	+1%
Añadiendo una sonda externa:			
Clase de control de temperatura	II	II	II
Contribución a la eficiencia energética % para la calefacción de los ambientes	+2%	+2%	+2%

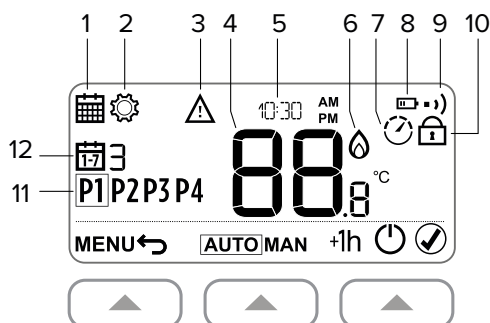
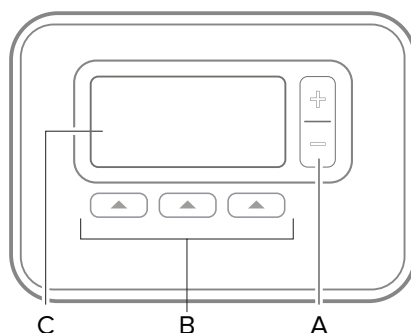
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Botones:







- A. Botón “+” y “-”
Regulación de la temperatura
- B. Botones “Función”
- C. Display

Display:

1. Menú de programación
2. Menú Configuración
3. Alarma
4. Temperatura ambiente
5. Hora actual
6. Demanda de calor
7. Optimización
8. Batería descargada
9. Señal wireless
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Bloqueo del teclado
11. Regulación de la temperatura
12. Período de planificación
13. Día





ICONOS DE ESTADO

-  MODIFICACIÓN DE LA TEMPERATURA ACTIVO
La temperatura programada ha sido modificada manualmente.
-  BATERÍA DESCARGADA
Queda aproximadamente el 10% de carga
-  DEMANDA DE CALOR
La temperatura ambiente está por debajo del valor programado (la caldera entra en funcionamiento).
-  OPTIMIZACIÓN ACTIVA
(habilitada por el instalador).
-  OVERRIDE DE UNA HORA ACTIVO
Modificación temporal de la temperatura ambiente programada para una hora.
-  SEÑAL WIRELESS
El termostato está conectado al receptor (3319484 - 3319487 - 3319490)

NAVEGACIÓN DENTRO DEL MENÚ

Pulsar  **MENÚ** para entrar en el menú principal.

Pulsar   para seleccionar un elemento del menú; el elemento seleccionado se pone intermitente.


Pulsar   para confirmar la selección.


Pulsar   para regular un valor y guardar la modificación o pasar a la selección siguiente.

Pulsar   para volver a la selección anterior.

MENÚ E ICONOS DE NAVEGACIÓN

- MENÚ**  PROGRAMA CALEFACCIÓN
-  CONFIGURACIÓN

-  VOLVER
Volver a la pantalla o al menú anterior.




-  CONFIRMAR
Confirma una modificación o una selección.

-  STANDBY
Activa o desactiva la calefacción.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

El termostato se alimenta con 2 baterías AA aunque no haya ningún icono que indique esto en el display durante el uso normal. El icono de la batería se visualiza sólo en caso de batería baja.

Abrir la portezuela delantera del cronotermostato. Quitar la tapa de las pilas empujándola hacia abajo y haciéndola deslizar hacia afuera.

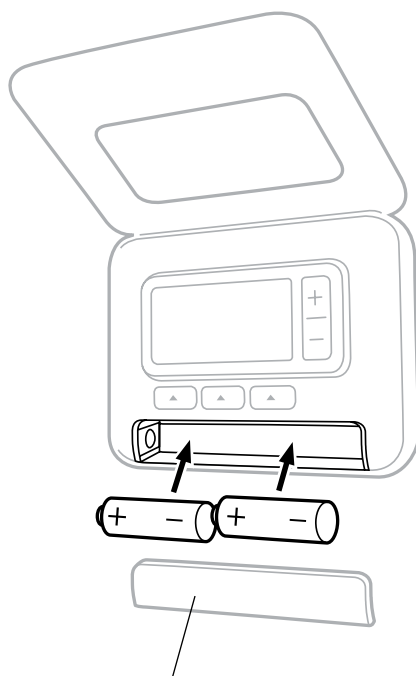
-  se visualiza cuando las baterías bajan al 10%; entonces es necesario sustituirlas lo más pronto posible.
-  +  parpadea cuando el nivel de las baterías es muy bajo; sustituirlas **inmediatamente** para que no se interrumpa la calefacción.
- Sustituirlas exclusivamente con 2 nuevas baterías alcalinas tipo **AA LR6 de 1,5 V**, que durarán aproximadamente 2 años, dependiendo del uso que se haga del termostato.

ADVERTENCIAS:

No utilizar en el mismo sistema pilas nuevas o pilas descargadas o pilas de tipo diferente.

No arrojar las pilas con la basura doméstica no diferenciada.

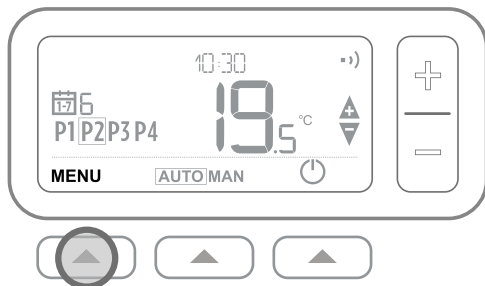
Las pilas deben eliminarse a través de la recolección diferenciada, de conformidad con las normas locales, para ser tratadas de forma especial.



TAPA DE LAS BATERÍAS

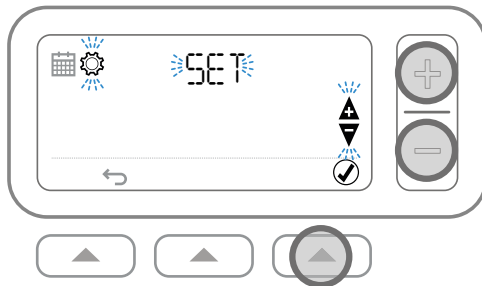
AJUSTES (FECHA Y HORA)

1.



Pulsar el botón **izquierdo** para entrar en el MENÚ principal.

2.



Pulsar el botón **+ =** para seleccionar el ajuste del menú SET, luego pulsar el botón **derecho** para confirmar la selección.

3.



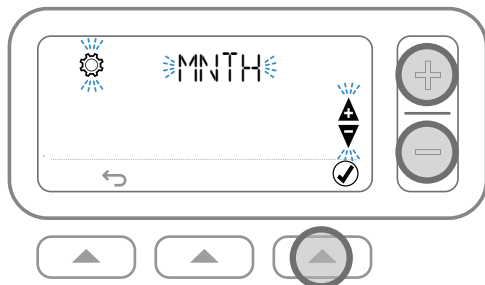
Pulsar el botón **derecho** para seleccionar el AÑO (o **+ =** para pasar al MES).

4.



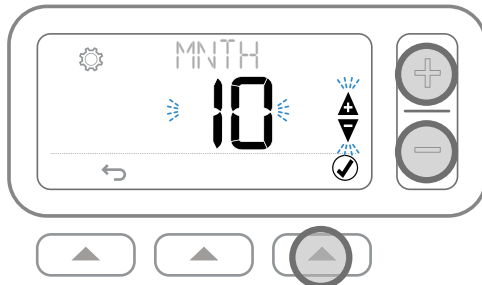
Pulsar el botón **+ =** para seleccionar el AÑO, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

5.



Pulsar el botón **derecho** para seleccionar el MES (o **+ =** para pasar al DÍA).

6.



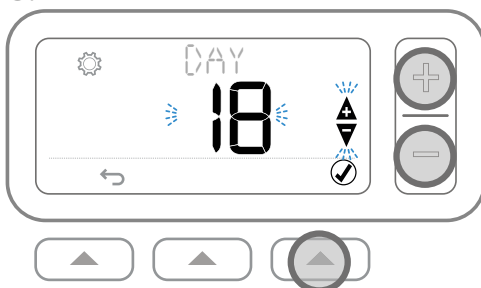
Pulsar el botón **+ =** para seleccionar el MES, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

7.



Pulsar el botón **derecho** para seleccionar el DÍA (o \oplus para pasar a la HORA).

8.



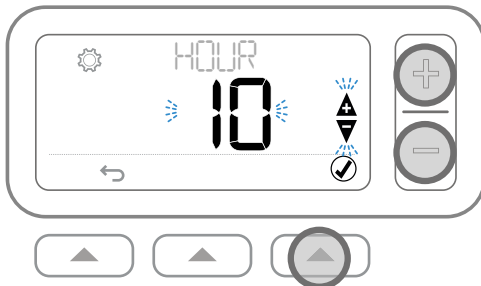
Pulsar el botón $\oplus \ominus$ para seleccionar el DÍA, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

9.



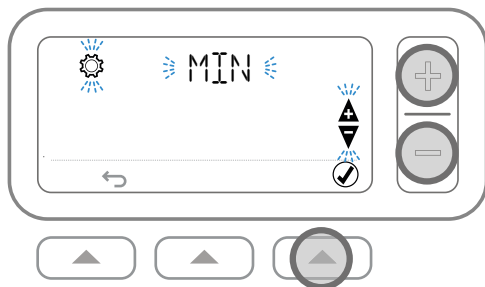
Pulsar el botón **derecho** para seleccionar la HORA (o \oplus para pasar a los MINUTOS).

10.



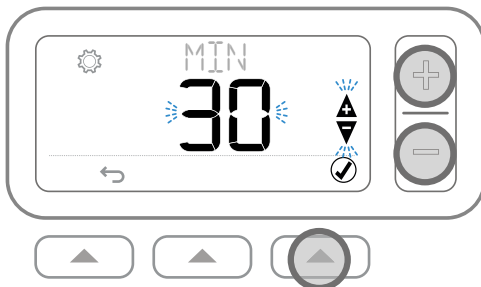
Pulsar el botón $\oplus \ominus$ para ajustar la HORA, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

11.



Pulsar el botón **derecho** para seleccionar los MINUTOS.

12.



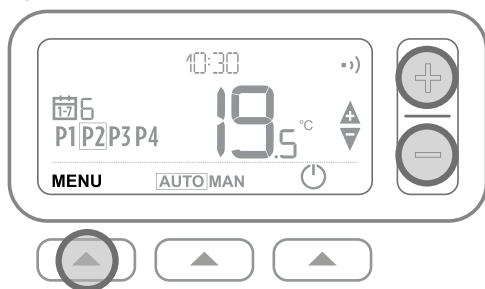
Pulsar el botón $\oplus \ominus$ para ajustar los MINUTOS, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

PROGRAMA CALEFACCIÓN

El termostato se suministra con el siguiente programa predefinido. Seguir los próximos pasos para modificar la programación de la calefacción.

		P1	P2	P3	P4
Días de la semana de 1 a 7 (de lunes a domingo)		6:30	8:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



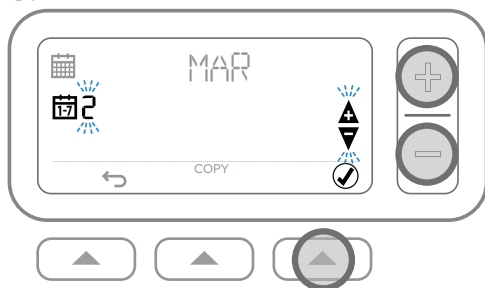
Pulsar el botón **izquierdo** para entrar en el MENÚ principal.

2.



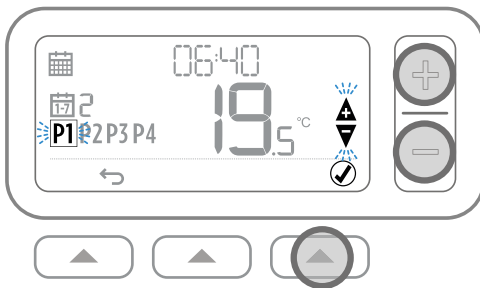
Pulsar el botón para seleccionar el ajuste del menú PROG., luego pulsar el botón **derecho** para confirmar la selección.

3.



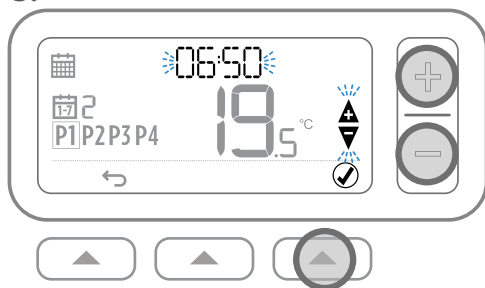
Pulsar el botón para seleccionar el DÍA, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

4.



Pulsar el botón para seleccionar el período a regular, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

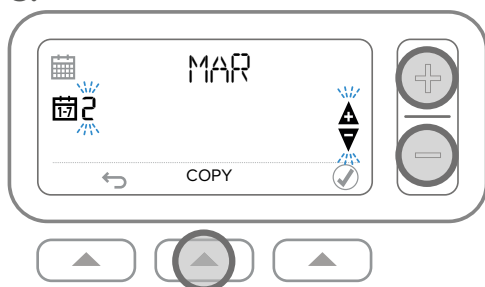
5.



Pulsar el botón $\oplus \ominus$ para seleccionar el HORARIO, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

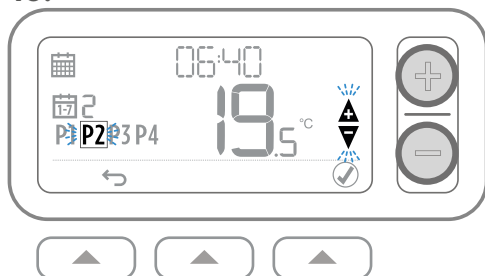
7. Repetir estos pasos para aportar modificaciones a los períodos y a los días restantes o pulsar el botón **derecho** para guardar las modificaciones y volver a la pantalla inicial.

8. COPIAR PROGRAMA



Pulsar $\oplus \ominus$ para seleccionar el día en el que se desea **COPIAR** el programa, luego pulsar el botón **central** para confirmar.

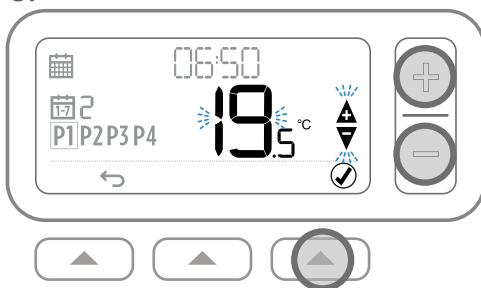
10. ELIMINAR PERÍODO



Pulsar $\oplus \ominus$ para seleccionar el período a ELIMINAR.

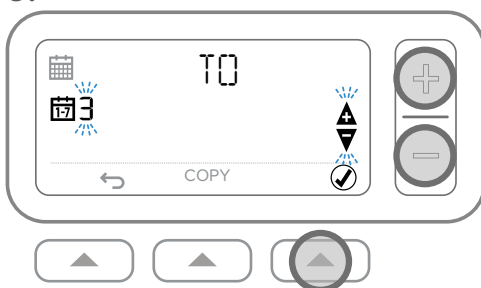
12. Repetir los pasos 10 y 11 para habilitar el período de nuevo.

6.



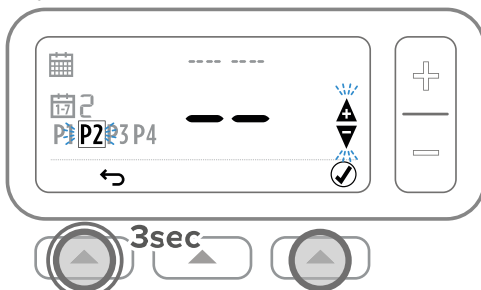
Pulsar el botón $\oplus \ominus$ para seleccionar la TEMPERATURA, pulsar el botón **derecho** para confirmar.

9.



Pulsar $\oplus \ominus$ para seleccionar el día en el que se desea copiar el **PROGRAMA**, luego pulsar el botón **derecho** para confirmar.

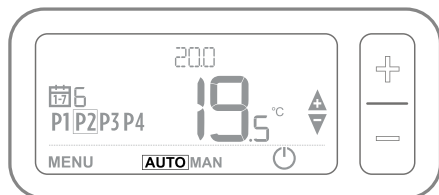
11.



Pulsar el botón **izquierdo** 3 segundos luego pulsar el botón **derecho**.

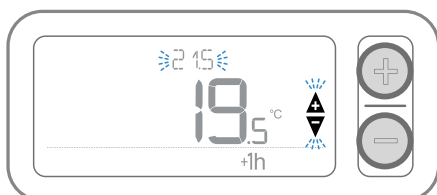
MODO DISPOSITIVO

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO **AUTO**

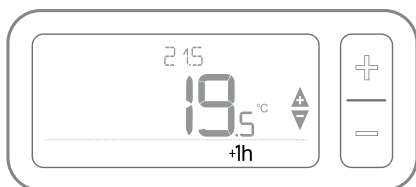


Durante el uso normal, el cronotermostato seguirá la programación, indicada por el icono **AUTO**.

MODIFICACIÓN TEMPORAL DE LA TEMPERATURA



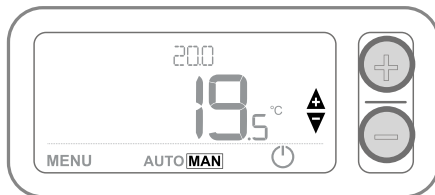
Pulsar **+** **=** para seleccionar la nueva TEMPERATURA deseada.



Pulsar el botón **derecho** para la modificación de una hora. El cronotermostato mantiene el valor de temperatura durante 1h, luego vuelve a la temperatura ambiente preseleccionada.

Para anular la modificación, pulsar nuevamente el botón **derecho**.

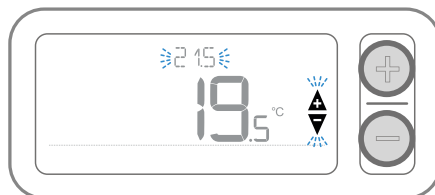
FUNCIONAMIENTO MANUAL **MAN**



El funcionamiento en manual permite desactivar el programa de calefacción.

El cronotermostato funciona manteniendo a cada hora del día la temperatura programada manualmente; el display indica **MAN**.

MODIFICACIÓN DE LA TEMPERATURA




Pulsar **+** **=** para seleccionar la nueva TEMPERATURA deseada. La temperatura seleccionada se mantiene hasta que se vuelva a modificar.

BLOQUEO DEL TECLADO

BLOQUEO



Pulsar simultáneamente los botones **izquierdo** y **derecho** durante 5 segundos.

El display muestra el icono  (según la configuración del instalador); el funcionamiento del teclado del cronotermostato será limitado o nulo.

DESBLOQUEO



Para desbloquear el teclado, pulsar simultáneamente los botones **izquierdo** y **derecho** durante 5 segundos.

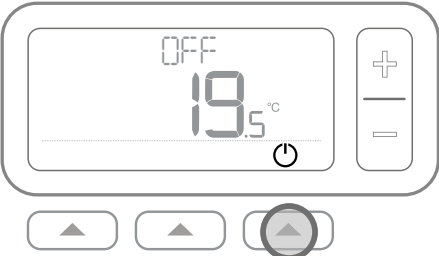
Desaparece el icono  del display y el teclado reanuda el funcionamiento completo.

MODO STANDBY (con protección antihielo)

Para ahorrar energía, por ejemplo durante el verano, o cuando hay puertas y ventanas abiertas, se recomienda apagar la calefacción.

Pulsar el botón **derecho**. El display muestra el icono y la palabra OFF.

Pulsar nuevamente el botón **derecho** para encender la calefacción.



En este modo la calefacción se activará sólo si la temperatura ambiente desciende por debajo de los 5°C como protección contra la congelación de las tuberías.

INSTALACIÓN

POSICIONAMIENTO

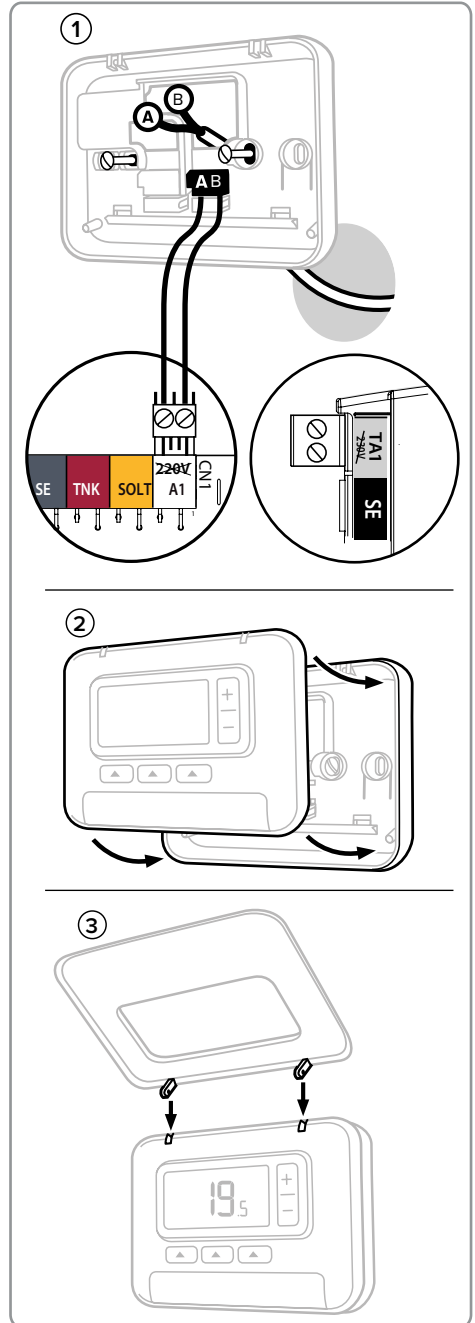
El aparato mide la temperatura ambiente, por lo tanto, cuando se elige la posición de instalación deben tomarse algunas precauciones. Colocarlo alejado de fuentes de calor (radiadores, rayos solares, chimeneas, etc.) y de corrientes de aire o aberturas que podrían alterar la medición. Instalarlo a aproximadamente 1,50 m de altura del pavimento.

⚠ ATENCIÓN

La instalación debe ser realizada por personal técnico especializado. Antes de la conexión entre cronómetro y caldera, desconectar la tensión de la caldera. Al perforar la pared, no dañar los cables eléctricos o tubos ya instalados.

MONTAJE

- Fijar la base del cronotermostato a la pared, en el punto previamente elegido, utilizando los tornillos del kit. (fig. 1)
- Introducir los cables en la ranura específica y conectarlos al borne **A** y **B** (fig. 1)
- Conectar el borne del cronotermostato al borne **TA1** en la tarjeta de la caldera
- Poner el cronotermostato sobre la base introduciendo los bordes en sus alojamientos (fig. 2)
- Introducir los dos ganchos de la tapa y girarla hacia la pared (fig. 3)



INSTALACIÓN (versión wireless)

SÓLO PARA LOS MODELOS:
3319484 - 3319487 - 3319490

Para que el cronotermostato wireless funcione de forma correcta debe combinarse con el receptor. El fabricante realiza la pre-programación de la combinación entre el cronotermostato y el receptor, esto implica que los aparatos deben ponerse en funcionamiento en el mismo lugar.

TEST DE RECEPCIÓN

Para controlar la comunicación correcta, aumentar el cronotermostato con las baterías suministradas en el kit, según lo indicado anteriormente. Mantener el cronotermostato a aprox. 2-3 metros del receptor y seguir el procedimiento descrito en el manual de instrucciones del receptor.

Una vez realizado el test, efectuar el montaje del cronotermostato.

Montaje en la pared

- Fijar la base del cronotermostato a la pared, en el punto previamente elegido, utilizando los tornillos del kit. (fig. 1)
- Poner el cronotermostato sobre la base empujando hacia abajo (fig. 2)

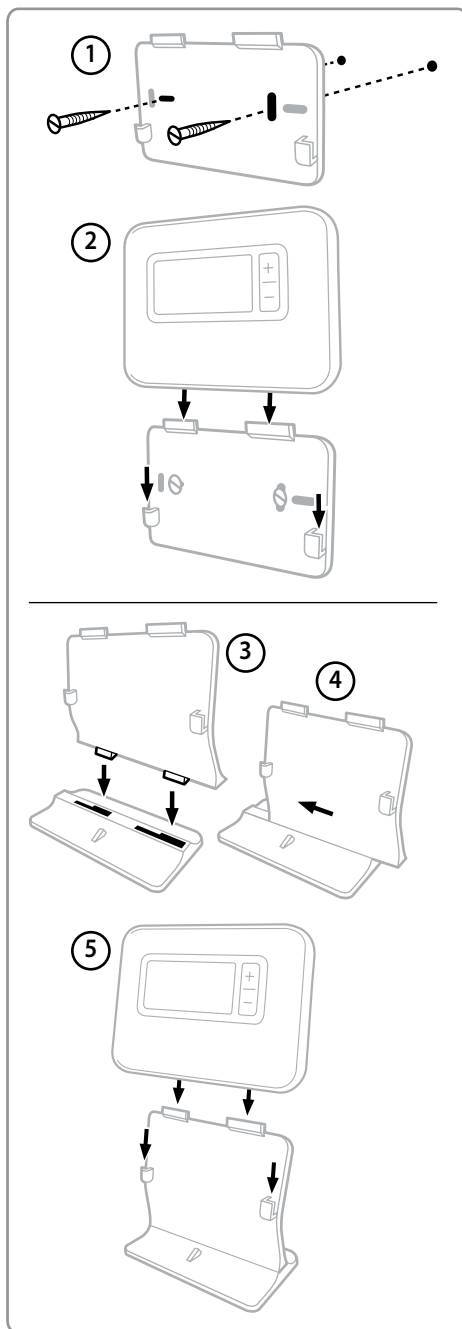
Montaje del soporte de mesa

- Fijar el pedestal a la base (fig. 3 y 4)
- Poner el cronotermostato sobre la base empujando delicadamente hacia abajo (fig. 5).

NOTA:

Si el LED verde en el receptor no parpadea o si se enciende el LED rojo, uno de los componentes del sistema (cronotermostato y receptor) han sido intercambiados o cambiados.

A partir de aquí leer las instrucciones del receptor para efectuar el procedimiento de reconexión.



RECEPTOR (versión wireless)

ATENCIÓN

Instalar el receptor fuera de la caldera y lejos de campos electromagnéticos (ej.: televisor, ordenador, frigoríficos, horno de microondas), los cuales podrían perjudicar el funcionamiento. Tener cuidado al colocar el aparato en ascensores, escaleras, paredes metálicas porque frecuentemente pueden resultar aislantes para el envío o la recepción de la señal.

Dentro de un típico edificio residencial los dos aparatos deben comunicarse de manera fiable en un radio de 30 m.

La fuerza de la señal del receptor depende del número de paredes y cielorrasos que lo separan del cronotermostato.

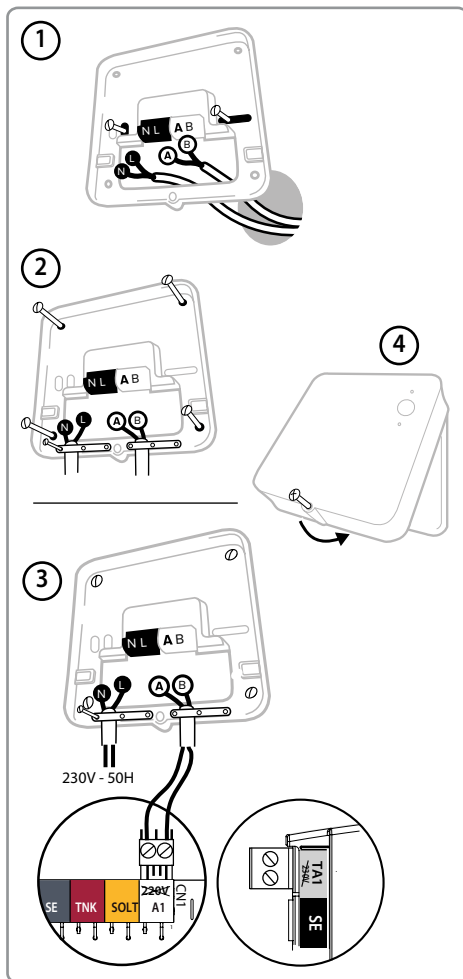
Una vez que se elige la posición del receptor, comprobar si la comunicación con el cronotermostato es buena.

NOTA: La conexión entre el receptor y el cronotermostato (suministrados en el mismo embalaje fig. A) está pre-configurada de fábrica y, por lo tanto, ambos deben instalarse en el mismo lugar. De este modo el proceso de instalación es simple y rápido.

Si los productos son reemplazados o intercambiados con otros embalajes, seguir el procedimiento de reconocimiento según se indica en el párrafo "Procedimiento de reconocimiento".

MONTAJE Y CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Separar la base de fijación de la parte superior (fig. 1).
- Fijar la base del receptor a la pared en el punto elegido, utilizando los tarugos y tornillos suministrados en el kit, e introducir los cables en el pasacable (Fig.2).
- **Desconecte la caldera de la alimentación eléctrica**
- Conectar el borne del receptor al borne **TA1** en la tarjeta de la caldera y conectar los cables de alimentación (Fig. 3).
- Poner el receptor sobre la base y girar el receptor presionando hacia la pared. (Fig. 4).
- Alimentar la caldera.



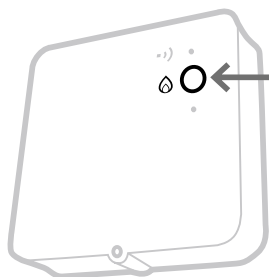
PROCEDIMIENTO DE RECONOCIMIENTO (versión wireless)

El cronotermostato se comunica en modo wireless con el receptor conectado a la caldera. Si el cronotermostato pierde la comunicación wireless o presenta averías, la caldera se puede encender o apagar manualmente utilizando el botón en la caja del receptor.

- El icono **••)** se visualiza en el display del cronotermostato en presencia de una buena señal wireless. El LED del icono **••)** en el receptor se enciende en VERDE de manera fija.
- En caso de pérdida de la señal wireless, en el display del cronotermostato, el icono **⚠ + ••)** se pone intermitente. El LED del icono **••)** en el receptor parpadea en ROJO. Si se pierde la comunicación, desplazar el termostato a otro punto para intentar restablecerla.

Para encender o apagar la caldera utilizando el receptor:














- Pulsar el botón **una vez** para encender o apagar la caldera. El LED del botón debe estar:
 - en VERDE cuando la caldera está encendida.
 - APAGADO cuando la caldera está apagada.



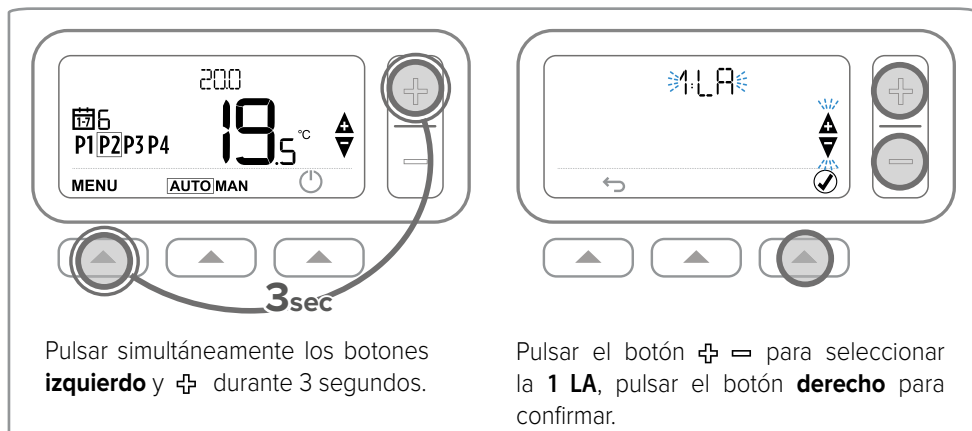
Pulsar el botón **una vez** para encender o apagar la caldera (esperar al menos 3 segundos entre cada accionamiento del botón).

⚠ No pulsar el botón reset: en tal caso, los datos necesarios para la conexión con el receptor se borran, causando problemas de funcionamiento en el sistema de calefacción.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS


Todos los modelos	
La pantalla está vacía	Sustituir las baterías. Contactar con el instalador.
El display muestra 	Las baterías han bajado al 10% de carga y se deben sustituir lo más pronto posible.
El display muestra  + 	Las baterías están muy bajas y se deben sustituir inmediatamente - ver "Sustitución de las baterías".
El display indica  pero la caldera no se enciende.	La caldera pasa de encendida a apagada a medida que controla la temperatura y a veces el icono se visualiza cuando la caldera está apagada. Si la caldera no se enciende durante demasiado tiempo, contactar con el instalador.
El sistema de calefacción no responde a las regulaciones de la temperatura.	Asegurarse de que la temperatura seleccionada sea superior a la temperatura ambiente. Comprobar que el sistema de calefacción esté encendido. Comprobar que el receptor esté encendido y el cronotermostato detecte la señal wireless (sólo modelos 3319484 - 3319487 - 3319490).
El display muestra  + 	El sensor de temperatura es defectuoso; contactar con el instalador para hacerle reparar o sustituir el termostato.
Modelos Wireless	
El display muestra  +  LED  receptor parpadea en ROJO	Señal wireless perdida. Desplazar el termostato a otro punto para volver a intentar y restablecer la comunicación.
El display muestra  +  LED  receptor APAGADO	Comprobar que el receptor esté alimentado pulsando el botón para encender la caldera. Si el receptor está alimentado, no ha sido memorizado el acoplamiento.
LED  receptor parpadea en NARANJA	El receptor está en modo recepción; saldrá de este modo después de 3 minutos.

PARÁMETROS INSTALADOR



No	Descripción	Ajuste
1LA	Idioma	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Frecuencia del ciclo de calefacción	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Tiempo mínimo de encendido	1-5 min
4LL	Límite inferior	5-21°C
5UL	Límite superior	21-35°C
6SO	Programación	1-7, Día / 2-5+2
8SS	Detector externo	0-Inhabilitado / 1-Habilitado
9LC	Modo de autoprotección	0-Inhabilitado / 1-Habilitado
10BL	Retroiluminación	0-Inhabilitado / 1-Habilitado
11CL	Formato reloj	0-24h / 1-12h
12DS	Hora legal	0-Inhabilitado / 1-Habilitado
13TO	Offset Temperatura	-3 / +3°C
15SD	Restablece la programación	0 / 1- Reset
16FS	Restablece la configuración de fábrica	0 / 1- Reset
17OP	Activación óptima	0-Desactivado / 1-Activación óptima / 2-Activación diferida
18OS	Desactivación óptima	0-Inhabilitado / 1-Habilitado
19LK	Opciones de bloqueo	0-Parcial / 1-Completo

OPTIMIZACIÓN

El cronotermostato tiene una función de optimización que ayuda a ahorrar energía manteniendo niveles de confort ideales. Si la función de optimización está habilitada, el display muestra el icono . La función está inhabilitada de default; para activarla, ver las instrucciones en la guía de instalación.

- **Activación óptima** memoriza el tiempo necesario para alcanzar la temperatura programada en el interior de la casa, y si es necesario enciende la calefacción antes de alcanzar dicha temperatura en el horario programado.
- **Activación diferida** ahorra energía retrasando un poco la activación de la calefacción en base a la diferencia entre la temperatura programada y la temperatura ambiente. Cuanto más cercanas entre sí son las temperaturas, mayor será el atraso.
- **Desactivación óptima** ahorra energía apagando la calefacción un poco antes del horario programado. Si la casa está a la temperatura ideal, no se percibe ningún efecto en la temperatura, pero se ahorra en la factura.

INFORMAÇÕES GERAIS

O Cronotermóstato permite programar o funcionamento do seu sistema de aquecimento durante toda a semana, para ter a temperatura desejada no momento desejado.

A seguir, as instruções que lhe permitirão de utilizá-lo de modo simples e imediato. Leia-as com atenção e bom conforto!

REGRAS DE SEGURANÇA

O presente manual é parte integrante e essencial do produto.

Leia com atenção as instruções e as advertências contidas no presente livrete porque fornecem importantes indicações relativas ao uso e a manutenção.

A instalação, a manutenção e quaisquer outras intervenções devem ser efetuadas por pessoal em posse dos requisitos previstos e obedecendo as regras em vigor e as indicações fornecidas pelo fabricante.

No caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho e não tente repará-lo, mas dirija-se a pessoal qualificado.

Eventuais reparações, efetuadas utilizando exclusivamente peças originais, apenas devem ser efetuadas por técnicos qualificados. A não observância dos aspetos indicados acima pode comprometer a segurança do aparelho e isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.

ATENÇÃO!

O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções adequadas sobre a utilização do aparelho.

As crianças devem ser mantidas sob vigilância para evitar que brinquem com o equipamento.









PRODUTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA EU 2012/19/EU - Decreto-lei 49/2014 relativo ao tratamento dos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE)



O símbolo do contentor barrado apostro no equipamento ou na respetiva embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no fim de vida útil.

Por conseguinte, o utilizador deve entregar o equipamento em fim de vida útil num centro municipal de recolha diferenciada de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se pretende eliminar ao revendedor no ato de aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Junto dos revendedores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é também possível entregar gratuitamente e sem obrigatoriedade de compra os produtos eletrónicos que pretende eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. Uma recolha seletiva adequada para posterior envio do equipamento eliminado para reciclagem, tratamento e eliminação ecocompatível contribui para evitar possíveis efeitos nocivos no meio ambiente e na saúde e favorece a reutilização/reciclagem dos materiais que o compõem.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS:

-  A não observância de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, nas pessoas.
-  A não observância de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, nos objetos, nas plantas ou nos animais.
O fabricante não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por um uso indevido do produto ou pela não adequação da instalação às instruções fornecidas neste manual.
-  **Não realize operações que impliquem a remoção do aparelho da sua instalação.**
Danos do aparelho.
-  **Não suba para cadeiras, bancos, escadas ou suportes instáveis para efetuar a limpeza do aparelho.**
Lesões pessoais causadas por queda ou corte (escadotes).
-  **Não utilize inseticidas, solventes nem detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.**
Danos nas peças de material plástico ou pintadas.
-  **Não utilize o aparelho para fins diferentes da utilização doméstica normal.**
Danos no aparelho por sobrecarga de funcionamento.
Danos nos objetos tratados indevidamente.
-  **Não permita que crianças ou pessoas inexperientes utilizem o aparelho.**
Danos no aparelho causados por uma utilização indevida.
-  **Durante os trabalhos de limpeza, manutenção e conexão é necessário isolar o aparelho da rede de alimentação, retirando a ficha da tomada.**
Lesões pessoais por eletrocussão.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação elétrica	2 pilhas alcalinas tipo AA RL6 - 1,5 V
Alimentação recetor (versão wireless)	rede 230V 50Hz
Campo da frequência RF (versão wireless)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Secção máx. dos cabos	1,5 mm ²
Campo de regulação da temperatura	0 ÷ 50 °C
Funções de controlo	Algoritmo Fuzzy Logic
Setpoint temperaturas por dia	6
Resolução definição horário	5+2 ou 4 faixas de programação diárias com 4 níveis de temperatura
Medidas	136 x 97 x 26 mm
Dimensões (versão wireless)	136 x 98 x 62 mm

FICHA DO PRODUTO

Nome do fornecedor	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Modelo identificativo do fornecedor	CRONOTERMÓSTATO 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Classe do controlo de temperatura	I	I	I
Contributo para a eficiência energética em % no aquecimento dos ambientes	+1%	+1%	+1%
Adicionando uma sonda externa:			
Classe do controlo de temperatura	II	II	II
Contributo para a eficiência energética em % no aquecimento dos ambientes	+2%	+2%	+2%

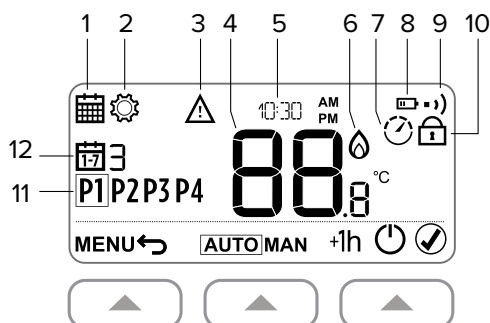
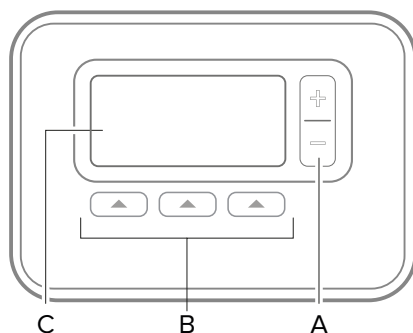
DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Teclas:







- A. Tecla "+" e "-"
Regulação da temperatura
- B. Teclas "Função"
- C. Visor

Ecrã:

1. Menu de programação
2. Menu Configurações
3. Alarme
4. Temperatura ambiente
5. Hora atual
6. Pedido calor
7. Otimização
8. Pilha descarregada
9. Sinal wireless
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Bloqueio do teclado
11. Regulação da temperatura
12. Período de planificação
13. Dia





ÍCONE DE ESTADO



-  MODIFICAÇÃO DE TEMPERATURA ATIVO
A temperatura programada foi modificada manualmente.
-  PILHA DESCARREGADA
Resta 10% de carga
-  PEDIDO CALOR
A temperatura ambiente está abaixo do valor configurado (a caldeira entra em funcionamento).
-  OTIMIZAÇÃO ATIVA
(habilitada pelo instalador).
-  OVERRIDE DE UMA HORA ATIVO
Alteração temporária da temperatura ambiente configurada para uma hora.
-  SINAL WIRELESS
O termóstato está ligado ao recetor (3319484 - 3319487 - 3319490)



NAVEGAÇÃO NO MENU

Pressione a tecla  **MENU** para aceder ao menu principal.






Pressione a tecla   para selecionar uma opção do menu; a opção selecionada começa a piscar.

Pressione a tecla   para confirmar a seleção.

Pressione a tecla   para regular uma configuração e para guardar as alterações e passar à seleção seguinte.

Pressione a tecla   para voltar à seleção anterior.



MENU E ÍCONES DE NAVEGAÇÃO

- MENU**  PROGRAMA AQUECIMENTO
-  CONFIGURAÇÃO
-  RETROCEDER
Regressar ao ecrã ou menu anterior.
-  CONFIRMAR
Confirma uma alteração ou uma seleção.
-  STANDBY
Liga ou desliga o aquecimento.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

O termóstato é alimentado por 2 pilhas AA mesmo que não seja visualizado nenhum ícone correspondente no visor durante o uso normal. O ícone da pilha será visualizado apenas se a pilha estiver fraca.

Levante a porta anterior do cronotermóstato. Remova a tampa do compartimento pilhas empurrando-a para baixo e fazendo-a deslizar para fora.

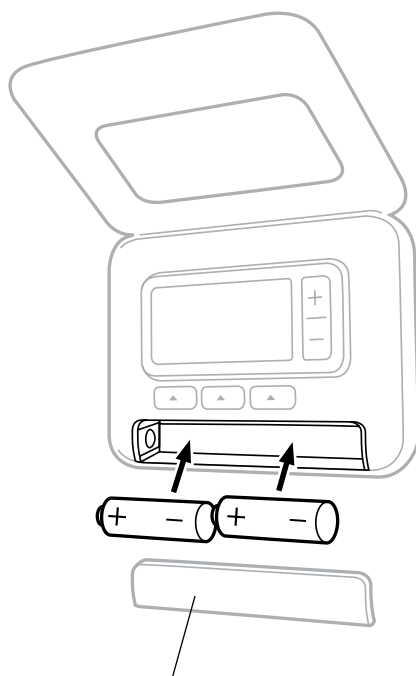
-  é visualizado quando a bateria tiver alcançado cerca de 10%; nesse momento, é necessário substituir as pilhas assim que possível.
-  pisca quando o nível das pilhas é muito baixo e é necessário substituí-las **imediatamente** para que não existam interrupções no sistema de aquecimento.
- Substitua exclusivamente por 2 novas pilhas alcalinas de tipo **AA LR6 de 1,5 V**, cuja duração aproximada é de 2 anos conforme o uso que se faz do termóstato.

ADVERTÊNCIAS:

Não utilizar no mesmo sistema baterias novas e baterias descarregadas, ou de tipo diferente.

Não eliminar as baterias com os resíduos domésticos não diferenciados.

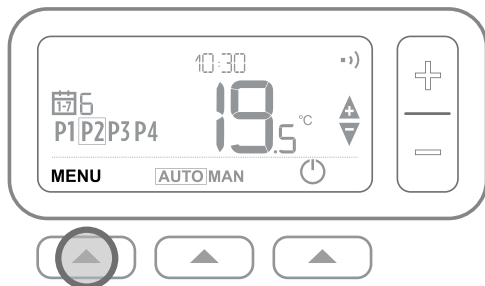
As baterias devem ser eliminadas mediante recolha diferenciada, respeitando as normas locais, para serem tratadas de modo especial.



TAMPA COMPARTIMENTO PILHAS

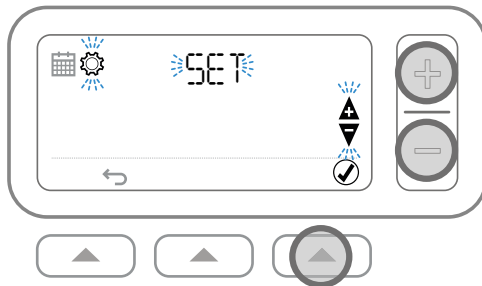
CONFIGURAÇÕES (DATA E HORA)

1.



Pressione a tecla **esquerda** para aceder ao MENU principal.

2.



Pressione a tecla **+ =** para seleccionar as configurações do menu SET, em seguida pressione a tecla **direita** para confirmar a seleção.

3.



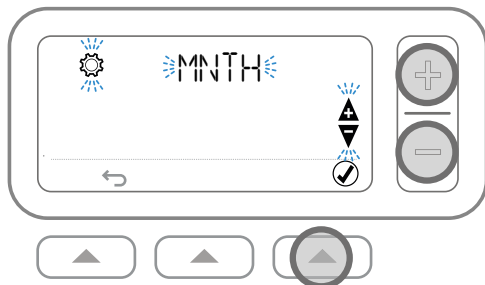
Pressione a tecla **direita** para seleccionar ANO (ou **+ =** para passar a MÊS).

4.



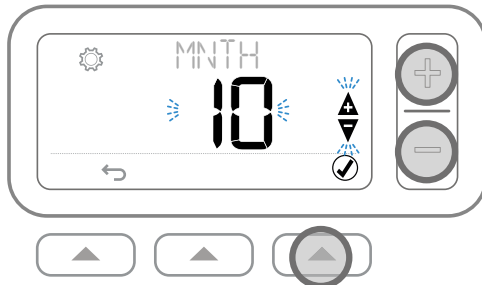
Pressione a tecla **+ =** para configurar o ANO, pressione a tecla **direita** para confirmar.

5.



Pressione a tecla **direita** para seleccionar MÊS (ou **+ =** para passar a DIA).

6.



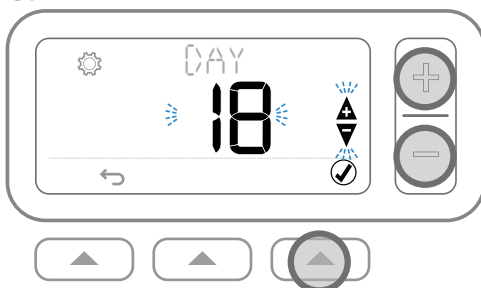
Pressione a tecla **+ =** para configurar o MÊS, pressione a tecla **direita** para confirmar.

7.



Pressione a tecla **direita** para selecionar DIA (ou \oplus para passar a HORA).

8.



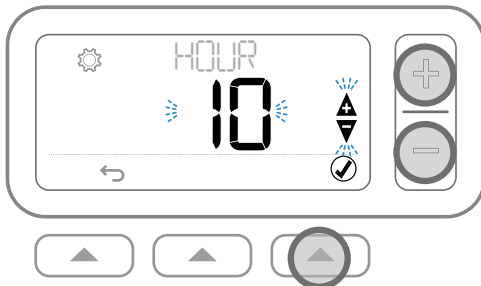
Pressione a tecla $\oplus \ominus$ para configurar o DIA, pressione a tecla **direita** para confirmar.

9.



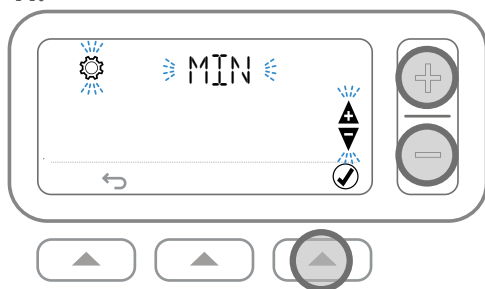
Pressione a tecla **direita** para selecionar HORA (ou \oplus para passar a MINUTOS).

10.



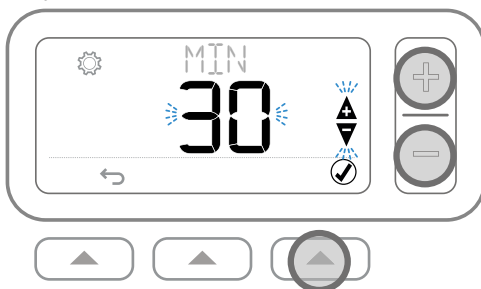
Pressione a tecla $\oplus \ominus$ para regular a HORA, pressione a tecla **direita** para confirmar.

11.



Pressione a tecla **direita** para selecionar MINUTOS.

12.



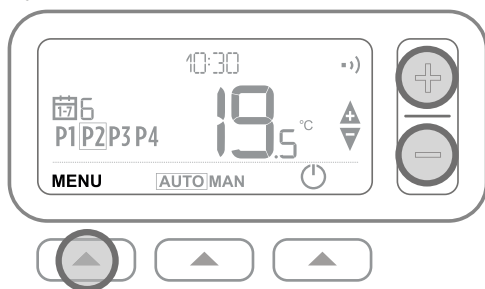
Pressione a tecla $\oplus \ominus$ para configurar os MINUTOS, pressione a tecla **direita** para confirmar.

PROGRAMA AQUECIMENTO

O termóstato é fornecido com o seguinte programa predefinido. Siga os próximos passos para modificar a programação do aquecimento.

		P1	P2	P3	P4
Dias da semana de 1 a 7 (de segunda-feira a domingo)	🕒	06:30	08:00	18:00	22:30
	🌡️	21°C	16°C	21°C	16°C

1.



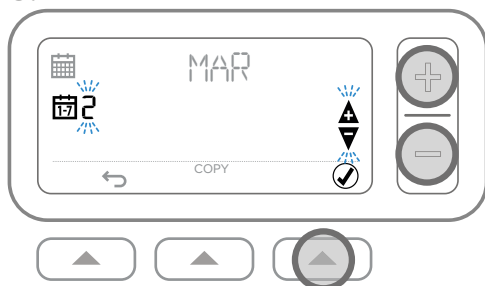
Pressione a tecla **esquerda** para aceder ao MENU principal.

2.



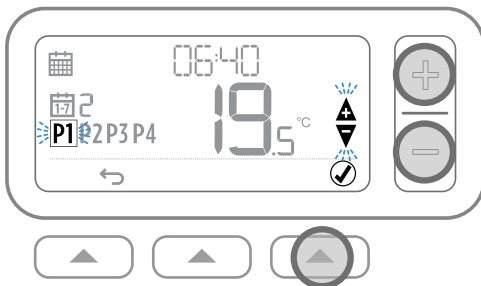
Pressione a tecla **+** **=** para selecionar as configurações do menu PROG, em seguida pressione a tecla **direita** para confirmar a seleção.

3.



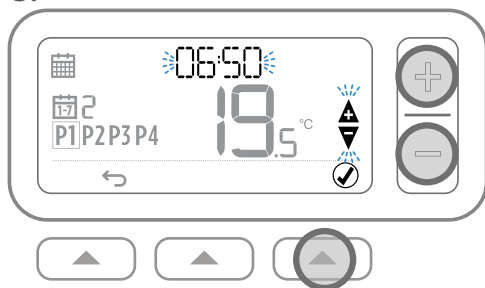
Pressione a tecla **+** **=** para selecionar o DIA, pressione a tecla **direita** para confirmar.

4.



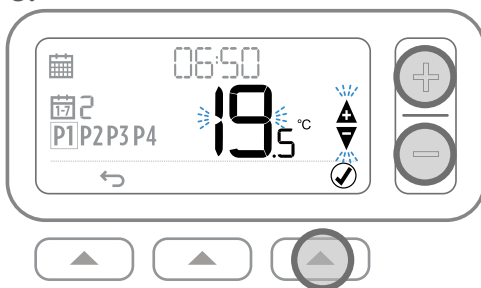
Pressione a tecla **+** **=** para selecionar o período a regular, em seguida pressione a tecla **direita** para confirmar.

5.



Pressione a tecla $\oplus \ominus$ para configurar o HO-RÁRIO, pressione a tecla **direita** para confirmar.

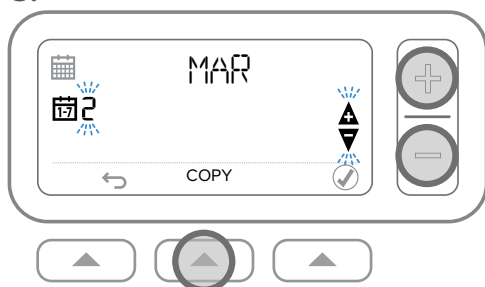
6.



Pressione a tecla $\oplus \ominus$ para configurar a TEMPERATURA, pressione a tecla **direita** para confirmar.

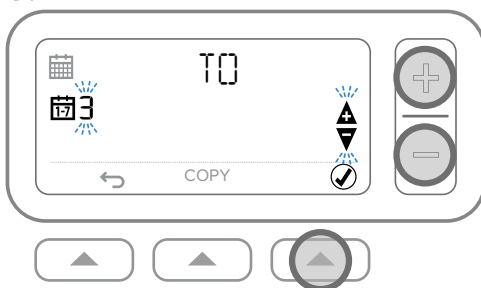
7. Repita estes passos para efetuar alterações aos períodos e aos dias restantes ou pressione a tecla **direita** para guardar as alterações e regressar ao ecrã inicial.

8. COPIAR PROGRAMA



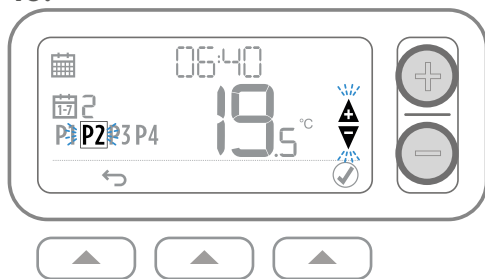
Pressione a tecla $\oplus \ominus$ para selecionar o dia que se pretende **COPIAR** o programa, em seguida pressione a tecla **central** para confirmar.

9.



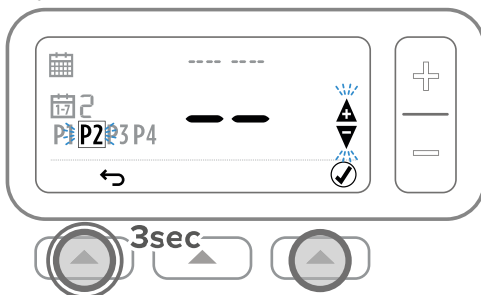
Pressione a tecla $\oplus \ominus$ para selecionar o dia que se pretende copiar o **PROGRAMA**, em seguida pressione a tecla **direita** para confirmar.

10. ELIMINAR PERÍODO



Pressione a tecla $\oplus \ominus$ para selecionar o período a **ELIMINAR**.

11.

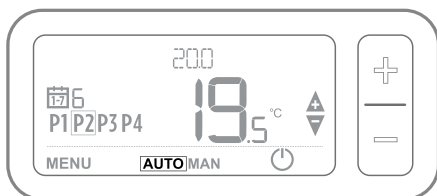


Mantenha pressionada a tecla **esquerda** por cerca de 3 segundos e em seguida pressione a tecla **direita**.

12. Repita os passos 10 e 11 para habilitar o período novamente.

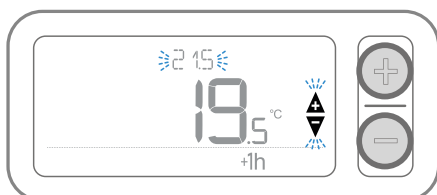
MODALIDADE DISPOSITIVO

FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO **AUTO**

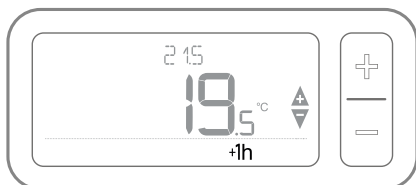


Durante o uso normal, o cronotermóstato irá seguir a programação configurada indicada pelo ícone **AUTO**.

MODIFICAÇÃO TEMPORÁRIA DA TEMPERATURA



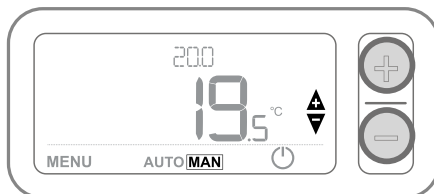
Pressione a tecla $\oplus \Rightarrow$ para configurar a nova TEMPERATURA pretendida.



Pressione a tecla **direita** para a alteração de uma hora. O cronotermóstato irá manter o valor de temperatura por 1h, e depois irá regressar à temperatura ambiente predefinida.

Para anular a modificação, pressione novamente a tecla **direita**.

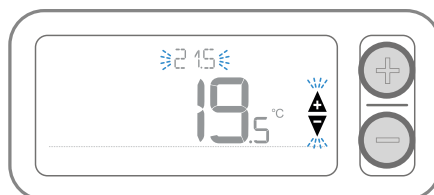
FUNCIONAMENTO MANUAL **MAN**



O funcionamento manual permite desativar o programa de aquecimento.

O cronotermóstato funciona mantendo a cada hora do dia a temperatura configurada manualmente. No visor é apresentado **MAN**.

MODIFICAÇÃO TEMPERATURA



Pressione a tecla $\oplus \Rightarrow$ para configurar a nova TEMPERATURA pretendida. A temperatura definida será mantida até que seja novamente modificada.

BLOQUEIO DAS TECLAS

BLOQUEIO



Pressione em simultâneo as teclas **esquerda** e **direita** por 5 segundos.

O visor apresenta o ícone  (conforme a configuração do instalador), a funcionalidade do teclado do cronotermóstato encontra-se limitada ou ausente.

DESBLOQUEAR



Para desbloquear o teclado, pressione em simultâneo as teclas **esquerda** e **direita** por 5 segundos.

No visor, o ícone  desaparece e o teclado restabelece a sua funcionalidade completa.

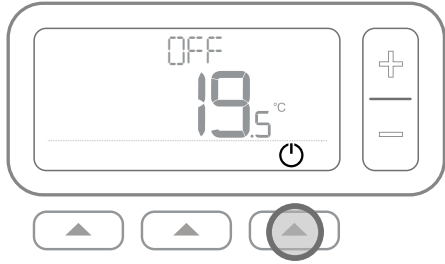
MODALIDADE STANDBY (com proteção antigelo)

Para poupar energia, por exemplo, durante os meses de verão ou quando as portas e janelas ficam abertas durante muito tempo, desative o aquecimento.

Pressione a tecla **direita**. O visor mostrará o ícone e a mensagem OFF.

Pressione novamente a tecla **direita** para acender o aquecimento.

Neste modo de funcionamento, o aquecimento só se ativará se a temperatura ambiente descer abaixo dos 5°C como proteção contra a congelação da tubagem.



INSTALAÇÃO

POSICIONAMENTO

O aparelho deteta a temperatura ambiente, portanto, no ato de escolher a posição de instalação, deve considerar alguns aspetos. Posicione-o longe de fontes de calor (radiadores, raios solares, lareiras, etc.) e longe de correntes de ar ou aberturas para o exterior que poderiam influenciar a medição da temperatura.

Instale o aparelho a cerca de 1,50 m de altura relativamente ao pavimento.

⚠ ATENÇÃO

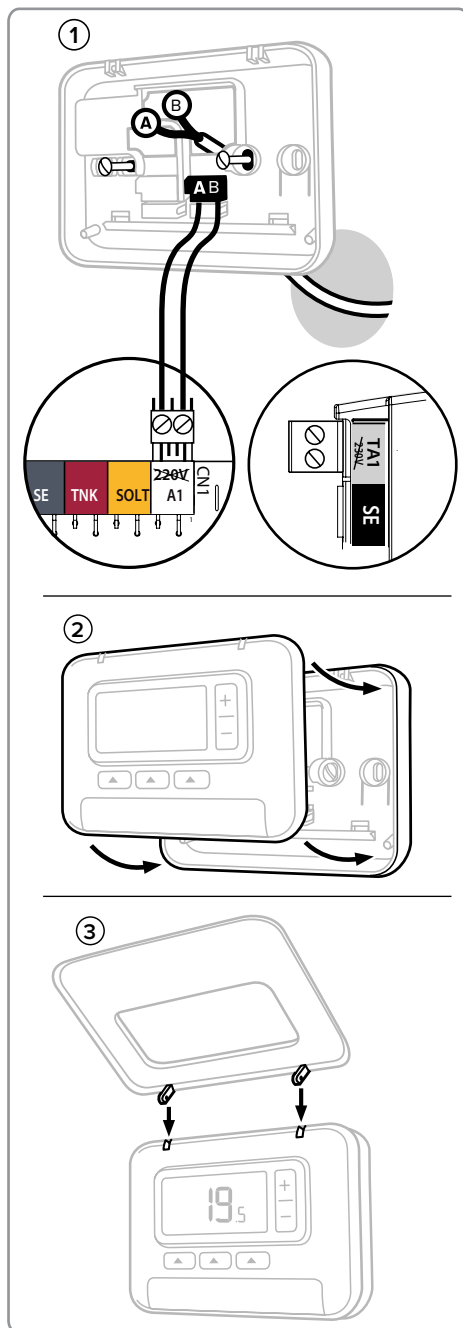
A instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado.

Antes de ligar o cronotermóstato à caldeira, desligue a corrente elétrica da caldeira.

Não perfure a parede, não danifique os cabos elétricos ou encanamentos preexistentes.

MONTAGEM

- Fixe bem a base do cronotermóstato na parede, no ponto escolhido, utilizando os parafusos fornecidos com o kit (fig. 1)
- Insira os cabos na respetiva fissura e ligue-os ao terminal **A** e **B** (fig. 1)
- Ligue o terminal do cronotermóstato ao terminal **TA1** na placa da caldeira
- Posicione o cronotermóstato na base, colocando as abas nos respetivos alojamentos (fig. 2)
- Introduza os dois ganchos da portinhola nos seus alojamentos e rode-a na direção da parede (fig. 3)



INSTALAÇÃO (versão wireless)

APENAS PARA OS MODELOS:
3319484 - 3319487 - 3319490

O cronotermóstato wireless deve ser acoplado ao recetor para poder funcionar corretamente. O acoplamento entre o cronotermóstato e o recetor é pré-configurado pelo fabricante, isto comporta que os aparelhos sejam colocados em funcionamento no mesmo lugar.

TESTE DE RECEÇÃO

Para controlar a correta comunicação, alimentar o cronotermóstato com as pilhas fornecidas no Kit como descrito anteriormente. Mantenha o cronotermóstato a cerca de 2-3 metros do recetor e efetue o teste descrito no manual de instruções do recetor.

Depois de ter efetuado o teste, proceda com a montagem do cronotermóstato.

Montagem na parede

- Fixe bem a base do cronotermóstato na parede, no ponto escolhido, utilizando os parafusos fornecidos com o kit (fig. 1)
- Posicione o cronotermóstato na sua base, empurrando-o para baixo (fig. 2)

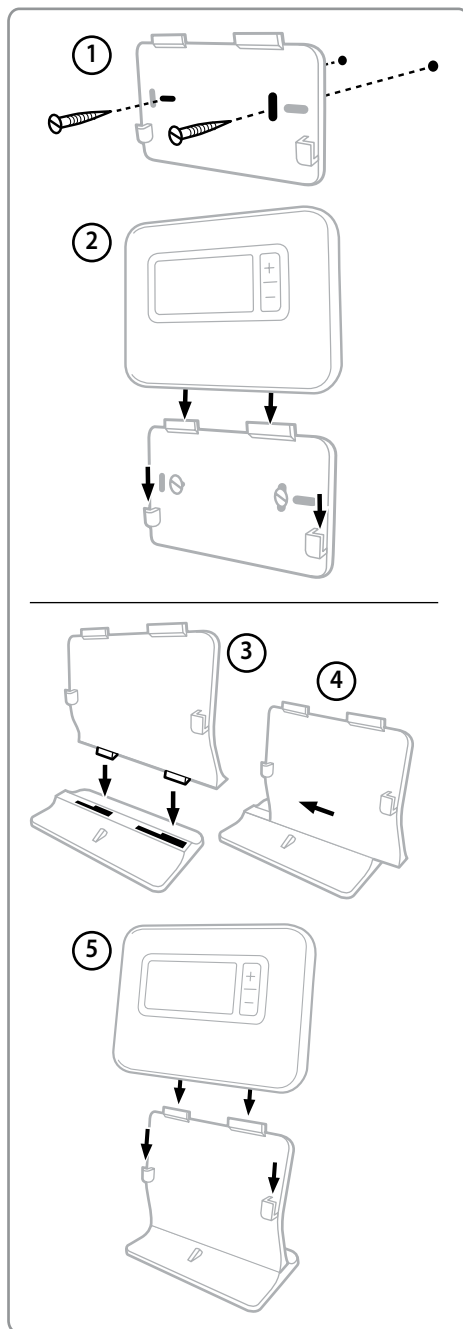
Montagem suporte de mesa

- Fixe o pedestal na base (fig. 3 e 4)
- Posicione o cronotermóstato na sua base, empurrando-o delicadamente para baixo (fig. 5)

NOTA:

Se o LED verde no recetor não pisca, ou se liga-se o LED vermelho, significa que um dos componentes do sistema (cronotermóstato ou recetor) foi trocado ou substituído.

Neste caso leia as instruções do recetor para o procedimento de nova ligação.



RECETOR (versão wireless)

ATENÇÃO

Instalar o recetor fora da caldeira e afastado de campos eletromagnéticos (por ex.: televisor, computador, frigoríficos, forno micro-ondas) que poderiam prejudicar o seu funcionamento. Preste atenção ao posicionar o aparelho perto de elevadores, escadas, paredes metálicas que muitas vezes podem isolar o envio ou a receção do sinal.

Dentro de um típico edifício residencial, os dois aparelhos devem comunicar de forma confiável num raio de 30 metros.

A força do sinal do Recetor depende do número de paredes e tetos que o separam do Cronotermóstato.

Uma vez escolhida a posição do Recetor, verifique se existe uma boa comunicação com o Cronotermóstato.

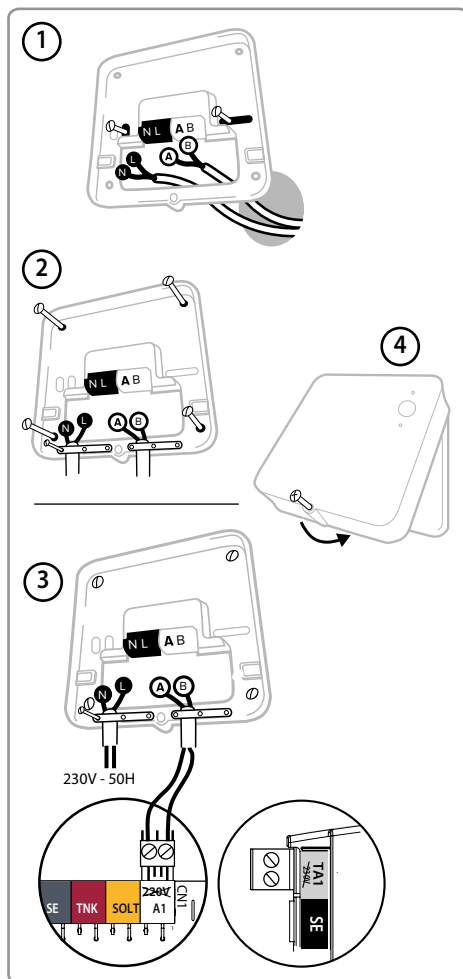
NOTA: A ligação entre o Recetor e o Cronotermóstato (vendidos na mesma embalagem fig. A) é pré-configurada na fábrica, e portanto deve ser instalada no mesmo lugar. Isto torna o processo de instalação simples e rápido.

Se os produtos forem substituídos, ou trocados com outras embalagens, efetuar o procedimento de reconhecimento conforme quando indicado no parágrafo "Procedimento de reconhecimento".

MONTAGEM

E LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Separe a base de fixação da parte superior (Fig. 1).
- Fixe bem a base do recetor na parede, no ponto escolhido, utilizando as buchas e os parafusos fornecidos com o kit, e insira os cabos no passa-cabos (Fig. 2).
- **Desligue eletricamente a caldeira**
- Ligue o terminal do recetor ao terminal **TA1** na placa da caldeira e ligue os cabos de alimentação (Fig. 3).
- Posicione o recetor sobre a base e rode o recetor pressionando na direção da parede (Fig. 4).
- Ligue a alimentação da caldeira.



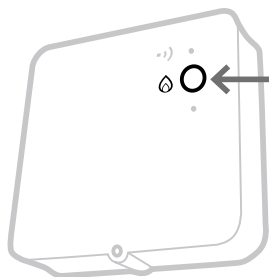
PROCEDIMENTO DE RECONHECIMENTO (versão wireless)

O cronotermóstato comunica na modalidade wireless com o recetor ligado à caldeira. Se o cronotermóstato perde a comunicação wireless ou apresenta falhas, a caldeira pode ser ligada ou desligada manualmente utilizando o botão na caixa do recetor.

- O ícone **••)** é visualizado no visor do cronotermóstato se estiver presente um sinal wireless forte.
O LED do recetor, o ícone **••)**, ilumina-se a VERDE fixo.
- Em caso de perda do sinal wireless, no visor do cronotermóstato, o ícone **⚠ + ••)** pisca.
O LED do recetor, o ícone **••)**, pisca a VERMELHO.
Se for perdida a comunicação, coloque o termóstato noutro ponto para tentar restabelecer novamente a comunicação.

Para tal, ligue ou desligue a caldeira utilizando o recetor:














- Pressione o botão **uma vez** para ligar ou desligar a caldeira.
O LED do botão deve estar:
-- VERDE, quando a caldeira está acesa.
-- DESLIGADO, quando a caldeira está desligada.



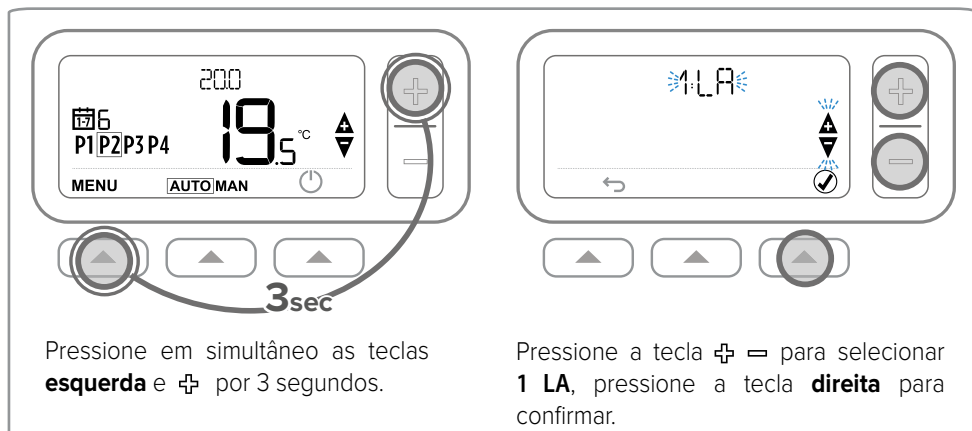
Pressione o botão **uma vez** para ligar ou desligar a caldeira (deixe passar pelo menos 3 seg. entre cada pressão do botão).

⚠ Não pressione o botão de reset, caso contrário os dados necessários para a ligação ao recetor serão eliminados, causando problemas de funcionamento ao sistema de aquecimento.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS


Todos os modelos	
O ecrã está vazio	Substitua as pilhas. Contacte o técnico de instalação.
O visor apresenta 	As pilhas alcançaram 10% de carga e devem ser substituídas o mais brevemente possível.
O visor apresenta  + 	As baterias estão quase gastas e devem ser substituídas imediatamente - ver "Substituição das pilhas".
O visor apresenta  mas a caldeira não acende.	A caldeira passa de ligada a desligada à medida que controla a temperatura e por vezes o ícone é visualizado quando a caldeira está desligada. Se a caldeira não acender por um longo período, contactar o técnico de instalação.
O sistema de aquecimento não responde às regulações da temperatura.	Assegure-se de que a temperatura definida é superior à temperatura ambiente. Verifique se o sistema de aquecimento está aceso. Verifique se o recetor está ligado e se o cronotermóstato deteta o sinal wireless (apenas para os modelos 3319484 - 3319487 - 3319490).
O visor apresenta  + 	O sensor da temperatura está defeituoso. Contacte o técnico de instalação para reparar ou substituir o termóstato.
Modelos Wireless	
O visor apresenta  +  LED  recetor pisca a VERMELHO	Sinal wireless perdido. Coloque o termóstato nouro ponto para tentar restabelecer novamente a comunicação.
O visor apresenta  +  LED  recetor DESLIGADO	Verifique se o recetor está a ser alimentado pressionando o botão para ligar a caldeira. Se o recetor estiver a ser alimentado, não foi memorizado o acoplamento.
LED  recetor pisca a LARANJA	O recetor está na modalidade receção, irá sair após 3 minutos.

PARÂMETROS INSTALADOR



Não	Descrição	Definição
1LA	Idioma	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Frequência do ciclo de aquecimento	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Tempo mínimo de acendimento	1-5 min
4LL	Limite inferior	5-21°C
5UL	Limite superior	21-35°C
6SO	Programação	1-7, Dia / 2-5+2
8SS	Sensor externo	0-Desabilitado / 1-Habilitado
9LC	Modalidade de autoproteção	0-Desabilitado / 1-Habilitado
10BL	Retroiluminação	0-Desabilitado / 1-Habilitado
11CL	Formato relógio	0-24h / 1-12h
12DS	Hora de Verão	0-Desabilitado / 1-Habilitado
13TO	Offset temperatura	-3 / +3°C
15SD	Restaurar programação	0 / 1- Reset
16FS	Restaurar definições de fábrica	0 / 1- Reset
17OP	Início ideal	0-Desativado / 1-Início ideal / 2-Início diferido
18OS	Paragem ideal	0-Desabilitado / 1-Habilitado
19LK	Opções de bloqueio	0-Parcial / 1-Completo

OTIMIZAÇÃO

O cronotermóstato dispõe da função de otimização que ajuda a poupar energia mantendo os níveis ideais de conforto. Se a função de otimização estiver habilitada, no visor é apresentado o ícone . Por predefinição a função está desabilitada. Consulte as instruções no guia de instalação para a ativação.

- **Início ideal** memoriza o tempo necessário para atingir a temperatura programada na casa e, portanto, se é necessário ligar o aquecimento um pouco mais cedo para atingir esta temperatura no horário programado.
- **Início diferido** poupa energia ao atrasar ligeiramente o início do aquecimento de acordo com base na diferença entre a temperatura definida e a temperatura ambiente. Quanto mais próximas forem estas temperaturas, maior será o atraso.
- **Paragem ideal** poupa energia desligando o aquecimento um pouco antes do horário programado. Se a sua casa estiver à temperatura certa, não irá notar o efeito na temperatura, mas deverá notar a diferença na conta.

GENEL ÖZELLİKLER

Kronotermostat, arzu edilen anda arzu edilen sıcaklığa sahip olabilmek amacı ile ısıtma sisteminizin çalışmasını hafta boyunca programlamanıza imkan vermektedir. Aşağıda yer alan yönergeler, basit ve hızlı kullanıma imkan vermektedir. Dikkatlice okuyun ve konforu yaşayın!

GÜVENLİK KURALLARI

Bu kitapçık cihazın tamamlayıcı ve çok önemli bir bölümdür.

Kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler ihtiva ettiğinden, bu kitapçıkta yer alan talimatları ve uyarıları dikkatle okuyunuz.

Montaj, bakım ve diğer işlemler; öngörülen vasıflara sahip personel tarafından yürürlükteki normlara ve üretici firma tarafından verilen talimatlara uygun olarak yapılmalıdır.

Arıza ve/veya hatalı çalışma durumunda cihazı kapatın ve tamir etmeye çalışmadan uzman bir teknisyene başvurunuz.

Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilen muhtemel onarım işlemleri, sadece nitelikli teknik elemanlar tarafından yerine getirilmelidir. Yukarıda belirtilen kurallara riayet edilmemesi, cihazın emniyeti açısından problem yaratabilir ve üretici firmanın herhangi bir sorumluluğu kalmaz.

DİKKAT!

Cihaz, aksi belirtilmedikçe, fiziksel, duyuşsal ve ruhsal yetersizliğe sahip (çocuklar dahil) veya cihazın kullanımı ile ilgili bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından, bu kişiler güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından gözeltimedikleri sürece, kullanılmamalıdır. Çocuklar cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için gözeltmelidir.









Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların (AEEE) kontrolüne ilişkin 2012/19/EU sayılı AB DİREKTİFİNE-49/2014 sayılı K.H.K.'ye UYGUN ÜRÜN



Ekipman ve ambalajı üzerinde aktarılan üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu sembolü, ürünün kullanım ömrü sonunda ürünün diğer atıklardan ayrı olarak toplanması gerektiğini gösterir.

Bu nedenle, kullanıcının, kullanım ömrü sona ermiş olan cihazı uygun elektroteknik ve elektronik atıkları toplama ve ayrıştırma merkezlerine ulaştırması gerekecektir. Bu yöntemle alternatif olarak, eşdeğer tipte yeni bir ekipman satın alma aşamasında, bertaraf edilmesi gereken cihazı satıcıya teslim etmek de mümkündür. Ayrıca, en az 400 m²'lik satış alanına sahip elektronik ürün satıcılarına, satın alma zorunluluğu olmadan, 25 cm'den daha az ölçülere sahip bertaraf edilecek elektronik ürünleri teslim etmek mümkündür. Hizmetten alınan cihazın geri dönüşüm amacı ile yetkili ayrıştırma merkezlerine teslim edilmesi, çevre ve sağlık açısından olası negatif etkilerin engellenmesine katkı sağlar ve cihazın yapımında kullanılan malzemelerin geri dönüştürülmesine ve/veya yeniden kullanılmasına imkan verir.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI:

-  Uyarıya riayet edilmemesi, kişilerin, yaralanma riskine, hatta belirli durumlarda ölüm riskine de, neden olur.
-  Uyarıya riayet edilmemesi, nesnelerin, bitkilerin ya da hayvanların zarar görme riskine, hatta belirli durumlarda ciddi şekilde zarar görmesine neden olur.
Üretici firma, bu kılavuzda verilen montaj talimatlarına uygun işlem yapılmaması ya da ürünün uygunsuz kullanımı nedeniyle ortaya çıkabilecek olası hasarlardan sorumlu tutulamayacaktır.
-  **Cihazın monte edildiği yerden hareket ettirilmesini gerektiren işlemleri gerçekleştirmeyin.**
Cihazın hasar görmesi.
- Cihazı temizlemek için sağlam olmayan sandalye, merdiven veya herhangi bir destek kullanmayın.**
-  Yüksekten düşme veya kapanma (çift merdiven) nedeniyle kişisel yaralanmalar.
-  **Cihazı temizlemek için böcek öldürücü, çözücü veya agresif deterjanlar kullanmayın.**
Plastik veya boyalı kısımların zarar görmesi.
-  **Cihazı normal ev içi kullanımından farklı amaçlar için kullanmayın.**
Aşırı ışık yükü nedeniyle cihazın zarar görmesi.
Gerektiği gibi kullanılmayan nesnelerin zarar görmesi.
-  **Çocuklara veya tecrübesiz kişilere cihazı kullandırmayın.**
Uygunsuz kullanım nedeniyle cihazın zarar görmesi.
- Temizlik, bakım ve bağlantı çalışmaları sırasında, fişi prizden çekerek cihazın güç şebekesinden yalıtılması gerekir.**
-  Elektrik çarpması nedeniyle kişisel yaralanmalar.

TEKNİK VERİLER

Elektrik güç beslemesi	2 adet pil AA RL6 - 1,5 V alkalin tipi
Alıcı güç beslemesi (kablosuz versiyon)	230V 50Hz elektrik şebekesi
RF frekans alanı (kablosuz versiyon)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Kabloların azami kesiti	1,5 mm ²
Sıcaklık ayarı aralığı	0 ÷ 50 °C
Kontrol işlevleri	Fuzzy Logic Algoritması
Günlük sıcaklıklar ayar noktası	6
Saat girişi çözünürlüğü	4 sıcaklık seviyesi ile 5+2 veya 4 günlük programlama dilimi
Boyutlar	136 x 97 x 26 mm
Boyutlar (kablosuz versiyon)	136 x 98 x 62 mm

ÜRÜN KARTI

Tedarikçi firmanın adı	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Tedarikçi firmanın tanımlayıcı modeli	KRONOTERMOSTAT 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Sıcaklık kontrolü sınıfı	I	I	I
Ortamların ısınması için % cinsinden enerji verimliliğine katkısı	+%1	+%1	+%1
Harici bir Prob ekleyince:			
Sıcaklık kontrolü sınıfı	II	II	II
Ortamların ısınması için % cinsinden enerji verimliliğine katkısı	+%2	+%2	+%2

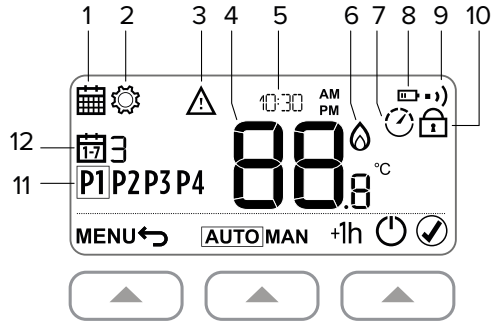
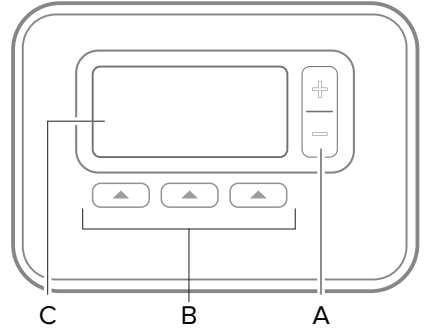
ÜRÜN AÇIKLAMASI

Tuşlar:

- A. "+" ve "-" tuşu
Sıcaklık ayarı
- B. "İşlev" tuşları
- C. Ekran

Ekran:

1. Programlama menüsü
2. Ayarlar menüsü
3. Alarm
4. Ortam sıcaklığı
5. Mevcut saat
6. Isı talebi
7. Optimizasyon
8. Pil boş
9. Kablosuz bağlantı sinyali
10. Klavye kilidi
11. Sıcaklık ayarı
12. Planlama periyodu
13. Gün



DURUM SİMGELERİ



ETKİN SICAKLIĞI DEĞİŞTİR
Programlanan sıcaklık manuel olarak değiştirildi.



PİL BOŞ
Kalan pil seviyesi yaklaşık %10



ISI TALEBİ
Ortam sıcaklığı ayarlanan değer altında (kombi çalışır).



OPTİMİZASYON AKTİF
(kurulum teknisyeni tarafından etkinleştirilir).



AKTİF BİR SAATLİK OVERRIDE
Ayarlanan ortam sıcaklığını bir saat boyunca geçici olarak değiştirir.



KABLOSUZ BAĞLANTI SİNYALİ
Termostat alıcıya bağlandı
(3319484 - 3319487 - 3319490)

MENÜ VE GEZİNME SİMGELERİ

MENÜ



ISITMA PROGRAMI



AYARLAR



GERİ

Önceki ekrana veya menüye geri döner.



ONAYLA


Bir değişikliği veya bir seçimi onaylar.





STANDBY



Isıtma işlevini başlatır veya durdurur.

MENÜ İÇERİSİNDE GEZİNME

Ana menüye erişim sağlamak için  **MENÜ** tuşuna basın.

Bir menü maddesi seçmek için   tuşuna basın; seçilen madde yanıp sönmeye başlar.




Seçimi onaylamak için   tuşuna basın.

Bir ayar üzerinde düzenleme yapmak ve değişikliği kaydetmek veya sonraki seçime geçmek için   tuşuna basın.

Önceki seçime geri dönmek için   tuşuna basın.

PİLLERİ DEĞİŞTİRME

Termostat 2 adet AA pil ile beslenir, normal kullanım sırasında ekranda piller ilgili herhangi bir simge görülmez. Pil simgesi yalnızca pil seviyesi düşük olduğunda gösterilir. Kronotermostatın ön kapağını kaldırın. Aşağıya doğru bastırmak ve dışarıya doğru kaydırmak sureti ile pillerin kapağını sökün.

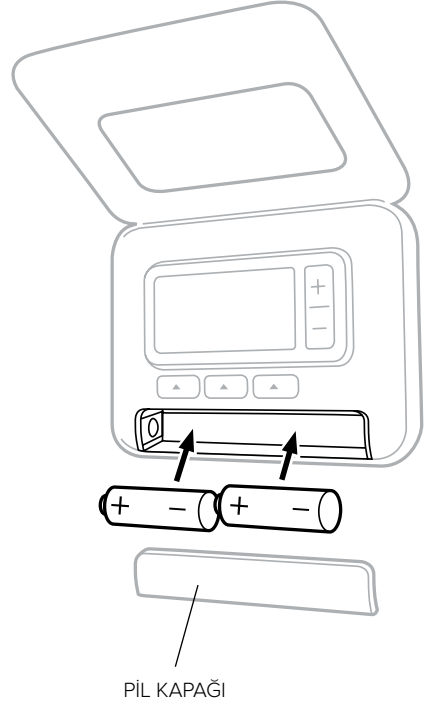
-  pil seviyesi yaklaşık %10'a ulaştığında görünür; bu aşamada pillerin en kısa zamanda değiştirilmesi gerekir.
-  +  pillerin seviyesi çok düşük olduğunda görülür, ısıtma tesisatında herhangi bir kesinti olmaması için pillerin **derhal** değiştirilmesi gerekir.
- Yalnızca 2 adet alkalin tip **AA LR6 da 1,5 V** pil ile değiştirin, pillerin kullanım süresi termostatın nasıl kullanıldığına bağlı olarak yaklaşık 2 yıldır.

UYARILAR:

Yeni ve kullanılmış pilleri veya farklı tipte pilleri aynı sistem içerisinde kullanmayın.

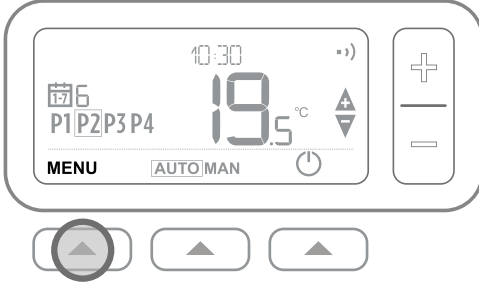
Pilleri ayrıştırılmamış ev atıkları ile birlikte bertaraf etmeyin.

Piller, yürürlükte olan yasal düzenlemelere uygun olarak, özel şekilde işleme tabi tutulmak üzere ayrı olarak toplanarak bertaraf edilmelidir.



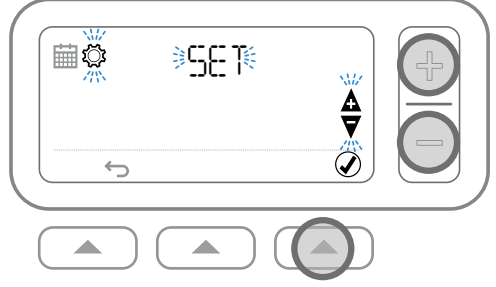
AYARLAR (TARİH VE SAAT)

1.



Ana MENÜye erişim sağlamak için **sol** tuşa basın.

2.



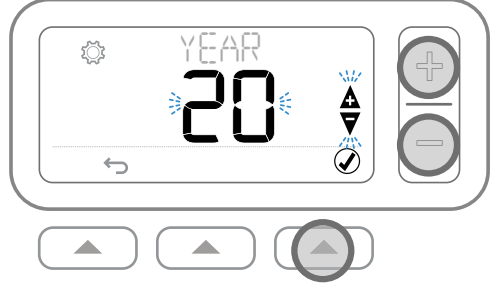
SET (AYAR) menüsünün ayarlarını seçmek için **+** **=** tuşuna basın, ardından seçimi onaylamak için **sağ** tuşa basın.

3.



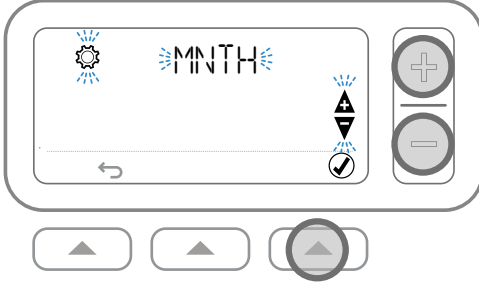
YIL seçmek için **sağ** tuşa basın (veya AY'a geçmek için **+** 'a basın).

4.



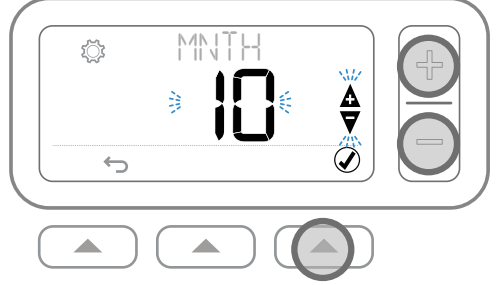
YILI ayarlamak için **+** **=** tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

5.



AY seçmek için **sağ** tuşa basın (veya GÜNE geçmek için **+** 'a basın).

6.



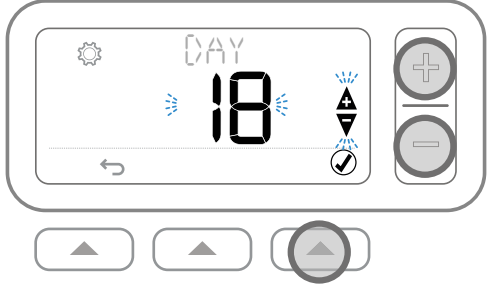
AYI ayarlamak için **+** **=** tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

7.



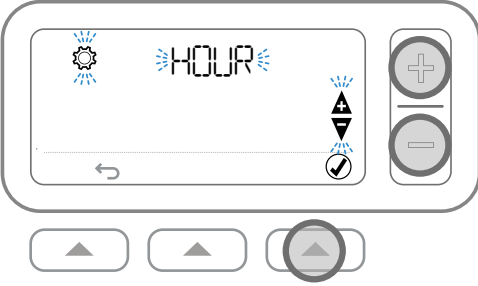
GÜN seçmek için **sağ** tuşa basın (veya SAAT ayarına geçmek için **+** a basın).

8.



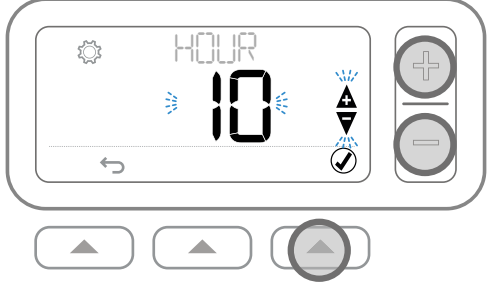
GÜNü ayarlamak için **+** = tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

9.



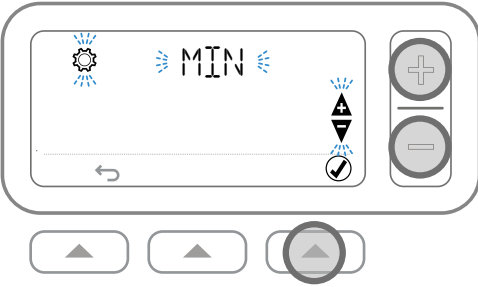
SAAT seçmek için **sağ** tuşa basın (veya DAKİKA ayarına geçmek için **+** basın).

10.



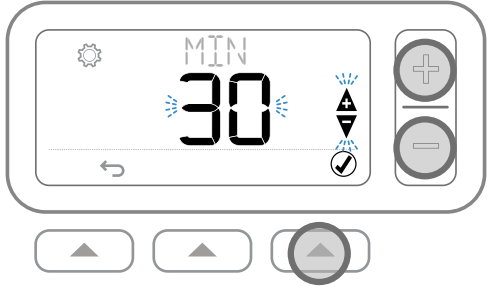
SAATI ayarlamak için **+** = tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

11.



DAKİKAYı seçmek için **sağ** tuşa basın.

12.



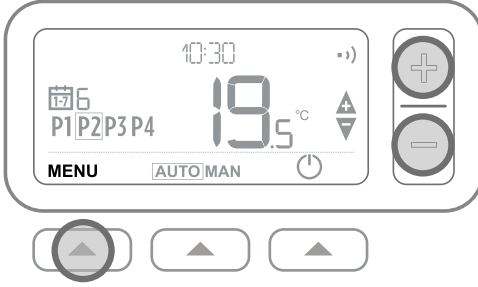
DAKİKAYı ayarlamak için **+** = tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

ISITMA PROGRAMI

Termostat aşağıdaki önceden tanımlanmış program ile tedarik edilir. Isıtma programlamasını değiştirmek için sonraki adımları takip edin.

		P1	P2	P3	P4
1'Den 7'ye kadar haftanın günleri (pazartesiden pazara kadar)	🕒	6:30	8:00	18:00	22:30
	🌡️	21°C	16°C	21°C	16°C

1.



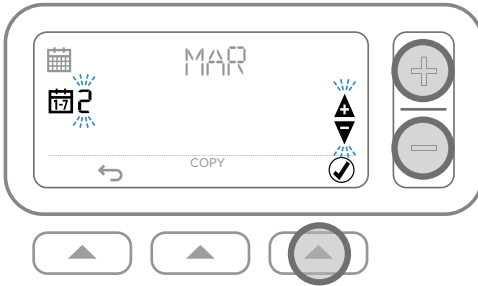
Ana MENÜye erişim sağlamak için **sol** tuşa basın.

2.



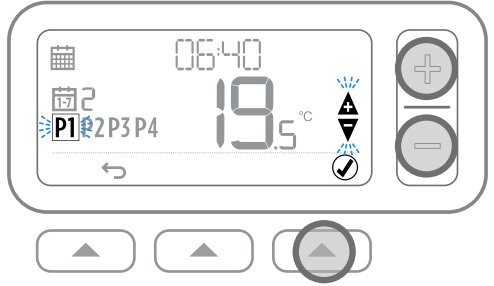
PROG menüsünün ayarlarını seçmek için **+** tuşuna basın, ardından seçimi onaylamak için **sağ** tuşa basın.

3.



GÜNü seçmek için **+** tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

4.



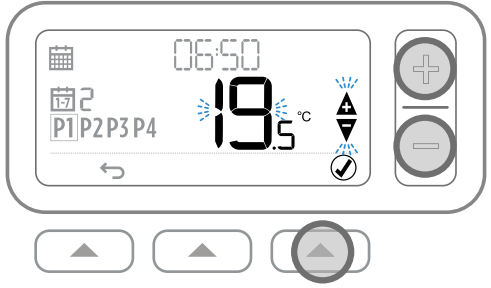
Ayar yapılacak periyodu seçmek için **+** tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

5.



SAAT dilimini ayarlamak için $\oplus \ominus$ tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

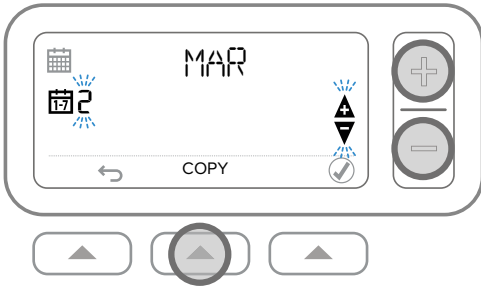
6.



SICAKLIK ayarlamak için $\oplus \ominus$ tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

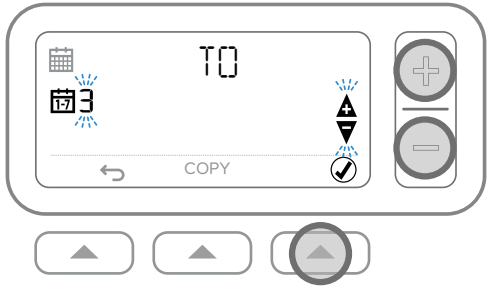
7. Kalan periyotlarda ve günlerde değişiklik yapmak için bu adımları tekrarlayın veya yaptığınız değişiklikleri kaydetmek ve ana ekrana geri dönmek için **sağ** tuşa basın.

8. PROGRAMI KOPYALA



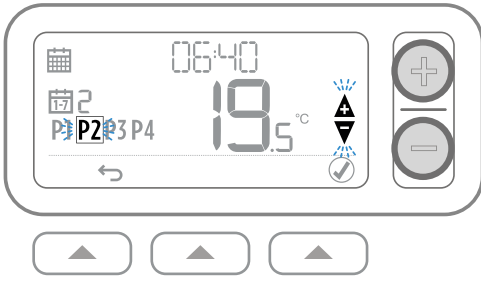
Programı kopyalamak istediğiniz günü seçmek için $\oplus \ominus$ tuşuna basın **ve** onaylamak için **orta** tuşa basın.

9.



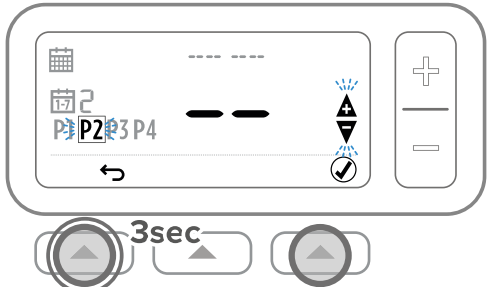
Programı üzerine kopyalamak istediğiniz günü seçmek için $\oplus \ominus$ tuşuna basın, ardından onaylamak için **orta** tuşa basın.

10. PERİYODU SİL



Silinecek periyodu seçmek için $\oplus \ominus$ tuşuna basın.

11.

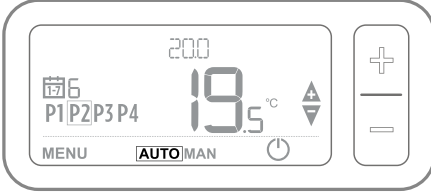


Sol tuşu 3 saniye boyunca basılı tutun ardından **sağ** tuşa basın.

12. Periyodu tekrar etkinleştirmek için 10 ve 11. adımları tekrar uygulayın.

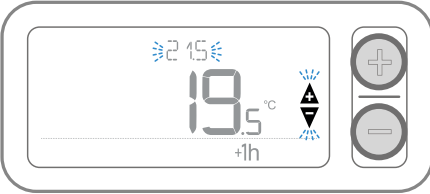
CİHAZ ÇALIŞMA MODU

OTOMATİK ÇALIŞMA **AUTO**

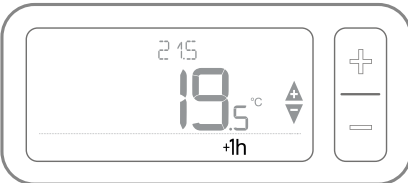


Normal kullanım sırasında, kronotermostat **AUTO** simgesi ile gösterilen ayarlanan programlamayı izler.

SICAKLIĞI GEÇİCİ OLARAK DEĞİŞTİR

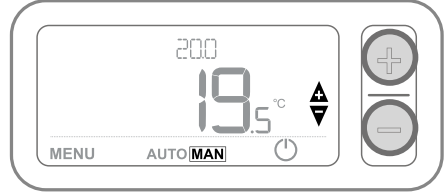


İstediğiniz yeni SICAKLIK değerini ayarlamak için **+** **=** tuşuna basın.



Bir saatlik değişiklik yapmak için **sağ** tuşa basın. Kronotermostat sıcaklık değerini 1 saat boyunca korur, daha sonra önceden ayarlanmış olan ortam sıcaklığına geri döner. Değişikliği iptal etmek için, tekrar **sağ** tuşa basın.

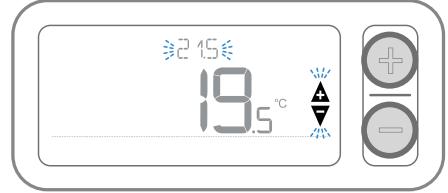
MANÜEL ÇALIŞMA **MAN**



Manüel çalışma, ısıtma programının devre dışı bırakılmasını sağlar.

Kronotermostat, manüel olarak girilen sıcaklığı günün her saatinde sabit tutarak çalışır, ekranda **MAN** görüntülenir.

SICAKLIĞI DEĞİŞTİR



İstediğiniz yeni SICAKLIK değerini ayarlamak için **+** **=** tuşuna basın. Ayarlanan sıcaklık tekrar değiştirilene kadar kalır.

KLAVYE KİLİDİ

KİLİTLE



The thermostat display shows a lock icon in the top left corner, the temperature 19.5°C in the center, and the text 'MENU' and 'AUTO/MAN' at the bottom. The temperature is set to 20.0°C. Below the display, three buttons are shown: a left arrow, a right arrow, and a central button with a right arrow. A '5sec' label is positioned between the left and right arrows.

Sol ve **sağ** tuşlara 5 saniye boyunca aynı anda basın.

Ekranda  görüntülenir (kurulumu yapan kişinin yaptığı ayara göre) kronotermosta-tın klavye işlevleri sınırlı olur veya yoktur.

KİLİDİ AÇ



The thermostat display shows a lock icon in the top right corner, the temperature 19.5°C in the center, and the text 'AUTO/MAN' at the bottom. The temperature is set to 20.0°C. Below the display, three buttons are shown: a left arrow, a right arrow, and a central button with a right arrow. A '5sec' label is positioned between the left and right arrows.

Klavye kilidini açmak için **sol** ve **sağ** tuşlara 5 saniye boyunca aynı anda basın.

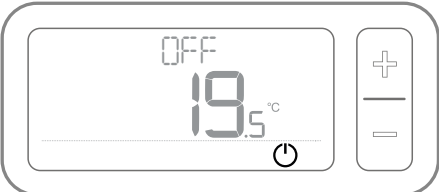
Ekrandaki  simgesi kaybolur ve klavye-nin tüm işlevleri geri yüklenir.

STANDBY MODU (donmaya karşı koruma özelliği ile)

Örneğin yaz aylarında veya kapılar ve pencereler uzun süre açık kaldığında, enerji tasarruf etmek için ısıtma işlevini devreden çıkarın.

Sağ tuşa basın. Ekranda OFF simgesi ve ibaresi görüntülenir.

Isıtmayı tekrar devreye almak için **sağ** tuşa tekrar basın.



The thermostat display shows 'OFF' in the top center, the temperature 19.5°C in the center, and a power icon at the bottom right. The temperature is set to 20.0°C. Below the display, three buttons are shown: a left arrow, a right arrow, and a central button with a right arrow.

Bu çalışma modunda ısıtma, ancak çevre sıcaklığı 5°C'nin altına indiğinde, boruların donmasını engellemek amacıyla devreye girecektir.

MONTAJ

KONUMLANDIRMA

Cihaz oda sıcaklığını algılamaktadır, dolayısıyla kurulum pozisyonu seçilirken bazı önlemler alınmalıdır. Algılanan sıcaklık değerlerini etkileyebilecek ısı kaynaklarından (radyatörler, güneş ışığı, şömineler vb.), hava akımından, kapı yollarından ve pencerelerden uzak tutunuz.

Zemin seviyesinden yaklaşık 1,50 metre yukarı monte edin.

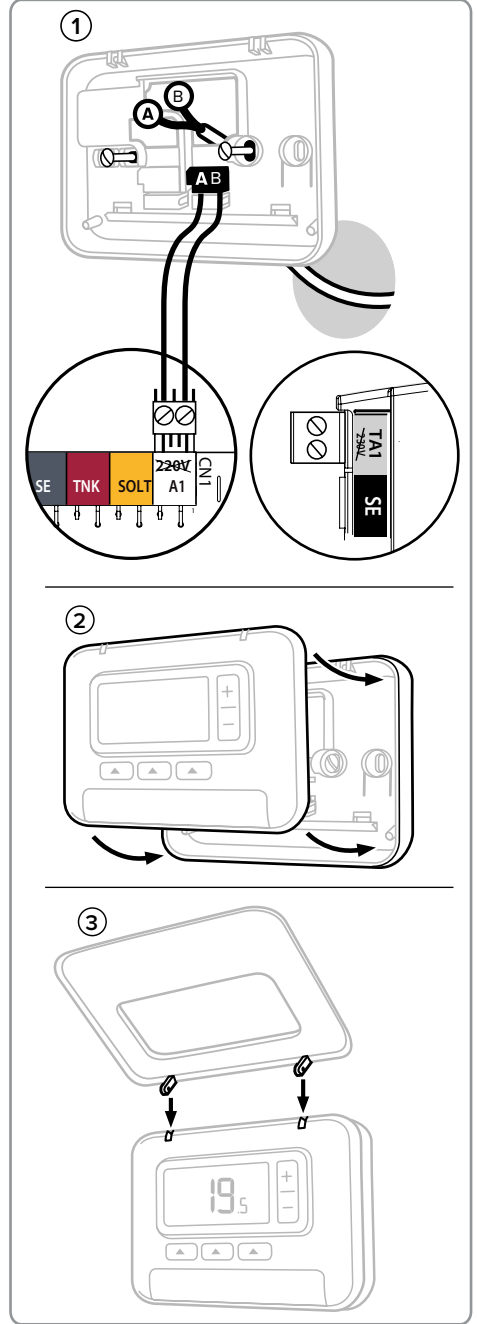
⚠ DİKKAT

Kurulum işlemi, nitelikli teknik personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Kronotermostat ile kombi arasında bağlantı kurmadan önce, kombinin elektriğini kesin. Duvarı delerken, duvarın içinde bulunan elektrik kablolarına veya boru hatlarına zarar vermeyiniz.

MONTAJ

- Kronotermostatın tabanını duvarın tespit edilen noktasına, tedarik edilen vidaları kullanmak sureti ile tespit ediniz. (şekil 1)
- Kabloları özel yuvasına takın ve bunları **A** ve **B** bağlantı ucuna bağlayın (şek. 1)
- Kronotermostatın ucunu, kombinin kartında gösterilen **TA1** ucuna bağlayın
- Kronotermostatı, dilleri yuvalarına oturtmak sureti ile konumlandırın (şek. 2)
- Kapağın iki kancasını yuvalarına takın ve kapağı duvara doğru döndürün (şek. 3)



KURULUM (kablosuz versiyon)

YALNIZCA AŞAĞIDAKİ MODELLER İÇİN:
3319484 - 3319487 - 3319490

Doğru çalışabilmesi için kablosuz kronotermostatın alıcı ile eşleştirilmesi gerekmektedir. Kronotermostat ile alıcı arasındaki eşleştirme üretici tarafından önceden yapılandırılır, bu nedenle cihazların aynı mekanda çalıştırılması gerekmektedir.

ALIM TESTİ

İletişimin doğruluğunu kontrol etmek için, yukarıda verilen prosedürü takip etmek sureti ile pilleri kronotermostata yerleştiriniz. Kronotermostatı alıcıdan yaklaşık olarak 2-3 metre mesafede tutunuz ve alıcının kullanım kılavuzunda verilen prosedürü takip ediniz.

Testi gerçekleştirdikten sonra kronotermostatı monte edin.

Duvara montaj

- Kronotermostatın tabanını duvarın tespit edilen noktasına, tedarik edilen vidaları kullanmak sureti ile tespit ediniz. (şekil 1)
- Aşağıya doğru bastırarak kronotermostatı tabanına yerleştiriniz (şek. 2)

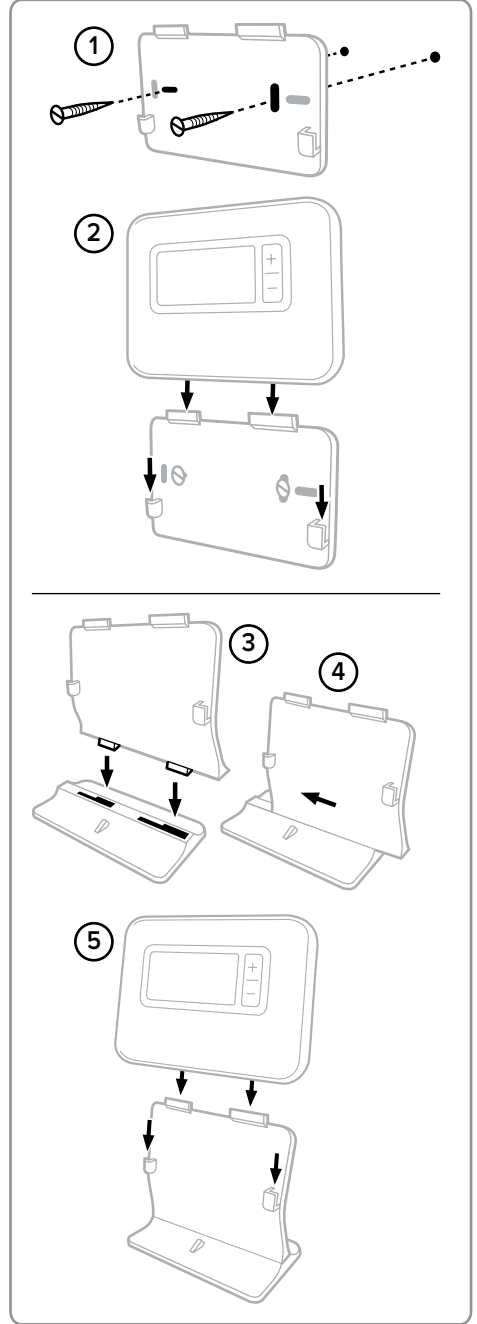
Masa desteğine montaj

- Ayağı tabana monte ediniz (şek. 3 ve 4)
- Aşağıya doğru nazıkçe bastırarak, kronotermostatı tabanına yerleştiriniz (şek. 5).

NOT:

Alıcının üzerinde bulunan yeşil LED yanıp sönmeyen veya kırmızı LED yanarsa, sistemi oluşturan bileşenlerden (kronotermostat veya alıcı) biri değiştirilmiş demektir.

Bu aşamada, bağlantıyı tekrar tesis etmek için alıcının kılavuzundaki talimatları takip ediniz.



ALICI (kablosuz versiyon)

DİKKAT

Alicıyı kombinin dışına ve elektromanyetik alanların (örneğin, televizyon, bilgisayar, buzdolabı, mikrodalga fırın) uzağında bir yere kurun; bu cihazlar çalışmasını bozabilir. Cihazı genelde sinyal gönderme ve alma konusunda yalıtkan olarak davranabilen asansörlere, merdivenlere, metal duvarlara yerleştirirken dikkatli olun.

Tipik bir konut amaçlı binanın içinde iki cihaz 30 m mesafe içinde güvenilir şekilde iletişim kurabilir.

Alicının sinyal gücü onu kronotermostattan ayıran duvarların ve tavanların sayısına bağlıdır.

Alicı için bir yer seçtikten sonra kronotermostat ile iyi iletişim kurup kurmadığını kontrol edin.

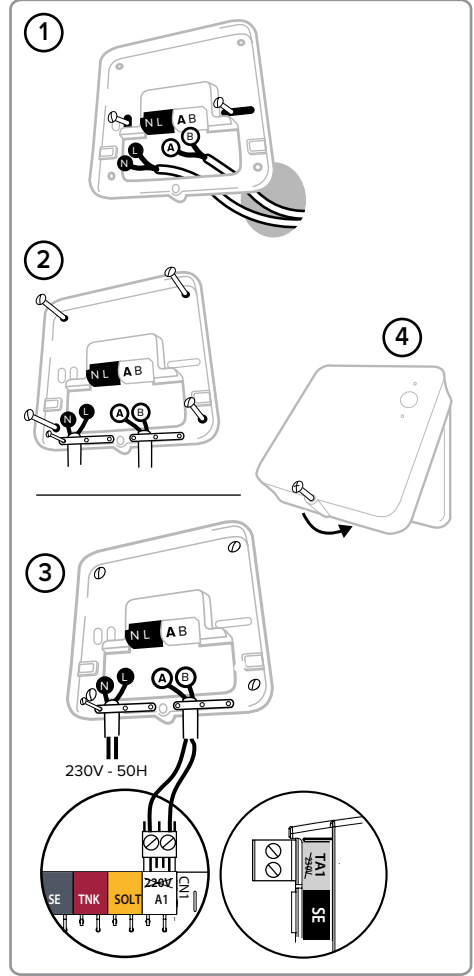
NOT: Alici ile kronotermostat arasındaki bağlantı (aynı ambalajda satılır, Şekil A) fabrikadan önceden yapılandırılmıştır ve bu nedenle aynı yere kurulmaları gerekir. Bu durum kurulum işleminin basit ve hızlı olmasını sağlar.

Ürünlerde parça değişimi veya başka ambalajdan ürünlerle değiştirme yapılması halinde "Tanıtma prosedürü" başlıklı paragrafta verilen açıklamalara göre tanıtma prosedürünü uygulayın.

MONTAJ

VE ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Sabitleme tabanını üst kısımdan ayırın (Şek. 1).
- Alicının tabanını, seçilen noktada, kit içinde verilen vida ve pimleri kullanarak duvara sabitleyin ve kabloları kablo geçitlerinden geçirin (Şek. 2).
- **Kombinin elektrik bağlantısını kesin.**
- Alicının bağlantı ucunu kombi kartındaki **TA1** ucuna bağlayın ve güç besleme kablolarının bağlantısını yapın (Şek. 3).
- Alicıyı taban üzerine yerleştirin ve alicıyı duvara doğru bastırarak döndürün (Şek. 4).
- Kombine güç beslemesini açın.



TANIMA PROSEDÜRÜ (kablosuz versiyon)

Kronotermostat, kombiye bağlanan alıcı ile kablosuz şekilde iletişim kurar.

Eğer kronotermostat kablosuz iletişimi kaybederse veya arızalanırsa, kombi alıcının kutusu üzerinde bulunan düğme aracılığıyla manüel olarak açılıp kapatılabilir.

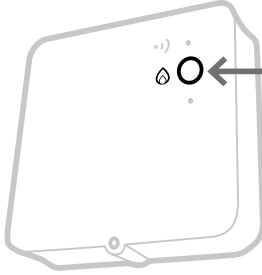
- İyi bir kablosuz sinyali olduğunda kronotermostatın ekranında **••** simgesi gösterilir. Alıcının LED **••** simgesi YEŞİL renkte sabit olarak yanar.
- Kablosuz sinyalinin kaybedilmesi halinde, kronotermostatın ekranında, **⚠ + ••** simgesi yanıp söner. Alıcının LED **••** simgesi KIRMIZI renkte yanıp söner. Eğer iletişim kaybedilirse, yeniden denemek için termostatın yerini değiştirin ve iletişimi yeniden kurmayı deneyin.

Bunu gerçekleştirmek için alıcıyı kullanarak kombiyi açın veya kapatın:

- Kombiyi açmak veya kapatmak için düğmeye **bir defa** basın.

Düğmenin LED ışığı:
















- kombi açıldığında YEŞİL renk olur.
- kombi kapandığında SÖNER.



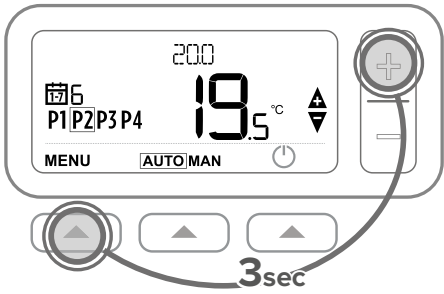
Kombiyi açmak veya kapatmak için düğmeye **bir defa** basın (düğmeye her basma arasında en az 3 san. geçmesini sağlayın).

⚠ Reset düğmesine basmayın, aksi takdirde alıcı ile bağlantı için gerekli veriler silinerek ısıtma sisteminde işleyiş sorunları oluşmasına neden olur.


SORUNLARI ÇÖZME

Tüm modeller	
Ekran boş	Pilleri değiştirin. Montaj teknisyeni ile iletişime geçin.
Ekranında  görülüyor	Piller %10 dolum seviyesine ulaştı ve en kısa sürede değiştirilmeleri gerekiyor.
Ekranında  +  gösteriliyor	Pillerin seviyesi çok düşük ve derhal değiştirilmeleri gerekir - "Pilleri değiştirme" bölümüne bakınız.
Ekranında  görülüyor ancak kombi açılmıyor.	Kombi sıcaklığı kontrol ederek adımli bir şekilde açık durumdan kapalı duruma geçer ve bazen kombi kapalı olduğunda ikon gösterilir. Eğer kombi uzun bir süre boyunca açılmazsa, montajı yapan teknisyen ile iletişime geçin.
Isıtma sistemi sıcaklık ayarlarına yanıt vermiyor.	Ayarlanan sıcaklığın ortam sıcaklığının üstünde olduğundan emin olun. Isıtma sisteminin açık olduğunu kontrol edin. Alıcının açık olduğunu ve kronotermostatın kablosuz sinyalini algıladığını kontrol edin (yalnızca 3319484 - 3319487 - 3319490 modelleri için).
Ekranında  +  görüntüleniyor	Sıcaklık sensörü arızalı, termostatu tamir ettirmek veya değiştirmek için teknisyeniniz ile iletişime geçini.
Kablosuz Modeller	
Ekranında  +  gösteriliyor  Alıcı LED  KIRMIZI renkte yanıp sönüyor	Kablosuz sinyali kaybedildi. Yeniden denemek için termostatın yerini değiştirin ve iletişimi yeniden kurun.
Ekranında  +  gösteriliyor  Alıcı LED  SÖNÜK	Kombiyi açmak için düğmeye basarak alıcının güç beslemesinin açık olduğunu teyit edin. Eğer alıcının güç beslemesi açık ise, eşleştirmenin hafızaya alınmadığı anlamına gelir.
Alıcı LED  TURUNCU renkte yanıp sönüyor	Alıcı alma modunda, 3 dakika sonra bu moddan çıkar.

MONTAJ TEKNİSYEN İÇİN PARAMETRELER




Sol ve **+** tuşlarına 3 saniye boyunca aynı anda basın.



1LA seçmek için **+** **=** tuşuna basın, onaylamak için **sağ** tuşa basın.

Evet	Açıklama	Ayar
1LA	Dil	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Isıtma çevrimi frekansı	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Minimum açılma süresi	1-5 dak
4LL	Alt limit	5-21°C
5UL	Üst limit	21-35°C
6SO	Programlama	1-7, Gün / 2-5+2
8SS	Harici sensör	0-Devre dışı / 1-Devrede
9LC	Kendinden korumalı mod	0-Devre dışı / 1-Devrede
10BL	Arka aydınlatma	0-Devre dışı / 1-Devrede
11CL	Saat formatı	0-24h / 1-12h
12DS	Yaz saati	0-Devre dışı / 1-Devrede
13TO	Sıcaklık Ofseti	-3 / +3°C
15SD	Programlamayı Sıfırla	0 / 1- Reset
16FS	Fabrika Ayarlarına Geri Dön	0 / 1- Reset
17OP	Optimum Başlatma	0-Devre dışı / 1-Optimum Başlat / 2-Gecikmeli Başlat
18OS	Optimum Durdurma	0-Devre dışı / 1-Devrede
19LK	Kilitleme seçenekleri	0-Kismen / 1-Komple

OPTİMİZASYON

Kronotermostat, ideal konfor seviyelerini koruyarak enerji tasarruf etmeye yardımcı olan optimizasyon işlevine sahiptir. Eğer optimizasyon işlevi etkinleştirilirse, ekranda  simgesi görülür. Ön tanımlı ayarda işlev devre dışıdır, işlevi etkinleştirmek için kurulum kılavuzundaki talimatlara bakınız.

- **Optimum Başlatma** evin içerisinde, ayarlanan sıcaklığa ulaşmak için gerekli süreyi hafızaya alır ve eğer gerekiyorsa, programlanan saatte bu sıcaklığa ulaşmak için ısıtma sistemini biraz erken çalıştırır.
- **Gecikmeli Başlatma** ayarlanan sıcaklık ile ortam sıcaklığı arasındaki farkı baz alarak ısıtma sisteminin başlatılmasını hafifçe geciktirerek enerji tasarrufu sağlar. Bu iki sıcaklık ne kadar birbirine yakınsa gecikme o kadar fazla olur.
- **Optimum Durdurma** ısıtma sistemini programlanan saatten biraz önce kapatarak enerji tasarrufu sağlar. Eğer ev doğru sıcaklığa sahipse sıcaklık üzerindeki etkisini fark etmezsiniz, ancak fatura üzerindeki etkisini fark edeceksiniz.

DANE OGÓLNE

Chronotermostat pozwala na zaprogramowanie systemu ogrzewania na okres całego tygodnia, tak aby w każdej chwili cieszyć się żądaną temperaturą.

Poniżej zamieszczono instrukcje umożliwiające jego obsługę w prosty i szybki sposób. Prosimy o ich uważne przeczytanie i życzymy przyjemnego korzystania!

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja stanowi integralną i zasadniczą część urządzenia.

Należy uważnie zapoznać się z zaleceniami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji, gdyż zawierają one ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

Montaż, konserwacja i wszelkie inne czynności techniczne powinny być wykonywane przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje i zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz wskazówkami podanymi przez producenta.

W przypadku usterki i/lub niewłaściwego działania urządzenia, należy je wyłączyć i nie należy podejmować samodzielnych prób jego naprawy: zaleca się wezwanie wykwalifikowanego technika.

Ewentualne naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych i tylko przez wykwalifikowanych techników. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może sprawić, że obsługa urządzenia przestanie być bezpieczna i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności.



UWAGA!

Urządzenie to nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących obsługi urządzenia.

Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.









PRODUKT ZGODNY Z DYREKTYWĄ UE 2012/19/UE- Dekret z mocą ustawy 49/2014 w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady zamieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że produkt, po zakończeniu jego eksploatacji, musi zostać poddany selektywnej zbiórce.

Użytkownik musi dostarczyć urządzenie do odpowiednich ośrodków selektywnej zbiórki sprzętu elektrotechnicznego i elektrycznego. Urządzenie przeznaczone do usunięcia można również przekazać do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równorzędnego urządzenia. W punktach sprzedaży produktów elektronicznych o powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 400 m² możliwe jest przekazanie, bezpłatnie i bez obowiązku dokonania zakupu, produktów elektronicznych przeznaczonych do utylizacji, których wymiary nie przekraczają 25 cm. Właściwa selektywna zbiórka urządzeń, mająca na celu przekazanie ich do recyklingu, obróbki lub utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska, przyczynia się do uniknięcia ich szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie, a także sprzyja ponownemu wykorzystaniu i/lub recyklingowi surowców, z których urządzenie zostało zbudowane.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:

-  Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń ciała, w niektórych przypadkach nawet śmiertelnych.
-  Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować zagrożenie, w pewnych sytuacjach nawet poważne, dla zwierząt, roślin lub przedmiotów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub niedostosowaniem instalacji do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
-  **Nie wykonywać czynności, które wymagają przeniesienia urządzenia z miejsca montażu.** Uszkodzenie urządzenia.
- Nie wchodzić na niestabilne krzesła, taborety, drabiny, itp. w celu wyczyszczenia urządzenia.**
-  Obrażenia spowodowane upadkiem z dużej wysokości lub przecięciem (drabina podwójna).
- Nie używać do czyszczenia urządzenia środków owadobójczych, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.**
-  Uszkodzenie części z tworzywa sztucznego lub malowanych.
- Nie korzystać z urządzenia do celów innych niż normalny użytek domowy.**
-  Uszkodzenie urządzenia z powodu przeciążenia. Uszkodzenie niewłaściwie użytkowanych przedmiotów.
- Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub osoby, które nie posiadają odpowiednich kwalifikacji.**
-  Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.
- Na czas czyszczenia, konserwacji i podłączania należy odłączyć zasilanie sieciowe od urządzenia poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda.**
-  Obrażenia spowodowane porażeniem prądem.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie elektryczne	2 baterie typu AA RL6 - 1,5 V alkaliczne
Zasilanie odbiornika (wersja bezprzewodowa)	sieć 230V 50Hz
Pole częstotliwości RF (wersja bezprzewodowa)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Przekrój maks. przewodów	1,5 mm ²
Zakres regulacji temperatury	0 ÷ 50 °C
Funkcje sterowania	Algorytm Fuzzy Logic
Dzienna ilość nastaw temperatury	6
Rozdzielczość ustawień czasowych	5+2 lub 4 przedziały programowania dziennego z 4 poziomami temperatury
Wymiary	136 x 97 x 26 mm
Wymiary (wersja bezprzewodowa)	136 x 98 x 62 mm

KARTA PRODUKTU

Nazwa dostawcy	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Identyfikacja modelu dostawcy	CHRONOTERMOSTAT 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Klasa sterowania temperaturą	I	I	I
Wpływ na wydajność energetyczną w % podczas ogrzewania pomieszczeń	+1%	+1%	+1%
Dodając drugi czujnik zewnętrzny:			
Klasa sterowania temperaturą	II	II	II
Wpływ na wydajność energetyczną w % podczas ogrzewania pomieszczeń	+2%	+2%	+2%

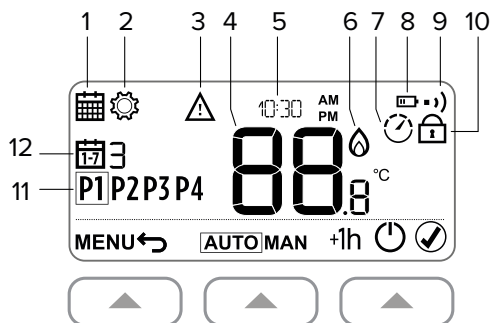
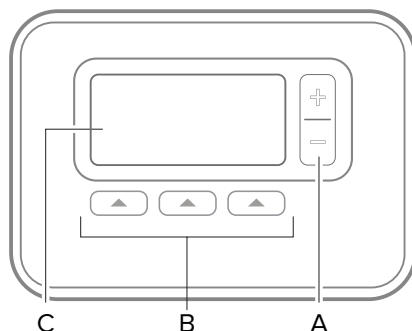
OPIS PRODUKTU

Przyciski:







- A. Przycisk „+” i „-”
Regulacja temperatury
- B. Przyciski „Funkcyjne”
- C. Wyświetlacz

Wyświetlacz:


1. Menu programowania
2. Menu ustawień
3. Alarm
4. Temperatura otoczenia
5. Bieżąca godzina
6. Żądanie ciepła
7. Optymalizacja
8. Rozładowana bateria
9. Sygnał bezprzewodowy (3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Blokada klawiatury
11. Regulacja temperatury
12. Okres planowania
13. Dzień





IKONY STANU



-  ZMIANA TEMPERATURY AKTYWNA
Zaprogramowana temperatura została zmieniona ręcznie.
-  ROZŁADOWANA BATERIA
Pozostaje około 10% energii
-  ŻĄDANIE CIEPŁA
Temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej wartości (następuje włączenie kotła).
-  OPTIMALIZACJA AKTYWNA
(włączona przez instalatora)
-  GODZINNE OMINIĘCIE AKTYWNE
Tymczasowa zmiana temperatury otoczenia ustawiona dla godziny.
-  SYGNAŁ BEZPRZEWODOWY
Termostat jest podłączony do odbiornika
(3319484 - 3319487 - 3319490)



NAWIGACJA WEWNĄTRZ MENU

Nacisnąć przycisk  **MENU**, aby wejść do menu głównego.






Nacisnąć przycisk  , aby wybrać pole z menu; wybrane pole zaczyna migać.

Nacisnąć przycisk  , aby potwierdzić wybór.

Nacisnąć przycisk  , aby wyregulować ustawienie i zapisać zmianę lub przejść do kolejnego wyboru.

Nacisnąć przycisk  , aby powrócić do poprzedniego ekranu.



MANU IKON NAWIGACYJNYCH

- MENU**  PROGRAM OGRZEWANIA
-  USTAWIENIE
-  WSTECZ
Powrót na poprzednią stronę lub do poprzedniego menu.
-  POTWIERDŹ
Potwierdza zmianę lub wybór.
-  STANDBY
Uruchamia lub zatrzymuje ogrzewanie.

WYMIANA BATERII

Termostat jest zasilany przy użyciu 2 baterii AA, również, jeśli nie jest wyświetlana żadna odpowiednia ikona na wyświetlaczu podczas normalnego użycia. Ikona baterii zostanie wyświetlona wyłącznie w razie niskiego poziomu naładowania baterii.

W tym celu należy unieść przednie okienko chronotermostatu. Zdjąć pokrywkę komory baterii, popychając ją do dołu i na zewnątrz.

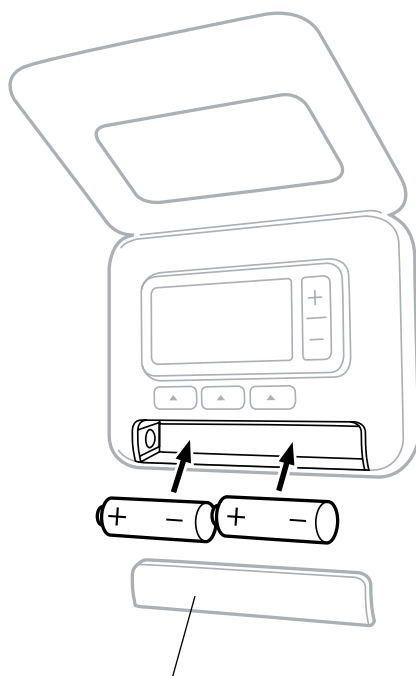
-  jest wyświetlany, gdy bateria osiągnie około 10% naładowania; w tej chwili należy jak najszybciej wymienić baterie.
-  miga, gdy poziom baterii jest bardzo niski, należy je natychmiast wymienić, aby nie dopuścić do przerwy w systemie ogrzewania.
- Wymienić wyłącznie na 2 nowe baterie alkaliczne typu **AA LR6 1,5 V**, których przybliżony okres użytkowania wynosi 2 lata, w zależności od częstotliwości użycia termostatu.

OSTRZEŻENIA:

Nie używać jednocześnie zużytych i nowych baterii lub baterii różnego rodzaju.

Nie wyrzucać baterii do nieposegregowanych odpadów domowych.

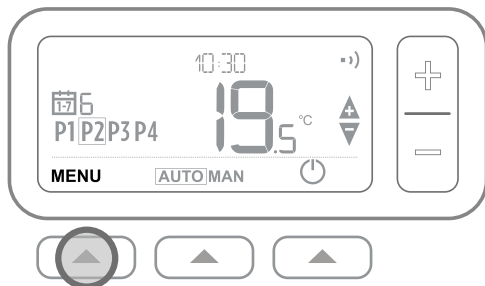
Usuwać baterie za pomocą selektywnej zbiórki, aby umożliwić ich utylizację w szczególny sposób.



POKRYWKA BATERII

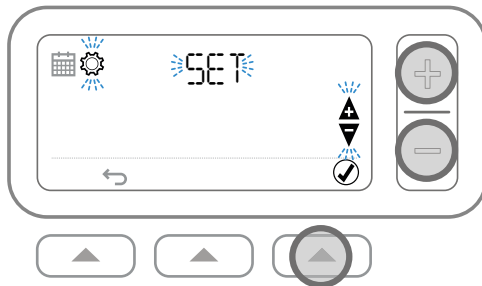
USTAWIANIE (DATY I GODZINY)

1.



Nacisnąć przycisk **lewy**, aby wejść do MENU głównego.

2.



Nacisnąć przycisk **+** ⇌, aby wybrać ustawienia w menu SET, następnie nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić wybór.

3.



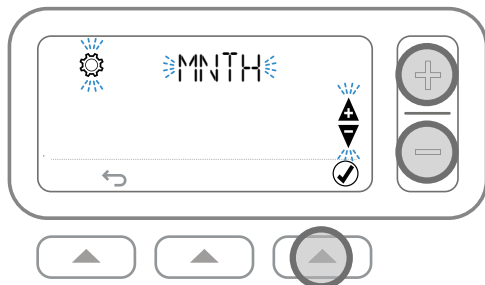
Nacisnąć przycisk **prawy**, aby wybrać ROK (lub **+** przejść do ustawienia MIESIĄCA).

4.



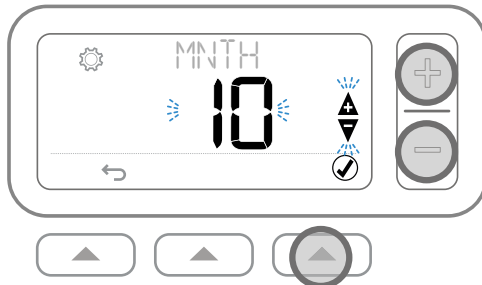
Nacisnąć przycisk **+** ⇌, aby ustawić ROK, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

5.



Nacisnąć przycisk **prawy**, aby wybrać MIESIĄC (lub **+** przejść do ustawienia DNIA).

6.



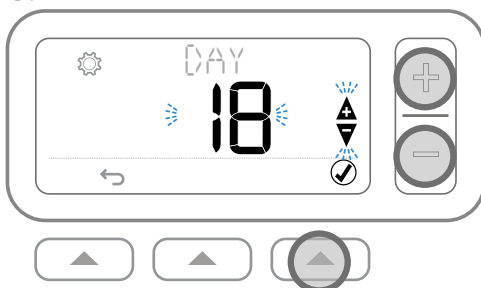
Nacisnąć przycisk **+** ⇌, aby ustawić MIESIĄC, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

7.



Nacisnąć przycisk **prawy**, aby wybrać DZIEŃ (lub \oplus przejść do ustawienia GODZINY).

8.



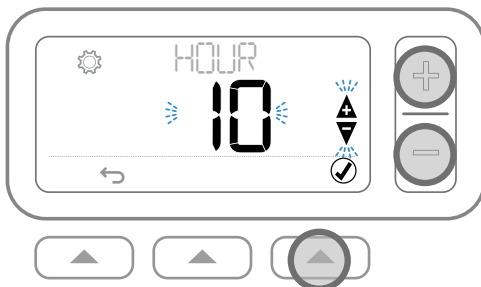
Nacisnąć przycisk $\oplus \ominus$, aby ustawić DZIEŃ, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

9.



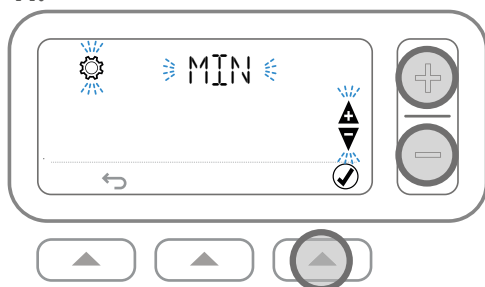
Nacisnąć przycisk **prawy**, aby wybrać GODZINĘ (lub \oplus przejść do ustawienia MINUT).

10.



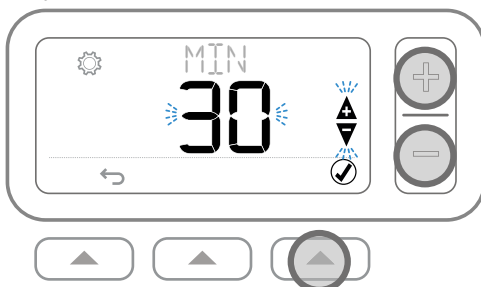
Nacisnąć przycisk $\oplus \ominus$, aby wyregulować GODZINĘ, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

11.



Nacisnąć przycisk **prawy**, aby wybrać MINUTY.

12.



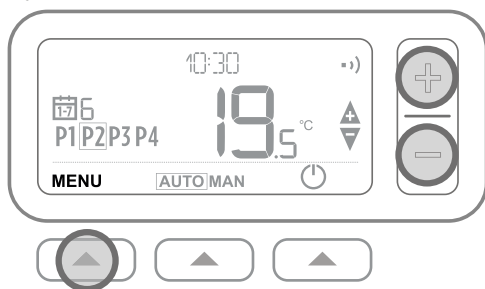
Nacisnąć przycisk $\oplus \ominus$, aby wyregulować MINUTY, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

PROGRAM OGRZEWANIA

Termostat jest dostarczany z następującym wstępnie ustawionym programem. Postępować zgodnie z kolejnymi krokami, aby zmienić programowanie ogrzewania.

		P1	P2	P3	P4
Dni tygodnia od 1 do 7 (od poniedziałku do niedzieli)		06:30	08:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



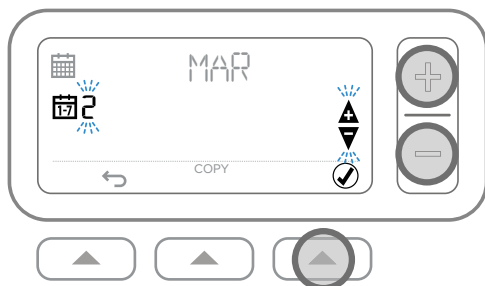
Nacisnąć przycisk **lewy**, aby wejść do MENU głównego.

2.



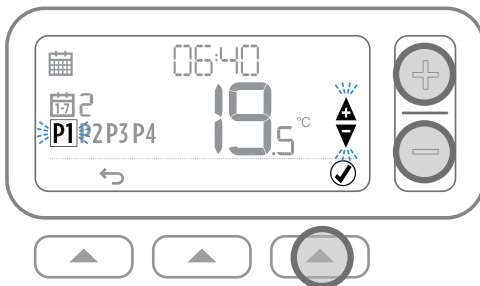
Nacisnąć przycisk **+** **=**, aby wybrać ustawienia w menu PROG, następnie nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić wybór.

3.



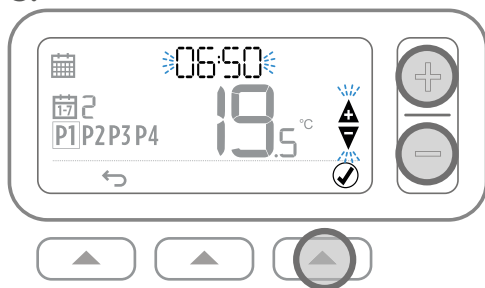
Nacisnąć przycisk **+** **=**, aby wybrać DZIEŃ, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

4.



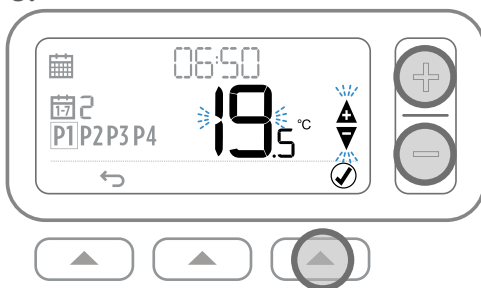
Nacisnąć przycisk **+** **=**, aby wybrać okres do wyregulowania, następnie nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

5.



Nacisnąć przycisk $\oplus \ominus$, aby ustawić CZAS, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

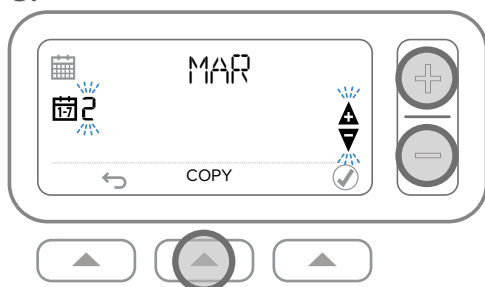
6.



Nacisnąć przycisk $\oplus \ominus$, aby ustawić TEMPERATURĘ, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

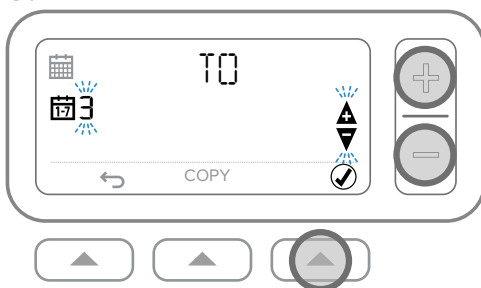
7. Powtórzyć te kroki, aby wprowadzić zmiany w pozostałych okresach i dniach lub nacisnąć przycisk **prawy**, aby zapisać zmiany i wrócić na stronę początkową.

8. KOPIOWANIE PROGRAMU



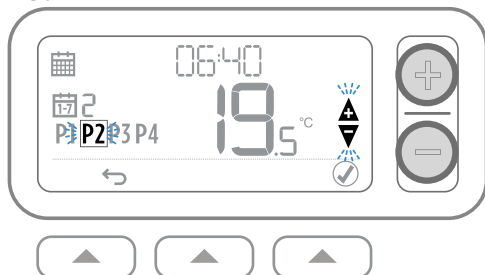
Nacisnąć przycisk $\oplus \ominus$, aby wybrać dzień, którego program pragnie się **SKOPIOWAĆ**, następnie nacisnąć przycisk **centrali**, aby potwierdzić.

9.



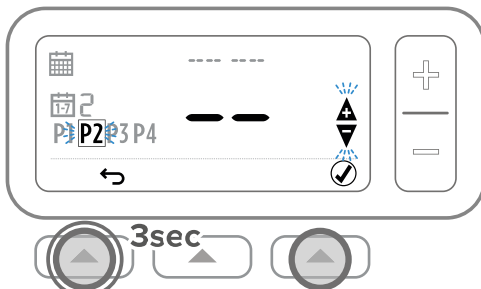
Nacisnąć przycisk $\oplus \ominus$, aby wybrać dzień, którego **PROGRAMU** pragnie się skopiować, następnie nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

10. USUWANIE OKRESU



Nacisnąć przycisk $\oplus \ominus$, aby wybrać okres DO WYELIMINOWANIA.

11.

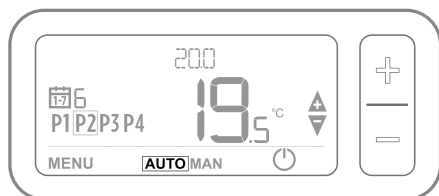


Nacisnąć wciśnięty przycisk **lewy** przez 3 sekundy, następnie nacisnąć przycisk **prawy**.

12. Powtórzyć kroki 10 i 11, aby aktywować nowy okres.

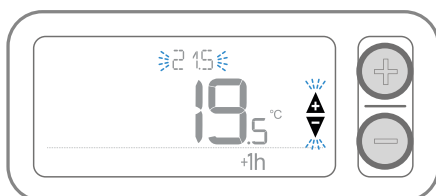
TRYB URZĄDZENIA

FUNKCJONOWANIE AUTOMATYCZNE **AUTO**

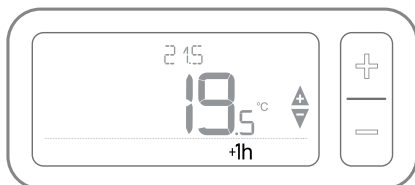


Podczas normalnego użycia, chronotermostat będzie pracował zgodnie z programowaniem wskazanym przez ikonę **AUTO**.

TYMCZASOWA ZMIANA TEMPERATURY



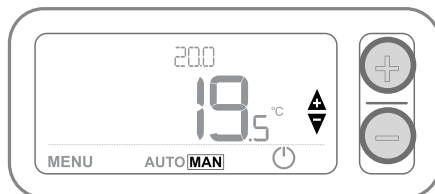
Nacisnąć przycisk **↔**, aby ustawić nową żądaną TEMPERATURĘ.



Nacisnąć przycisk **prawy** w celu zmiany godziny. Chronotermostat utrzyma wartość temperatury przez 1h, następnie wróci do wstępnie ustawionej temperatury otoczenia.

Aby skasować zmianę, należy nacisnąć ponownie przycisk **destro**.

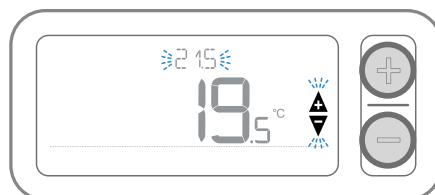
PRACA W TRYBIE RĘCZNYM **MAN**



W trybie ręcznym można wyłączyć program ogrzewania.

Chronotermostat pracuje utrzymując o każdej godzinie dnia ustawioną ręcznie temperaturę, wyświetlacz wskaże **MAN**.

ZMIANA TEMPERATURY



Nacisnąć przycisk **↔**, aby ustawić nową żądaną TEMPERATURĘ. Ustawiona temperatura pozostanie na odpowiednim poziomie aż o ponownej zmiany.

BLOKOWANIE KLAWIATURY

BLOKUJ



Naciskać równocześnie przycisk **lewy** i **prawy** przez 5 sekund.

Wyświetlacz wyświetli ikonę  (w zależności od ustawień instalatora), klawiatura chronotermostatu jest ograniczona lub wyłączona.

ODBLOKOWANIE



Aby odblokować klawiaturę, naciskać równocześnie przycisk **lewy** i **prawy** przez 5 sekund.

Na wyświetlaczu zniknie ikona  i zostanie przywrócone pełne funkcjonowanie klawiatury.

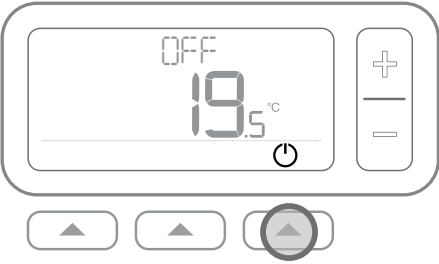
TRYB STANDBY (z zabezpieczeniem przed zamarzaniem)

W celu zaoszczędzenia energii, na przykład, podczas letnich miesięcy lub gdy drzwi i okna są otwarte przez długi okres czasu, należy wyłączyć ogrzewanie.

Nacisnąć przycisk **prawy**. Na wyświetlaczu pojawi się napis OFF.

Ponownie nacisnąć przycisk **prawy** aby włączyć ogrzewanie.

W tym trybie ogrzewanie włączy się tylko w przypadku, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 5°C, jako zabezpieczenie przed zamarznięciem rur.



INSTALACJA

USTAWIANIE

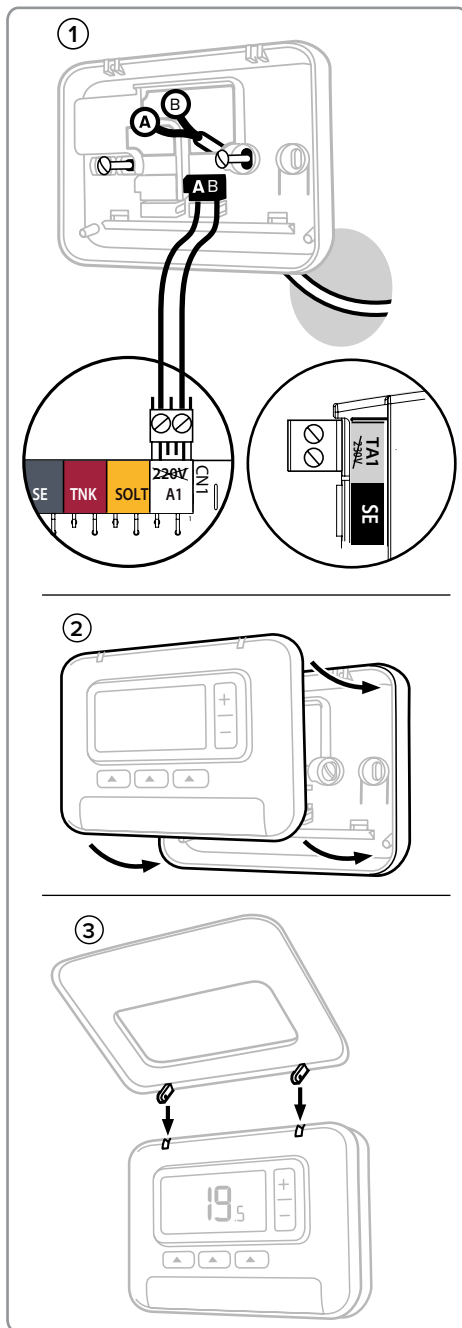
W związku z tym, że urządzenie odczytuje temperaturę otoczenia, przy wyborze miejsca instalacji należy zwrócić uwagę na pewne czynniki. Należy umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła (grzejników, promieni słonecznych, kominków, itp.) oraz w miejscach nienarażonych na przeciągi i nieposiadających otworów wylotowych na zewnątrz, gdyż mogłoby to zakłócić pomiary. Urządzenie powinno być zainstalowane na wysokości ok. 1,50 m od podłogi.

UWAGA

Montaż powinien być wykonany przez wykwalifikowany personel techniczny. Przed połączeniem chronotermostatu z kotłem, należy odłączyć zasilanie od kotła. Należy uważać, aby w trakcie nawiercania otworów w ścianie nie uszkodzić rur i przewodów elektrycznych.

MONTAŻ

- Przymocować podstawę chronotermostatu do ściany w wybranym miejscu przy pomocy śrub dostarczonych z zestawem. (rys. 1)
- Włożyć przewody do odpowiedniego otworu i podłączyć je do zacisku **A** i **B** (rys. 1)
- Połączyć zacisk chronotermostatu do zacisku **TA1** na płycie kotła
- Nałożyć chronotermostat na bazę, wprowadzając dwie wypustki do ich gniazd (rys. 2)
- Włożyć dwa zaczepy okienka do odpowiednich gniazd i przekręcić w stronę ściany (rys. 3)



INSTALACJA (wersja bezprzewodowa)

TYLKO DLA MODELI:

3319484 - 3319487 - 3319490

W celu prawidłowego działania, chronotermostat bezprzewodowy wymaga połączenia z odbiornikiem. Połączenie między chronotermostatem a odbiornikiem jest skonfigurowane przez producenta, co sprawia, że urządzenia muszą być oddane do użytku w tym samym miejscu.

TEST ODBIORU

W celu skontrolowania, czy komunikacja przebiega poprawnie, należy zasilić chronotermostat bateriami dostarczonymi w zestawie, jak opisano powyżej. Trzymając chronotermostat w odległości ok. 2-3 metrów od odbiornika, należy przeprowadzić procedurę opisaną w instrukcji obsługi odbiornika.

Po przeprowadzeniu testu można przystąpić do montażu chronotermostatu.

Montaż ścienny

- Przymocować podstawę chronotermostatu do ściany w wybranym miejscu przy pomocy śrub dostarczonych z zestawem. (rys. 1)
- Nałożyć chronotermostat na podstawę dociskając go do dołu (rys. 2)

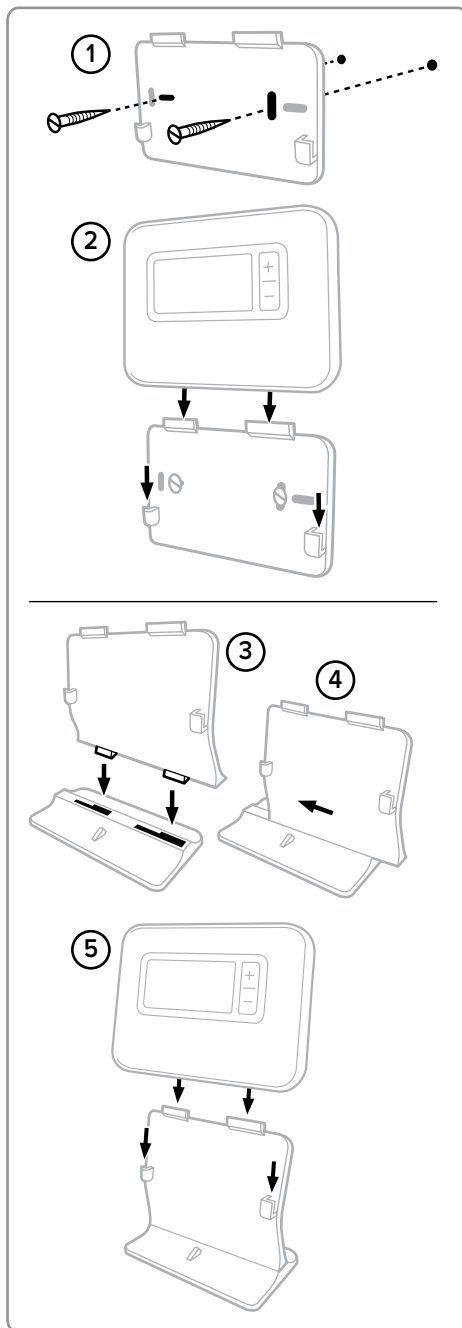
Montaż wspornika stołowego

- Przymocować wspornik do podstawy (rys. 3 i 4)
- Ustawić chronotermostat na podstawie, dociskając go delikatnie do dołu (rys. 5)

UWAGI:

Jeśli zielona dioda LED na odbiorniku nie miga lub zapali się czerwona dioda LED, oznacza to, że jeden z komponentów systemu (chronotermostat lub odbiornik) został zamieniony lub wymieniony.

W instrukcji obsługi odbiornika zawarto wskazówki na temat procedury ponownego połączenia.



ODBIORNIK (wersja bezprzewodowa)

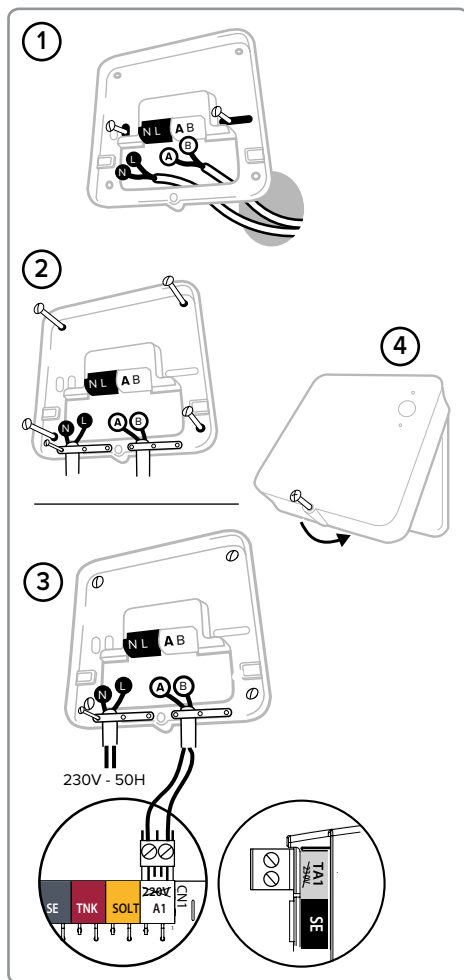
UWAGA

Zainstalować odbiornik na zewnątrz kotła, z dala od pól elektromagnetycznych (np. telewizora, komputera, lodówki, kuchenki mikrofalowej), które mogłyby zakłócić jego funkcjonowanie. Zwrócić uwagę, aby nie umieścić urządzenia blisko wind, schodów, metalowych ścian, które mogą pełnić funkcję izolatora podczas wysyłania i odbioru sygnału.

We wnętrzu typowego budynku mieszkalnego, dwa urządzenia powinny się komunikować w sposób prawidłowy w promieniu 30 m. Siła sygnału odbiornika zależy od ilości ścian i sufitów, które oddzielają go od odbiornika. Po dokonaniu wyboru miejsca ustawienia odbiornika należy sprawdzić jakość komunikacji z chronotermostatem.

UWAGI: Połączenie między odbiornikiem i chronotermostatem (sprzedanym w tym samym opakowaniu rys. A) jest wstępnie skonfigurowane w fabryce i należy zapewnić jego ustawienie w tym samym miejscu. Umożliwi to uzyskanie prostego i szybkiego procesu instalacyjnego.

Jeżeli produkty zostaną wymienione lub opakowania zostaną zamienione na inne, należy przeprowadzić procedurę rozpoznania zgodnie z informacjami zamieszczonymi w rozdziale "Procedura rozpoznania".




MONTAŻI PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

- Oddzielić podstawę mocującą od górnej części (rys. 1).
- Przymocować w wybranym miejscu podstawę odbiornika do ściany, używając kołków rozporowych i śrub dostarczonych w zestawie i włożyć kable do przepustu kablowego (rys. 2).
- **Odłączyć kocioł od zasilania elektrycznego.**
- Podłączyć zacisk odbiornika do zacisku **TA1** płyty kotła i podłączyć kable zasilania (Rys. 3).
- Ustawić odbiornik na podstawie i przekręcić go naciskając w stronę ściany (Rys. 4).
- Włączyć zasilanie kotła.



PROCEDURA ROZPOZNANIA (wersja bezprzewodowa)

Chronotermostat komunikuje się w sposób bezprzewodowy z odbiornikiem podłączonym do kotła.

Jeśli chronotermostat utraci komunikację bezprzewodową lub w razie wystąpienia usterek, kocioł można włączyć lub wyłączyć ręcznie, przy użyciu przycisku na skrzynce odbiornika.

- Ikona  jest wyświetlana na wyświetlaczu chronotermostatu w obecności dobrego sygnału bezprzewodowego.

Dioda odbiornika ikona  świeci na ZIELONO w sposób stały.

- W razie utraty sygnału bezprzewodowego, na wyświetlaczu chronotermostatu, ikona  +  miga.

Dioda odbiornika ikona  miga w kolorze CZERWONYM.

W razie utraty komunikacji należy przesunąć termostat w inny punkt, aby spróbować przywrócić komunikację.

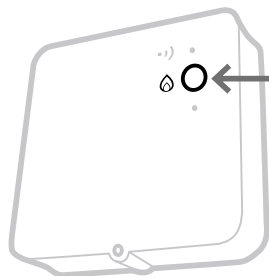
W celu włączenia lub wyłączenia kotła przy użyciu odbiornika:

- Nacisnąć przycisk **jeden raz**, aby włączyć lub wyłączyć kocioł.


Dioda przycisku musi:

-- być w kolorze ZIELONYM, gdy kocioł jest włączony.














-- być ZGASZONA, gdy kocioł jest wyłączony.



Nacisnąć przycisk **jeden raz**, aby włączyć lub wyłączyć kocioł (odczekać przynajmniej 3 sek. między kolejnymi naciśnięciami przycisków).

 Nie naciskać przycisku resetowania, w przeciwnym razie dane konieczne do połączenia z odbiornikiem zostaną skasowane, powodując wystąpienie problemów funkcjonowania systemu ogrzewania.

USUWANIE USTEREK

Wszystkie modele	
Ekran jest pusty	Wymenić baterie. Skontaktować się z instalatorem.
Na wyświetlaczu pojawi się 	Baterie osiągnęły 10% poziomu naładowania i należy je jak najszybciej wymienić.
Na wyświetlaczu pojawi się  + 	Poziom naładowania baterii jest bardzo niski i należy je natychmiast wymienić - patrz „Wymiana baterii”.
Wyświetlacz wskazuje  , ale nie następuje włączenie kotła.	Kocioł przechodzi z trybu włączonego do wyłączzonego w miarę sterowania temperaturą, a czasami ikona jest wyświetlona, gdy kocioł jest zgaszony. Jeśli kocioł nie może być uruchomiony przez długi okres czasu, należy się skontaktować z instalatorem.
System ogrzewania nie odpowiada na regulację temperatury.	Upewnić się, że ustawiona temperatura jest wyższa od temperatury otoczenia. Sprawdzić, czy system ogrzewania jest włączony. Sprawdzić, czy odbiornik jest włączony i czy chronotermostat odczytuje sygnał bezprzewodowy (tylko dla modeli 3319484 - 3319487 - 3319490).
Na wyświetlaczu pojawi się  + 	Czujnik temperatury jest uszkodzony, skontaktować się z instalatorem, aby naprawić lub wymienić termostat.
Modele bezprzewodowe	
Na wyświetlaczu pojawi się  +  Dioda  odbiornika miga światłem CZERWONYM	Nieobecny sygnał bezprzewodowy. Przesunąć termostat w inny punkt, aby spróbować ponownie i przywrócić komunikację.
Na wyświetlaczu pojawi się  +  Dioda  odbiornika jest ZGASZONA	Upewnić się, że odbiornik jest zasilany, naciskając przycisk, aby wejść do kotła. Jeśli odbiornik jest zasilany oznacza to, że nie zostało wczytane połączenie.
Dioda  odbiornika miga na POMARAŃCZOWO	Odbiornik jest w trybie odbioru, wyjdzie z niego po 3 minutach.


PARAMETRY INSTALATORA

Naciskać równocześnie przycisk **lewyy** i **+** przez 3 sekundy.

Nacisnąć przycisk **+** **⇌**, aby wybrać **1 LA**, nacisnąć przycisk **prawy**, aby potwierdzić.

Nie	Opis	Setting
1LA	Język	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Częstotliwość cyklu ogrzewania	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Min. czas włączania	1-5 min
4LL	Limit dolny	5-21°C
5UL	Limit górny	21-35°C
6SO	Programowanie	1-7, Dzień / 2-5+2
8SS	Czujnik zewnętrzny	0-Wyłączony / 1-Włączony
9LC	Tryb samodzielnej ochrony	0-Wyłączony / 1-Włączony
10BL	Podświetlenie	0-Wyłączony / 1-Włączony
11CL	Format zegara	0-24h / 1-12h
12DS	Czas zimowy	0-Wyłączony / 1-Włączony
13TO	Offset Temperatury	-3 / +3°C
15SD	Przywróć programowanie	0 / 1- Reset
16FS	Przywróć ustawienia fabryczne	0 / 1- Reset
17OP	Optymalne uruchomienie	0-Wyłączone / 1-Optymalne uruchomienie / 2-Opóźnione uruchomienie
18OS	Optymalne zatrzymanie	0-Wyłączony / 1-Włączony
19LK	Opcje blokady	0-Częściowa / 1-Pełna

OPTYMALIZACJA

Chronotermostat jest wyposażony w funkcję optymalizacji, która umożliwi oszczędzanie energii, utrzymując idealne poziomy komfortu. Jeśli funkcja optymalizacji jest włączona, ekran wyświetli ikonę . Zgodnie z ustawieniami fabrycznymi funkcja jest wyłączona. Zapoznać się z instrukcją instalacji.

- **Optymalne uruchomienie** zapisuje czas konieczny na osiągnięcie temperatury ustawionej w domu, więc, czy konieczne jest włączanie ogrzewania chwilę wcześniej, w celu osiągnięcia tej temperatury w zaprogramowanym czasie.
- **Opóźnione uruchomienie** oszczędza energię, lekko opóźniając uruchomienie ogrzewania w zależności od różnicy między temperaturą ustawioną i temperaturą otoczenia. Im bardziej zbliżone są te temperatury, tym większe będzie opóźnienie.
- **Optymalne zatrzymanie** oszczędza energię, wyłączając ogrzewanie chwilę przed zaprogramowaną godziną. Jeśli dom osiągnie odpowiednią temperaturę, nie zauważycie efektu temperatury, ale zauważycie różnicę w wysokości rachunku.

ZÁKLADNÍ ÚDAJE

Chronotermostat vám umožňuje naprogramovat činnost vašeho systému topení během celého průběhu týdne za účelem dosažení požadované teploty v požadovaném okamžiku.

Níže uvedené pokyny vám umožní používat jej jednoduše a bezprostředně. Pozorně si je přečtete a přejeme vám dobrý komfort!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod tvoří nedílnou a nezbytnou součást výrobku.

Pozorně si přečtete pokyny a upozornění uvedené v tomto návodu, protože poskytují důležité pokyny ohledně použití a údržby.

Instalace, údržba a jakýkoli zásah musí provádět kvalifikovaný personál splňující určené požadavky v souladu s platnými normami a pokyny poskytnutými výrobcem.

V případě poruchy a/nebo nesprávné činnosti vypněte zařízení a nepokoušejte se o jeho opravu, ale obraťte se na kvalifikovaný personál.

Případné opravy mohou být provedeny pouze kvalifikovanými technikami, kteří přitom musí použít výhradně originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení a způsobit propadnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce.



UPOZORNĚNÍ!

Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorkými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy mohou během tohoto použití využít dozoru osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo její pokyny.

Děti je nutné kontrolovat, aby se zajistilo, že nebudou používat zařízení během svých her.









VÝROBEK JE VE SHODĚ SE SMĚRNICÍ 2012/19/EU - vl. vyhl. 49/2014, o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)



Symbol přeškrtnutého koše, který je uveden na zařízení nebo na jeho obalu, označuje, že výrobek musí být po skončení své životnosti odevzdán do sběru odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí zařízení odevzdat do vhodných komunálních sběrných středisek pro separovaný sběr elektrotechnického a elektronického odpadu. Alternativně k samostatné správě lze doručit zařízení určené k likvidaci prodejci v okamžiku zakoupení nového zařízení ekvivalentního druhu. K prodejcem elektronických výrobků s prodejní plochou nejméně 400 m² je dále možné bezplatně doručit elektronické výrobky o rozměrech menších než 25 cm, které jsou určeny k likvidaci. Vhodný separovaný sběr za účelem dalšího odeslání vyřazeného zařízení do recyklace, zpracování a likvidace, která je kompatibilní se životním prostředím, přispívá k zabránění možným negativním dopadům na životní prostředí a na zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení složeno.

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM:

-  Nedodržení upozornění má za následek riziko ublížení na zdraví osob, za určitých okolností také smrtelné.
-  Nedodržení upozornění má za následek riziko způsobení škod na majetku, rostlinách nebo ublížení zvířatům, za určitých okolností také vážné.
Výrobce nebude moci být považován za odpovědného za případné škody způsobené nevhodným použitím výrobku nebo chybějícím přizpůsobením instalace pokynům uvedeným v tomto návodu.
-  **Neprovádějte úkony vyžadující demontáž zařízení z polohy, do které bylo nainstalováno.**
Poškození zařízení.
-  **Při čištění zařízení nelezte na židle, stoličky, žebříky ani na nestabilní podložky.**
Ublížení na zdraví osob následkem pádu z výšky nebo pádu zapříčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků).
-  **K čištění zařízení nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.**
Poškození plastových nebo lakovaných součástí.
-  **Nepoužívejte zařízení k odlišným účelům než k běžnému použití v domácnosti.**
Poškození zařízení následkem přetížení v rámci činnosti.
Poškození předmětů následkem nevhodného zacházení.
-  **Nenechávejte používat zařízení děti nebo nepoučené osoby.**
Poškození zařízení následkem nesprávného použití.
-  **Při čištění, údržbě a připojování je nutné odpojit spotřebič od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky.**
Zranění elektrickým proudem.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Elektrické napájení	2 baterie typu AA RL6 - 1,5 V alkalické
Napájení přijímače (verze wireless)	síť 230 V / 50 Hz
Pole frekvence RF (verze wireless)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Max. průřez vodičů	1,5 mm ²
Pole nastavení teploty	0 ÷ 50 °C
Kontrolní funkce	Algoritmus Fuzzy Logic
Cílová hodnota teploty pro den	6
Rozlišení časového nastavení	5+2 nebo 4 denní programovací pásma se 4 teplotními úrovněmi
Rozměry	136 x 97 x 26 mm
Rozměry (verze wireless)	136 x 98 x 62 mm

LIST VÝROBKU

Název dodavatele	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Identifikační model dodavatele	CHRONOTERMOSTAT 3319483 ÷ 3319484	EASY CONTROL II 3319486 ÷ 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 ÷ 3319490
Třída řízení teploty	I	I	I
Příspěvek k energetické účinnosti v % pro vytápění prostředí	+1%	+1%	+1%
Přidáním Externí Sondy:			
Třída řízení teploty	II	II	II
Příspěvek k energetické účinnosti v % pro vytápění prostředí	+2%	+2%	+2%

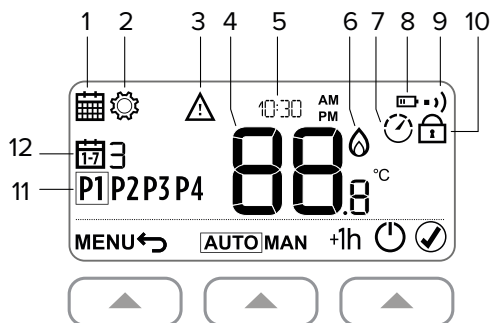
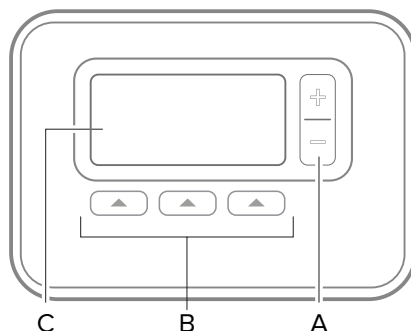
POPIS VÝROBKU

Tlačítka:

- A. Tlačítko „+“ a „-“
Nastavení teploty
- B. Tlačítka „Funkce“
- C. Displej

Displej:

1. Menu programování
2. Menu Nastavení
3. Alarm
4. Teplota prostředí
5. Aktuální čas
6. Požadavek na teplo
7. Optimalizování
8. Baterie je vybitá
9. Signál wireless
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Zablokování klávesnice
11. Nastavení teploty
12. Období plánování
13. Den



IKONY STAVU



ZMĚNA TEPLoty PROSTŘEDÍ
Naprogramovaná teplota byla ručně změněna.



BATERIE JE VYBITÁ
Zbývá přibližně 10% nabití



POŽADAVEK NA TEPLo
Teplota prostředí je po nastavenou hodnotou (kotel se spustí).



OPTIMALIZOVÁNÍ JE AKTIVNÍ
(aktivována instalátérem).





VERRIDE PŘES HODINU
Dočasná změna teploty prostředí nastavena na jednu hodinu.



SIGNÁL WIRELESS
Termostat je připojený k přijímači (3319484 - 3319487 - 3319490)

MENU A IKONY NAVIGACE

MENU

 PROGRAM VYTÁPĚNÍ
 NASTAVENÍ



ZPĚT
Zpět na obrazovku nebo do předchozího menu.



POTVRDIT
Potvrdit změnu nebo výběr.





STANDBY
Spustit nebo zastavit vytápění.

NAVIGACE V MENU

Stisknutím tlačítka  **MENU** vstoupíte do hlavního menu.

Stisknutím tlačítka  ⇨ zvolíte položku v menu; zvolená položka začne blikat.




Potvrďte provedenou volbu stisknutím tlačítka  .

Stisknutím tlačítka  ⇨ upravíte nastavení a uložíte změnu nebo přejdete na následující výběr.

Stisknutím tlačítka   se vrátíte k předchozí volbě.

VÝMĚNA BATERIÍ

Termostat je napájen ze dvou baterií AA, i když se na displeji během běžného používání nezobrazí odpovídající ikona. Ikona baterie se zobrazí pouze v případě vybití baterie. Zvedněte přední dvířka chronotermostatu. Sejměte kryt baterií jeho posunutím směrem dolů a jeho posunutím směrem ven.

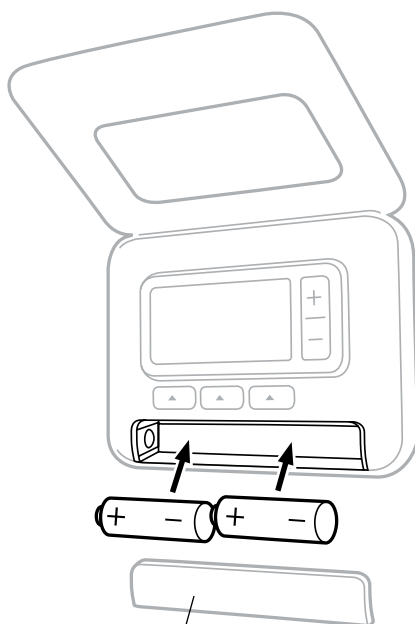
-  se zobrazí, když baterie dosáhne přibližně 10%; v tomto okamžiku je nutné baterie co nejdříve vyměnit.
-  +  bliká, když je úroveň nabití baterie velmi nízká a je nutné je **okamžitě** vyměnit, aby nedošlo k přerušení systému vytápění.
- Vyměňujte pouze za 2 nové alkalické baterie **AA LR6 1,5 V**, jejichž přibližná doba používání je 2 roky na základě použití termostatu.

UPOZORNĚNÍ:

Ve stejném systému nepoužívejte nové a vybité baterie ani baterie různých typů.

Nevhazujte baterie do netříděného domácího odpadu.

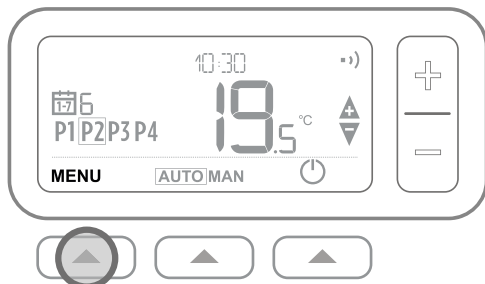
Baterie musí být zlikvidovány odděleným sběrem v souladu s místními předpisy, aby byly zlikvidovány zvláštním způsobem.



KRYT BATERIÍ

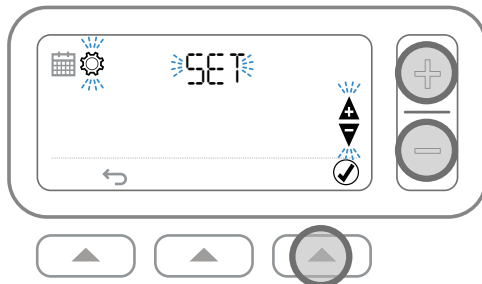
NASTAVENÍ (DATA A ČASU)

1.



Stisknutím **levého** tlačítka vstoupíte do hlavního menu.

2.



Stisknutím tlačítka $\oplus \Rightarrow$ zvolíte nastavení menu SET, poté stiskněte **pravé** tlačítko a volbu potvrďte.

3.



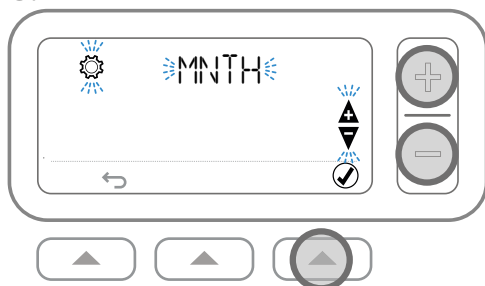
Stisknutím **pravého** tlačítka zvolíte ROK (nebo \oplus přejdete na MĚSÍC).

4.



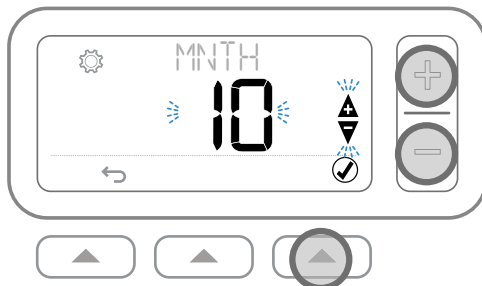
Stisknutím tlačítka $\oplus \Rightarrow$ nastavíte ROK a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrďte.

5.



Stisknutím **pravého** tlačítka zvolíte MĚSÍC (nebo \oplus přejdete na DEN).

6.



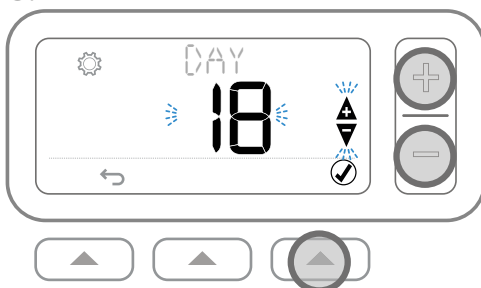
Stisknutím tlačítka $\oplus \Rightarrow$ nastavíte MĚSÍC a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrďte.

7.



Stisknutím **pravého** tlačítka zvolíte DEN (nebo \oplus přejdete na HODINU).

8.



Stisknutím tlačítka $\oplus \ominus$ nastavíte den a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrdíte.

9.



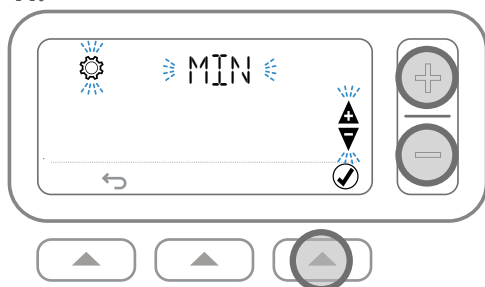
Stisknutím **pravého** tlačítka zvolíte HODINU (nebo \oplus přejdete na MINUTY).

10.



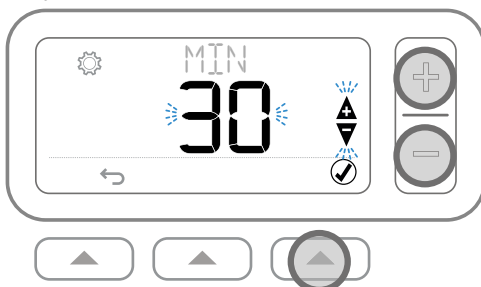
Stisknutím tlačítka $\oplus \ominus$ nastavíte HODINU a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrdíte.

11.



Stisknutím **pravého** tlačítka zvolíte MINUTY.

12.



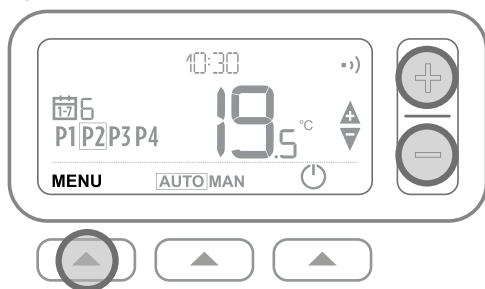
Stisknutím tlačítka $\oplus \ominus$ nastavíte MINUTY a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrdíte.

PROGRAM VYTÁPĚNÍ

Termostat je dodáván s následujícím přednastaveným programem. Podle následujících pokynů změňte program vytápění.

		P1	P2	P3	P4
Dny v týdnu od 1 do 7 (od pondělí do neděle)		6:30	8:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



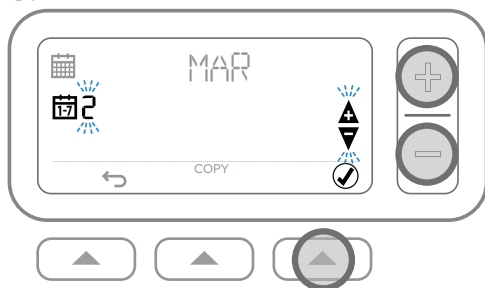
Stisknutím **levého** tlačítka vstoupíte do hlavního menu.

2.



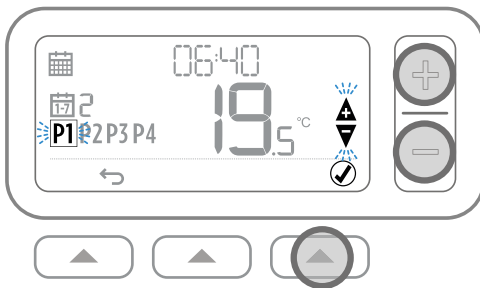
Stisknutím tlačítka zvolíte nastavení menu PROG, poté stisknete **pravé** tlačítko a volbu potvrďte.

3.



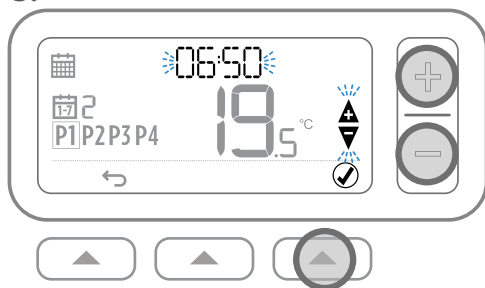
Stisknutím tlačítka zvolíte DEN a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrďte.

4.



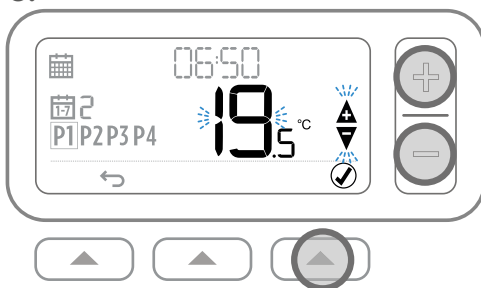
Stisknutím tlačítka zvolíte období úpravy a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrďte.

5.



Stisknutím tlačítka $\oplus =$ nastavíte ČAS a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrdíte.

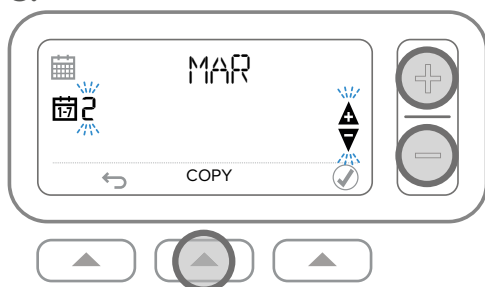
6.



Stisknutím tlačítka $\oplus =$ nastavíte TEPLOTU a stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrdíte.

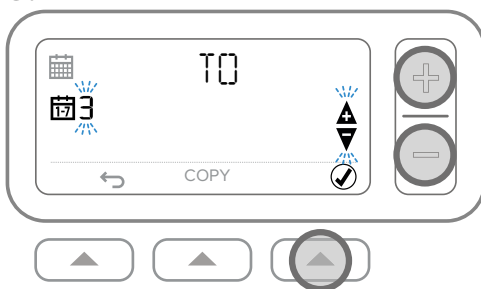
7. Zopakováním těchto kroků provedte změny zbývajících období a dnů, nebo stisknutím **pravého** tlačítka uložte změny a vraťte se na počáteční zobrazení.

8. KOPÍROVAT PROGRAM



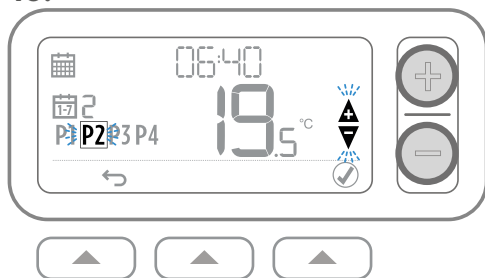
Stisknutím tlačítka $\oplus =$ zvolíte den, ve kterém si přejete **KOPÍROVAT** program, poté stisknete **prostřední** tlačítko a potvrdíte.

9.



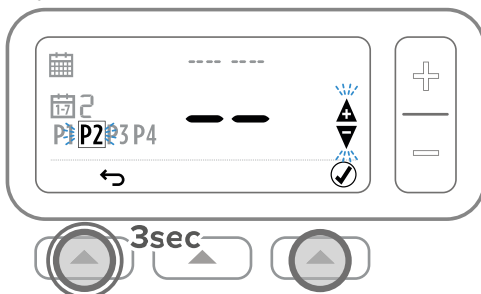
Stisknutím tlačítka $\oplus =$ zvolíte den, ve kterém si přejete kopírovat **PROGRAM**, poté stisknete **pravé** tlačítko a potvrdíte.

10. ODSTARNIT OBDOBÍ



Stisknutím tlačítka $\oplus =$ zvolíte období, které si přejete ODSTRANIT.

11.

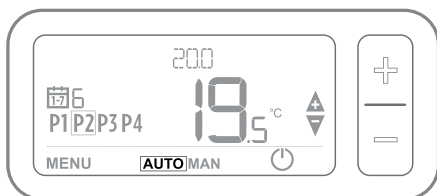


Podržte stisknuté **levé** tlačítko na 3 sekundy poté stisknete **pravé** tlačítko.

12. Zopakujte kroky 10 a 11 a zaktivujte znovu období.

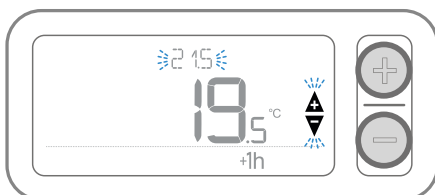
REŽIM ZAŘÍZENÍ

AUTOMATICKÝ PROVOZ **AUTO**

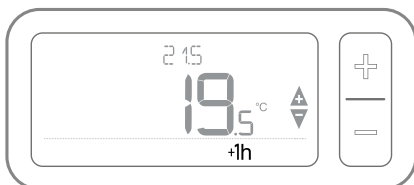


Při normálním používání bude chronotermostat postupovat podle nastaveného programu označeného ikonou **AUTO**.

DOČASNÁ ZMĚNA TEPLoty



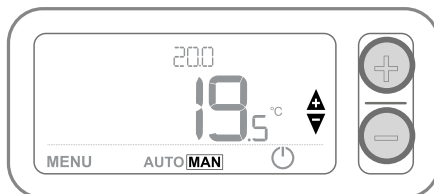
Stisknutím tlačítka \oplus = nastavíte novou požadovanou TEPLotu.



Stisknutím **pravého** tlačítka změníte o jednu hodinu. Chronotermostat bude udržovat hodnotu teploty po dobu 1 hodiny, poté se vrátí na přednastavenou teplotu prostředí.

Chcete-li změnu zrušit, stiskněte znovu **pravé** tlačítko.

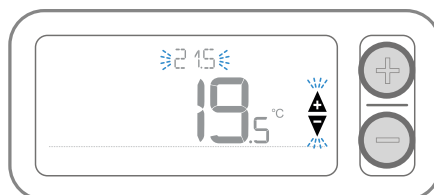
RUČNÍ REŽIM **MAN**



Činnost v ručním režimu umožňuje zrušit program vytápění.

Chronotermostat funguje tak, že udržuje v kteroukoli hodinu dne ručně nastavenou teplotu a na displeji se zobrazí **MAN**.

ZMĚNA TEPLoty



Stisknutím tlačítka \oplus = nastavíte novou požadovanou TEPLotu. Nastavená teplota zůstane aktivní, dokud nebude znovu změněna.

ZABLOKOVÁNÍM KLÁVESNICE

ZABLOKOVAT



Stiskněte současně **levé** a **pravé** tlačítko po dobu 5 sekund.

Na displeji se zobrazí ikona  (v závislosti na nastavení provedeném instalatérem) a klávesnice chronotermostatu bude mít omezenou nebo žádnou funkčnost.

ODBLOKOVAT



Klávesnici odblokuje současným stisknutím **levého** a **pravé** tlačítka po dobu 5 sekund.

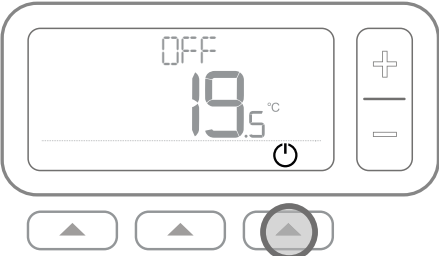
Ikona  zmizí z displeje a klávesnice obnoví svou plnou funkčnost.

POHOTOVOSTNÍ REŽIM (s protimrazovou ochranou)

Chcete-li ušetřit energii, například v letních měsících nebo při dlouhodobém otevření dveří a oken, vypněte vytápění.

Stiskněte **pravé** tlačítko. Na displeji se zobrazí nápis OFF (VYP).

Opětovným stisknutím **pravého** tlačítka zapnete vytápění.



V tomto režimu dojde k aktivaci topení pouze v případě, že teplota prostředí klesne pod 5 °C, aby bylo potrubí chráněno proti zamrznutí.

INSTALACE

UMÍSTĚNÍ

Zařízení měří teplotu prostředí, a proto je v okamžiku, kdy se rozhodujete o poloze jeho instalace, třeba vzít v úvahu některá opatření. Umístěte jej v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (radiátorů, slunečních paprsků, krbů atd.) a daleko od proudění vzduchu nebo otvorů směrem ven, které by mohly ovlivnit jeho měření.

Nainstalujte jej do výšky přibližně 1,50 m od podlahy.

⚠ UPOZORNĚNÍ

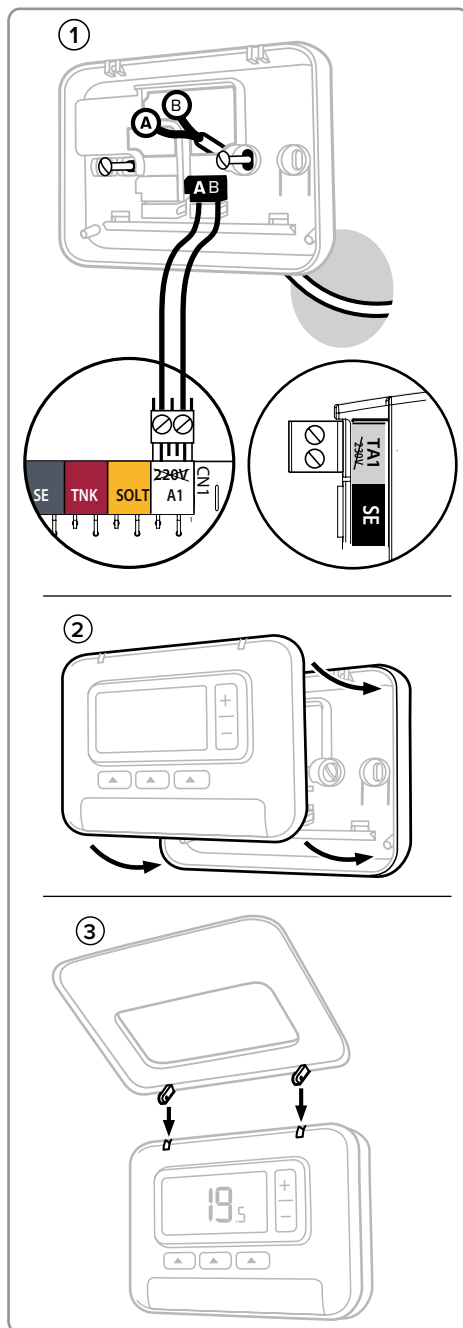
Instalace musí být provedena kvalifikovaným technickým personálem.

Před zapojením chronotermostatu a kotle vypněte napájení kotle.

Při vrtání do stěny nepoškozte existující elektrické kabely nebo potrubí.

MONTÁŽ

- Upevněte spodní část chronotermostatu na zvolené místo s použitím šroubů, které jsou součástí sady. (obr. 1)
- Vložte vodiče do příslušné štěrbině a připojte je ke svorce **A** a **B** (obr. 1)
- Připojte svorku chronotermostatu ke svorce **TA1** na desce kotle
- Umístěte chronotermostat na základnu vložením obou okrajů do příslušných uložení (obr. 2)
- Vložte oba háky dvířek do příslušných uložení a otočte je směrem ke zdi (obr. 3)



INSTALACE (verze wireless)

POUZE PRO MODELÝ:

3319484 - 3319487 - 3319490

Bezdrátový chronotermostat vyžaduje pro svou činnost správné přiřazení k přijímači. Přiřazení mezi chronotermostatem a přijímačem je přednastaveno výrobcem a vyžaduje, aby byla zařízení uvedena do činnosti na stejném místě.

ZKOUŠKA PŘÍJMU

Pro kontrolu správné komunikace zapněte napájení chronotermostatu prostřednictvím baterií dodaných v sadě v souladu s výše uvedeným popisem. Udržujte chronotermostat ve vzdálenosti přibližně 2-3 metry od přijímače a proveďte postup popsany v návodu k použití přijímače.

Po provedení zkoušky proveďte montáž chronotermostatu.

Montáž na stěnu

- Upevněte spodní část chronotermostatu na zvolené místo s použitím šroubů, které jsou součástí sady. (obr. 1)
- Umístěte chronotermostat na spodní část jeho zatlačením směrem dolů (obr. 2)

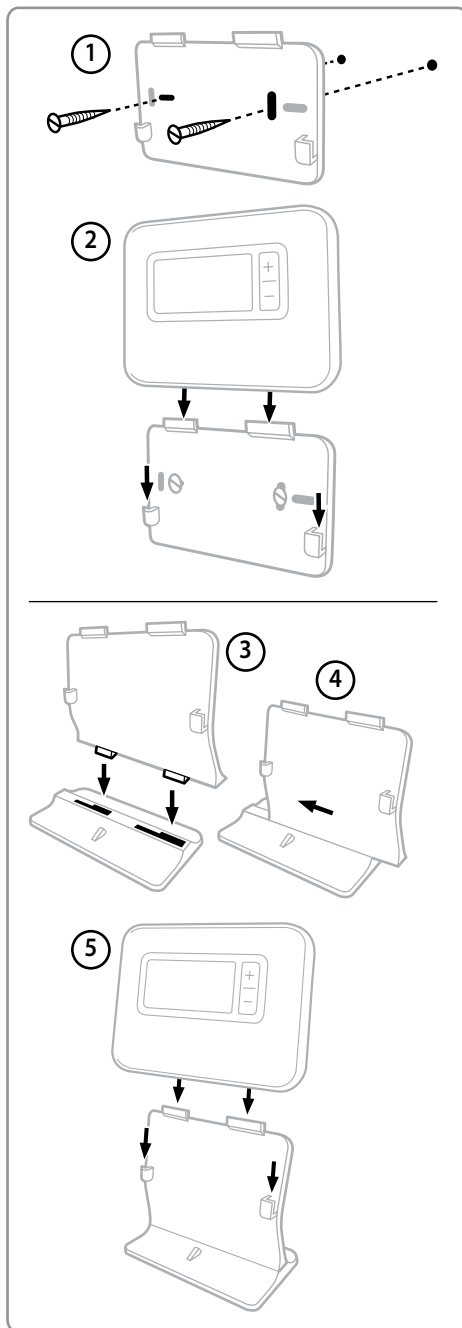
Montáž držáku na stůl

- Připevněte podstavec k základně (obr. 3 a 4)
- Umístěte chronotermostat na základnu jeho opatrným zatlačením směrem dolů (obr. 5)

POZNÁMKA:

Když zelená kontrolka LED na přijímači neblíká nebo když dojde k rozsvícení červené LED, jeden z komponentů systému (chronotermostat a přijímač) byl zaměněn nebo vyměněn.

Nyní si přečtěte návod k přijímači k určení postupu pro opětovné připojení.



PŘIJÍMAČ (verze wireless)

UPOZORNĚNÍ

Nainstalujte přijímač mimo kotel a v dostatečné vzdálenosti od elektromagnetických polí (např: televizoru, počítače, chladničky, mikrovlnné trouby), která by mohla negativně ovlivnit jeho činnost. Při umísťování zařízení v blízkosti výtahů, schodů a kovových součástí dávejte pozor na to, že často mohou působit jako izolační materiály pro přijímání signálu.

Uvnitř rezidenční budovy musí obě zařízení spolehlivě komunikovat v dosahu 30 m.

Síla signálu přijímače závisí na počtu stěn a stropů, které jej dělí od chronotermostatu.

Po zvolení polohy přijímače zkontrolujte, zda je komunikace s chronotermostatem na dobré úrovni.

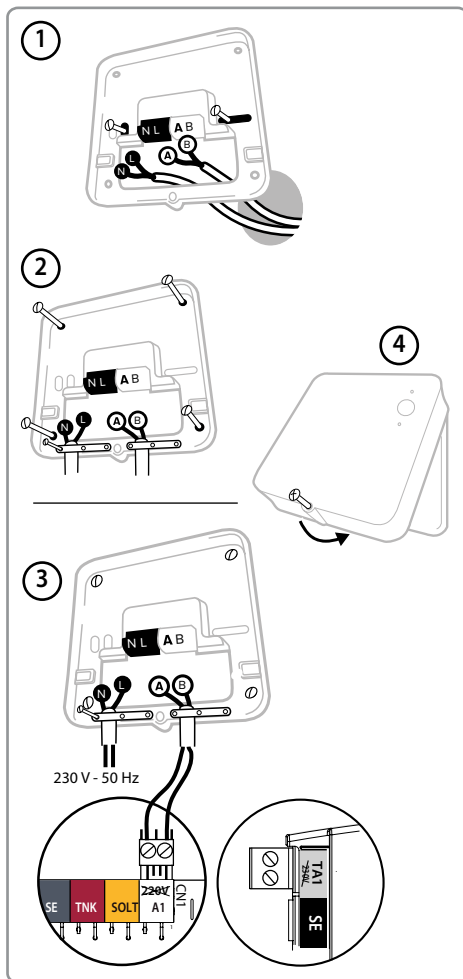
POZNÁMKA: Připojení mezi přijímačem a chronotermostatem (prodány v stejném balení - obr. A) je předkonfigurováno ve výrobním závodě, a proto musí být nainstalováno na stejné místo. To zjednodušuje a urychluje celý proces instalace.

V případě výměny výrobků nebo záměny s jinými obaly proveďte postup identifikace uvedený v odstavci „Postup identifikace“.

MONTÁŽ

A ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ






- Odpojte upevňovací základnu od horní části (obr. 1).
- Upevněte základnu přijímače na zvolené místo na stěně pomocí kotev a šroubů, které jsou součástí dodávky (obr. 2).
- **Odpojte kotel od elektrického napájení**
- Připojte svorku přijímače ke svorce **TA1** na desce kotle (obr. 3).
- Umístěte přijímač na základnu a otočte přijímač stisknutím směrem ke stěně (obr. 4).
- Připojte napájení kotle.



POSTUP ROZPOZNÁNÍ (verze wireless)

Chronotermostat bezdrátově komunikuje s přijímačem připojeným ke kotli.

Pokud chronotermostat ztratí bezdrátovou komunikaci nebo je vadný, lze kotel zapnout nebo vypnout ručně pomocí tlačítka na přijímací skříňce.

- Ikona  se zobrazí na displeji chronotermostatu v případě dobrého bezdrátového signálu. Ikona  LED přijímače bude stále ZELENĚ svítit.
- V případě ztráty bezdrátového signálu začne na displeji chronotermostatu blikat ikona  + . Ikona  LED přijímače bliká ČERVENĚ. Pokud dojde ke ztrátě komunikace, přesuňte termostat na jiné místo, operaci zopakujte a pokuste se obnovit komunikaci.

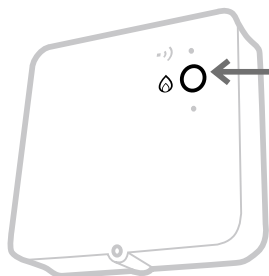
Zapnutí nebo vypnutí kotle pomocí přijímače:

- **Jedním** stisknutím tlačítka kotel zapnete nebo vypnete.


LED tlačítko musí být:

-- ZELENÉ, je-li kotel zapnutý.














-- ZHASNUTÉ, je-li kotel vypnutý.



Jedním stisknutím tlačítka kotel zapnete nebo vypnete (mezi každým stisknutím tlačítka musí uplynout alespoň 3 sekundy).

 Tlačítko reset nesmíte stisknout, jinak se vymažou data potřebná pro spojení s přijímačem, což způsobí provozní problémy systému vytápění.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Všechny modely	
Obrazovka je prázdná	Vyměňte baterie. Kontaktujte instalátéra.
Na displeji se zobrazí 	Baterie dosáhly 10% nabití a měly by být co nejdříve vyměněny.
Na displeji se zobrazí  + 	Baterie jsou velmi slabé a je třeba je okamžitě vyměnit - viz „Výměna baterií“.
Na displeji se zobrazí  , ale kotel se nezapne.	Kotel se zapíná a vypíná při kontrole teploty a občas se ikona zobrazí, i když je kotel vypnutý. Pokud se kotel delší dobu nezapálí, obraťte se na svého instalátéra.
Systém vyhřívání nereaguje na úpravy teploty.	Systém vytápění nereaguje na úpravy teploty. Zkontrolujte, zda je systém vytápění zapnutý. Zkontrolujte, zda je přijímač zapnutý a že chronotermostat detekuje signál wireless (pouze pro modely 3319484 - 3319487 - 3319490).
Na displeji se zobrazí  + 	Teplotní čidlo je vadné, kontaktujte svého instalátéra a nechte termostat opravit nebo vyměnit.
Modely Wireless	
Na displeji se zobrazí  +  Kontrolka LED  přijímače bliká ČERVENĚ	Došlo ke ztrátě bezdrátového signálu. Přesuňte termostat na jiné místo, operaci zopakujte a obnovte komunikaci.
Na displeji se zobrazí  +  Kontrolka LED  přijímače je ZHASNUTÁ	Zkontrolujte, zda je přijímač napájen stisknutím tlačítka pro zapnutí kotle. Pokud je přijímač napájen, spárování nebylo uloženo do paměti.
Kontrolka LED  přijímače bliká ORANŽOVĚ	Přijímač je v režimu příjmu, který bude ukončen po 3 minutách.


INSTALAČNÍ PARAMETRY

Stiskněte současně **levé** a **+** pravé tlačítko po dobu 3 sekund.

Stisknutím tlačítka **+** = zvolíte **1 LA**, stisknutím **pravého** tlačítka volbu potvrdíte.

Ne	Popis	Nastavení
1LA	Jazyk	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Frekvence cyklu vyhřívání	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Minimální doba zapnutí	1-5 min
4LL	Spodní limit	5-21°C
5UL	Horná limit	21-35 °C
6SO	Programování	1-7, Den / 2-5+2
8SS	Externí snímač	0-Vypnuto / 1-Zapnuto
9LC	Režim samoochrany	0-Vypnuto / 1-Zapnuto
10BL	Podsvětlení	0-Vypnuto / 1-Zapnuto
11CL	Formát hodin	0-24h / 1-12h
12DS	Zimní čas	0-Vypnuto / 1-Zapnuto
13TO	Offset Teplota	-3 / +3 °C
15SD	Obnovit Program	0 / 1- Reset
16FS	Obnovit výchozí nastavení	0 / 1- Reset
17OP	Optimální spuštění	0-Vypnuto / 1-Optimální spuštění / 2-Odložený start
18OS	Optimální vypnutí	0-Vypnuto / 1-Zapnuto
19LK	Volby zablokování	0-Částečné / 1-Kompletní

OPTIMALIZOVÁNÍ

Chronotermostat je vybaven funkcí optimalizování, která pomáhá šetřit energii při zachování ideální úrovně pohodlí. Pokud je povolena funkce optimalizování, na displeji se zobrazí ikona . Ve výchozím nastavení je funkce deaktivována, viz pokyny v návodu k instalaci k její aktivaci.

- **Optimální spuštění** si zapamatuje čas potřebný k dosažení nastavené teploty uvnitř domu, a proto je nutné zapnout vytápění o něco dříve, aby bylo dosaženo této teploty v plánovaném čase.
- **Odložený start** šetří energii mírným zpožděním začátku vytápění na základě rozdílu mezi nastavenou teplotou a teplotou v prostředí. Čím blíže jsou tyto teploty, tím větší je zpoždění.
- **Optimální vypnutí** šetří energii vypnutím vytápění o něco dříve, než je naplánovaný čas. Pokud má dům správnou teplotu, nevšimnete si toho na teplotě, ale měli byste si všimnout rozdílu na složenec.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A programozható termosztáttal az egész hétre beprogramozhatja fűtési rendszerének működését, így a kívánt időben a kívánt hőmérsékletet biztosíthatja magának.

A következőkben leírt utasítások betartásával egyszerűen használhatja és azonnal használatba veheti a készüléket. Odafigyeléssel és alaposan olvassa el!

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

E kézikönyv a termék elengedhetetlenül fontos, szerves része.

Olvassa el figyelmesen a kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak a használat és a karbantartás biztonságosságáról.

A beépítést, a karbantartást, valamint bármilyen más beavatkozást a vonatkozó szabványok betartásával, és a gyártó útmutatásai szerint kizárólag az előírt követelményeknek megfelelő személyek végezhetik.

A készülék elromlása és/vagy hibás működése esetén kapcsolja ki a készüléket, és semmiképpen se próbálja saját maga megjavítani a készüléket, hanem bízza a javítást szakemberre!

Az esetleges javításokhoz kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon, a szerelést pedig minden esetben bízza képzett szakemberre! A fentiek mellőzése veszélyeztetheti a készülék biztonságosságát, és a gyártó felelősségvállalásának elvesztését vonja maga után.



FIGYELEM!

A készüléket fizikailag, érzékelőképességében vagy szellemileg korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a tapasztalattal, és a készülék használatára vonatkozó ismeretekkel nem rendelkező személyek csak olyan személyek felügyelete alatt használhatják, akik biztonságukat garantálni tudják.

A gyermekek felügyeletet igényelnek, biztosítani kell, hogy ne játszanak a készülékkel.









A TERMÉK MEGFELEL az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU - 49/2014. sz. törvényerejű rendelet előírásainak



A keresztben áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbóluma a készülék adatait tartalmazó címkén azt jelzi, hogy a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni, ha elérte élettartama végét.

A felhasználó felelős a készülék megfelelő hulladékgyűjtő telepre történő szállításáért. A készüléket elektromos és elektromágneses hulladék elhelyezésére szolgáló hulladéktelepre kell szállítani. A kereskedőnek is visszaviheti az ártalmatlanításra szánt készüléket, amikor azzal egyenértékű új készüléket vásárol. A legalább 400 m²-es területtel rendelkező elektronikus termékeket értékesítő kiskereskedőknél ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatja a hulladéknak szánt, 25 cm-nél kisebb méretű elektronikai termékeket. A leselejtezett készülék megfelelően elkülönített kezelése, illetve környezetbarát újrahasznosítása, hulladékkezelése hozzájárul a környezeti és egészségi ártalmak elkerüléséhez, és elősegíti a készülék alkatrészeinek újrahasznosítását.

JELMAGYARÁZAT:

-  A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést eredményezhet, amely akár halálos kimenetelű is lehet.
-  A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása komoly károkat eredményezhet a tárgyakban, növényekben és állatokban.
A gyártó a helytelen és nem a célnak megfelelő használatból, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállal.
Ne végezzen olyan műveleteket, amelyek a készülék felszerelési helyéről való eltávolítását eredményezhetik!
-  A készülék károsodása.
A készüléken végzendő tisztítási műveleteket ne végezze székre, létrára, vagy más instabil szerkezetre állva!
-  Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecsucodhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.
-  **A készülék tisztításához ne használjon erős rovarirtó-, mosó- és tisztítószerkeket!**
A műanyag és zománcozott alkatrészek károsodhatnak.
-  **Ne használja a készüléket a normál háztartási használattól eltérő módon!**
A túlterhelés hatására a készülék károsodhat.
A nem megfelelően kezelt alkatrészek károsodhatnak.
-  **Ne engedje, hogy a készüléket hozzá nem értők vagy gyermekek működtessék.**
A nem megfelelő használat során a készülék károsodhat.
-  **A tisztítási, karbantartási és csatlakoztatási műveletek során válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Ehhez húzza ki a dugót a konnektorból.**
Áramütés okozta sérülések.

MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	2 db AA RL6 – 1,5 V-os alkáli elem
Tápcsatlakozó (vezeték nélküli változat)	230 V, 50 Hz hálózat
Rádiófrekvencia-tartomány RF (vezeték nélküli változat)	ISM (868.0–868.6) MHz
Kábelek max. keresztmetszete	1,5 mm ²
Hőmérséklet-szabályozási intervallum	0–50 °C
Kezelőfunkciók	Fuzzy Logic algoritmus
Egy naphoz tartozó beállítási hőmérsékletek száma	6
Órabeállítás felbontása	5+2 vagy 4 napi programozási időszak 4 hőmérséklet szinttel
Méreték	136 × 97 × 26 mm
Méreték (vezeték nélküli változat)	136 × 98 × 62 mm

TERMÉK ADATTÁBLA

Szállító neve	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Szállító azonosító modellje	PROGRAMOZHATÓ THERMOSTÁT 3319483 – 3319484	EASY CONTROL II 3319486 – 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 – 3319490
Hőmérséklet-ellenőrző osztály	I	I	I
Százalékos hozzájárulás az energiahatékonysághoz helyiségek fűtésére	+1%	+1%	+1%
Egy külső érzékelő hozzáadásával:			
Hőmérséklet-ellenőrző osztály	II	II	II
Százalékos hozzájárulás az energiahatékonysághoz helyiségek fűtésére	+2%	+2%	+2%

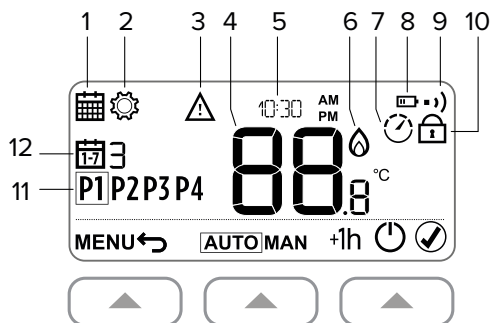
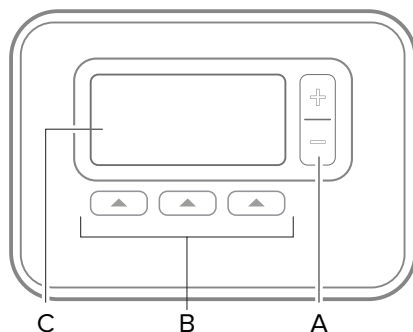
TERMÉKLEÍRÁS

Gombok:

- A. „+” és „-” gomb
A hőmérséklet beállítása
- B. „Funkciógombok”
- C. Kijelző

Kijelző:

1. Programozási menü
2. Beállítások menü
3. Riasztás
4. Környezeti hőmérséklet
5. Pontos idő
6. Hőigény
7. Optimalizálás
8. Lemerült elem
9. Vezeték nélküli jel
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Billentyűzet letiltása
11. A hőmérséklet beállítása
12. Tervezési időszak
13. Nap



ÁLLAPOT IKON



AKTÍV HŐMÉRSEKLET MÓDOSÍTÁSA
A programozott hőmérsékletet kézzel módosították.



LEMERÜLT ELEM
Kb. 10% töltés marad



HŐIGÉNY
A környezeti hőmérséklet a beállított értéknél alacsonyabb (működésbe lép a kazán).



AKTÍV OPTIMALIZÁLÁS
(az üzembe helyező engedélyezte).



AKTÍV EGYÓRÁS TÚLFUTÁS
A beállított környezeti hőmérséklet ideiglenes módosítása egy órára.



VEZETÉK NÉLKÜLI JEL
A termosztát a vevőkészülékre van csatlakoztatva
(3319484 - 3319487 - 3319490)

NAVIGÁCIÓS MENÜ ÉS IKON

MENÜ



FŰTÉSPROGRAM



BEÁLLÍTÁS



VISSZA

Visszatérés az előző képernyőre vagy menübe.



MEGERŐSÍTÉS


Egy módosítás vagy egy választás megerősítése.





STANDBY


Fűtés indítása vagy leállítása.

NAVIGÁCIÓ A MENÜBEN

A főmenü eléréséhez nyomja meg a  **MENÜ** gombot.

A menü egy tételének kijelöléséhez nyomja meg a  = gombot; a kijelölt tétel villogni kezd.

A választás jóváhagyásához nyomja meg a   gombot.




Egy beállítás szabályozásához és a módosítás mentéséhez vagy a következő választásra való továbblépéshez nyomja meg a  = gombot.

Az előző választásra való visszatéréshez nyomja meg a   gombot.

ELEMCSERE

A termosztátot 2 db AA elem táplálja akkor is, ha a normál használat során a kijelzőn semmilyen erre vonatkozó ikon nem jelenik meg. Az elem ikon csak akkor jelenik meg, ha alacsony az elem töltése.

Emelje fel a programozható termosztát hátsó fedlapját. Az elemek fedelét lenyomva és kifelé húzva vegye le.

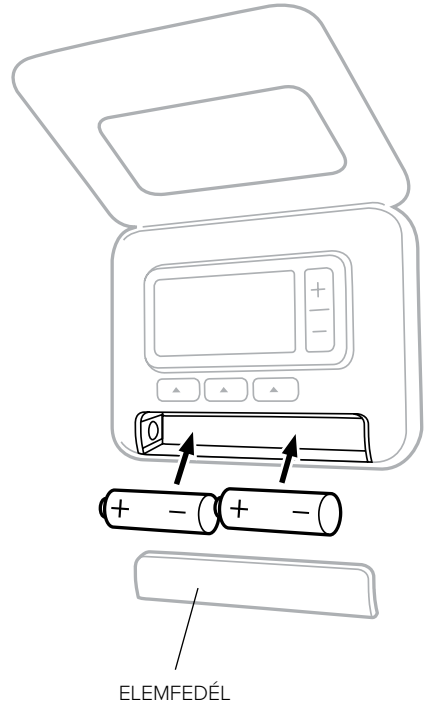
-  akkor jelenik meg, amikor az elem elérte kb. a 10%-ot; ekkor minél előbb ki kell cserélni az elemet.
-  +  villog amikor az elemek szintje nagyon alacsony, és azokat **azonnal** ki kell cserélni, hogy a fűtőrendszerben semmilyen fennakadás ne következzen be.
- Kizárólag 2 darab új **1,5 V-os AA LR6** alkáli elemre cserélje ki, melyek élettartama a termosztát használatától függően kb. 2 év.

FIGYELMEZTETÉSEK:

Ne használjon ugyanabban a rendszerben új elemeket és lemerült elemeket vagy egymástól eltérő típusú elemeket.

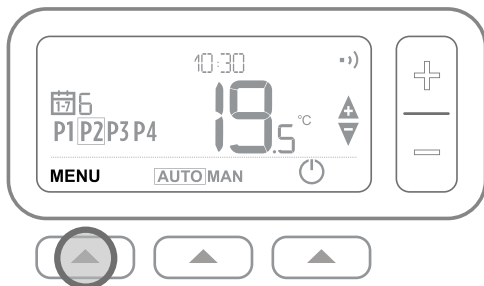
Ne ártalmatlanítsa az elemeket nem szelektív háztartási hulladékként.

Az elemeket az érvényes helyi előírások betartásával más hulladékoktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.



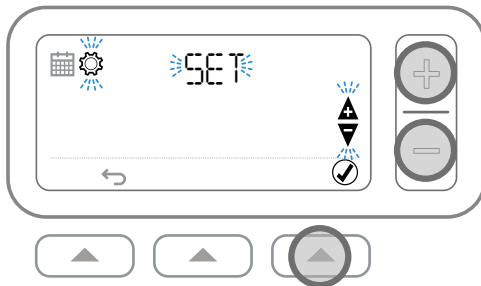
BEÁLLÍTÁSOK (DÁTUM ÉS IDŐ)

1.



A FŐMENÜ eléréséhez nyomja meg a **bal** gombot.

2.



A SET menü beállításainak kiválasztásához nyomja meg a **+ =** gombot, majd nyomja meg a **jobb** gombot a választás jóváhagyásához.

3.



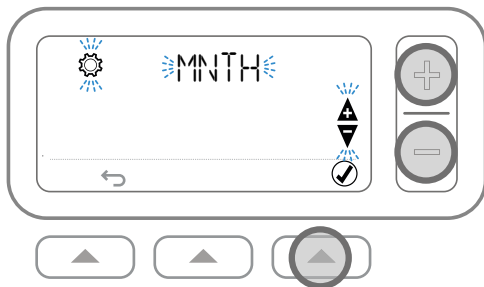
Az ÉV kiválasztásához nyomja meg a **jobb** gombot (vagy a **+ =** gombbal lépjen tovább a HÓNAP kiválasztásához).

4.



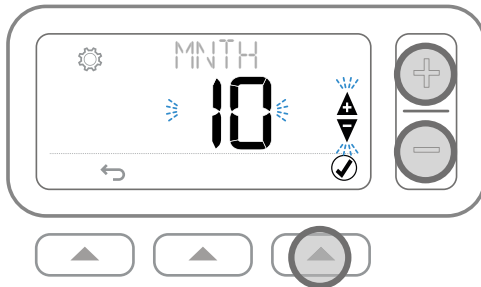
Az ÉV beállításához nyomja meg a **+ =** gombot, a jóváhagyáshoz nyomja meg a **jobb** gombot.

5.



A HÓNAP kiválasztásához nyomja meg a **jobb** gombot (vagy a **+ =** gombbal lépjen tovább a NAP kiválasztásához).

6.



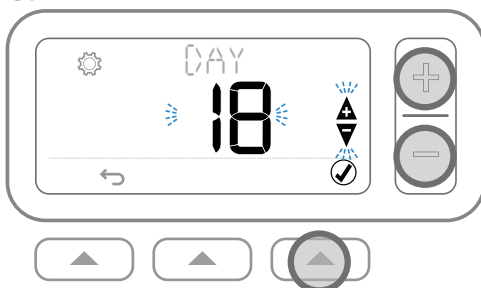
A HÓNAP beállításához nyomja meg a **+ =** gombot, nyomja meg a **jobb** gombot a jóváhagyáshoz.

7.



A NAP kiválasztásához nyomja meg a **jobb** gombot (vagy a \oplus gombbal lépjen tovább az ÓRA kiválasztásához).

8.



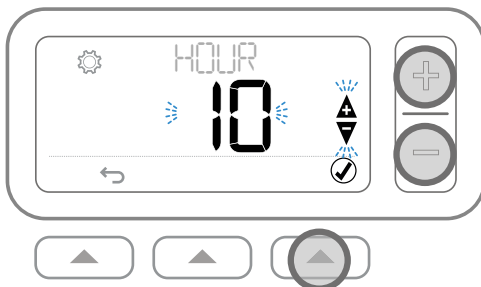
A NAP beállításához nyomja meg a $\oplus =$ gombot, nyomja meg a **jobb** gombot a jóváhagyáshoz.

9.



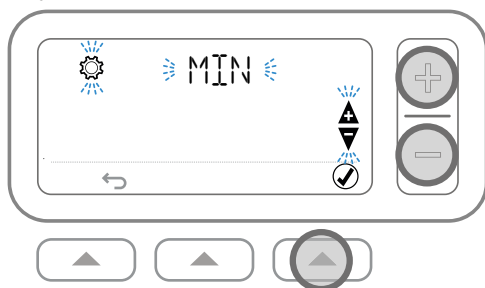
Az ÓRA kiválasztásához nyomja meg a **jobb** gombot (vagy a \oplus gombbal lépjen tovább a PERC kiválasztásához).

10.



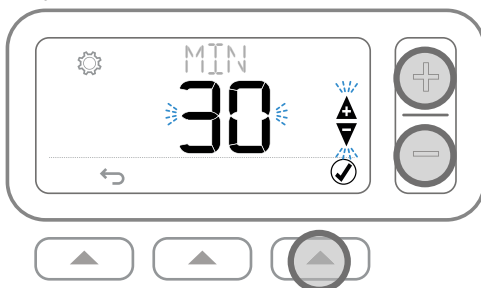
Az ÓRA átállításához nyomja meg a $\oplus =$ gombot, a jóváhagyáshoz nyomja meg a **jobb** gombot.

11.



A PERC kiválasztásához nyomja meg a **jobb** gombot.

12.



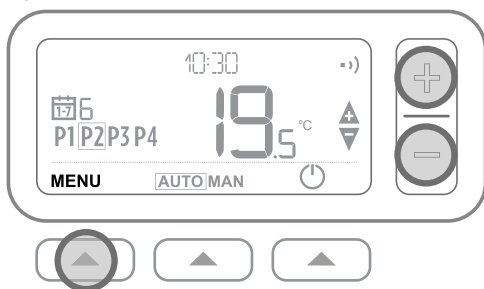
A PERC átállításához nyomja meg a $\oplus =$ gombot, nyomja meg a **jobb** gombot a jóváhagyáshoz.

FŰTÉSPROGRAM

A termosztát a következő előre meghatározott programmal kerül leszállításra. A fűtés beprogramozásának módosításához kövesse az alábbi lépéseket.

		P1	P2	P3	P4
A hét napjai 1 és 7 között (hétfőtől vasárnapig)		6:30	8:00	18:00	22:30
		21 °C	16 °C	21 °C	16 °C

1.



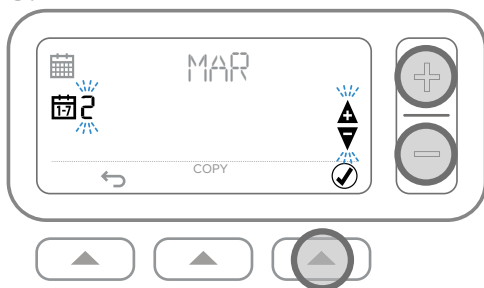
A FŐMENÜ eléréséhez nyomja meg a **bal** gombot.

2.



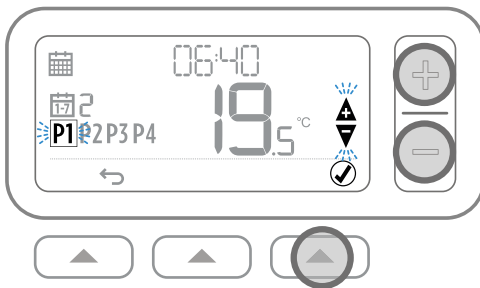
A PROG menü beállításainak kiválasztásához nyomja meg a **+** **=** gombot, majd nyomja meg a **jobb** gombot a választás jóváhagyásához.

3.



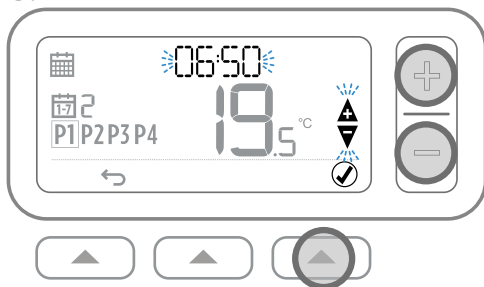
A NAP kiválasztásához nyomja meg a **+** **=** gombot, nyomja meg a **jobb** gombot a jóváhagyáshoz.

4.



A beállítandó időszak kiválasztásához nyomja meg a **+** **=** gombot, majd nyomja meg a **jobb** gombot a jóváhagyáshoz.

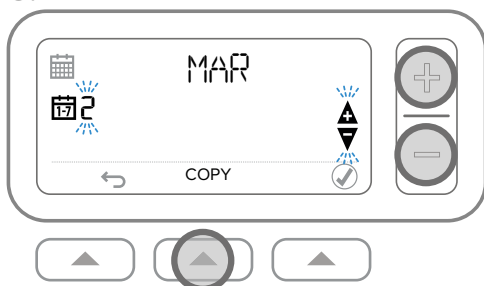
5.



Az IDŐSZAK beállításához nyomja meg a $\oplus =$ gombot, a jóváhagyáshoz nyomja meg a **jobb** gombot.

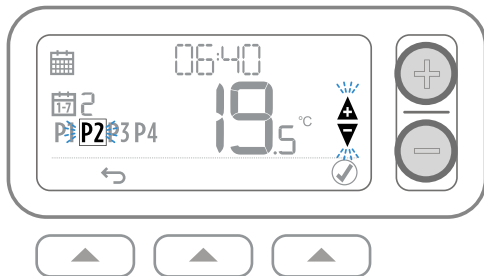
7. A fennmaradó időszakokra és napokra vonatkozó módosítások elvégzéséhez ismételje ezeket a lépéseket, vagy a módosítások mentéséhez és a kezdőképernyőhöz történő visszatéréshez nyomja meg a **jobb** gombot.

8. PROGRAM MÁSOLÁSA



A **MÁSOLNI** kívánt nap kiválasztásához nyomja meg a $\oplus =$ gombot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **középső** gombot.

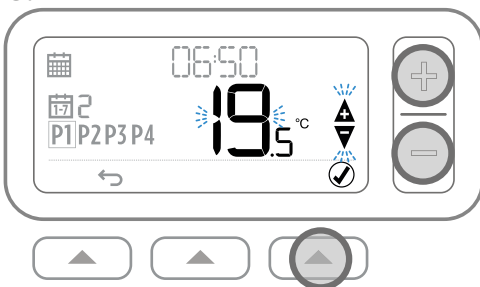
10. IDŐSZAK TÖRLÉSE



A TÖRÖLNI kívánt időszak kiválasztásához nyomja meg a $\oplus =$ gombot.

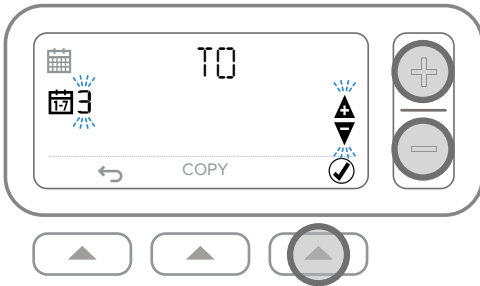
12. Ismételje meg a 10. és 11. lépést az időszak újbóli aktiválásához.

6.



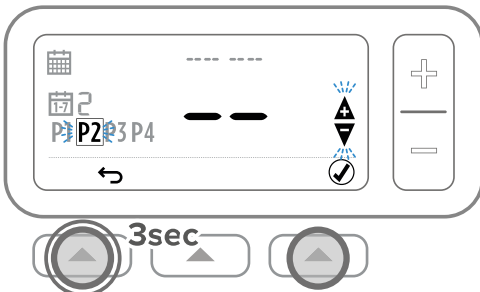
A HŐMÉRSÉKLET beállításához nyomja meg a $\oplus =$ gombot, a jóváhagyáshoz nyomja meg a **jobb** gombot.

9.



Annak a napnak a kiválasztásához ahova a **PROGRAM**-ot másolni kívánja nyomja meg a $\oplus =$ gombot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **jobb** gombot.

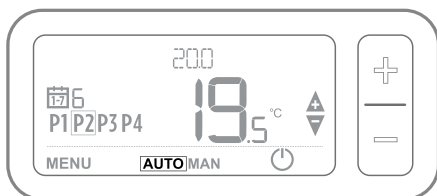
11.



Tartsa 3 másodpercig lenyomva a **bal** gombot majd nyomja meg a **jobb** gombot.

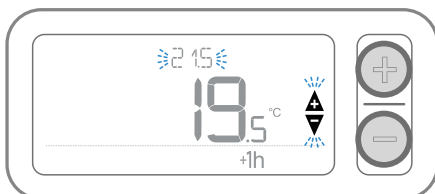
BERENDEZÉS MÓD

AUTOMATIKUS FUNKCIÓ **AUTO**

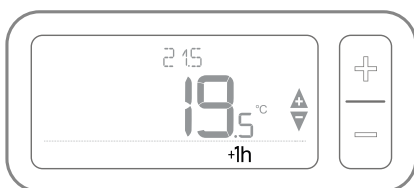


Normál használat alatt a programozható termosztát a **AUTO** ikonnal jelzett beállított programot követi.

HŐMÉRSÉKLET IDEIGLENES MÓDOSÍTÁSA

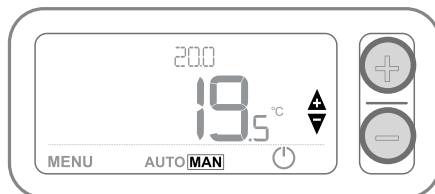


Az új kívánt HŐMÉRSÉKLET beállításához nyomja meg a **↕ ⇌** gombot.



A módosítás egy órási érvényesítéséhez nyomja meg a **jobb** gombot. A programozható termosztát a hőmérsékleti értéket 1 óra időtartamra megtartja, majd visszatér az előzetesen beállított környezeti hőmérsékletre. A módosítás törléséhez nyomja meg újra a **jobb** gombot.

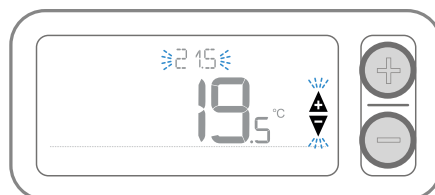
KÉZI FUNKCIÓ **MAN**



A kézi funkció segítségével kikapcsolhatja a fűtésprogramot.

A programozható termosztát a nap minden órájában a kézzel beállított hőmérsékletet tartja, a kijelzőn **MAN** látszik.

HŐMÉRSÉKLET MÓDOSÍTÁSA



Az új kívánt HŐMÉRSÉKLET beállításához nyomja meg a **↕ ⇌** gombot. A beállított hőmérséklet addig marad érvényben, amíg újra nem módosítják.

BILLENTYŰZET LETILTÁSA

LETILTÁS



5 másodpercig nyomja le egyidejűleg a **bal** és **jobb** gombot.

A kijelzőn a  ikon látszik (az üzembe helyező beállításától függően), a programozható termosztát billentyűzete korlátozottan működik vagy nem működik.

FELOLDÁS



A billentyűzet feloldásához 5 másodpercig nyomja le egyidejűleg a **bal** és **jobb** gombot.

A  ikon eltűnik a kijelzőről, és a billentyűzet újra teljes mértékben működőképes.

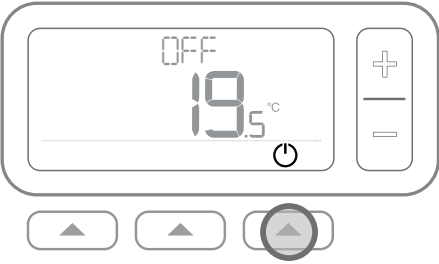
STANDBY MÓD (fagyvédelemmel)

Energiamegtakarítás céljából kapcsolja ki a fűtést, például a nyári hónapok alatt vagy amikor az ajtók és ablakok hosszabb ideig nyitva maradnak.

Nyomja meg a **jobb** gombot. A kijelzőn megjelenik az ikon és az „OFF” felirat.

A fűtés bekapcsolásához nyomja le újra a **jobb** gombot.

Ebben az üzemmódban a fűtés csak a környezeti hőmérséklet 5 °C alá süllyedése esetén, a csövek fagyás elleni védelme érdekében kapcsolódik be.



TELEPÍTÉS

ELHELYEZÉS

A készülék megemeli a környezeti hőmérsékletet, ezért a felszerelés helyének kiválasztásakor néhány dolgot be kell tartani. A hőforrásoktól (radiátorok, napsugárzás, kandallók stb.) és huzatos, illetve környezetre nyitott helyektől – melyek befolyásolhatják a gyűjtést – távol helyezze el.

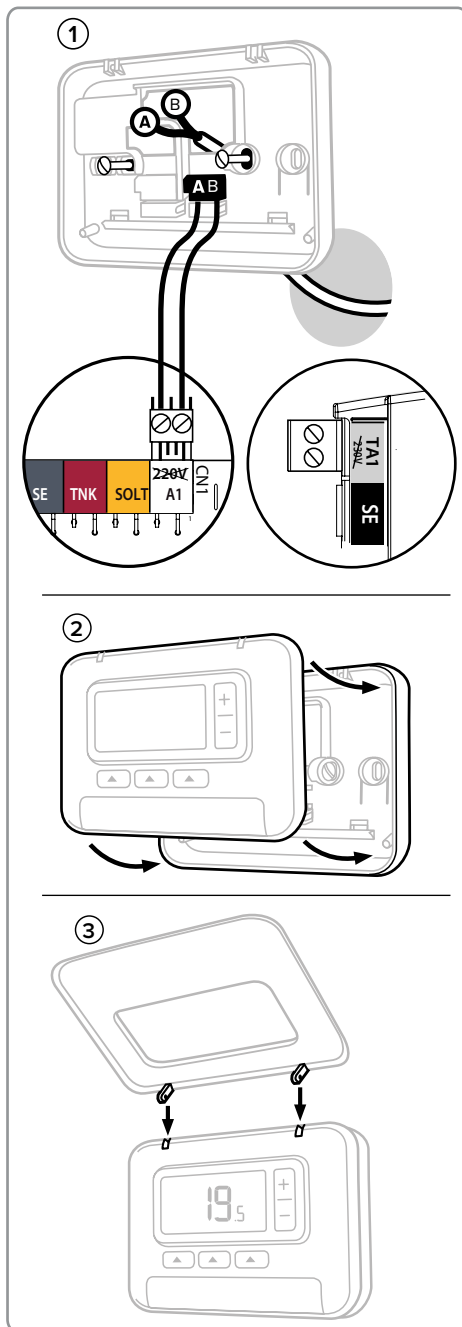
A padlótól mérve nagyjából 1,5 m magasságban szerelje be.

FIGYELEM

A felszerelést szakembernek kell végeznie. A programozható termosztát kazánnal való összekötése előtt áramtalanítsa a kazánt. A falfelület fűrése közben ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt a falban lévő elektromos vezetékekben és csövekben.

FELSZERELÉS

- A csomagban mellékelt csavarokkal rögzítse a falhoz a programozható termosztát hátlapját a kívánt helyen. (1. ábra)
- Illessze a vezetékeket a megfelelő részbe, és kösse be az **A** és **B** sorkapocsba (1. ábra)
- Csatlakoztassa a programozható termosztát sorkapcsát a kazán **TA1** sorkapcsához
- Illessze fel a programozható termosztátot a hátlapra úgy, hogy a fűlek belemenjenek a számukra kialakított foglalatba (2. ábra)
- Illessze a fedlap két kampóját a helyére, és forgassa el a fal felé (3. ábra)



TELEPÍTÉS (vezeték nélküli változat)

CSAK A KÖVETKEZŐ MODELLEKHEZ:
3319484 - 3319487 - 3319490

A megfelelő működés érdekében a vezeték nélküli programozható termosztátot össze kell kötni a vevőegységgel. A programozható termosztát és a vevőegység közötti kapcsolatot a gyártó előzetesen beállította a készülékek ugyanabban a helyiségben való használatára.

VÉTELI TESZT

A megfelelő kommunikáció ellenőrzéséhez táplálja a programozható termosztátot az előzőekben leírtak szerint, az egységcsomagban kiszállított elemekkel. Tegye a vevőegységtől kb. 2-3 méterre a programozható termosztátot, és végezze el a vevőegység útmutatójában leírt utasításokat.

A teszt elvégzésével térjen rá a programozható termosztát felszerelésére.

Falra történő felszerelés

- A csomagban mellékelt csavarokkal rögzítse a falhoz a programozható termosztát hátlapját a kívánt helyen. (1. ábra)
- Lefelé nyomva helyezze be a programozható termosztátot a hátlapba (2. ábra)

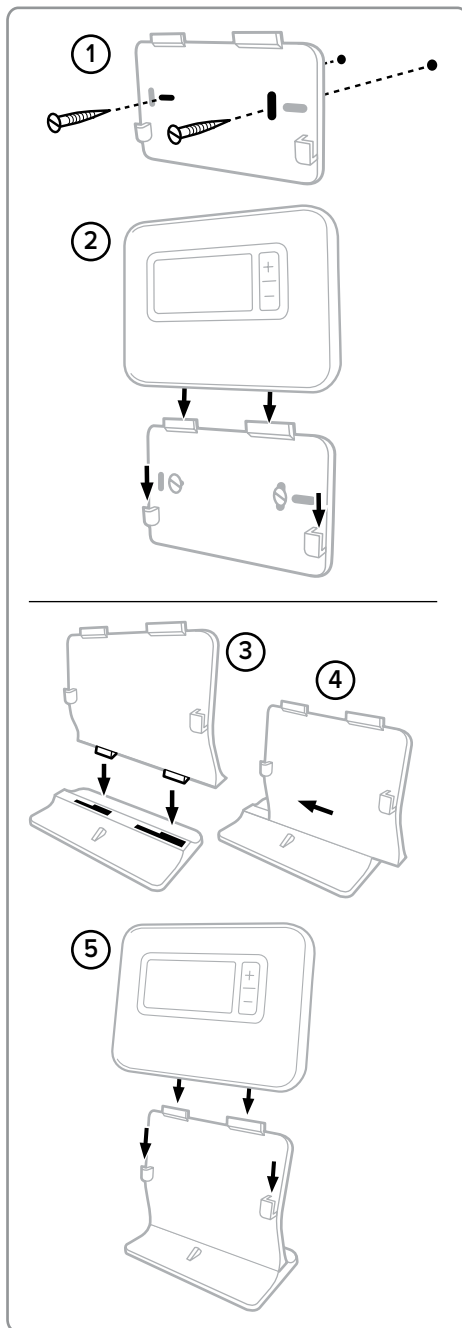
Az asztalra való felszerelés

- Rögzítse fel a lábazatot a hátlapra (3. és 4. ábra)
- Finoman lefelé nyomva illessze fel a programozható termosztátot a hátlapra (5. ábra).

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a vevőegység zöld LED-je nem villog vagy a piros LED bekapcsol, a rendszer valamelyik egysége (programozható termosztát vagy vevőegység) ki lett cserélve vagy helyettesítve lett.

Ebben az esetben az újracsatlakozás elvégzéséhez olvassa el a vevőegység utasításait.



VEVŐEGYSÉG (vezeték nélküli változat)

FIGYELEM

Szerelje a vevőegységet a kazánon kívülre, távol az elektromágneses terektől (pl.: televízió, számítógép, hűtőszekrény, mikrohullámú sütő), melyek zavarhatják a működését. A készülék lift, lépcső, fémfal közelében történő elhelyezésekor vegye figyelembe, hogy ezek gyakran leárnyékolhatják a jeladást, illetve jelvételezt.

Tipikus lakóépületben a két készüléknek 30 m-es hatótávolságon belül megbízható módon kell kommunikálniuk.

A vevőegység jelerőssége az azt a programozható termosztáttól elválasztó falak és földékek számától függ.

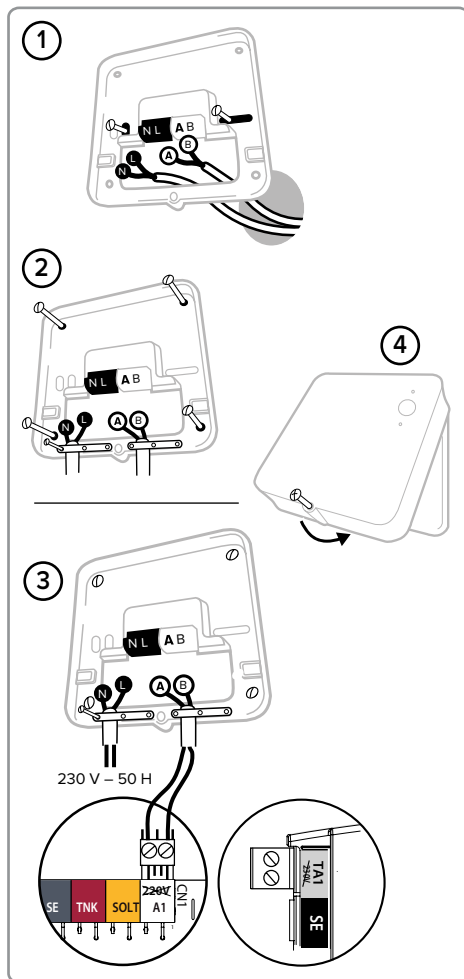
A vevőegység helyének kiválasztását követően ellenőrizze, hogy a programozható termosztáttal való kommunikáció megfelelő-e.

MEGJEGYZÉS: A vevőegység és a programozható termosztát közti csatlakozás (egyazon egységcsomagban kapható – A. ábra) gyárilag be van állítva, ezért ugyanarra a helyre kell felszerelni őket. Ennek köszönhetően a felszerelés eljárása egyszerű és gyors művelet.

Ha a termékeket más egységcsomagba tartozó termékekkel helyettesíti vagy cseréli le, hajtsa végre a „Felismerési eljárás” c. fejezetben leírt felismerési eljárást.

FELSZERELÉS ÉS ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

- Válassza le a rögzítésre szolgáló hátlapot a felső részről (1. ábra).
- A csomagban mellékelt tiplikkel és csavarokkal rögzítse a vevőegység hátlapját a kívánt helyen a falhoz, és illesse a kábeleket a kábelátvezetőbe (2. ábra).
- **Áramtalanítsa a kazánt.**
- Csatlakoztassa a vevőegység sorkapcsát a kazán **TA1** sorkapcsára, és csatlakoztassa a tápkábeleket. (3. ábra).
- Helyezze a vevőegységet a hátlapra, és a fal felé nyomva fordítsa el (4. ábra).
- A kazán ellátása.



FELISMERÉSI ELJÁRÁS (vezeték nélküli változat)

A programozható termosztát vezeték nélkül kommunikál a kazánra csatlakoztatott vevőegységgel.

Ha a programozható termosztát elveszíti a vezeték nélküli kommunikációt vagy meghibásodik, a vevőegység dobozán lévő gombbal kézileg be és ki lehet kapcsolni a kazánt.

- Ha jó a vezeték nélküli jel, a programozható termosztát kijelzőjén megjelenik a **••** ikon. A vevőegység **••** ikonjának a LED-je folyamatosan ZÖLD színnel ég.
- A vezeték nélküli jel elvesztésekor a programozható termosztát kijelzőjén a **⚠ + ••** ikon villog.

A vevőegység **••** ikonjának a LED-je folyamatosan PIROS színnel villog.

Ha elvesz a kommunikáció, helyezze máshova a termosztátot az újabb próbálkozáshoz, és próbálja meg helyreállítani a kommunikációt.

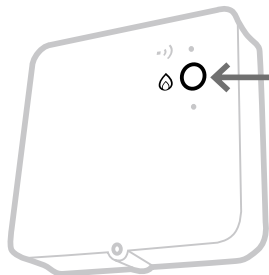
A végrehajtáshoz a vevőegység segítségével kapcsolja be vagy kapcsolja ki a kazánt:

- A kazán be- vagy kikapcsolásához **egyszer** nyomja meg a gombot.

A gomb LED-je:

– ZÖLD kell legyen amikor a kazán be van kapcsolva.














– KIKAPCSOLT kell legyen amikor a kazán ki van kapcsolva.



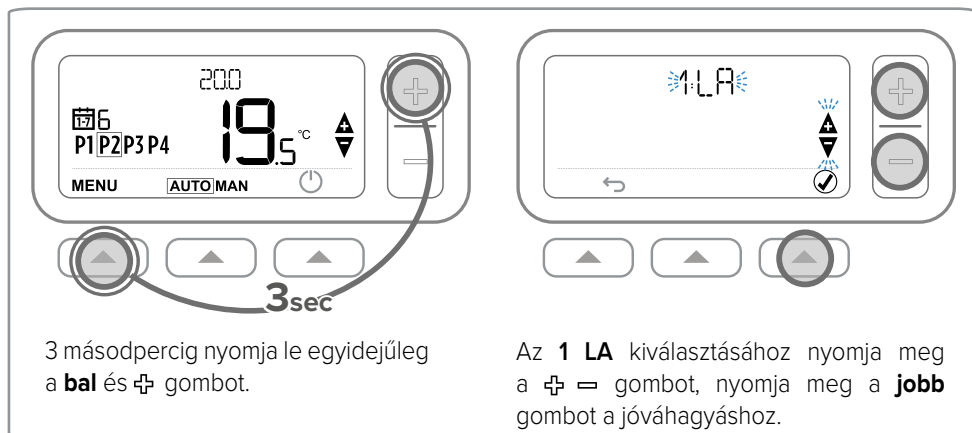
A kazán be- vagy kikapcsolásához **egyszer** nyomja meg a gombot (a gomb egyes lenyomásai között várjon legalább 3 másodpercet).

⚠ Ne nyomja meg a reset gombot, ha lenyomja, a vevőegységgel való kapcsolathoz szükséges adatok törlődnek, ami a fűtőrendszer számára működési problémákat okoz.

HIBAELHÁRÍTÁS


Minden modell	
A képernyő üres	Cserélje ki az elemeket. Forduljon az üzembe helyezőhöz.
A kijelzőn megjelenik: 	Az elemek elérték a 10%-os töltést, és azokat minél előbb ki kell cserélni.
A kijelzőn megjelenik:  + 	Az elemek töltése nagyon alacsony, és azokat azonnal ki kell cserélni – lásd „Elemcsere”.
A kijelzőn megjelenik a  , de a kazán nem kapcsol be.	A kazán bekapcsoltról kikapcsoltra tér át a hőmérséklet vezérlését követve, és néha az ikon látszik, amikor a kazán ki van kapcsolva. Ha hosszú ideig nem kapcsol be a kazán, forduljon az üzembe helyezőjéhez.
A fűtőrendszer nem reagál a hőmérséklet beállításokra.	Ellenőrizze, hogy a beállított hőmérséklet magasabb legyen a környezeti hőmérsékletnél. Ellenőrizze, hogy a fűtőrendszer be legyen kapcsolva. Ellenőrizze, hogy a vevőegység be legyen kapcsolva, és hogy a programozható termosztát fogadja a vezeték nélküli jelet (csak a 3319484 - 3319487 - 3319490 modelleknél).
A kijelzőn megjelenik:  + 	Hibás a hőmérséklet-érzékelő, forduljon az üzembe helyezőjéhez, hogy javítsa meg vagy cserélje ki a termosztátot.
Vezeték nélküli modell	
A kijelzőn megjelenik:  +  A vevőegység  LED-je PIROS színnel villog	Elveszett a vezeték nélküli jel. Helyezze máshova a termosztátot, és próbálja meg helyreállítani a kommunikációt.
A kijelzőn megjelenik:  +  A vevőegység  LED-je KIKAPCSOLT	A kazán bekapcsolásához nyomja meg a gombot annak ellenőrzésére, hogy a vevőegység kap-e tápellátást. Ha a vevőegység kap tápellátást, akkor a társítás nem lett elmentve.
A vevőegység  LED-je NARANCSSÁRGA színnel villog	A vevőegység vételi módban van, ebből 3 perc elteltével kilép.

TELEPÍTÉSI PARAMÉTEREK



Nem	Leírás	Beállítás
1LA	Nyelv	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Fűtési ciklus gyakorisága	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Minimális bekapcsolási idő	1–5 perc
4LL	Alsó határérték	5–21 °C
5UL	Felső határérték:	21–35 °C
6SO	Programozás	1–7, Nap / 2-5+2
8SS	Külső érzékelő	0 – Kikapcsolva / 1 – Bekapcsolva
9LC	Önvédelmi üzemmód	0 – Kikapcsolva / 1 – Bekapcsolva
10BL	Háttérvilágítás	0 – Kikapcsolva / 1 – Bekapcsolva
11CL	Óra formátum	0–24 ó / 1–12 ó
12DS	Téli időszámítás	0 – Kikapcsolva / 1 – Bekapcsolva
13TO	Hőmérséklet Offset	–3/+3 °C
15SD	Programozás visszaállítása	0 / 1 – Visszaállítás
16FS	A gyári beállítások visszaállítása	0 / 1 – Visszaállítás
17OP	Aktív Optimális	0 – Kikapcsolt / 1 – Optimális indítás / 2 – Késleltetett indítás
18OS	Optimális leállítás	0 – Kikapcsolva / 1 – Bekapcsolva
19LK	Letiltási opció	0 – Részleges / 1 – Teljes

OPTIMALIZÁLÁS

A programozható termosztát optimalizálási funkcióval rendelkezik, ami segíti az energiatakarékosságot az ideális kényelmi szint fenntartása mellett. Ha engedélyezett az optimalizálási funkció, a kijelzőn a  ikon látszik. A funkció alapbeállítása nem engedélyezett, aktiválásához lásd a telepítési útmutatót.

- **Az optimális indítás** elmenti a lakásban a beállított hőmérséklet eléréséhez szükséges időt, és ennek alapján azt, hogy be kell-e kapcsolni kicsit korábban a fűtést a hőmérséklet beállított időpontban történő eléréséhez.
- **A késleltetett indítás** energiát takarít meg a beállított hőmérséklet és a környezeti hőmérséklet különbsége alapján némileg késleltetve a fűtés elindítását. Minél közelebb vannak ezek a hőmérsékletek, annál nagyobb a késleltetés.
- **Az optimális leállítás** energiát takarít meg a beprogramozott időpontnál kicsit korábban kikapcsolva a fűtést. Ha a lakásban megfelelő a hőmérséklet, a hőmérsékleten nem fogja érezni a hatást, de a számlán látni fogja a különbséget.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Хронотермостат позволяет программировать работу Вашей системы отопления в течение всей недели, обеспечивая нужную температуру в нужное время.

Ниже приводятся инструкции, которые позволят Вам просто и быстро пользоваться устройством. Внимательно прочитайте их. Приятного комфорта!

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия.

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями и предупреждениями, содержащимися в настоящем тех. руководстве, так как в них приводятся важные сведения об эксплуатации и тех. обслуживании изделия.

Монтаж, техническое обслуживание изделия и любые другие операции должны осуществляться квалифицированным персоналом, обладающим знаниями в соответствии с действующими нормативами и инструкциями производителя.

В случае неисправности и/или аномалий выключите изделие и не пытайтесь починить его самостоятельно, а вызовите квалифицированного техника.

Возможный ремонт с использованием исключительно оригинальных запасных частей должен выполняться только квалифицированными техниками. Несоблюдение данного указания приводит к немедленному аннулированию гарантии и освобождению изготовителя от любой ответственности. Кроме того указанные действия могут привести к снижению безопасности устройства.



ВНИМАНИЕ!

Изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же не имеющими опыта или знаний, если только эксплуатация изделия такими лицами не производится под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после их обучения правилам пользования изделием. Не разрешайте детям играть с устройством.









**ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ПОЛОЖЕНИЯМ ДИРЕКТИВЫ ЕЭС 2012/19/CE —
Постановления правительства Италии № 49/2014, касающихся обращения с
отходами электрического и электронного оборудования (RAEE)**



Знак «зачеркнутый мусорный бак», нанесенный на прибор или его упаковку, указывает, что изделие после окончания срока его службы должно утилизироваться отдельно от других отходов.

В связи с этим по завершении срока службы пользователь должен сдать собранный прибор в соответствующий коммунальный центр, занимающийся разделным сбором отходов электрического и электронного оборудования. В качестве альтернативы сдаче в коммунальные пункты сбора прибор можно сдать на утилизацию продавцу в момент покупки нового аналогичного прибора. В торговых точках площадью от 400 м², где осуществляется продажа электронной продукции, можно помимо этого бесплатно сдавать на утилизацию электронные товары с габаритными размерами менее 25 см без обязательства покупки новых. Надлежащий разделный сбор для последующей отправки выведенного из эксплуатации прибора на переработку, обработку и экологически безопасную утилизацию вносит свой вклад в предотвращение возможных отрицательных последствий для окружающей среды и здоровья людей, а также способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых состоит прибор.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

-  Несоблюдение этой меры безопасности подвергает людей риску получения травм, в том числе со смертельным исходом.
-  Несоблюдение этой меры безопасности подвергает риску получения повреждений, в том числе существенных, имущество, зеленые насаждения и животных.
На производителя не может возлагаться ответственность за какой бы то ни было ущерб, причиненный в результате ненадлежащей эксплуатации изделия или несоблюдения указаний, приведенных в настоящем руководстве.
Запрещается проводить какие-либо работы, требующие демонтажа прибора с места его установки.
-  Повреждение прибора.
Не используйте неустойчивые стулья, приставные лестницы, табуретки и подставки для проведения чистки прибора.
-  Опасность травмирования при падении с высоты или защемления (лестницы-стремянки).
Не используйте для чистки прибора инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства.
-  Повреждение пластиковых или окрашенных деталей.
Не используйте прибор по назначению, отличному от обычного бытового применения.
-  Повреждение устройства из-за перегрузки.
Повреждение других предметов из-за неправильного обращения.
Не позволяйте пользоваться изделием детям и людям с ограниченными возможностями.
-  Повреждение прибора вследствие непредусмотренного применения.
В ходе работ по очистке, техническому обслуживанию или подключению необходимо отсоединить прибор от электрической сети посредством извлечения вилки из розетки.
-  Опасность поражения искрами электрической дуги.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание	2 щелочные батарейки типа AA RL6 - 1,5 В
Электропитание приемника (беспроводная версия)	сеть 230 В 50 Гц
Радиочастотный диапазон (беспроводная версия)	ISM (868.0 - 868.6) МГц
Макс. сечение проводов	1,5 мм ²
Диапазон регуляции температуры	0 ÷ 50 °С
Функции управления	Алгоритм Нечеткой логики
Заданное значение температуры на сутки	6
Разрешение почасовой регуляции	5+2 или 4 диапазона ежедневного программирования с 4 уровнями температуры
Размеры	136 x 97 x 26 мм
Размеры (беспроводная версия)	136 x 98 x 62 мм

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наименование поставщика	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Идентификатор модели поставщика	ХРОНОТЕРМОСТАТ 3319483 – 3319484	EASY CONTROL II 3319486 – 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 – 3319490
Температурный класс	I	I	I
Увеличение энергоэффективности в % при обогреве помещений	+1%	+1%	+1%
При добавлении наружного датчика:			
Температурный класс	II	II	II
Увеличение энергоэффективности в % при обогреве помещений	+2%	+2%	+2%

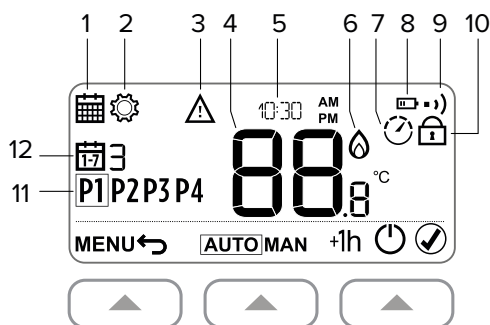
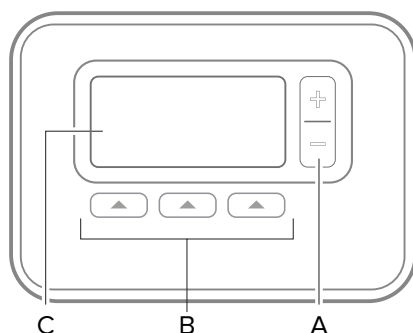
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кнопки:







- A. Кнопки «+» и «-»
Регуляция температуры
- B. Кнопки «Функция»
- C. Монитор

Дисплей:










1. Меню программирования
2. Меню настроек
3. Сигнализация
4. Температура окружающей среды
5. Текущее время
6. Запрос тепла
7. Оптимизация
8. Батарея разряжена
9. Беспроводной сигнал
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Блокировка клавиатуры
11. Регуляция температуры
12. Период планирования
13. День








ЗНАЧКИ СОСТОЯНИЯ

-  ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ АКТИВИРОВАНО
Запрограммированная температура изменена вручную.
-  БАТАРЕЯ РАЗРЯЖЕНА
Осталось около 10% заряда
-  ЗАПРОС ТЕПЛА
Комнатная температура ниже заданного значения (котел включается).
-  ОПТИМИЗАЦИЯ АКТИВИРОВАНА (включено монтажником).
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НА ОДИН ЧАС АКТИВИРОВАНО
-  Временное изменение температуры окружающей среды, установленное на один час.
-  БЕСПРОВОДНОЙ СИГНАЛ
Термостат подключен к приемнику (3319484 - 3319487 - 3319490)

НАВИГАЦИЯ ВНУТРИ МЕНЮ

- Нажмите кнопку  **МЕНЮ**, чтобы перейти в главное меню.
- Нажмите кнопку  , чтобы выбрать пункт меню; выбранный пункт начинает мигать.
- Нажмите кнопку  , чтобы подтвердить выбор.
- Нажмите кнопку  , чтобы настроить параметры и сохранить изменение или перейти к следующему выбору.
- Нажмите кнопку   для возврата к предыдущему выбору.




МЕНЮ И ЗНАЧКИ ДЛЯ НАВИГАЦИИ

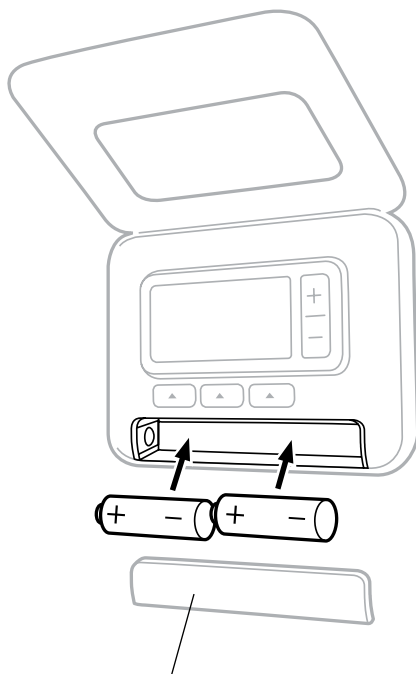
- МЕНЮ**  ПРОГРАММА ОТОПЛЕНИЯ
-  НАСТРОЙКА
-  НАЗАД
Возврат к предыдущему экрану или меню.
-  ПОДТВЕРДИТЬ
Подтверждение изменения или выбора.
-  ОЖИДАНИЕ
Включение или отключение отопления.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Питание термостата осуществляется от 2 батареек типа AA, в том числе если при нормальной эксплуатации на дисплее не отображается соответствующий значок. Значок батареи будет отображаться только в том случае, если батарея разряжена.

Поднимите переднюю панель хронотермостата. Снимите крышку отделения батареек, потянув ее вниз и наружу.

-  отображается, когда заряд батареи достигает примерно 10%; с этого момента батареи следует заменить как можно быстрее.
-  +  мигает, когда заряд батареи очень низкий и требует ее **незамедлительной** замены, чтобы в системе отопления не возникло сбоев.
- Вставлять можно только 2 новые щелочные батареи типа **AA LR6 по 1,5 В**, чей ориентировочный срок службы составляет 2 года, в зависимости от характера использования термостата.



КРЫШКА ОТСЕКА БАТАРЕЕК

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

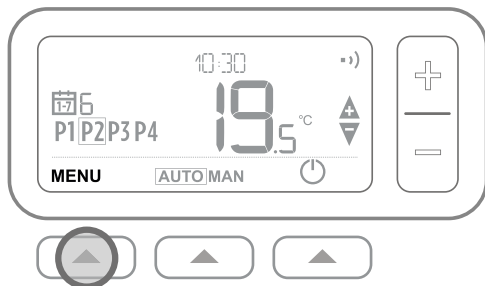
Не используйте в одной и той же системе новые и разряженные батареи либо батареи разных типов.

Не выбрасывайте батареи вместе с неотсортированным бытовым мусором.

Аккумуляторные батареи следует утилизировать в порядке отдельного сбора с учетом требований местного законодательства, чтобы их можно было переработать.

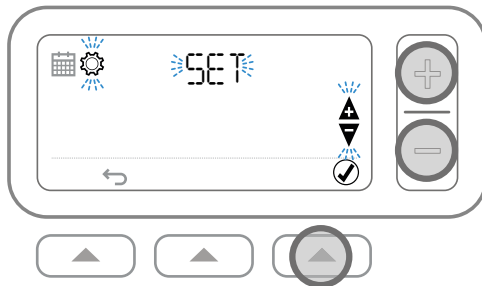
УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

1.



Нажмите **левую** кнопку, чтобы перейти в главное МЕНЮ.

2.



Нажмите кнопку $\oplus \ominus$ чтобы выбрать настройки меню SET, а затем нажмите **правую** кнопку, чтобы подтвердить выбор.

3.



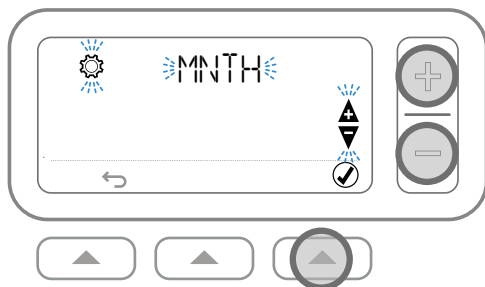
Нажмите **правую** кнопку, чтобы выбрать ГОД (или \oplus перейти к МЕСЯЦУ).

4.



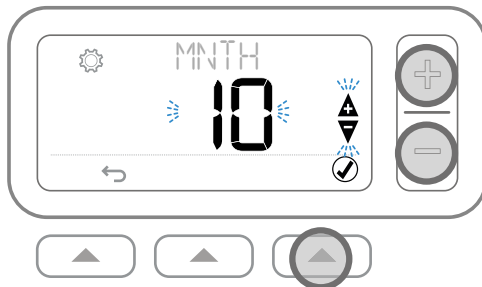
Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы установить ГОД, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

5.



Нажмите **правую** кнопку, чтобы выбрать МЕСЯЦ (или \oplus перейти ко ДНЮ).

6.



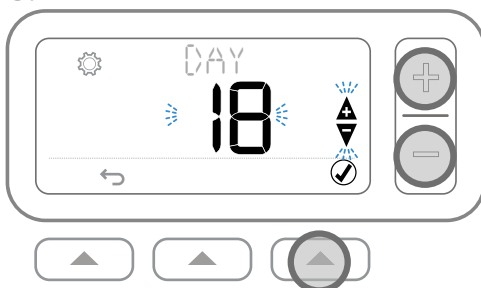
Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы установить МЕСЯЦ, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

7.



Нажмите **правую** кнопку, чтобы выбрать ДЕНЬ (или \oplus перейти к ЧАСАМ).

8.



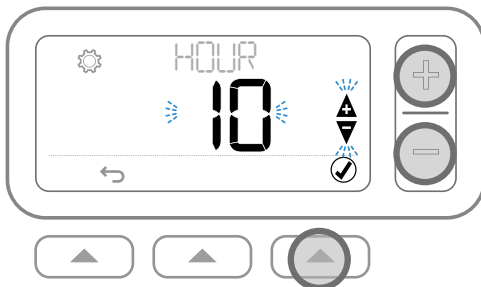
Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы установить ДЕНЬ, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

9.



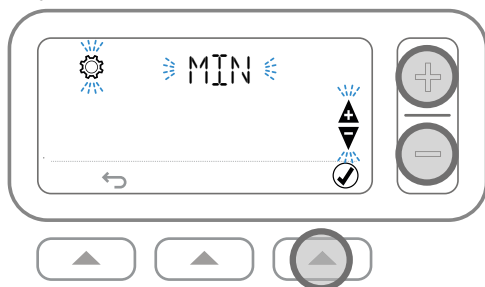
Нажмите **правую** кнопку, чтобы выбрать ЧАСЫ (или \oplus перейти к МИНУТАМ).

10.



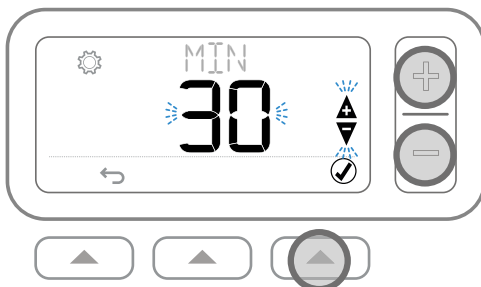
Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы отрегулировать ЧАСЫ, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

11.



Нажмите **правую** кнопку, чтобы выбрать МИНУТЫ.

12.



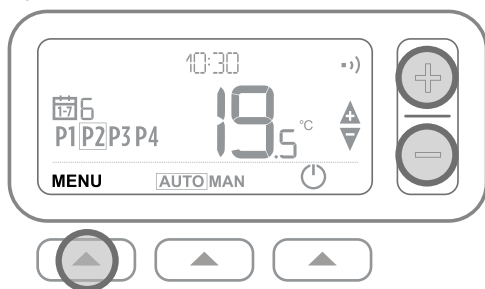
Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы отрегулировать МИНУТЫ, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

ПРОГРАММА ОТОПЛЕНИЯ

Термостат поставляется со следующей предустановленной программой. Для изменения программы отопления выполните следующие действия.

		P1	P2	P3	P4
Дни недели с 1 по 7 (с понедельника по воскресенье)		06:30	08:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



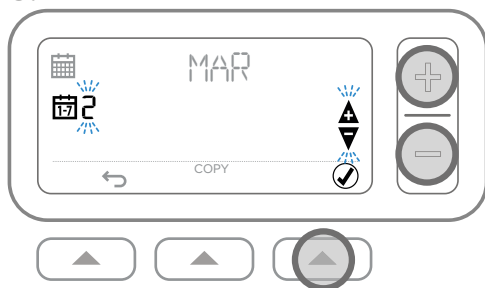
Нажмите **левую** кнопку, чтобы перейти в главное МЕНЮ.

2.



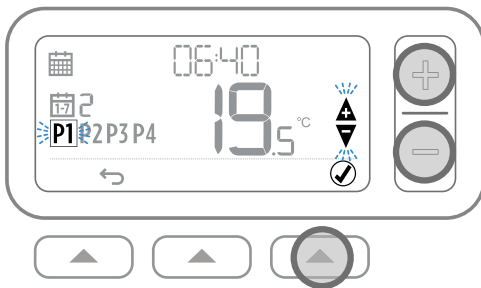
Нажмите кнопку чтобы выбрать настройки меню PROG, а затем нажмите **правую** кнопку, чтобы подтвердить выбор.

3.



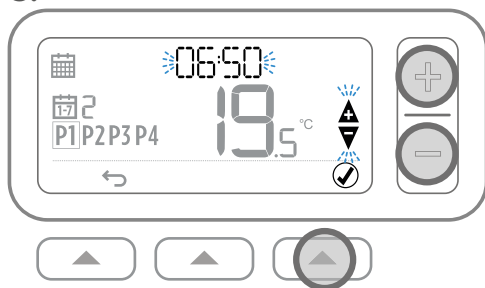
Нажмите кнопку , чтобы выбрать ДЕНЬ, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

4.



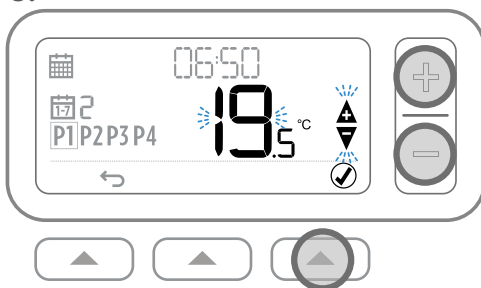
Нажмите кнопку , чтобы выбрать регулируемый период, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

5.



Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы установить ВРЕМЯ, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

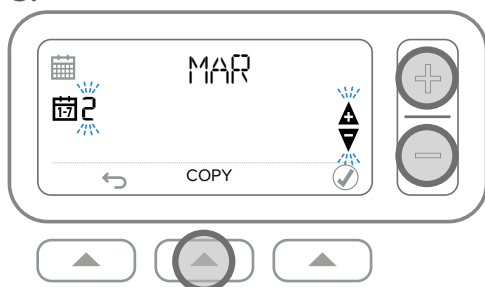
6.



Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы установить ТЕМПЕРАТУРУ, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

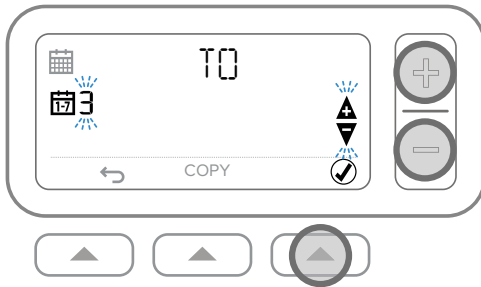
7. Повторите эти действия, чтобы внести изменения в оставшиеся периоды и дни, или нажмите **правую** кнопку, чтобы сохранить изменения и вернуться на главный экран.

8. КОПИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ



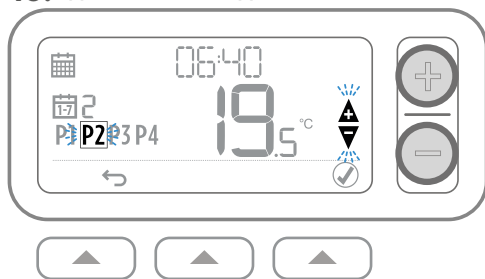
Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы выбрать нужный день, **СКОПИРУЙТЕ** программу, а затем нажмите **центральную** кнопку для подтверждения.

9.



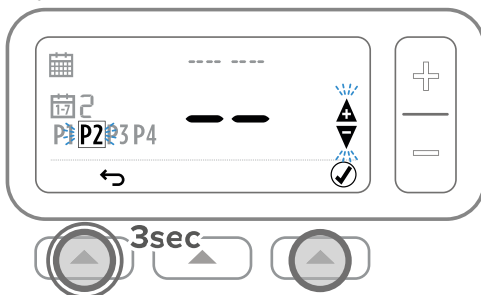
Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы выбрать тот день, для которого нужно скопировать **ПРОГРАММУ**, затем нажмите **правую** кнопку для подтверждения.

10. УДАЛЕНИЕ ПЕРИОДА



Нажмите кнопку $\oplus \ominus$, чтобы выбрать период для УДАЛЕНИЯ.

11.

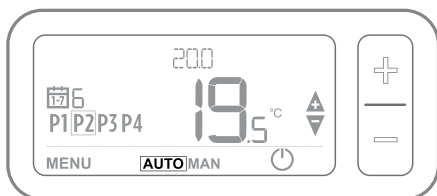


Удерживайте **левую** кнопку нажатой в течение 3 секунд затем нажмите **правую** кнопку.

12. Повторите действия 10 и 11, чтобы снова включить период.

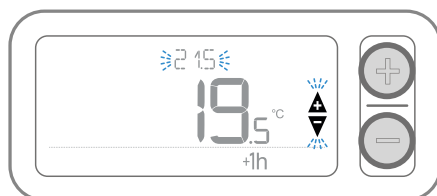
РЕЖИМ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА



АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ **AUTO**

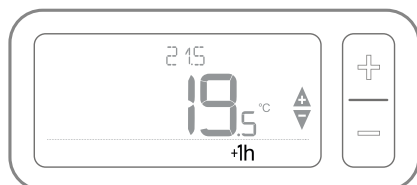


В порядке обычной эксплуатации хронотермостат будет следовать заданной программе под значком **AUTO**.

ВРЕМЕННОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ



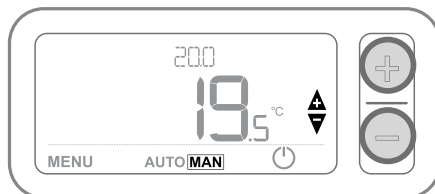
Нажмите кнопку  , чтобы задать новую желаемую ТЕМПЕРАТУРУ.



Нажмите **правую** кнопку, чтобы внести изменение на один час. Хронотермостат будет поддерживать температуру в течение 1 часа, а затем вернется к заданной комнатной температуре.

Чтобы отменить изменение, нажмите **правую** кнопку.

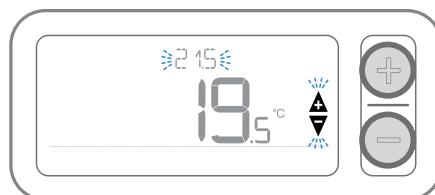
РУЧНОЙ РЕЖИМ РАБОТЫ **MAN**





Ручной режим работы позволяет отключить программу отопления.

Каждый час суток хронотермостат поддерживает заданную вручную температуру, на мониторе отображается **MAN**.

ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ



Нажмите кнопку  , чтобы задать новую желаемую ТЕМПЕРАТУРУ. Заданная температура будет сохраняться до тех пор, пока ее снова не изменят.

БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ

БЛОКИРОВКА



Нажмите одновременно **левую** и **правую** кнопки и удерживайте их нажатыми в течение 5 секунд.

Если на дисплее отображается значок  (в зависимости от настроек программы установки), клавиатура хронотермостата функционирует ограниченно или отключена полностью.

РАЗБЛОКИРОВКА



Для блокировки клавиатуры нажмите одновременно **левую** и **правую** кнопки и удерживайте их нажатыми в течение 5 секунд.

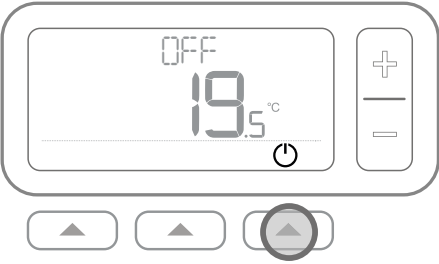
Значок  исчезнет с монитора, и возобновится полная функциональность клавиатуры.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ (с защитой от замерзания)

Для экономии энергии, например, в летние месяцы или когда двери и окна долго остаются открытыми, выключайте отопление.

Нажмите **правую** кнопку. На дисплее отображается значок и надпись OFF.

Снова нажмите **правую** кнопку, чтобы включить отопление.



В этом режиме отопление включится, только если температура помещения опустится ниже 5°C во избежание замерзания трубопроводов.

МОНТАЖ

РАСПОЛОЖЕНИЕ

Изделие измеряет окружающую температуру. Поэтому при выборе места его установки необходимо учитывать следующие факторы. Устанавливайте его подальше от источников тепла (батареи, места с естественным освещением, печные трубы и т.п.), мест с частыми сквозняками и воздуховодов, выходящих наружу. В противном случае указанные факторы часто будут искажать результаты измерения температуры.

Установите изделие на высоте примерно 1,50 м от пола.

⚠ ВНИМАНИЕ!

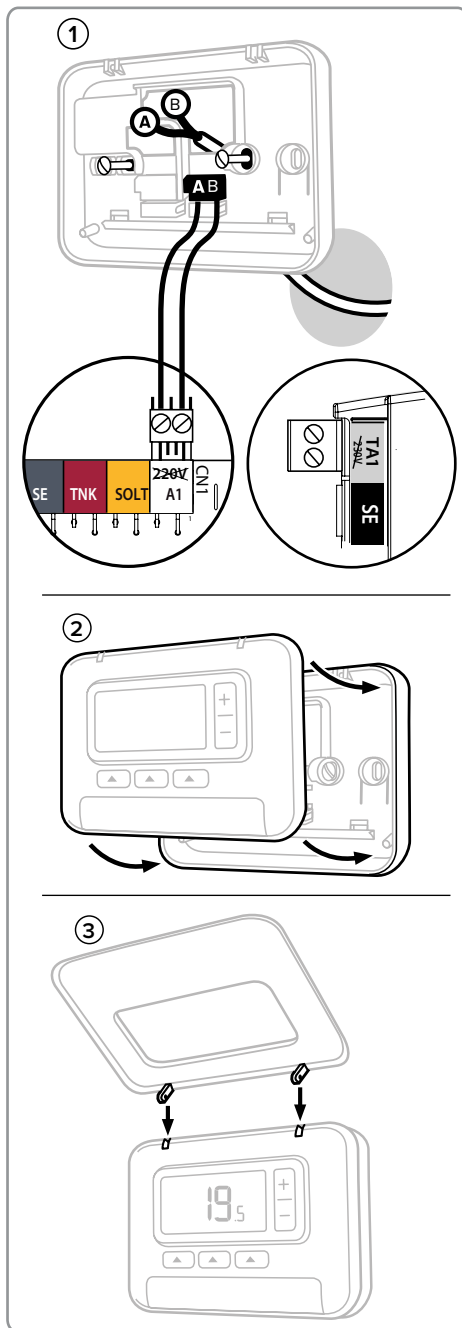
Установка должна проводиться квалифицированным персоналом.

Перед подсоединением хронотермостата и колонки обесточьте колонку.

При сверлении стены не повредите существующую электропроводку или трубы.

УСТАНОВКА

- Прикрепите основание хронотермостата к стене в выбранном месте при помощи шурупов из комплекта. (рис. 1)
- Вставьте провода в специальную прорезь и подсоедините их к зажимам **A** и **B** (рис. 1)
- Подсоедините зажим хронотермостата к зажиму **TA1** на плате колонки
- Установите хронотермостат на основание, вставив края в гнезда (рис. 2)
- Вставьте оба крючка панели в соответствующие гнезда и поверните ее к стене (рис. 3)



УСТАНОВКА (беспроводная версия)

ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ:

3319484 - 3319487 - 3319490

Для правильного использования беспроводной версии хронотермостата он должен работать с приемником. Соединение хронотермостата с приемником выполняется производителем, таким образом оба устройства устанавливаются в одном месте.

ТЕСТИРОВАНИЕ ПРИЕМА СИГНАЛА

Для проверки правильности связи запитайте хронотермостат батарейками, входящими в комплект, как описано выше. Оставьте между хронотермостатом и приемником расстояние примерно в 2-3 метра и выполните операции, описанные в инструкциях к приемнику.

По завершении тестирования приступите к установке хронотермостата.

Настенный монтаж

- Прикрепите основание хронотермостата к стене в выбранном месте при помощи шурупов из комплекта. (рис. 1)
- Установите хронотермостат на основание, протолкнув его вниз (рис. 2)

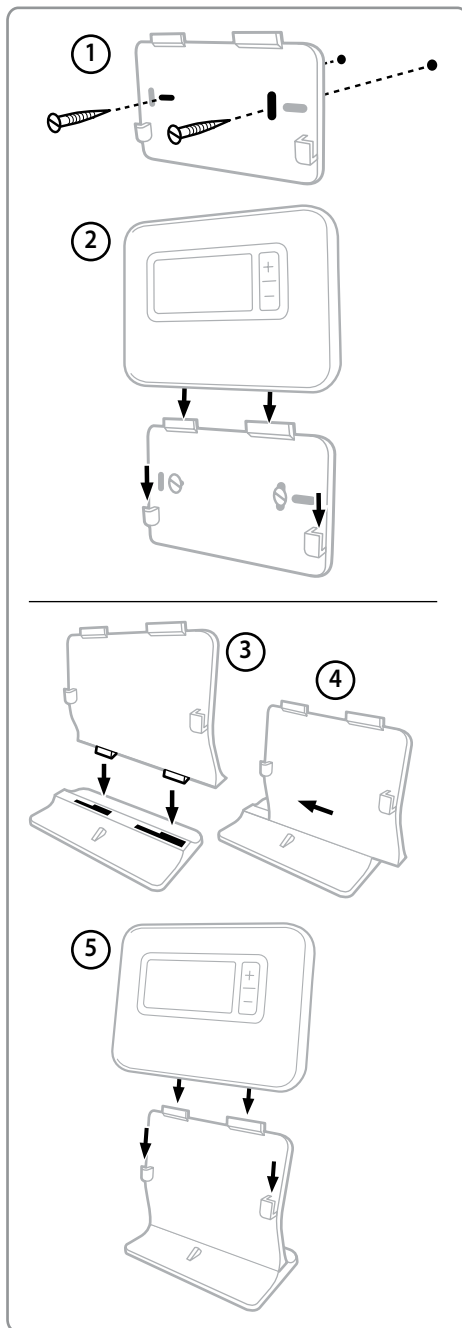
Монтаж на настольном держателе

- Прикрепите держатель к основанию (рис. 3 и 4)
- Установите хронотермостат на основание, аккуратно протолкнув его вниз (рис. 5).

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если зеленый светодиод на приемнике не мигает или загорается красный светодиод, один из компонентов системы (хронотермостат или приемник) поменялся местами или был заменен.

На данном этапе прочитайте в инструкциях к приемнику о порядке повторного подсоединения.



ПРИЕМНИК (беспроводная система)

ВНИМАНИЕ!

Установите приемник на расстоянии от колонки и подальше от источников электромагнитных помех (например телевизора, ПК, холодильника, микроволновой печи), которые могут вызывать сбои в работе приемника. Проявляйте осторожность при установке прибора рядом с лифтами, лестницами, металлическими стенками, которые часто могут оказаться изолирующими для приема и передачи сигнала.

Внутри типового жилого здания между двумя приборами может быть надежная связь в радиусе 30 м.

Сила сигнала приемника зависит от количества стен и потолков, отделяющих его от приемника.

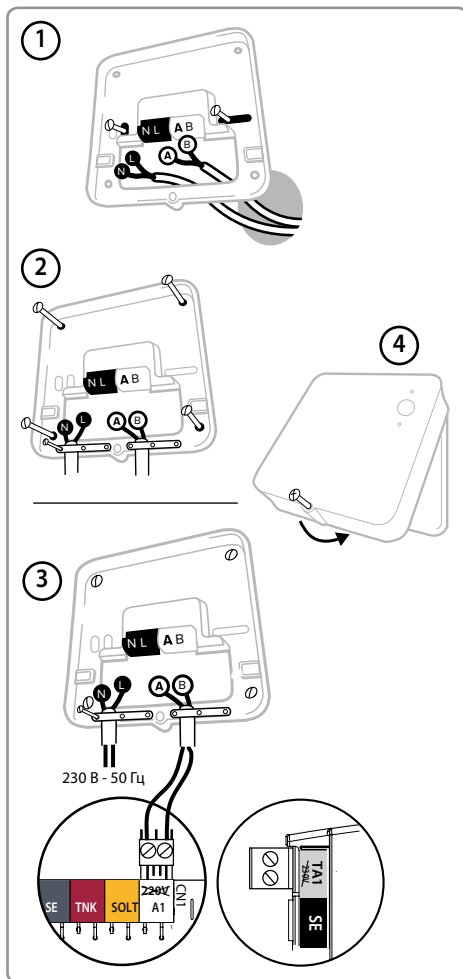
Выбрав место установки приемника, проверьте качество связи с хронотермостатом.

ПРИМЕЧАНИЕ. Соединение между приемником и хронотермостатом (продаваемыми в одной упаковке, рис. А) настраивается на фабрике и, следовательно, они должны устанавливаться в одном и том же месте. Это упрощает и ускоряет процесс монтажа.

Если изделия заменяются или меняются на другую упаковку, выполните процедуру распознавания согласно инструкциям в параграфе «Процедура распознавания».





УСТАНОВКА И ЭЛЕКТРОМОНТАЖ

- Отделите крепежное основание от верхней части (рис. 1).
- Прикрепите основание приемника к стене в выбранном месте, используя дюбели и винты, входящие в комплект поставки, после чего вставьте кабели в сальник (рис. 2).
- **Отсоедините колонку от сети электропитания.**
- Подключите клемму приемника к клемме **TA1** в плату колонки и подключите кабели электропитания (рис. 3).
- Поместите приемник на основание и поверните его, прижав к стене (рис. 4).
- Подключите напряжение колонки.



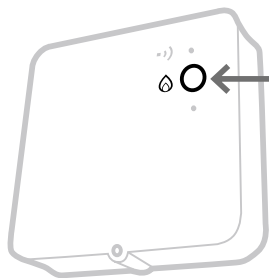
ПРОЦЕДУРА РАСПОЗНАВАНИЯ (беспроводная версия)

Хронотермостат поддерживает беспроводную связь с приемником, подключенным к колонке. Если хронотермостат теряет беспроводную связь или выходит из строя, колонку можно включить или выключить вручную при помощи кнопки на корпусе приемника.


- Значок  отображается на мониторе хронотермостата при наличии устойчивого беспроводного сигнала.
Светодиодный значок приемника  горит ЗЕЛЕНЫМ светом, не мигая.
- При утрате беспроводного сигнала на дисплее хронотермостата мигает значок .
Светодиодный значок приемника  мигает КРАСНЫМ светом.
При потере связи переместите термостат в другое место и попробуйте восстановить связь.

Чтобы включить или выключить котел с помощью приемника:

- Нажмите кнопку **один раз** для включения или выключения колонки.
Светодиод кнопки должен быть:
— ЗЕЛЕНОГО цвета при включенной колонке.
— ВЫКЛЮЧЕН при выключенной колонке.



Нажмите кнопку **один раз**, чтобы включить или выключить котел (интервал между нажатиями кнопки должен составлять не менее 3 секунд).

 Не нажимайте кнопку сброса, иначе данные, необходимые для подключения к приемнику, будут удалены, что вызовет сбой в системе отопления.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ


Все модели	
Экран пустой	Замените батареи. Свяжитесь с монтажником.
На дисплее отображается 	Заряд батарей дошел до 10%, и их следует заменить как можно скорее.
На дисплее отображается  + 	Батареи совсем разрядились и подлежат немедленной замене — см. раздел «Замена батарей».
На дисплее отображается  , но колонка не включается.	Колонка переходит из включенного состояния в выключенное по мере контроля температуры, а иногда значок отображается при выключенной колонке. Если котел долго не включается, обратитесь к своему монтажнику.
Система отопления не реагирует на регулировку температуры.	Убедитесь в том, что установленная температура выше температуры окружающей среды. Убедитесь в том, что система отопления включена. Убедитесь в том, что приемник включен, и что хронотермостат получает беспроводной сигнал (только для моделей 3319484 - 3319487 - 3319490).
На дисплее отображается  + 	Датчик температуры неисправен, обратитесь к монтажнику для ремонта или замены термостата.
Беспроводные модели	
На дисплее отображается  +  Светодиод  приемника мигает КРАСНЫМ светом	Беспроводной сигнал утрачен. Переместите термостат в другое место и восстановите связь.
На дисплее отображается  +  Светодиод  приемника ВЫКЛЮЧЕН	Убедитесь в том, что приемник включен, нажав кнопку включения колонки. Если приемник подключен к электропитанию, это значит, что не сохранилось соединение.
Светодиод  приемника мигает ОРАНЖЕВЫМ светом	Приемник находится в режиме получения, он выйдет из этого режима через 3 минуты.

ПАРАМЕТРЫ УСТАНОВКИ



Нет	Описание	Настройка
1LA	Язык	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Частота отопительного цикла	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Минимальное время включения	1-5 мин.
4LL	Нижнее ограничение	5-21°C
5UL	Верхнее ограничение	21-35°C
6SO	Программирование	1-7, день / 2-5+2
8SS	Наружный датчик	0-Отключен / 1-Включен
9LC	Способ автозащиты	0-Отключен / 1-Включен
10BL	Подсветка	0-Отключен / 1-Включен
11CL	Формат времени	0-24 ч / 1-12 ч
12DS	Летнее время	0-Отключен / 1-Включен
13TO	Температурная коррекция	-3 / +3°C
15SD	Возобновление программы	0 / 1-Сброс
16FS	Возобновление заводских настроек	0 / 1-Сброс
17OP	Оптимальный запуск	0-Отключен / 1-Оптимальный запуск / 2-Запуск с задержкой
18OS	Оптимальное выключение	0-Отключен / 1-Включен
19LK	Варианты блокировки	0-Частичная / 1-Полная

ОПТИМИЗАЦИЯ

Хронотермостат оснащен функцией оптимизации, которая помогает экономить энергию, сохраняя при этом идеальный уровень комфорта. Если включена функция оптимизации, то на дисплее отображается значок . По умолчанию функция отключена, см. инструкции по активации в руководстве по установке.

- **Оптимальный запуск** В системе сохраняется время, необходимое для обеспечения заданной температуры в доме. Поэтому, если необходимо, следует включить отопление немного раньше, чтобы достичь этой температуры к заданному времени.
- **Запуск с задержкой** экономит энергию, слегка задерживая включение отопления с учетом разницы между установленной температурой и температурой в помещении. Чем ближе друг к другу эти температурные параметры, тем дольше задержка.
- **Оптимальное выключение** экономит энергию, выключая отопление чуть раньше запрограммированного времени. Если у вас установлен правильный температурный режим, вы не заметите его влияния на температуру, но обратите внимание на разницу в счете за коммунальные услуги.

DATE GENERALE

Cronotermostatul vă permite să programați funcționarea sistemului dumneavoastră de încălzire pe parcursul întregii săptămâni, pentru a obține temperatura dorită la momentul dorit.

În continuare sunt prezentate instrucțiunile ce vă vor permite să-l folosiți într-un mod simplu și imediat. Vă rugăm să le citiți cu atenție și interes!

NORME DE SECURITATE

Prezentul manual constituie parte integrantă și esențială a produsului.

Citiți cu atenție instrucțiunile și avertizările din acest manual, deoarece oferă indicații importante cu privire la folosire și întreținere.

Instalarea, întreținerea precum și orice alt tip de intervenție vor fi efectuate de personalul care întrunește condițiile prevăzute, în sensul respectării normelor în vigoare și a indicațiilor furnizate de producător.

În caz de deteriorare și/sau funcționare greșită, opriți aparatul și nu încercați să îl reparați singuri, ci adresați-vă personalului calificat.

Eventualele reparații trebuie să fie efectuate în exclusivitate de tehnicieni calificați care să folosească numai piese de schimb originale. Nerespectarea acestor instrucțiuni compromise siguranța aparatului și determină pierderea răspunderii producătorului.



ATENȚIE!

Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente, exceptând cazul în care acestea ar fi putut beneficia de supraveghere sau instruire privind utilizarea aparatului din partea unei persoane responsabile de siguranța acestora.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.









PRODUS CONFORM DIRECTIVEI EU 2012/19/EU - Decretul legislativ 49/2014 privind tratarea Deșeurilor aparatelor electrice și electronice (RAEE)



Simbolul tonerului barat care apare pe aparate sau pe ambalajul acestora indică necesitatea colectării acestora separat de deșeurile menajere, la sfârșitul perioadei utile de exploatare.

Utilizatorul va trebui, așadar, să încredințeze echipamentul scos din uz centrelor de colectare selectivă a deșeurilor electronice și electrotehnice. Alternativ față de gestionarea autonomă, puteți preda revânzătorului aparatul pe care doriți să îl eliminați, în momentul cumpărării unui nou aparat de tip asemănător. La magazinele de produse electronice cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m² de asemenea, se pot preda gratuit produsele electronice cu dimensiuni mai mici de 25 cm pe care doriți să le eliminați, fără obligația de a cumpăra ceva din respectivul magazin. Colectarea separată corespunzătoare realizată în vederea reciclării, tratării sau eliminării echipamentelor scoase din uz, în mod compatibil cu mediul înconjurător, contribuie la limitarea posibilelor efecte negative asupra mediului înconjurător și sănătății omului, favorizând refolosirea și/sau reciclarea materialelor componente.

LEGENDĂ SIMBOLURI:

-  Nerespectarea avertismentului constituie un pericol grav, în unele cazuri chiar mortal, pentru persoane.
-  Nerespectarea avertismentului constituie risc de daune, în anumite cazuri chiar grave, pentru obiecte, plante sau animale.
Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau de lipsa unei instalări corespunzătoare, conformă cu instrucțiunile din acest manual.
-  **Nu efectuați operațiuni care implică scoaterea completă a aparatului din locul de instalare.**
Deteriorarea aparatului.
-  **Nu vă urcați pe scaune, taburete, scări sau alte suporturi instabile, pentru a curăța aparatul.**
Pot avea loc leziuni personale din cauza căderii de la înălțime sau tăierii (scări duble).
-  **Nu utilizați insecticide, dizolvanți sau detergenți agresivi pentru a curăța aparatul.**
Deteriorarea componentelor din plastic sau a celor vopsite.
-  **Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele obișnuite, legate de utilizarea aparatului la domiciliul dvs.**
Deteriorarea aparatului prin suprasarcină de funcționare.
Deteriorarea obiectelor care nu au fost tratate în mod corespunzător în acest scop.
-  **Nu permiteți copiilor sau persoanelor fără experiență să utilizeze aparatul.**
Deteriorarea aparatului din cauza utilizării necorespunzătoare.
-  **În timpul lucrărilor de curățare, întreținere și conectare este necesară izolarea aparatului față de rețeaua de alimentare, scoțând ștecărul din priză.**
Vătămări corporale provocate de electrocutare.

DATE TEHNICE

Alimentare electrică	2 baterii tip AA RL6 - 1,5 V alcaline
Alimentarea receptorului (versiunea wireless)	rețea 230V 50Hz
Interval de frecvență RF (versiunea wireless)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Secțiunea max. a cablurilor	1,5 mm ²
Interval de reglare a temperaturii	0 ÷ 50°C
Funcții de control	Algoritmul Fuzzy Logic
Valoarea prescrisă a temperaturii pe zi	6
Rezoluția de setare a timpului	5+2 sau 4 intervale de programare zilnice cu 4 niveluri de temperatură
Dimensiuni	136 x 97 x 26 mm
Dimensiuni (versiunea wireless)	136 x 98 x 62 mm

FIȘĂ PRODUS

Denumire furnizor	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Date de identificare model furnizor	CRONOTERMOSTAT 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Clasă de control temperatură	I	I	I
Contribuție la eficiența energetică % pentru încălzirea mediilor ambiante	+1%	+1%	+1%
Adăugarea unei sonde externe:			
Clasă de control temperatură	II	II	II
Contribuție la eficiența energetică % pentru încălzirea mediilor ambiante	+2%	+2%	+2%

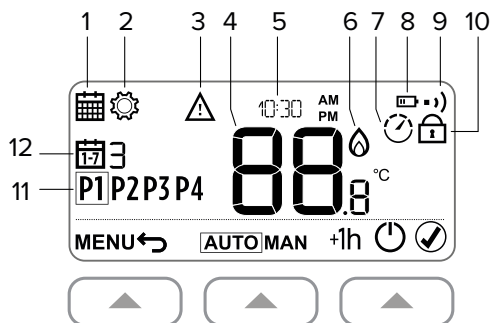
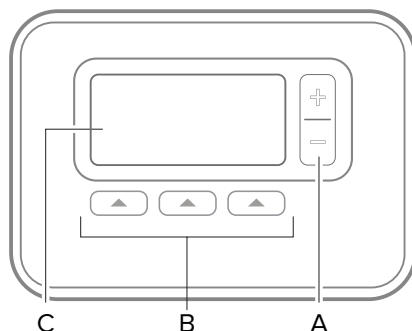
DESCRIERE PRODUS

Taste:

- A. Tasta “+” și “-”
Reglarea temperaturii
- B. Taste “Funcție”
- C. Ecran

Ecran:

1. Meniu de programare
2. Meniu setări
3. Alarmă
4. Temperatura ambiantă
5. Ora curentă
6. Cerere căldură
7. Optimizare
8. Baterie descărcată
9. Semnal wireless
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Blocare tastatură
11. Reglarea temperaturii
12. Perioadă de planificare
13. Zi



PICTOGRAMĂ DE STARE



MODIFICAREA TEMPERATURII ACTIVĂ
Temperatura programată a fost modificată manual.



BATERIE DESCĂRCATĂ
Rămâne circa 10% din încărcare



CERERE CĂLDURĂ
Temperatura ambiantă este sub valoarea setată (centrala intră în funcțiune).



OPTIMIZARE ACTIVĂ
(activată de instalator).



VERRIDE DE O ORĂ ACTIV
Modificare temporară a temperaturii ambiante setate pentru o oră.



SEMNAL WIRELESS
Termostatul este conectat cu receptorul (3319484 - 3319487 - 3319490)

MENIU ȘI PICTOGRAME DE NAVIGARE

MENIU



PROGRAM DE ÎNCĂLZIRE



SETARE



ÎNAPOI

Revine la fereastra principală sau la meniul precedent.



CONFIRMARE

Confirmă o modificare sau o selectare.





STANDBY



Pornește sau oprește încălzirea.

NAVIGAREA ÎN INTERIORUL MENIULUI

Apăsați tasta  **MENIU** pentru a accesa meniul principal.

Apăsați tasta   pentru a selecta o rubrică din meniu; rubrica selectată începe să lumineze intermitent.

Apăsați tasta   pentru a confirma selectarea.




Apăsați tasta   pentru a regla setarea și pentru a salva modificarea sau pentru a trece la selectarea următoare.

Apăsați tasta   pentru a reveni la selectarea precedentă.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Termostatul este alimentat prin 2 baterii AA chiar dacă nu este afișată nicio pictogramă corespunzătoare pe ecran în timpul utilizării normale. Pictograma bateriei va fi afișată doar în caz de baterie slabă.

Ridicați capacul frontal al cronotermostatului. Scoateți capacul bateriilor împingându-l în jos și culisându-l spre exterior.

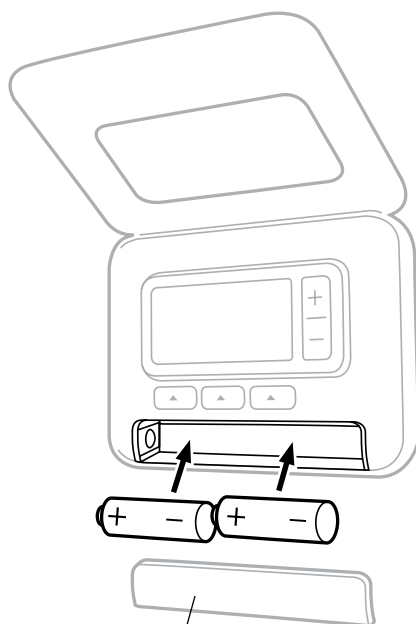
-  este afișat când bateria a atins nivelul de circa 10%; în acest moment este necesară înlocuirea cât mai rapidă a bateriilor.
-  +  luminează intermitent când nivelul bateriilor este foarte scăzut; este necesară înlocuirea lor **imediată** pentru a asigura faptul că nu intervine nicio întrerupere a sistemului de încălzire.
- Înlocuiți numai cu 2 baterii noi alcaline tip **AA LR6 de 1,5 V** pentru care durata de viață aproximativă va fi de 2 ani în baza consumului de la termostat.

AVERTIZĂRI:

Nu utilizați în același sistem baterii noi și baterii descărcate sau baterii de diverse tipuri.

Nu eliminați bateriile împreună cu deșeurile menajere fără colectare selectivă.

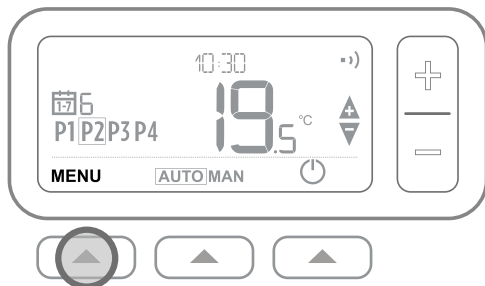
Bateriile trebuie să fie eliminate prin colectare selectivă, respectând normativele locale, pentru a fi procesate în mod separat.



CAPAC BATERII

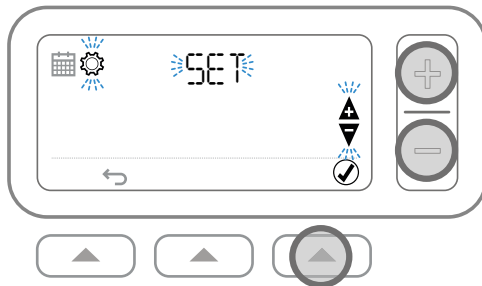
SETĂRI (DATA ȘI ORA)

1.



Apăsați tasta **din stânga** pentru a accesa MENIUL principal.

2.



Apăsați tasta $\oplus \Rightarrow$ pentru a selecta setările din meniul SET, apăsați apoi tasta **din dreapta** pentru a confirma selectarea.

3.



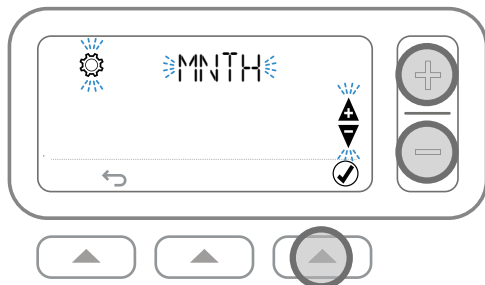
Apăsați tasta **din dreapta** pentru a selecta ANUL (sau \oplus pentru a trece la LUNĂ).

4.



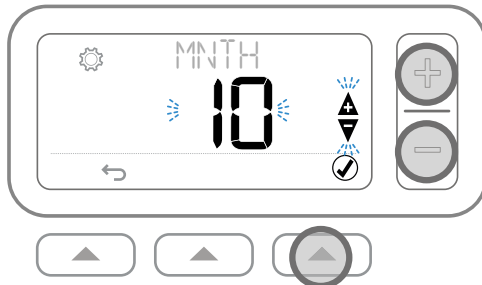
Apăsați tasta $\oplus \Rightarrow$ pentru a seta ANUL, apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

5.



Apăsați tasta **din dreapta** pentru a selecta LUNA (sau \oplus pentru a trece la ZI).

6.



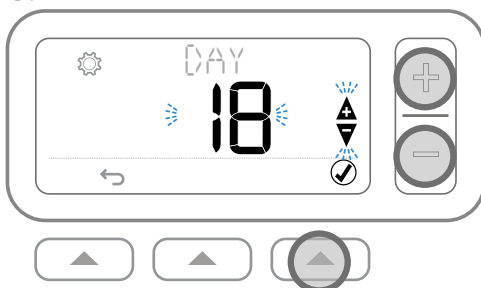
Apăsați tasta $\oplus \Rightarrow$ pentru a seta LUNA, apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

7.



Apăsați tasta **din dreapta** pentru a selecta ZIUA (sau \oplus pentru a trece la ORĂ).

8.



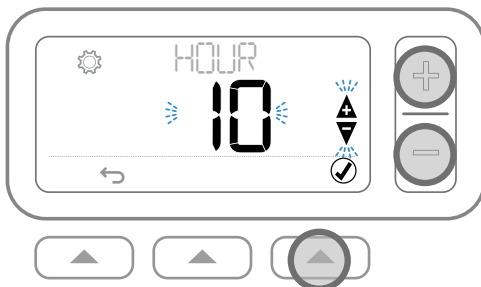
Apăsați tasta $\oplus \ominus$ pentru a seta ZIUA, apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

9.



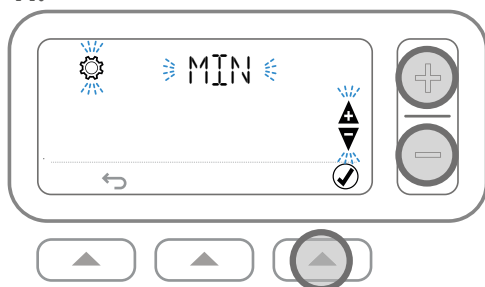
Apăsați tasta **din dreapta** pentru a selecta ORA (sau \oplus pentru a trece la MINUTE).

10.



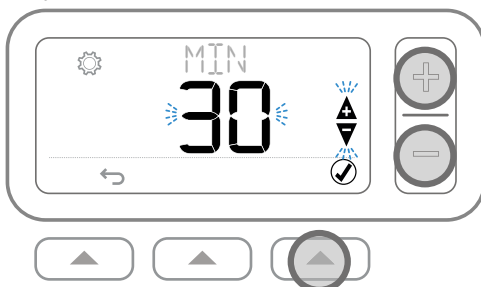
Apăsați tasta $\oplus \ominus$ pentru a regla ORA, apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

11.



Apăsați tasta **din dreapta** pentru a selecta MINUTELE.



12.



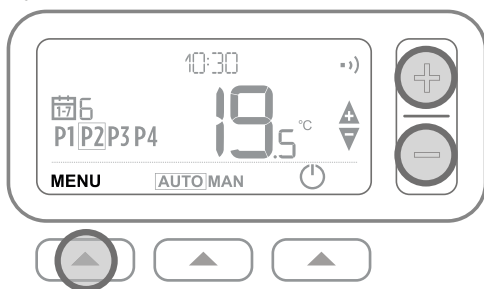
Apăsați tasta $\oplus \ominus$ pentru a regla MINUTELE, apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

PROGRAM DE ÎNCĂLZIRE

Termostatul este livrat cu următorul program predefinit. Respectați indicațiile din următoarele paragrafe pentru a modifica programarea încălzirii.

		P1	P2	P3	P4
Zilele săptămânii de la 1 la 7 (de luni până duminică)		06:30	8:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C



1.



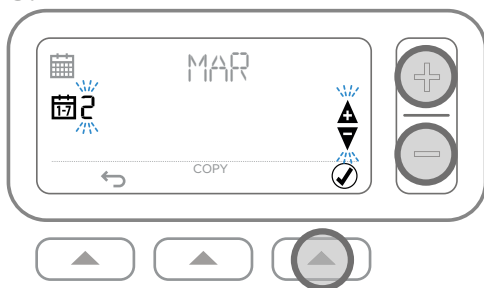
Apăsați tasta **din stânga** pentru a accesa MENUUL principal.


2.



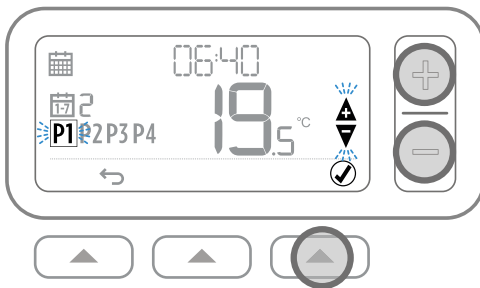
Apăsați tasta   pentru a selecta setările din meniul PROG, apăsați apoi tasta **din dreapta** pentru a confirma selectarea.



3.



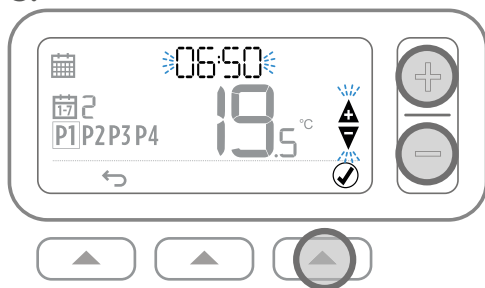
Apăsați tasta   pentru a selecta ZIUA, apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

4.



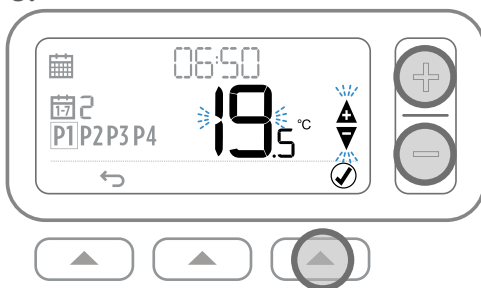
Apăsați tasta   pentru a selecta perioada de reglare, apăsați apoi tasta **din dreapta** pentru confirmare.

5.



Apăsați tasta $\oplus \ominus$ pentru a seta ORARUL, apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

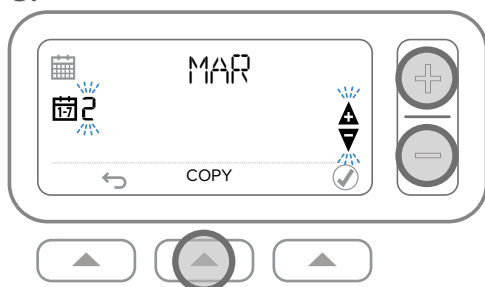
6.



Apăsați tasta $\oplus \ominus$ pentru a seta TEMPERATURA, apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

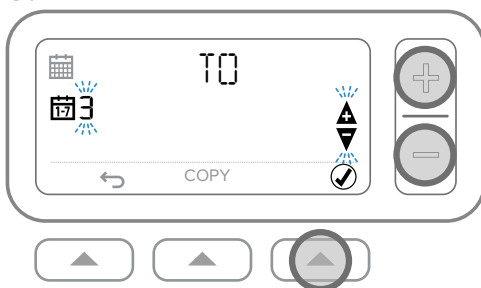
7. Repetați acești pași pentru a aduce modificări la perioadele și zilele rămase sau apăsați tasta **din dreapta** pentru a salva modificările și pentru a reveni la ecranul inițial.

8. COPIERE PROGRAM



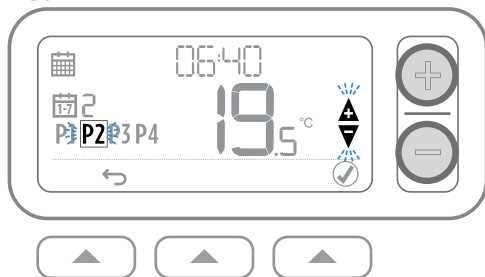
Apăsați tasta $\oplus \ominus$ pentru a selecta ziua pentru care se dorește **COPIEREA** programului, apoi apăsați tasta **centrală** pentru confirmare.

9.



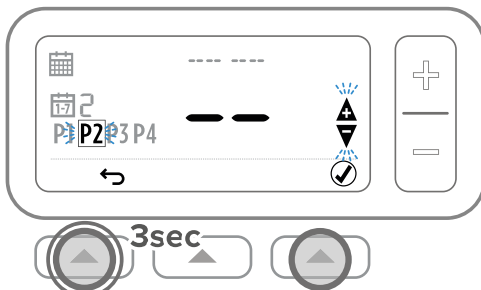
Apăsați tasta $\oplus \ominus$ pentru a selecta ziua în care se dorește copierea **PROGRAMULUI**, apoi apăsați tasta **din dreapta** pentru confirmare.

10. ELIMINARE PERIOADĂ



Apăsați tasta $\oplus \ominus$ pentru a selecta perioada care trebuie **ELIMINATĂ**.

11.

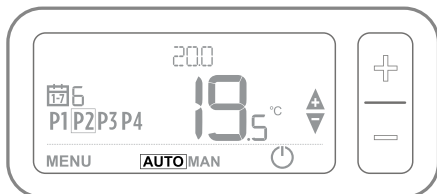


Țineți apăsată tasta **din stânga** timp de 3 secunde apoi apăsați tasta **din dreapta**.

12. Repetați pașii 10 și 11 pentru activarea perioadei noi.

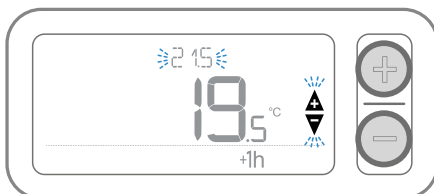
MODALITĂȚI DISPOZITIV

FUNCȚIONARE AUTOMATĂ **AUTO**

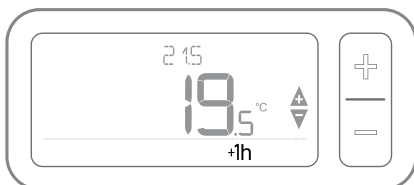


În timpul utilizării normale, cronotermostatul va respecta programarea setată indicată de pictogramă **AUTO**.

MODIFICAREA TEMPORARĂ A TEMPERATURII



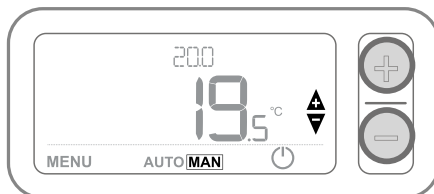
Apăsați tasta **⇧ ⇨** pentru a seta noua TEMPERATURĂ dorită.



Apăsați tasta **din dreapta** pentru modificare timp de o oră. Cronotermostatul va menține valoarea de temperatură timp de 1h, apoi se va întoarce la temperatura ambiantă setată.

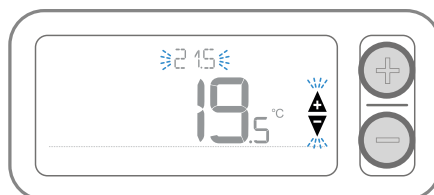
Pentru a anula modificarea apăsați din nou tasta **din dreapta**.

FUNCȚIONARE MANUALĂ **MAN**



Funcționarea în modul manual vă permite să dezactivați programul de încălzire. Cronotermostatul funcționează păstrând la orice oră a zilei temperatura setată manual, ecranul afișează **MAN**.

MODIFICAREA TEMPERATURII



Apăsați tasta **⇧ ⇨** pentru a seta noua TEMPERATURĂ dorită. Temperatura setată va rămâne până când va fi din nou modificată.

BLOCARE TASTATURĂ

BLOCARE



Apăsați în același timp tastele **din stânga** și **din dreapta** timp de 5 secunde.

Pe ecran apare pictograma  (în funcție de setarea instalatorului); cronotermostatul are funcționalitatea tastaturii limitată sau absentă.

DEBLOCARE



Pentru a debloca tastatura apăsați în același timp tastele **din stânga** și **din dreapta** timp de 5 secunde.

Pe ecran pictograma  dispăre și tastatura revine la funcționalitatea sa completă.

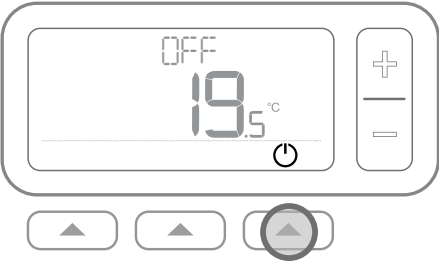
MODALITATE STANDBY (cu protecție la îngheț)

Pentru a economisi energie, de exemplu în timpul lunilor de vară sau când ușile și ferestrele rămân deschise mai mult timp, dezactivați încălzirea.

Apăsați tasta **din dreapta**. Ecranul afișează pictograma și cuvântul OFF (oprit).

Apăsați din nou tasta **din dreapta** pentru a porni încălzirea.

În acest mod de funcționare încălzirea se va activa numai atunci când temperatura ambiantă scade sub 5°C ca mode protecție împotriva înghețării țevilor.



INSTALARE

AMPLASARE

Aparatul detectează temperatura ambiantă; ca urmare, în alegerea locului de amplasare este necesar să țineți cont de anumite criterii. Amplasați dispozitivul departe de sursele de căldură (calorifere, raze solare, șemineuri etc.), curenți de aer sau ferestre și uși, deoarece acestea ar putea influența valorile măsurate.

Amplasați aparatul la o înălțime de aprox. 1,50 m față de sol.

⚠ ATENȚIE

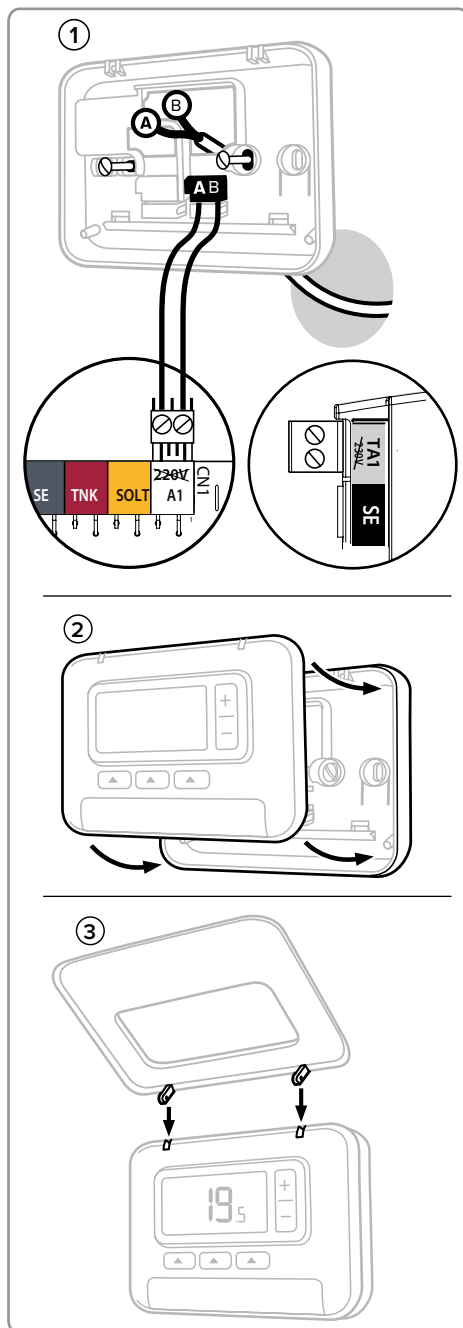
Instalarea trebuie să fie executată numai de un personal tehnic calificat.

Înainte de conectarea dintre termostat și centrală, decuplați alimentarea centralei.

Nu găuriți perețele, nu deteriorați cablurile electrice sau conductele existente.

MONTAJ

- Fixați baza cronotermostatului pe perete, în punctul pe care l-ați ales, cu ajutorul diblurilor și șuruburilor din setul furnizat. (fig.1)
- Introduceți cablurile în fanta specială și conectați-le la bornele **A** și **B** (fig.1)
- Conectați borna termostatului la borna **TA1** de pe placa centralei
- Poziționați cronotermostatul pe baza de montare introducând clemele în locașurile acestora (fig.2)
- Introduceți cele două cârlige ale capacului în locașurile acestora și rotiți-l spre perete (fig.3)



INSTALARE (versiune wireless)

DOAR PENTRU MODELELE:
3319484 - 3319487 - 3319490

Pentru a putea funcționa corect, cronotermostatul wireless trebuie să fie cuplat la receptor. Cuplarea dintre cronotermostat și receptor este configurată în prealabil de producător, iar aceasta implică punerea în funcțiune a echipamentului în aceeași locație.

TEST DE RECEPȚIE

Pentru a controla comunicarea corespunzătoare, alimentați cronotermostatul prin intermediul bateriilor livrate în setul descris mai sus. Țineți termostatul la aproximativ 2-3 metri distanță față de receptor și efectuați procedura descrisă în broșura cu instrucțiuni a receptorului.

După efectuarea testului, continuați cu montajul cronotermostatului.

Montajul pe perete

- Fixați baza cronotermostatului pe perete, în punctul pe care l-ați ales, cu ajutorul diblurilor și șuruburilor din setul furnizat. (fig.1)
- Poziționați cronotermostatul pe bază, împingându-l în jos (fig.2)

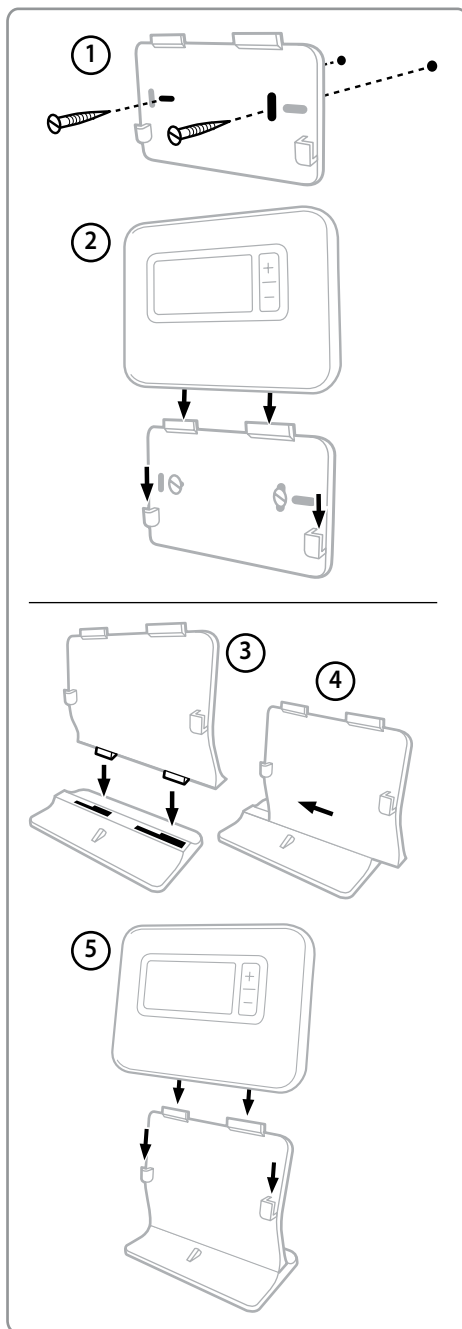
Montajul pe suportul de masă

- Fixați piedestalul pe bază (fig.3 și 4)
- Poziționați cronotermostatul pe bază, împingându-l cu grijă în jos (fig.5).

NOTĂ:

Dacă LED-ul verde de pe receptor nu luminează intermitent sau LED-ul roșu se aprinde, una dintre componentele sistemului (cronotermostatul și receptorul) a fost schimbată sau înlocuită.

În acest moment, citiți instrucțiunile receptorului cu privire la procedura de reconectare.



RECEPTOR (versiunea wireless)

ATENȚIE

Instalați receptorul în afara centralei și departe de câmpurile electromagnetice (de ex. televizor, calculator, frigider, cuptor cu microunde), deoarece acestea îi pot afecta funcționarea. Dacă aparatul va fi poziționat în apropierea lifturilor, scărilor sau pereților metalici, fiți atenți, deoarece aceste elemente se pot comporta ca izolatori, împiedicând transmiterea sau recepția semnalului.

În interiorul unei clădiri de locuințe obișnuite, cele două aparate trebuie să comunice în mod corespunzător pe o rază de 30 m.

Forța semnalului receptorului depinde de numărul pereților și al tavanelor care îl separă de receptor.

După ce a fost aleasă poziția receptorului, verificați dacă comunicarea cu cronotermostatul este bună.

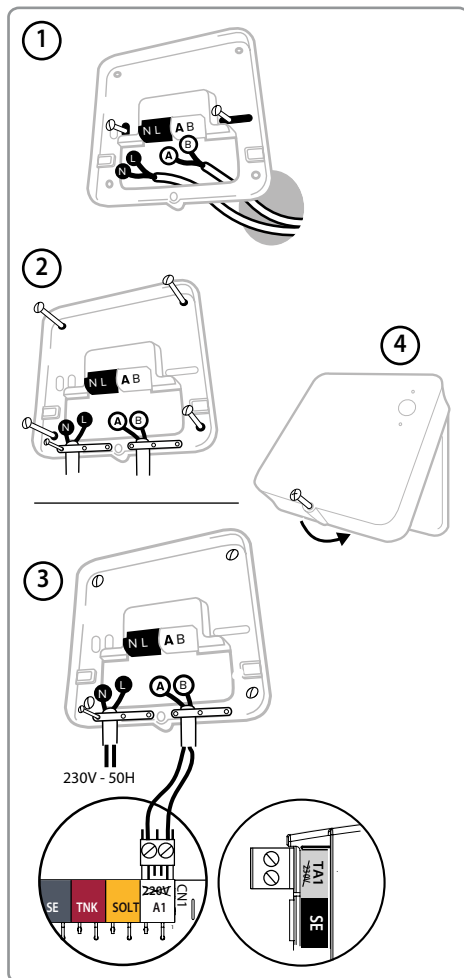
NOTĂ: Conectarea dintre receptor și cronotermostat (vândute în același ambalaj fig.A) este preconfigurată din fabrică, deci trebuie să fie instalată în același loc. Acest lucru face ca procesul de instalare să fie simplu și rapid.

Dacă produsele sunt înlocuite sau schimbate cu alte ambalaje, efectuați procedura de recunoaștere conform paragrafului „Procedura de recunoaștere“.

MONTAJ

ȘI CONECTARE ELECTRICĂ


- Separați baza de fixare de partea superioară (fig.1).
- Fixați baza receptorului pe perete, în punctul preselectat, cu ajutorul diblurilor și șuruburilor din setul furnizat și introduceți cablurile în fanta pentru cabluri (fig.2).
- **Opriți alimentarea electrică a centralei.**
- Conectați borna receptorului la borna **TA1** din placa centralei și conectați cablurile de alimentare (Fig. 3).
- Amplasați receptorul pe bază și rotiți-l apăsând spre perete (fig. 4).
- Cuplați centrala la rețeaua de alimentare electrică.






PROCEDURA DE RECUNOAȘTERE (versiune wireless)


Cronotermostatul comunică în mod wireless cu receptorul conectat la centrală.

Dacă cronotermostatul pierde comunicarea wireless sau prezintă defecțiuni, centrala poate fi pornită sau oprită manual utilizând butonul de pe cutia receptorului.

- În prezența unui bun semnal wireless, pictograma  este afișată pe ecranul cronotermostatului.

LED-ul receptorului - pictograma  luminează VERDE în mod constant.

- În cazul pierderii semnalului wireless, pictograma  +  luminează intermitent pe ecranul cronotermostatului.

LED-ul receptorului - pictograma  luminează ROȘU intermitent.

Dacă se pierde comunicarea, mutați termostatul într-un alt punct pentru a încerca să o restabiliți.

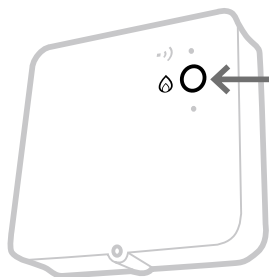
Pentru a efectua acest lucru, porniți sau opriți centrala utilizând receptorul:

- Apăsăți butonul **o dată** pentru a porni sau opri centrala.


LED-ul butonului trebuie să fie:

-- de culoare VERDE când centrala este pornită.














-- STINS când centrala este oprită.



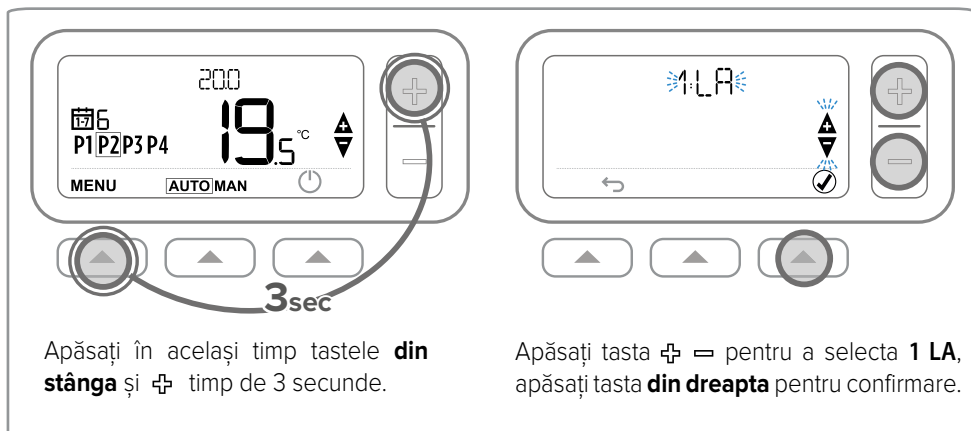
Apăsăți butonul **o dată** pentru a porni sau pentru a opri centrala (lăsați să treacă măcar 3 sec. între fiecare apăsare a butonului).

 Nu apăsați butonul de resetare deoarece datele necesare pentru conectarea cu receptorul vor fi șterse, cauzând probleme de funcționare ale sistemului de încălzire.

REZOLVAREA PROBLEMELOR


Toate modelele	
Fereastra principală este goală	Înlocuiți bateriile. Contactați instalatorul.
Pe ecran apare 	Bateriile au atins nivelul de 10% de încărcare și trebuie înlocuite cât mai repede.
Pe ecran apare  + 	Bateriile sunt foarte slabe și trebuie înlocuite imediat - consultați secțiunea „Înlocuirea bateriilor”.
Pe ecran apare  , dar centrala nu pornește.	Centrala trece de la starea pornită la starea oprită pe măsură ce controlează temperatura și uneori pictograma este afișată când centrala este oprită. Dacă centrala nu pornește o perioadă mai lungă de timp, contactați instalatorul dvs.
Sistemul de încălzire nu răspunde la reglările de temperatură.	Asigurați-vă că temperatura setată este mai mare decât temperatura ambiantă. Asigurați-vă că sistemul de încălzire este pornit. Asigurați-vă că receptorul este pornit și cronotermostatul detectează semnalul wireless (doar pentru modelele 3319484 - 3319487 - 3319490).
Pe ecran apare  + 	Senzorul de temperatură este defect; contactați instalatorul dvs. pentru a repara sau pentru a înlocui termostatul.
Modele Wireless	
Pe ecran apare  +  LED-ul  receptorului luminează ROȘU intermitent	Semnal wireless pierdut. Mutați termostatul într-un alt punct pentru a încerca să restabiliți comunicarea.
Pe ecran apare  +  LED-ul  receptorului este STINS	Asigurați-vă că receptorul este alimentat apăsând butonul de pornire a centralei. Dacă receptorul este alimentat, atunci nu a fost memorată conectarea.
LED-ul  receptorului luminează PORTOCALIU intermitent	Receptorul se află în modul de recepție, va ieși din acest mod de funcționare după 3 minute.

PARAMETRI INSTALATOR



Nu	Descriere	Setare
1LA	Limba	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Frecvența ciclului de încălzire	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Timp minim de pornire	1-5 min
4LL	Limită inferioară	5-21°C
5UL	Limită superioară	21-35°C
6SO	Programare	1-7, zi / 2-5+2
8SS	Senzor extern	0-Dezactivat / 1-Activat
9LC	Moduri de autoprotecție	0-Dezactivat / 1-Activat
10BL	Retroiluminare	0-Dezactivat / 1-Activat
11CL	Format ceas	0-24h / 1-12h
12DS	Ora legală	0-Dezactivat / 1-Activat
13TO	Offset Temperatură	-3 / +3°C
15SD	Restabilire programare	0 / 1- Resetare
16FS	Restabilire setări din fabrică	0 / 1- Resetare
17OP	Pornire optimă	0-Dezactivat / 1-Pornire optimă / 2-Pornire întârziată
18OS	Oprire optimă	0-Dezactivat / 1-Activat
19LK	Opțiuni de blocare	0-Parțial / 1-Complet

OPTIMIZARE

Cronotermostatul este dotat cu funcția de optimizare care ajută la economisirea energiei, menținând niveluri ideale de confort. Dacă funcția de optimizare este activată, pe ecran apare pictograma . În setarea predefinită funcția este dezactivată; consultați indicațiile din ghidul de instalare pentru activarea acestuia.

- **Pornire optimă** memorează timpul necesar pentru a atinge temperatura setată în interiorul casei și apoi, dacă este necesar, pornește încălzirea puțin mai repede pentru a atinge această temperatură în cadrul orarului programat.
- **Pornire întârziată** economisește energie întârziind puțin pornirea încălzirii în baza diferenței dintre temperatura setată și temperatura ambiantă. Cu cât aceste temperaturi sunt mai apropiate, cu atât mai mare va fi întârzierea.
- **Oprire optimă** economisește energie oprind încălzirea puțin mai repede decât timpul programat. Dacă în casă va fi temperatura potrivită, nu veți observa efectul asupra temperaturii, însă veți observa diferența pe factură.

ΓΕΝΙΚΑ

Ο Χρονοθερμοστάτης σας επιτρέπει να προγραμματίσετε τη λειτουργία του συστήματός σας θέρμανσης για όλη τη διάρκεια της εβδομάδας, για να έχετε την επιθυμητή θερμοκρασία τη στιγμή που θέλετε.

Αυτά που ακολουθούν είναι οι οδηγίες που θα σας επιτρέψουν να το χρησιμοποιήσετε με τρόπο απλό και άμεσο. Διαβάστε τις με επιμέλεια και καλό comfort!

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο και ουσιώδες μέρος του προϊόντος.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου αφού παρέχουν σημαντικές υποδείξεις σχετικές με τη χρήση και τη συντήρηση.

Η εγκατάσταση, η συντήρηση και οποιαδήποτε άλλη επέμβαση θα πρέπει να γίνουν από προσωπικό που διαθέτει τις προβλεπόμενες προδιαγραφές και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις υποδείξεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας σβήστε τη συσκευή και μην προσπαθείτε να την επισκευάσετε, αλλά απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό.

Ενδεχόμενες επισκευές, διενεργούμενες χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά, θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς. Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να διακυβέυσει την ασφάλεια της συσκευής και να προκαλέσει έκπτωση κάθε ευθύνης του κατασκευαστή.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι φυσικές, οι αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες είναι μειωμένες, ή λόγω έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης, εκτός κι αν αυτά, μέσω ατόμου υπευθύνου για την ασφάλειά τους, επιτηρούνται ή γνωρίζουν τις οδηγίες τις σχετικές με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.










ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΕ 2012/19/EU- D.Lgs.49/2014 σχετικά με τη διαχείριση των Απορριμμάτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου που βρίσκεται επάνω στον εξοπλισμό ή τη συσκευασία του σημαίνει ότι η αποκομδή του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του θα πρέπει να γίνεται ξεχωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Ο χρήστης, επομένως, θα πρέπει να παραδίει τον εξοπλισμό που έχει ολοκληρώσει την ωφέλιμη ζωή του στα κατάλληλα τοπικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτροτεχνικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Εναλλακτικά, αντί να τον διαχειριστείτε οι ίδιοι, μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που επιθυμείτε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς νέου ισοδύναμου εξοπλισμού. Στην περίπτωση μεταπωλητών ηλεκτρονικών προϊόντων που διαθέτουν εγκαταστάσεις πώλησης εμβαδού τουλάχιστον 400 m², υπάρχει επίσης η δυνατότητα να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις που δεν υπερβαίνουν τα 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για τη μετέπειτα δρομολόγηση της συσκευής στην ανακύκλωση και στην περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συντελεί στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και εννοεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ:

-  Η μη τήρηση της προειδοποίησης συνεπάγεται κίνδυνο τραυματισμού, υπό ορισμένες συνθήκες ακόμη και θανάτου.
-  Η μη τήρηση της προειδοποίησης συνεπάγεται κίνδυνο ζημιών για αντικείμενα, φυτά ή ζώα, υπό ορισμένες συνθήκες ακόμη και σοβαρών.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τυχόν μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παρόντος εγχειριδίου.
Μην προβαίνετε σε ενέργειες που προϋποθέτουν τη μετακίνηση της συσκευής από την έδρα της.
-  Βλάβη της συσκευής.
Μην ανεβαίνετε σε καθίσματα, σκαμπό, σκάλες ή ασταθή στηρίγματα για να εκτελέσετε τον καθαρισμό της συσκευής.
-  Προσωπικοί τραυματισμοί λόγω πτώσης από ψηλά ή λόγω κοπής (διπλές σκάλες).
Μη χρησιμοποιείτε εντομοκτόνα, διαλύτες ή δραστικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
-  Ζημιά στα πλαστικά ή βαμμένα μέρη.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς που διαφέρουν από την κανονική οικιακή χρήση.
-  Βλάβη της συσκευής προξενηθείσα από εξαντλητική λειτουργία.
Βλάβη αντικειμένων που χρησιμοποιήθηκαν λανθασμένα.
-  **Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε παιδιά ή άτομα χωρίς εμπειρία.**
Βλάβη της συσκευής που προκλήθηκε από μη ορθή χρήση.
-  **Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης και σύνδεσης είναι απαραίτητη η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο τροφοδοσίας, βγάζοντας το βύσμα από την παροχή.**
-  Τραυματισμός από ηλεκτροπληξία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ηλεκτρική τροφοδοσία	2 μπαταρίες τύπου AA RL6 - 1,5 V αλκαλικές
Τροφοδοσία δέκτη (έκδοση wireless)	δίκτυο 230V 50Hz
Εύρος συχνότητας RF (έκδοση wireless)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Μέγιστη διατομή των καλωδίων	1,5 mm ²
Πεδίο ρύθμισης θερμοκρασίας	0 ÷ 50 °C
Λειτουργίες ελέγχου	Αλγόριθμος Fuzzy Logic
Setpoint θερμοκρασιών ανά ημέρα	6
Ανάλυση ρύθμισης ωραρίου	5+2 ή 4 ζώνες ημερήσιου προγραμματισμού με 4 επίπεδα θερμοκρασίας
Διαστάσεις	136 x 97 x 26 mm
Διαστάσεις (έκδοση wireless)	136 x 98 x 62 mm

ΚΑΡΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όνομα προμηθευτή	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Αναγνωριστικό μοντέλου προμηθευτή	ΧΡΟΝΟΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Κατηγορία του ελέγχου θερμοκρασίας	I	I	I
Συμβολή στην ενεργειακή απόδοση % για τη θέρμανση χώρων	+1%	+1%	+1%
Με την προσθήκη εξωτερικού αισθητήρα:			
Κατηγορία του ελέγχου θερμοκρασίας	II	II	II
Συμβολή στην ενεργειακή απόδοση % για τη θέρμανση χώρων	+2%	+2%	+2%

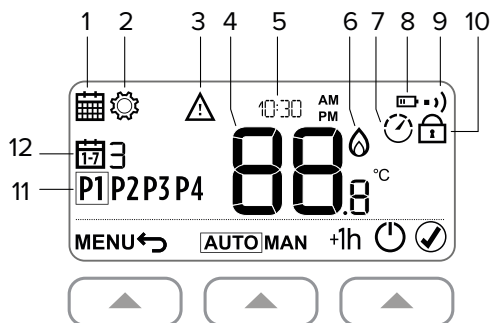
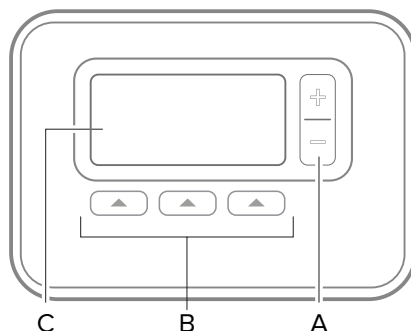
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κουμπιά:

- A. Κουμπί «+» και «-»
Ρύθμιση της θερμοκρασίας
- B. Κουμπιά λειτουργίας
- C. Οθόνη

Οθόνη:

1. Μενού προγραμματισμού
2. Μενού ρυθμίσεων
3. Συναγερμός
4. Θερμοκρασία περιβάλλοντος
5. Τρέχουσα ώρα
6. Αίτημα θερμότητας
7. Βελτιστοποίηση
8. Εξαντλημένη μπαταρία
9. Σήμα wireless
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Κλειδίωμα πληκτρολογίου
11. Ρύθμιση της θερμοκρασίας
12. Περίοδος προγραμματισμού
13. Ημέρα



ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΕΝΕΡΓΗ
Η προγραμματισμένη θερμοκρασία τροποποιήθηκε χειροκίνητα.



ΕΞΑΝΤΛΗΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
Απομένει περίπου 10% της φόρτισης.



ΑΙΤΗΜΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ
Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω από την τιμή που ρυθμίστηκε (ο λέβητας τίθεται σε λειτουργία).



ΒΕΛΤΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΕΡΓΗ
(έχει ενεργοποιηθεί από τον τεχνικό εγκατάστασης).



ΠΑΡΑΚΑΜΨΗ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ ΕΝΕΡΓΗ
Προσωρινή τροποποίηση για μία ώρα της θερμοκρασίας περιβάλλοντος που ρυθμίστηκε.



ΣΗΜΑ WIRELESS
Ο θερμοστάτης είναι συνδεδεμένος με τον δέκτη.
(3319484 - 3319487 - 3319490)

ΜΕΝΟΥ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ

MENU



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
ΡΥΘΜΙΣΗ



ΠΙΣΩ
Επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ή μενού.



ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ
Επιβεβαίωση μιας τροποποίησης ή μιας επιλογής.



ΑΝΑΜΟΝΗ
Ξεκινά ή διακόπτει τη θέρμανση.

ΠΛΟΗΓΗΣΗ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΕΝΟΥ

Πατήστε το κουμπί **MENU** για πρόσβαση στο κύριο μενού.

Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε ένα στοιχείο του μενού. Το επιλεγμένο στοιχείο αρχίζει να αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση της επιλογής.




Πατήστε το κουμπί για να πραγματοποιήσετε μια ρύθμιση και να αποθηκεύσετε την τροποποίηση ή να περάσετε στην επόμενη επιλογή.

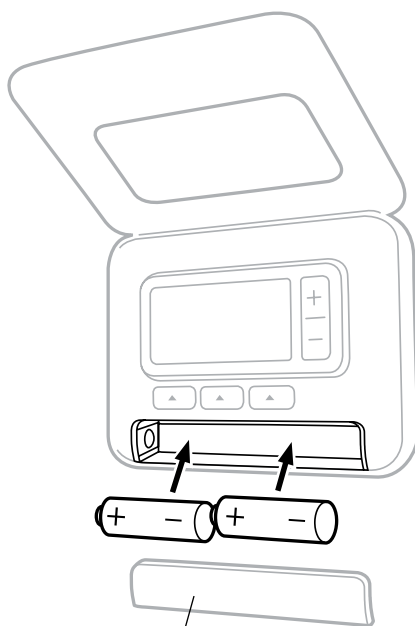
Πατήστε το κουμπί για να επιστρέψετε στην προηγούμενη επιλογή.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ο θερμοστάτης τροφοδοτείται από 2 μπαταρίες AA ακόμα και αν δεν εμφανίζεται κανένα αντίστοιχο εικονίδιο στην οθόνη κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης. Το εικονίδιο της μπαταρίας εμφανίζεται μόνο σε περίπτωση χαμηλής μπαταρίας.

Ανασηκώστε την πρόσθια θυρίδα του χρονοθερμοστάτη. Αφαιρέστε το καπάκι των μπαταριών ωθώντας το προς τα κάτω και κάνοντάς το να κυλίσει προς τα έξω.

-  εμφανίζεται όταν η μπαταρία έχει φτάσει σε περίπου 10% της φόρτισης. Σε αυτό το σημείο πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατό.
-  +  αναβοσβήνει όταν οι μπαταρίες βρίσκονται σε πολύ χαμηλό επίπεδο φόρτισης και πρέπει να αντικατασταθούν **άμεσα** για να διασφαλιστεί ότι δεν θα υπάρξει καμία διακοπή στο σύστημα θέρμανσης.
- Αντικαθιστάτε αποκλειστικά και μόνο με 2 καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες τύπου **AA LR6 τάσης 1,5 V**, η διάρκεια ζωής των οποίων είναι περίπου 2 έτη, ανάλογα με τη χρήση του θερμοστάτη.



ΚΑΠΑΚΙ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

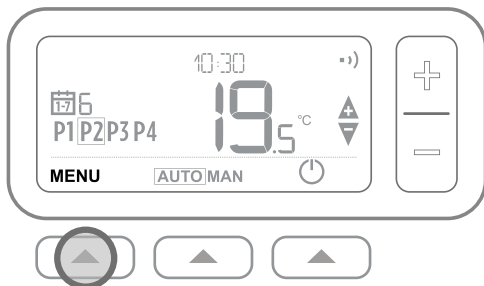
Μην χρησιμοποιείτε στο ίδιο σύστημα καινούργιες μπαταρίες μαζί με αποφορτισμένες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων.

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα αταξινόμητα οικιακά απορρίμματα.

Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ξεχωριστούς κάδους, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, για ειδική επεξεργασία.

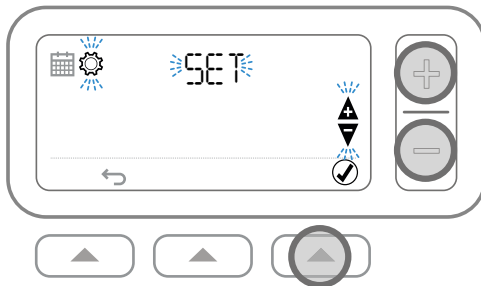
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΩΡΑ)

1.



Πατήστε το **αριστερό** κουμπί για πρόσβαση στο κύριο ΜΕΝΟΥ.

2.



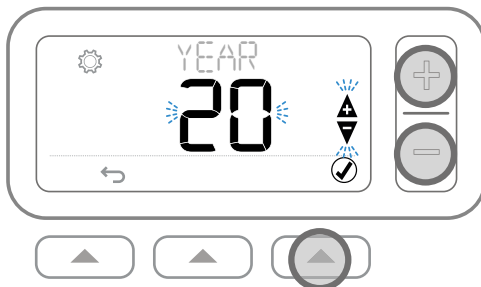
Πατήστε το κουμπί $\oplus \ominus$ για να επιλέξετε τις ρυθμίσεις του μενού SET (ΡΥΘΜΙΣΗ), έπειτα πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση της επιλογής.

3.



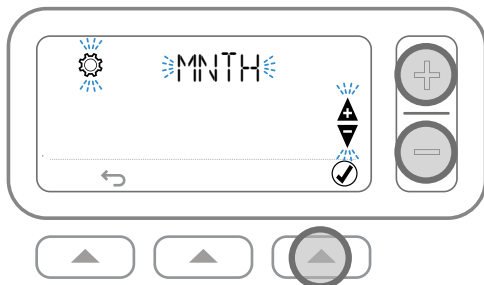
Πατήστε το **δεξί** κουμπί για να επιλέξετε ΕΤΟΣ (ή \oplus για να περάσετε στο ΜΗΝΑΣ).

4.



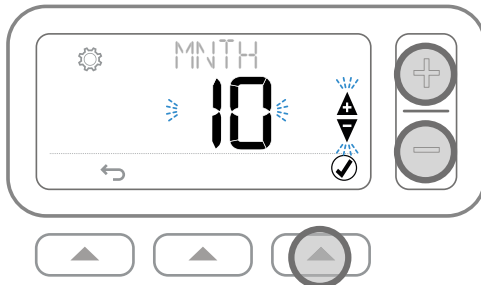
Πατήστε το κουμπί $\oplus \ominus$ για να ρυθμίσετε το ΕΤΟΣ, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

5.



Πατήστε το **δεξί** κουμπί για να επιλέξετε ΜΗΝΑΣ (ή \oplus για να περάσετε στο ΗΜΕΡΑ).

6.



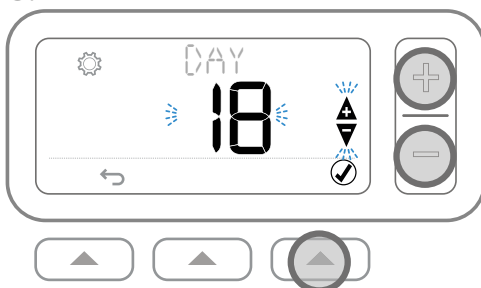
Πατήστε το κουμπί $\oplus \ominus$ για να ρυθμίσετε το ΜΗΝΑΣ, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

7.



Πατήστε το **δεξί** κουμπί για να επιλέξετε ΗΜΕΡΑ (ή **+** για να περάσετε στο ΩΡΑ).

8.



Πατήστε το κουμπί **+** = για να ρυθμίσετε το ΗΜΕΡΑ, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

9.



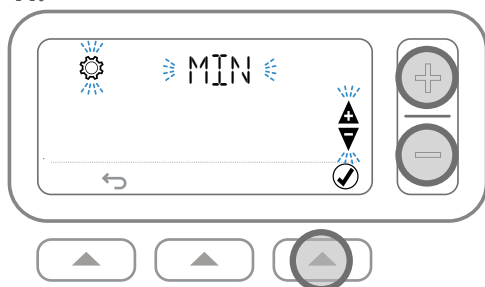
Πατήστε το **δεξί** κουμπί για να επιλέξετε ΩΡΑ (ή **+** για να περάσετε στο ΛΕΠΤΑ).

10.



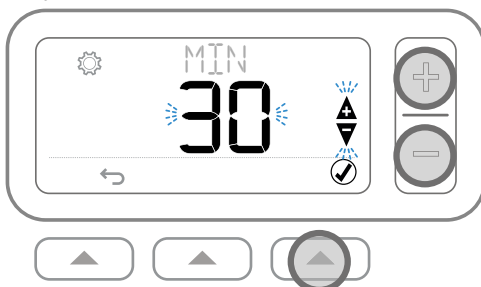
Πατήστε το κουμπί **+** = για να ρυθμίσετε το ΩΡΑ, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

11.



Πατήστε το **δεξί** κουμπί για να επιλέξετε το ΛΕΠΤΑ.

12.



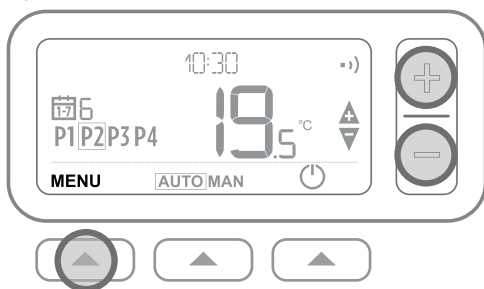
Πατήστε το κουμπί **+** = για να ρυθμίσετε το ΛΕΠΤΑ, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Ο θερμοστάτης παρέχεται με το ακόλουθο προεπιλεγμένο πρόγραμμα. Ακολουθήστε τα επόμενα βήματα για να τροποποιήσετε τον προγραμματισμό της θέρμανσης.

		P1	P2	P3	P4
Ημέρες της εβδομάδας από 1 έως 7 (από Δευτέρα έως Κυριακή)		6:30 πμ	8:00 πμ	6:00 μμ	10:30 μμ
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



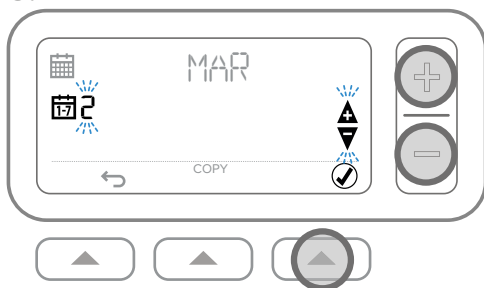
Πατήστε το **αριστερό** κουμπί για πρόσβαση στο κύριο MENU.

2.



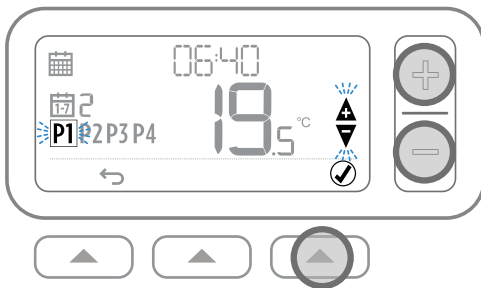
Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε τις ρυθμίσεις του μενού PROG (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ), έπειτα πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση της επιλογής.

3.



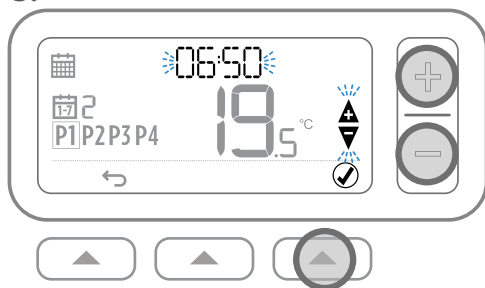
Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε το ΗΜΕΡΑ, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

4.



Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε την περίοδο που θα ρυθμίσετε, έπειτα πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

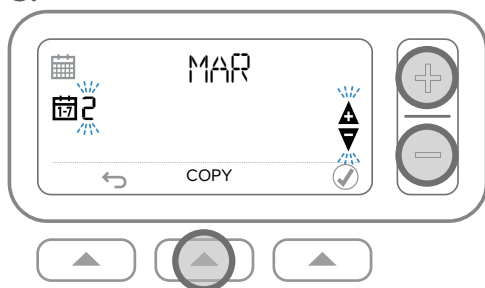
5.



Πατήστε το κουμπί $\oplus \ominus$ για να ρυθμίσετε το ΩΡΑΡΙΟ, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

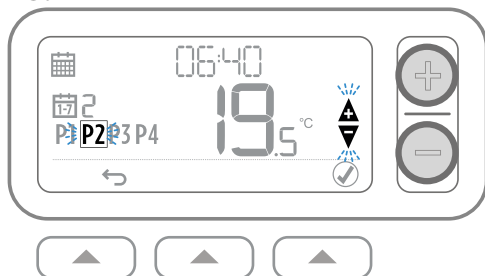
7. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα για να κάνετε τροποποιήσεις στις υπόλοιπες περιόδους και ημέρες ή πατήστε το **δεξί** κουμπί για να αποθηκεύσετε τις τροποποιήσεις και να επιστρέψετε στην αρχική οθόνη.

8. ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ



Πατήστε το κουμπί $\oplus \ominus$ για να επιλέξετε την ημέρα της οποίας το πρόγραμμα επιθυμείτε να **ΑΝΤΙΓΡΑΨΕΤΕ**, έπειτα πατήστε το **κεντρικό** κουμπί για επιβεβαίωση.

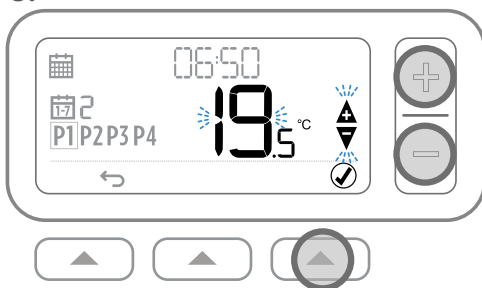
10. ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΟΔΟΥ



Πατήστε το κουμπί $\oplus \ominus$ για να επιλέξετε την περίοδο που θα **ΔΙΑΓΡΑΦΕΙ**.

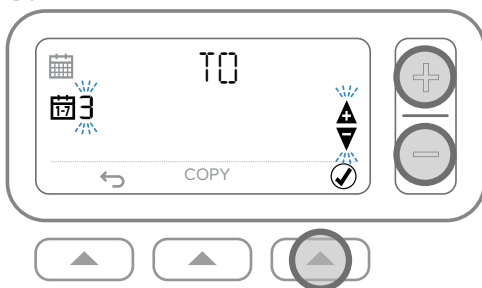
12. Επαναλάβετε τα βήματα 10 και 11 για να ενεργοποιήσετε και πάλι την περίοδο.

6.



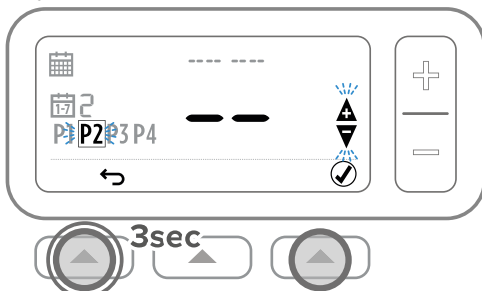
Πατήστε το κουμπί $\oplus \ominus$ για να ρυθμίσετε τη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

9.



Πατήστε το κουμπί $\oplus \ominus$ για να επιλέξετε την ημέρα την οποία επιθυμείτε να **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΕΤΕ** με το αντιγραμμένο πρόγραμμα, έπειτα πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

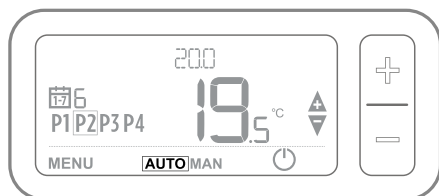
11.



Κρατήστε πατημένο το **αριστερό** κουμπί για 3 δευτερόλεπτα στη συνέχεια, πατήστε το **δεξί** κουμπί.

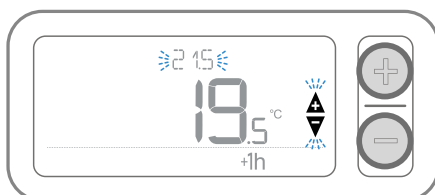
ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ **AUTO**

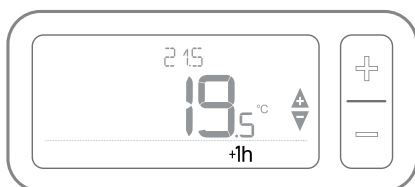


Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο χρονοθερμοστάτης ακολουθεί τον προγραμματισμό που ρυθμίστηκε και υποδεικνύεται από το εικονίδιο **AUTO**.

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ



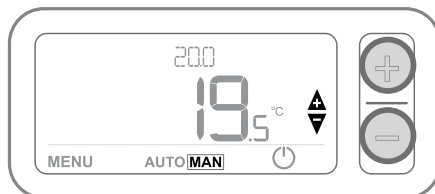
Πατήστε το κουμπί **⇕** ⇐ για να ρυθμίσετε τη νέα επιθυμητή ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.



Πατήστε το **δεξί** κουμπί για να τροποποιήσετε κατά μία ώρα. Ο χρονοθερμοστάτης διατηρεί την τιμή της θερμοκρασίας για 1 ώρα και, στη συνέχεια, επιστρέφει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

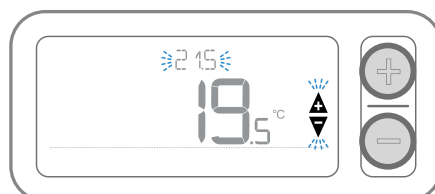
Για να ακυρώσετε την τροποποίηση, πατήστε και πάλι το **δεξί** κουμπί.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ **MAN**



Η χειροκίνητη λειτουργία επιτρέπει την απενεργοποίηση του προγράμματος θέρμανσης. Ο χρονοθερμοστάτης λειτουργεί διατηρώντας σε κάθε ώρα της ημέρας τη θερμοκρασία που ρυθμίστηκε χειροκίνητα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **MAN**.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ



Πατήστε το κουμπί **⇕** ⇐ για να ρυθμίσετε τη νέα επιθυμητή ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ. Η θερμοκρασία που ρυθμίστηκε θα διατηρηθεί έως ότου τροποποιηθεί και πάλι.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟΥ

ΚΛΕΙΔΩΜΑ



Πατήστε ταυτόχρονα το **αριστερό** και το **δεξί** κουμπί για 5 δευτερόλεπτα.

Στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο  (ανάλογα με τη ρύθμιση από τον τεχνικό εγκατάστασης) και το πληκτρολόγιο του χρονοθερμοστάτη έχει περιορισμένη ή καθόλου λειτουργικότητα.

ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ



Για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο πατήστε ταυτόχρονα το **αριστερό** και το **δεξί** κουμπί για 5 δευτερόλεπτα.

Το εικονίδιο  εξαφανίζεται από την οθόνη και επανέρχεται η πλήρης λειτουργικότητα του πληκτρολογίου.

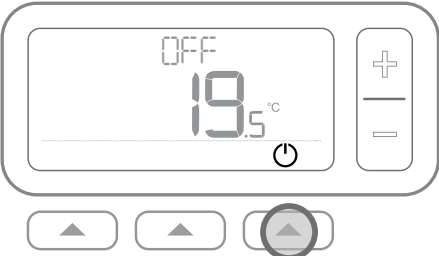
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ (με αντιπαγωτική προστασία)

Για εξοικονόμηση ενέργειας, για παράδειγμα κατά τη διάρκεια των καλοκαιρινών μηνών ή όταν οι πόρτες και τα παράθυρα παραμένουν ανοιχτά για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη θέρμανση.

Πατήστε το **δεξί** κουμπί. Στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο και η ένδειξη OFF.

Πατήστε και πάλι το **δεξί** κουμπί για να ανάψετε τη θέρμανση.

Σε αυτόν τον τρόπο η θέρμανση θα ενεργοποιηθεί μόνο αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κατέλθει κάτω των 5°C ως προστασία κατά της κατάψυξης των σωληνώσεων.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Η συσκευή καταγράφει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, συνεπώς στην επιλογή της θέσης εγκατάστασης λαμβάνονται υπόψη ορισμένα τεχνάσματα. Τοποθετήστε την μακριά από πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, ηλιακό φως, τζάκια κ.λπ.) και μακριά από ρεύματα αέρα ή ανοίγματα προς εξωτερικούς χώρους, τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ανίχνευση.

Τοποθετήστε τη σε περίπου 1,50 m ύψος από το δάπεδο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

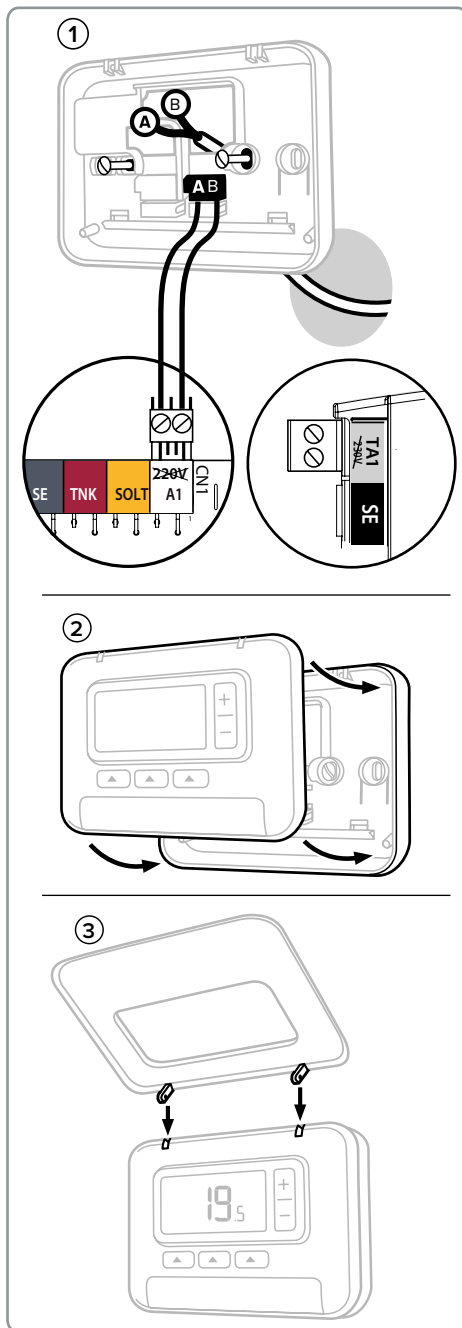
Η εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Πριν τη σύνδεση μεταξύ χρονοθερμοστάτη και λέβητα, διακόψτε την τάση από τον λέβητα.

Όταν τρυπάτε τον τοίχο, μην καταστρέψετε ηλεκτρικά καλώδια ή προϋπάρχουσες σωληνώσεις.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Στερεώστε τη βάση του χρονοθερμοστάτη στον τοίχο, στο προεπιλεγμένο σημείο, χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται με το κιτ. (εικ. 1)
- Εισαγάγετε τα καλώδια στη σχετική εσοχή και συνδέστε τα στον ακροδέκτη **A** και **B** (εικ. 1)
- Συνδέστε τον ακροδέκτη του χρονοθερμοστάτη στον ακροδέκτη **TA1** στην πλακέτα του λέβητα
- Τοποθετήστε τον χρονοθερμοστάτη στη βάση εισάγοντας τα άκρα στις έδρες τους (εικ. 2)
- Εισαγάγετε τους δύο γάντζους της θυρίδας στις έδρες τους και στρέψτε τους προς τον τοίχο (εικ. 3)



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (έκδοση wireless)

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ:

3319484 - 3319487 - 3319490

Ο χρονοθερμοστάτης wireless για να μπορεί να λειτουργεί σωστά θα πρέπει να είναι αντιστοιχισμένος στον δέκτη. Η αντιστοίχιση μεταξύ του χρονοθερμοστάτη και του δέκτη διαμορφώνεται εκ των προτέρων από τον κατασκευαστή. Αυτό συνεπάγεται ότι οι συσκευές τίθενται σε λειτουργία στον ίδιο χώρο.

ΔΟΚΙΜΗ ΛΗΨΗΣ

Για τον έλεγχο της σωστής επικοινωνίας, η τροφοδοσία του χρονοθερμοστάτη πρέπει να γίνεται με τις μπαταρίες που παρέχονται με το κιτ, όπως περιγράφεται παραπάνω. Τοποθετήστε τον χρονοθερμοστάτη σε απόσταση περίπου 2-3 μέτρων από τον δέκτη και εκτελέστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του δέκτη.

Αφού γίνει η δοκιμή, προχωρήστε στη συναρμολόγηση του χρονοθερμοστάτη.

Επιτοίχια εγκατάσταση

- Στερεώστε τη βάση του χρονοθερμοστάτη στον τοίχο, στο προεπιλεγμένο σημείο, χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται με το κιτ. (εικ. 1)
- Τοποθετήστε τον χρονοθερμοστάτη στη βάση ωθώντας τον προς τα κάτω (εικ. 2)

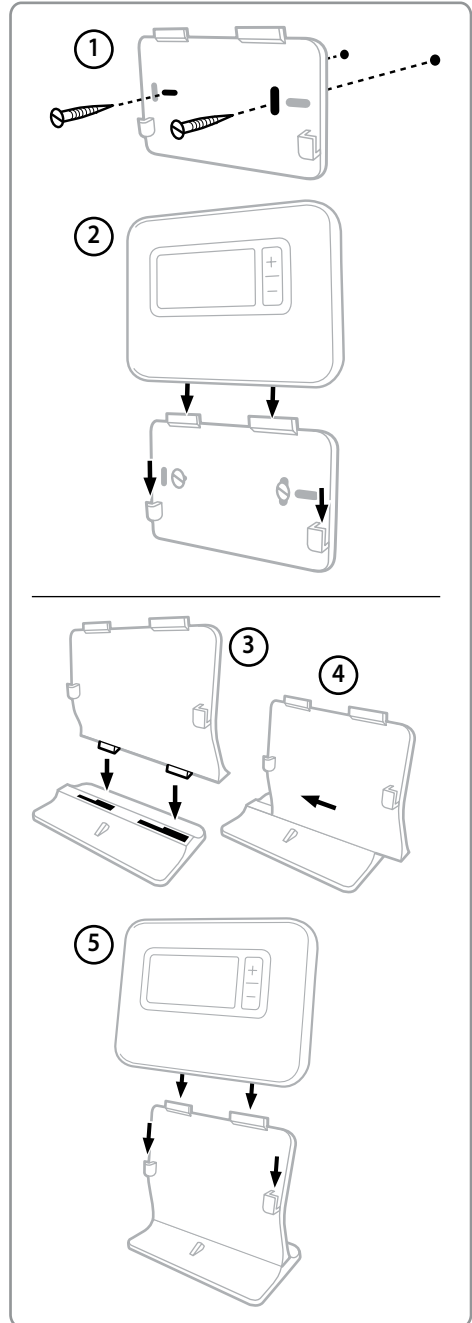
Επιτραπέζια εγκατάσταση

- Στερεώστε το στήριγμα στη βάση (εικ. 3 και 4)
- Τοποθετήστε τον χρονοθερμοστάτη στη βάση ωθώντας τον απαλά προς τα κάτω (εικ. 5).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Αν το πράσινο LED στον δέκτη δεν αναβοσβήνει ή αν ανάβει το κόκκινο LED, ένα από τα εξαρτήματα του συστήματος (χρονοθερμοστάτης και δέκτης) έχουν αλλαχθεί ή αντικατασταθεί.

Στο σημείο αυτό διαβάστε τις οδηγίες του δέκτη για τη διαδικασία επανασύνδεσης.



ΔΕΚΤΗΣ (έκδοση wireless)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εγκαταστήστε τον δέκτη εκτός του λέβητα και μακριά από ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ. τηλεόραση, υπολογιστής, ψυγείο, φούρνος μικροκυμάτων) τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Προσέξτε στην τοποθέτηση της συσκευής πλησίον ανελκυστήρων, σκαλών, μεταλλικών τοιχωμάτων που συχνά μπορούν να αποδειχτούν μονωτές για την αποστολή ή τη λήψη του σήματος.

Εντός ενός τυπικού κτιρίου κατοικίας οι δύο συσκευές θα πρέπει να επικοινωνούν αξιόπιστα σε μια ακτίνα 30 m.

Η ισχύς του σήματος του Δέκτη εξαρτάται από τον αριθμό των τοιχωμάτων και των οροφών που το χωρίζουν από τον Χρονοθερμοστάτη.

Αφού επιλεγεί η θέση του Δέκτη βεβαιωθείτε αν η επικοινωνία με τον Χρονοθερμοστάτη είναι καλή.

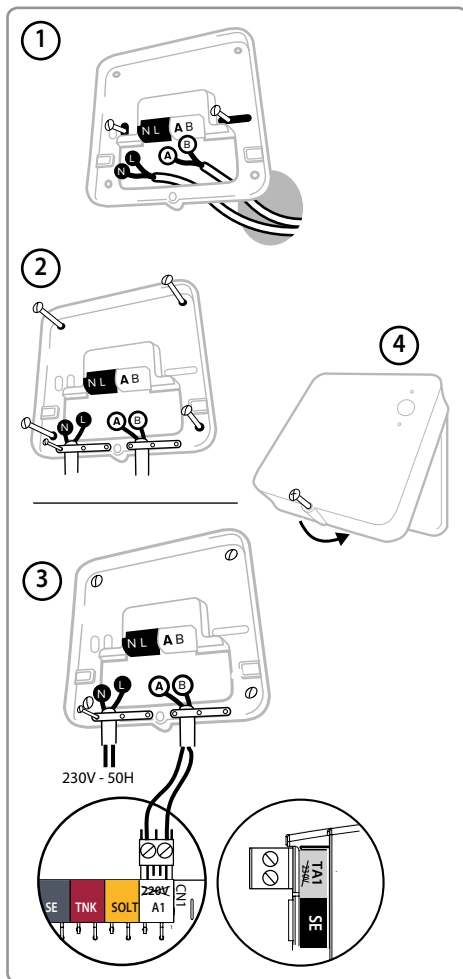
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η σύνδεση μεταξύ του Δέκτη και του Χρονοθερμοστάτη (πωλούνται στην ίδια συσκευασία εικ. Α) είναι προδιαμορφωμένη από το εργοστάσιο και συνεπώς πρέπει να εγκατασταθεί στον ίδιο χώρο. Αυτό καθιστά τη διαδικασία εγκατάστασης απλή και γρήγορη.

Αν τα προϊόντα αντικατασταθούν ή αλλάχθούν με άλλα άλλων συσκευασιών, εκτελέστε τη διαδικασία αναγνώρισης σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παράγραφο "Διαδικασία αναγνώρισης".

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Διαχωρίστε τη βάση στερέωσης από το επάνω μέρος (εικ. 1).
- Στερεώστε τη βάση του δέκτη στον τοίχο, στο προεπιλεγμένο σημείο, χρησιμοποιώντας τα ούλα και τις βίδες που παρέχονται με το κιτ και εισαγάγετε τα καλώδια στον στυπιοθλίπτη (εικ. 2).
- **Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις του λέβητα**
- Συνδέστε τον ακροδέκτη του δέκτη στον ακροδέκτη **TA1** στην πλακέτα του λέβητα και συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας (Εικ. 3).
- Τοποθετήστε τον δέκτη στη βάση και στρέψτε τον δέκτη πιέζοντάς τον προς τον τοίχο (Εικ. 4).
- Τροφοδοτήστε τον λέβητα με ρεύμα.





ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ (έκδοση wireless)


Ο χρονοθερμοστάτης επικοινωνεί ασύρματα (wireless) με τον δέκτη που είναι συνδεδεμένος στον λέβητα.

Εάν ο χρονοθερμοστάτης χάσει την ασύρματη επικοινωνία ή παρουσιάσει βλάβες, μπορείτε να ανάψετε ή να σβήσετε τον λέβητα χειροκίνητα χρησιμοποιώντας το κουμπί που βρίσκεται στο κουτί του δέκτη.

- Το εικονίδιο  εμφανίζεται στην οθόνη του χρονοθερμοστάτη όταν υπάρχει ισχυρό σήμα wireless.

Το LED του δέκτη και το εικονίδιο  ανάβουν σταθερά με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα.

- Σε περίπτωση απώλειας του σήματος wireless, στην οθόνη του χρονοθερμοστάτη αναβοσβήνει το εικονίδιο  + .

Το LED του δέκτη και το εικονίδιο  αναβοσβήνουν με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα.

Εάν χαθεί η επικοινωνία, μετακινήστε τον θερμοστάτη σε άλλη θέση για να προσπαθήσετε ξανά και επιχειρήστε να αποκαταστήσετε την επικοινωνία.

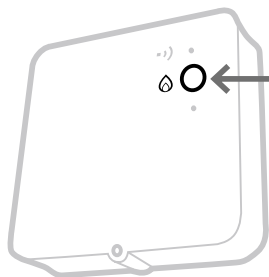
Για να ανάψετε ή να σβήσετε τον λέβητα χρησιμοποιώντας τον δέκτη:

- Πατήστε **μία φορά** το κουμπί για να ανάψετε ή να σβήσετε τον λέβητα.


Το LED του κουμπιού πρέπει:

-- να έχει ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα όταν είναι αναμμένος ο λέβητας.














-- να είναι ΣΒΗΣΤΟ όταν είναι σβηστός ο λέβητας.



Πατήστε **μία φορά** το κουμπί για να ανάψετε ή να σβήσετε τον λέβητα (αφήστε να περάσουν τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα μετά από κάθε πάτημα του κουμπιού).

 Μην πατάτε το κουμπί επαναφοράς, διαφορετικά θα διαγραφούν τα δεδομένα που είναι απαραίτητα για τη σύνδεση με τον δέκτη, προκαλώντας προβλήματα λειτουργίας στο σύστημα θέρμανσης.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Όλα τα μοντέλα	
Η οθόνη είναι κενή	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης.
Η οθόνη εμφανίζει 	Οι μπαταρίες έχουν φτάσει το 10% της φόρτισης και πρέπει να αντικατασταθούν το συντομότερο δυνατό.
Η οθόνη εμφανίζει  + 	Οι μπαταρίες είναι πολύ αποφορτισμένες και πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως – δείτε την ενότητα «Αντικατάσταση των μπαταριών».
Η οθόνη εμφανίζει  αλλά ο λέβητας δεν ανάβει.	Ο λέβητας ανάβει και σβήνει καθώς ελέγχει τη θερμοκρασία και άλλες φορές εμφανίζεται το εικονίδιο όταν ο λέβητας είναι σβηστός. Εάν ο λέβητας δεν ανάβει για μεγάλο χρονικό διάστημα, επικοινωνήστε με τον τεχνικό της εγκατάστασης σας.
Το σύστημα θέρμανσης δεν ανταποκρίνεται στις ρυθμίσεις της θερμοκρασίας.	Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία που ρυθμίστηκε είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ελέγξτε αν είναι αναμμένο το σύστημα θέρμανσης. Ελέγξτε ότι είναι αναμμένος ο δέκτης και ότι ο χρονοθερμοστάτης λαμβάνει το σήμα wireless (μόνο για τα μοντέλα 3319484 - 3319487 - 3319490).
Η οθόνη εμφανίζει  + 	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας έχει υποστεί βλάβη. Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασής σας για την επισκευή ή την αντικατάσταση του θερμοστάτη.
Μοντέλα Wireless (με ασύρματη σύνδεση δικτύου)	
Η οθόνη εμφανίζει  +  Το LED  του δέκτη αναβοσβήνει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα	Απώλεια σήματος. Μετακινήστε τον θερμοστάτη σε άλλη θέση για να προσπαθήσετε ξανά και να αποκαταστήσετε την επικοινωνία.
Η οθόνη εμφανίζει  +  Το LED  του δέκτη είναι ΣΒΗΣΤΟ	Ελέγξτε ότι τροφοδοτείται ο δέκτης πατώντας το κουμπί για να ανάψετε τον λέβητα. Εάν τροφοδοτείται ο δέκτης, τότε δεν έχει αποθηκευτεί η σύζευξη.
Το LED  του δέκτη αναβοσβήνει με ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ χρώμα	Ο δέκτης βρίσκεται σε λειτουργία λήψης, από την οποία θα βγει μετά από 3 λεπτά.


ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Patήστε ταυτόχρονα το **αριστερό** κουμπί και το **+** για 3 δευτερόλεπτα.

Patήστε το κουμπί **+** \Rightarrow για να επιλέξετε το **1 LA**, πατήστε το **δεξί** κουμπί για επιβεβαίωση.

Αρ.	Περιγραφή	Ρύθμιση
1LA	Γλώσσα	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Συχνότητα κύκλου θέρμανσης	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Ελάχιστος χρόνος ανάμματος	1-5 min
4LL	Κατώτερο όριο	5-21°C
5UL	Ανώτερο όριο	21-35°C
6SO	Προγραμματισμός	1-7, Ημέρα / 2-5+2
8SS	Εξωτερικός αισθητήρας	0-Απενεργοποιημένο / 1-Ενεργοποιημένο
9LC	Λειτουργία αυτοπροστασίας	0-Απενεργοποιημένο / 1-Ενεργοποιημένο
10BL	Οπίσθιος φωτισμός	0-Απενεργοποιημένο / 1-Ενεργοποιημένο
11CL	Μορφή ρολογιού	0-24ω / 1-12ω
12DS	Θερινή ώρα	0-Απενεργοποιημένο / 1-Ενεργοποιημένο
13TO	Απόκλιση θερμοκρασίας	-3 / +3°C
15SD	Επαναφορά προγραμματισμού	0 / 1-Reset
16FS	Επαναφορά εργασιακών ρυθμίσεων	0 / 1-Reset
17OP	Βέλτιστη έναρξη	0-Απενεργοποιημένο / 1-Βέλτιστη έναρξη / 2-Καθυστερήση έναρξης
18OS	Βέλτιστος τερματισμός λειτουργίας	0-Απενεργοποιημένο / 1-Ενεργοποιημένο
19LK	Επιλογές κλειδώματος	0-Μερικό / 1-Πλήρες

ΒΕΛΤΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Ο Χρονοθερμοστάτης διαθέτει λειτουργία βελτιστοποίησης, η οποία συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας διατηρώντας παράλληλα τα ιδανικά επίπεδα άνεσης. Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία βελτιστοποίησης, εμφανίζεται στην οθόνη το εικονίδιο . Από προεπιλογή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη, δείτε τις οδηγίες στον οδηγό εγκατάστασης για την ενεργοποίηση.

- **Βέλτιστη έναρξη** αποθηκεύει τον χρόνο που απαιτείται για την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας στο εσωτερικό του σπιτιού και επομένως, εάν είναι απαραίτητο, ενεργοποιεί τη θέρμανση λίγο νωρίτερα για να φτάσει σε αυτήν τη θερμοκρασία την προγραμματισμένη ώρα.
- **Καθυστέρηση έναρξης** εξοικονομεί ενέργεια καθυστερώντας ελαφρώς την έναρξη της θέρμανσης με βάση τη διαφορά μεταξύ της ρυθμισμένης θερμοκρασίας και της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Όσο πιο κοντά μεταξύ τους είναι αυτές οι θερμοκρασίες, τόσο μεγαλύτερη είναι η καθυστέρηση.
- **Βέλτιστος τερματισμός λειτουργίας** εξοικονομεί ενέργεια σβήνοντας τη θέρμανση λίγο νωρίτερα από την προγραμματισμένη ώρα. Εάν το σπίτι βρίσκεται στη σωστή θερμοκρασία, δεν θα παρατηρήσετε την επίδραση στη θερμοκρασία, ωστόσο μάλλον θα παρατηρήσετε τη διαφορά στον λογαριασμό.

OPĆENITO

Kronotermostat vam omogućuje programiranje rada vašeg sustava grijanja za cijeli tjedan, kako biste imali željenu temperaturu u željenom trenutku.

Slijede upute koje će vam omogućiti njegovo korištenje na jednostavan i brz način. Pozorno ih pročitajte i... ugodan komfor!

SIGURNOSNA PRAVILA

Ovaj se priručnik smatra bitnim i sastavnim dijelom proizvoda.

Pažljivo pročitajte upute i upozorenja u ovom priručniku, jer će vam one pružiti važne naputke koji se odnose na uporabu i održavanje.

Postavljanje, održavanje i bilo koji drugi zahvat mora izvršiti osoblje koje posjeduje predviđenu stručnost, poštujući važeće propise i upute proizvođača.

U slučaju kvara i/ili lošeg rada, isključite uređaj i ne pokušavajte ga popravljati nego se obratite kvalificiranom osoblju.

Eventualne popravke moraju izvršiti jedino kvalificirani tehničari i to koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. Nepoštovanje prethodno navedenog može ugroziti sigurnost uređaja i osloboditi proizvođača od bilo kakve odgovornosti.



POZOR!

Uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima odnosno bez iskustva ili znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ne uputi u uporabu uređaja. Djecu treba nadzirati, kako bi se uvjerilo da se ne igraju s uređajem.









PROIZVOD JE U SKLADU S DIREKTIVOM 2012/19/EU – tal. Uredba sa zakonskom snagom br. 49/2014 o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO)



Oznaka prekriženog spremnika za sakupljanje otpada s kotačima koja se nalazi na uređaju ili na njegovoj ambalaži pokazuje da proizvod na kraju njegovog vijeka trajanja treba odložiti odvojeno od ostalog otpada.

Zato korisnik treba odnijeti uređaj na kraju životnog vijeka u sabirni centar za odvojeno sakupljanje električnog i elektroničkog otpada. Umjesto samostalne brige o odlaganju, uređaj koji se želi rashodovati može se vratiti trgovcu u trenutku kupnje novog jednakovrijednog uređaja. Osim toga, kod trgovaca elektroničkim uređajima čija je prodajna površina najmanje 400 m² moguće je besplatno i bez obveze kupnje predati elektroničke proizvode dimenzija manjih od 25 cm koje treba odložiti. Primjerenim odvojenim odlaganjem radi kasnijeg upućivanja rashodovanog uređaja na recikliranje, obradu i okolišu prihvatljivo zbrinjavanje doprinosi se izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i na zdravlje te pospešuje ponovnu primjenu i/ili recikliranje materijala od kojih se uređaj sastoji.

TUMAČ SIMBOLA:

-  Nepoštovanje upozorenja dovodi u rizik od – u određenim okolnostima i smrtonosnih – ozljeda osoba.
-  Nepoštovanje upozorenja dovodi u rizik od – u određenim okolnostima i ozbiljnih – oštećenja predmeta, biljaka ili životinja.
Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualna oštećenja nastala zbog pogrešne uporabe proizvoda ili zbog ne prilagođavanja instalacije uputama koje se daju u ovom priručniku.
-  **Nemojte vršiti radnje koje zahtijevaju vađenje uređaja iz njegove instalacije.**
Oštećenje uređaja.
Nemojte se penjati na sjedalice, klupice, ljestve ili nestabilne oslonce radi čišćenja uređaja.
-  Tjelesne ozljede prouzročene padom s visine ili zatvaranjem ljestava (ako su dvostruke).
Nemojte se koristiti insekticidima, otapalima niti agresivnim deterdžentima za čišćenje uređaja.
-  Oštećenje plastičnih ili lakiranih dijelova.
Nemojte koristiti uređaj u svrhe drugačije od onih predviđenih uobičajenom uporabom u kućanstvu.
-  Oštećenje uređaja prouzročeno preopterećenjem.
Oštećenje nepravilno korištenih predmeta.
-  **Ne dozvoljavajte da se uređajem koriste djeca ili neiskusne osobe.**
Oštećenje uređaja zbog pogrešne uporabe.
Tijekom radova na čišćenju, održavanju i spajanju uređaj treba izolirati iz mreže za napajanje vađenjem utikača iz utičnice.
-  Tjelesne ozljede prouzročene strujnim udarom.

TEHNIČKI PODACI

Električno napajanje	2 alkalne baterije tipa AA RL6 – 1,5 V
Napajanje prijemnika (bežična verzija)	mreža 230 V 50 Hz
Frekvencijski pojas (RF, bežična verzija)	ISM (868,0 – 868,6) MHz
Maks. presjek kabela	1,5 mm ²
Raspon podešavanja temperature	0 ÷ 50 °C
Kontrolne funkcije	Algoritam "Fuzzy Logic"
Referentna temperatura za dan	6
Rastavljanje u postavljanju satnice	5+2 ili 4 dnevna pojasa programiranja s 4 razine temperature
Dimenzije	136 x 97 x 26 mm
Dimenzije (bežična verzija)	136 x 98 x 62 mm

INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA

Naziv dobavljača	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Identifikacijski model dobavljača	KRONOTERMOSTAT 3319483 – 3319484	EASY CONTROL II 3319486 – 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 – 3319490
Razred kontrole temperature	I	I	I
Doprinos energetskej učinkovitosti (%) za grijanje prostora	+1%	+1%	+1%
Dodavanjem vanjske sonde:			
Razred kontrole temperature	II	II	II
Doprinos energetskej učinkovitosti (%) za grijanje prostora	+2%	+2%	+2%

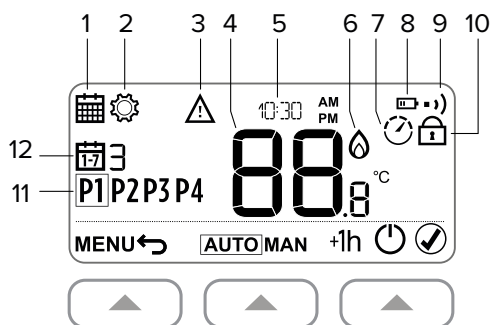
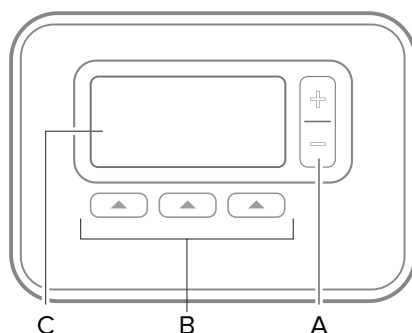
OPIS PROIZVODA

Tipke:







- A. Tipka "+" i "-"
Podešavanje temperature
- B. Tipke "Funkcija"
- C. Zaslon

Zaslon:










1. Izbornik Programiranje
2. Izbornik Postavke
3. Alarm
4. Temperatura okoline
5. Sadašnje vrijeme
6. Zahtjev za toplinom
7. Optimizacija
8. Prazna baterija
9. Bežični signal
10. Blokada tipkovnice
11. Podešavanje temperature
12. Razdoblje planiranja
13. Dan








IKONE STANJA

-  IZMJENA TEMPERATURE JE AKTIVNA
Programirana temperatura ručno je izmijenjena.
-  PRAZNA BATERIJA
Punjenje je na oko 10%
-  ZAHITJEV ZA TOPLINOM
Temperatura okoline je ispod postavljene vrijednosti (grijač se aktivira).
-  OPTIMIZACIJA JE AKTIVNA
(osposobio ju je instalater)
-  PREMOŠČIVANJE JEDAN SAT JE AKTIVNO
Privremena izmjena temperature okoline postavljena je u vremenu od jednog sata.
-  BEŽIČNI SIGNAL
Termostat je spojen na prijemnik (3319484 – 3319487 – 3319490)

NAVIGACIJA PO IZBORNIKU

- Pritisnite tipku  **IZBORNIK** kako biste pristupili glavnom izborniku.
- Pritisnite tipku   da biste odabrali neku stavku u izborniku; odabrana stavka počinje treptati.
- Pritisnite tipku   za potvrdu odabira.
- Pritisnite tipku   da biste podesili neku postavku i spremili izmjenu ili prešli na sljedeći odabir.
- Pritisnite tipku   za vraćanje na prethodni odabir.




IZBORNIK I IKONE ZA NAVIGACIJU

- IZBORNIK**  PROGRAM GRIJANJA
-  PODEŠAVANJE POSTAVKI
-  NATRAG
Vraća se na prethodni zaslon ili izbornik.
-  POTVRDI
Potvrđuje neku izmjenu ili neki odabir.
-  PRIPREMNI NAČIN
Pokreće ili zaustavlja grijanje.

ZAMJENA BATERIJA

Termostat se napaja pomoću 2 baterije AA iako se tijekom normalne uporabe na zaslonu ne prikazuje odgovarajuća ikona. Ikona baterije prikazat će se jedino u slučaju niske razine napunjenosti baterije.

Podignite prednja vratašca kronotermostata. Skinite poklopac baterija tako da ga gurnete prema dolje i kliznete prema vani.

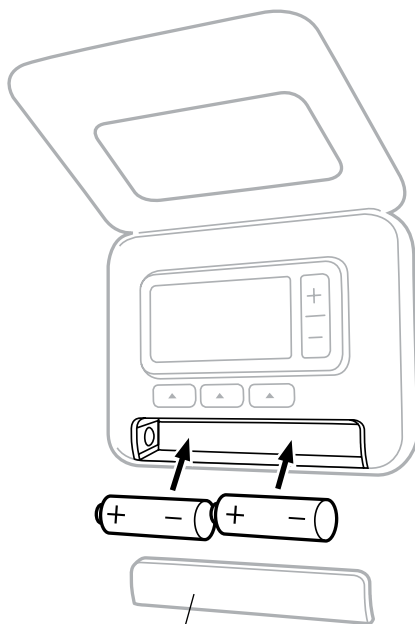
-  se prikazuje kad baterija dosegne oko 10% punjenja; tad što prije treba zamijeniti baterije.
-  +  trepće kad je razina napunjenosti baterija vrlo niska i treba ih **odmah** zamijeniti da u sustavu grijanja ne bi došlo do ikakvog prekida.
- Zamijenite isključivo 2 novim, alkalnim baterijama tipa **AA LR6 od 1,5 V** koje će trajati približno 2 godine ovisno o uporabi termostata.

UPOZORENJA:

Nemojte u istom sustavu rabiti nove i ispražnjene baterije ili baterije različitog tipa.

Baterije nemojte odlagati u miješani otpad iz kućanstva.

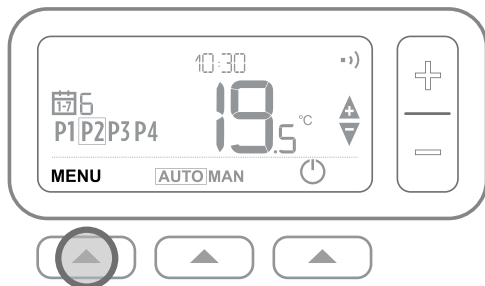
Baterije se mora odložiti odvojeno i poštujući lokalne propise, jer njima se postupa na poseban način.



POKLOPAC BATERIJA

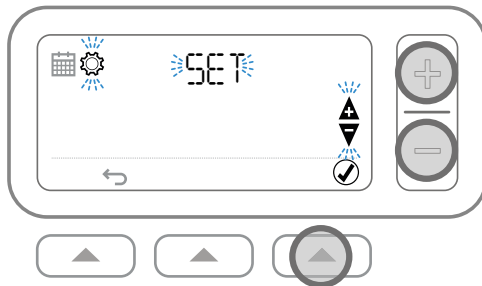
POSTAVKE (DATUM I SATI)

1.



Pritisnite **lijevu** tipku kako biste pristupili glavnom IZBORNIKU.

2.



Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ za odabir postavki u izborniku SET, zatim pritisnite **desnu** tipku za potvrdu odabira.

3.



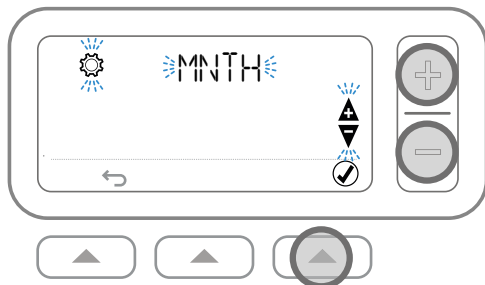
Pritisnite **desnu** tipku da biste odabrali GODINU (ili \oplus za prelazak na MJESEC).

4.



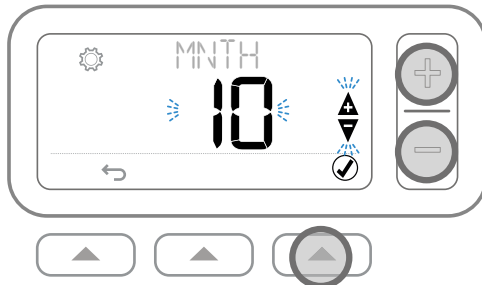
Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ da biste postavili GODINU, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

5.



Pritisnite **desnu** tipku da biste odabrali MJESEC (ili \oplus za prelazak na DAN).

6.



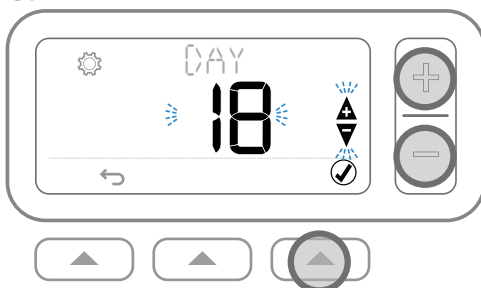
Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ da biste postavili MJESEC, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

7.



Pritisnite **desnu** tipku da biste odabrali DAN (ili \oplus za prelazak na SAT).

8.



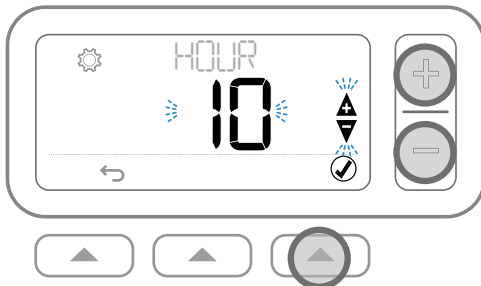
Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ da biste postavili DAN, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

9.



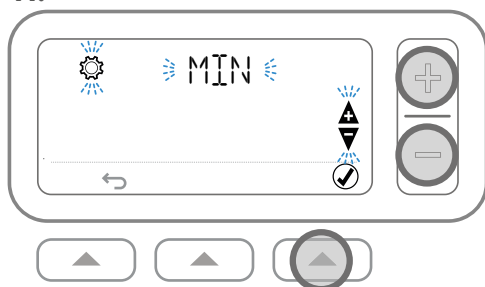
Pritisnite **desnu** tipku da biste odabrali SAT (ili \oplus za prelazak na MINUTE).

10.



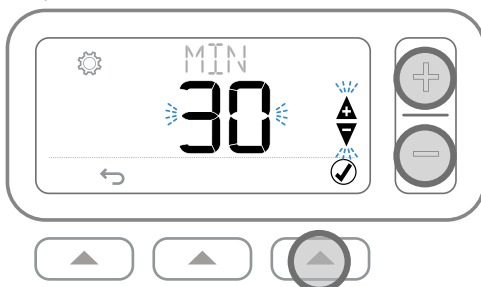
Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ da biste podesili SAT, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

11.



Pritisnite **desnu** tipku da biste odabrali MINUTE.



12.



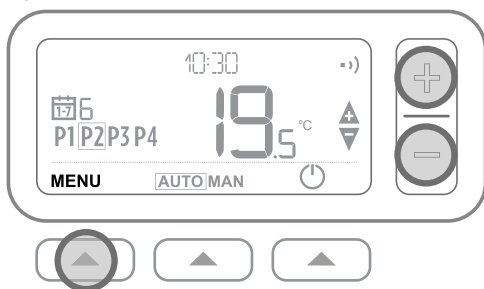
Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ da biste podesili MINUTE, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

PROGRAM GRIJANJA

Termostat se dostavlja s unaprijed određenim programom. Slijedite korake u nastavku da biste izmijenili programiranje grijanja.

		P1	P2	P3	P4
Dani u tjednu od 1 do 7 (od ponedjeljka do nedjelje)		6:30	8:00	18:00	22:30
		21 °C	16 °C	21 °C	16 °C



1.



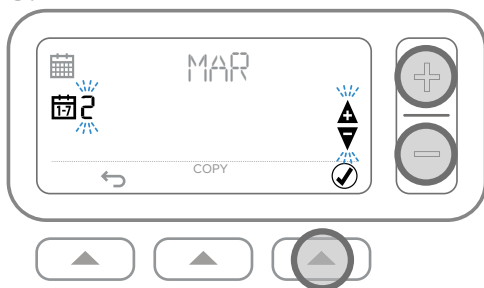
Pritisnite **lijevu** tipku kako biste pristupili glavnom IZBORNIKU.



2.



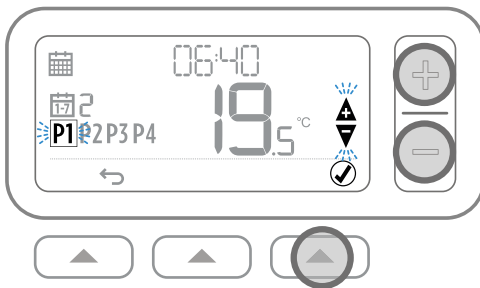
Pritisnite tipku   za odabir postavki u izborniku PROG, zatim pritisnite **desnu** tipku za potvrdu odabira.



3.



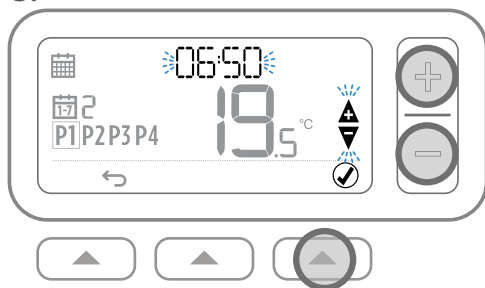
Pritisnite tipku   da biste odabrali DAN, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

4.



Pritisnite tipku   da biste odabrali razdoblje koje treba podesiti, zatim pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

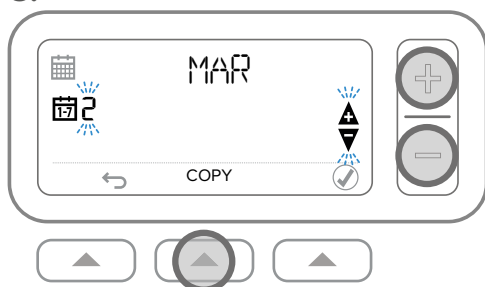
5.



Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ da biste postavili SATNICU, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

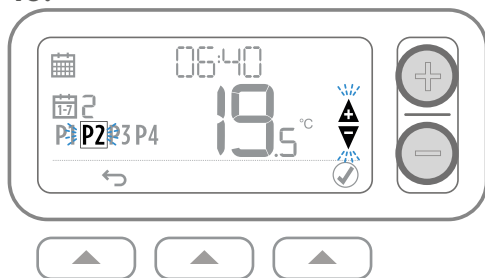
7. Ponovite ove korake da biste izmijenili preostala razdoblja i dane ili pritisnite **desnu** tipku za spremanje izmjena i vraćanje na početni zaslom.

8. KOPIRAJ PROGRAM



Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ kako biste odabrali dan čiji program želite **KOPIRATI**, zatim pritisnite **središnju** tipku za potvrdu.

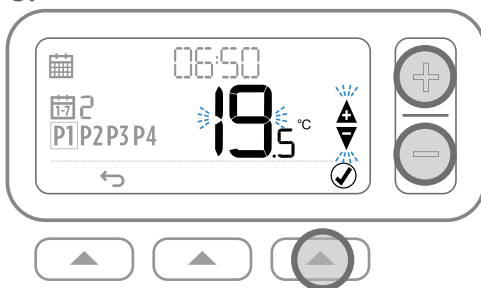
10. UKLONI RAZDOBLJE



Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ da biste odabrali razdoblje koje treba **UKLONITI**.

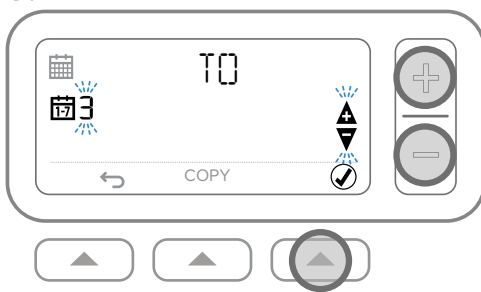
12. Ponovite korake 10 i 11 da biste razdoblje ponovno osposobili.

6.



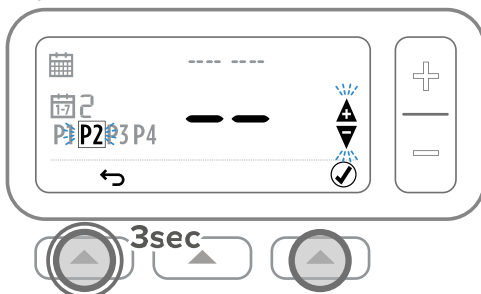
Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ da biste postavili TEMPERATURU, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

9.



Pritisnite tipku $\oplus \ominus$ kako biste odabrali dan u koji želite kopirati **PROGRAM**, zatim pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

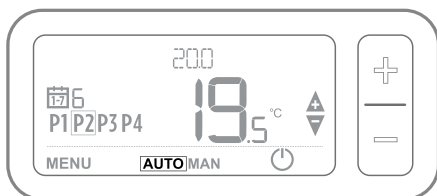
11.



Držite **lijevu** tipku pritisnutu 3 sekunde zatim pritisnite **desnu** tipku.

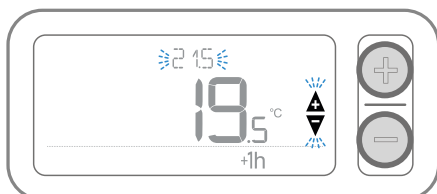
NAČIN RADA UREĐAJA

AUTOMATSKI NAČIN RADA **AUTO**

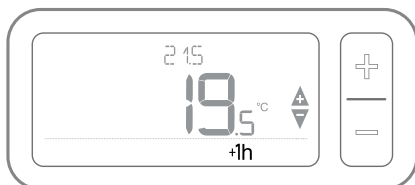


Za vrijeme normalne uporabe kronotermostat će slijediti postavljeno programiranje koje pokazuje ikona **AUTO**.

PRIVREMENA IZMJENA TEMPERATURE

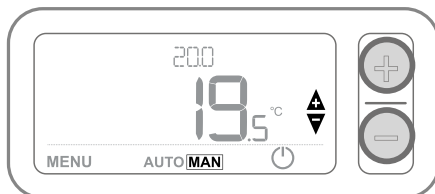


Pritisnite tipku **+** **=** za postavljanje nove željene TEMPERATURE.



Pritisnite **desnu** tipku da biste izmijenili jedan sat. Kronotermostat će 1 sat održavati vrijednost temperature, zatim će se vratiti na unaprijed postavljenu temperaturu okoline. Kako biste otkazali izmjenu, ponovno pritisnite **desnu** tipku.

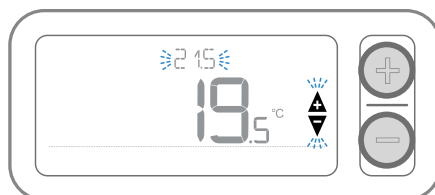
RUČNI NAČIN RADA **MAN**



Ručni način rada omogućuje deaktiviranje programa grijanja.

Kronotermostat radi održavajući u svakom satu dana ručno postavljenu temperaturu, a na zaslonu se prikazuje **MAN**.

IZMJENA TEMPERATURE



Pritisnite tipku **+** **=** za postavljanje nove željene TEMPERATURE. Postavljena temperatura zadržat će se sve do ponovne izmjene.

BLOKADA TIPKOVNICE

BLOKIRAJ



Istovremeno pritisnite **lijevu** i **desnu** tipku u trajanju od 5 sekundi.

Na zaslonu se prikazuje ikona  (ovisno o postavci koju je podesio instalater) i rad tipkovnicom kronotermostata je ograničen ili uopće nije moguć.

DEBLOKIRAJ



Kako biste deblokirali tipkovnicu istovremeno pritisnite **lijevu** i **desnu** tipku u trajanju od 5 sekundi.

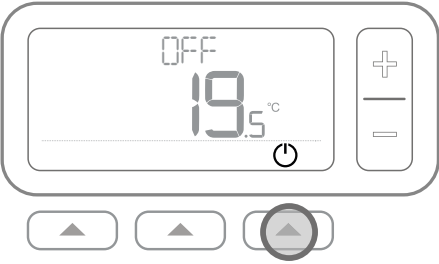
Ikona  nestaje sa zaslona i ponovno se uspostavlja kompletna funkcionalnost tipkovnice.

PRIPREMNI NAČIN (sa zaštitom od smrzavanja)

Radi uštede energije, na primjer tijekom ljetnih mjeseci ili kad vrata i prozori ostaju dugo otvoreni, deaktivirajte grijanje.

Pritisnite **desnu** tipku. Na zaslonu se prikazuju ikona i natpis "OFF" (isključeno).

Ponovno pritisnite **desnu** tipku da biste uključili grijanje.



U ovom načinu grijanje se aktivira samo ako se temperatura okoline spusti ispod 5 °C, kao zaštita od smrzavanja cijevi.

POSTAVLJANJE

SMJEŠTAJ

Uređaj očitava temperaturu okoline, zato treba oštroumno odabrati položaj postavljanja. Namjestite ga daleko od izvora topline (radijatora, sunčevih zraka, kamina itd.) te daleko od struja zraka ili otvora na vani, koji bi mogli utjecati na očitavanje. Postavite ga na visini od otprilike 1,50 m od poda.

! POZOR

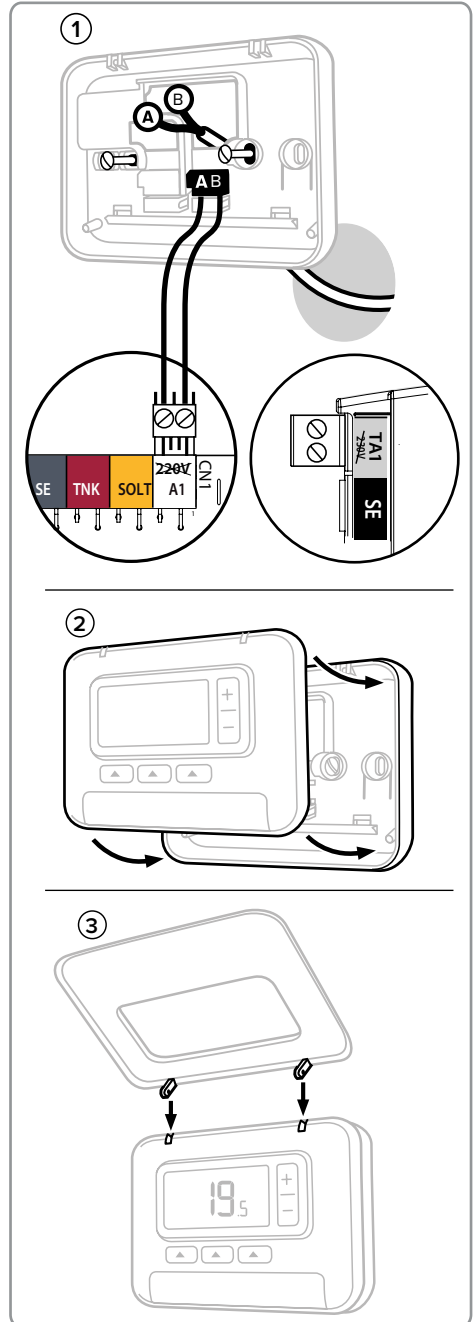
Postavljanje treba izvršiti kvalificirano tehničko osoblje.

Prije spajanja kronotermostata i grijača, isključite napon na grijaču.

Prilikom bušenja zida nemojte oštetiti električne kabele ili postojeće cijevi.

MONTAŽA

- Pričvrstite podnožje kronotermostata na zid u prethodno izabranoj točki, pomoću vijaka dostavljenih u kompletu. (sl. 1)
- Uvucite kabele u odgovarajući utor i spojite ih na stezaljku **A** i **B** (sl. 1)
- Spojite stezaljku kronotermostata na stezaljku **TA1** na tiskanoj pločici grijača
- Namjestite kronotermostat na podnožje stavljanjem produžetaka u njihova sjedišta (sl. 2)
- Uvucite dvije kukice na vratašcima u njihova sjedišta pa ga okrenite prema zidu (sl. 3)



POSTAVLJANJE (bežična verzija)

SAMO ZA MODELE:

3319484 – 3319487 – 3319490

Kako bi bežični kronotermostat ispravno radio, treba biti pridružen prijemniku. Proizvođač unaprijed konfigurira pridruživanje kronotermostata i prijemnika, što znači da uređaje treba staviti u rad na istom mjestu.

TEST PRIJEMA

Za kontrolu ispravne komunikacije, kronotermostat se mora napajati baterijama dostavljenim u kompletu, kao što je prethodno opisano. Držite kronotermostat na otprilike 2-3 metra od prijemnika i izvršite postupak opisan u priručniku s uputama za prijemnik.

Nakon što ste izvršili test, možete montirati kronotermostat.

Montiranje na zid

- Pričvrstite podnožje kronotermostata na zid u prethodno izabranoj točki, pomoću vijaka dostavljenih u kompletu. (sl. 1)
- Namjestite kronotermostat na podnožje tako da ga gurnete prema dolje (sl. 2)

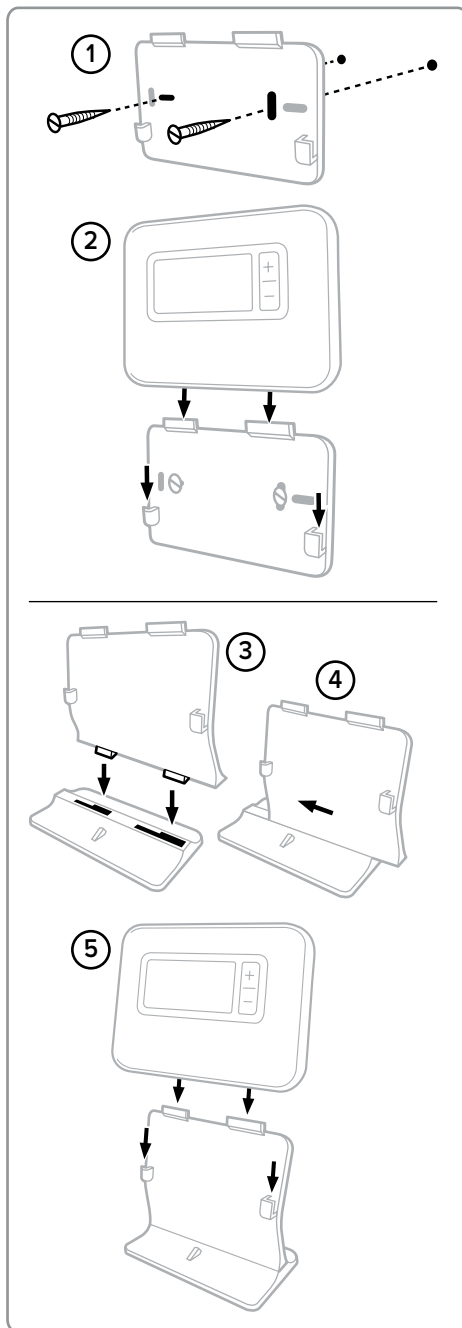
Montiranje stolnog stalka

- Pričvrstite postolje na podnožje (sl. 3 i 4)
- Namjestite kronotermostat na podnožje tako da ga blago gurnete prema dolje (sl. 5)

NAPOMENA:

ako zelena LED žaruljica na prijemniku ne trepće ili se upali crvena LED žaruljica, pobrkali ste ili zamijenili jednu od komponenti sustava (kronotermostat i prijemnik).

Ona pročitajte o postupku ponovnog spajanja u uputama za prijemnik.



PRIJEMNIK (bežična verzija)

POZOR

Prijemnik postavite izvan grijača i daleko od elektromagnetskih polja (npr. televizora, računala, hladnjaka, mikrovalne pećnice) koja bi mu mogla ugroziti rad. Pazite ako uređaj smještate blizu dizala, stuba ili metalnih pregradnih zidova, koji često izoliraju slanje i primanje signala.

U tipičnoj stambenoj zgradi, dva uređaja moraju pouzdano komunicirati u djelokrugu od 30 m.

Snaga signala prijemnika ovisi o broju pregradnih zidova i stropova koji ga odvajaju od kronotermostata.

Nakon što ste izabrali položaj prijemnika, provjerite je li komunikacija s kronotermostatom dobra.

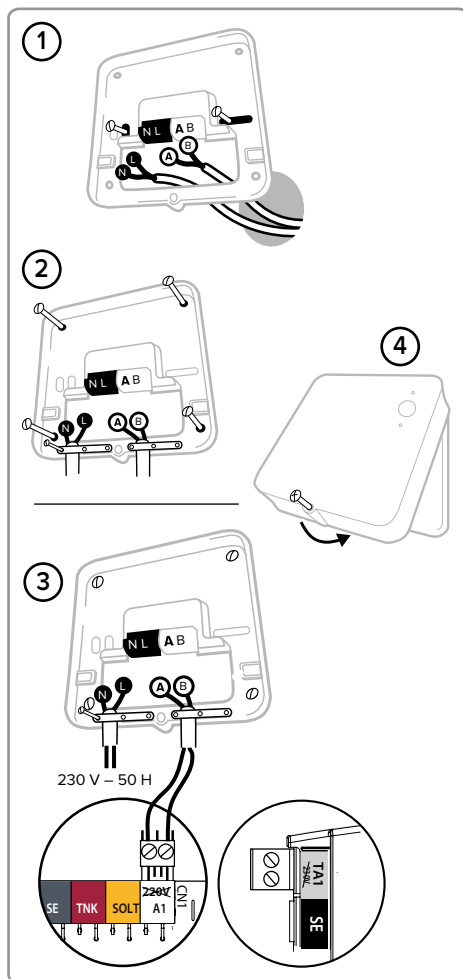
NAPOMENA: spoj između prijemnika i kronotermostata (koji se prodaju u istom pakiranju, sl. A) unaprijed je tvornički konfiguriran, stoga mora biti postavljen na istom mjestu. To proces postavljanja čini jednostavnim i brzim.

Ako proizvođač zamjenite ili razmijenite s drugim pakiranjima, izvršite postupak prepoznavanja kako se navodi u odlomku "Postupak prepoznavanja".

MONTAŽA

I ELEKTRIČNO SPAJANJE






- Odvojite podnožje za pričvršćenje od gornjeg dijela (sl. 1).
- Tiplama i vijcima koji se dostavljaju u kompletu pričvrstite podnožje prijemnika na zid u prethodno izabranoj točki i provucite kabele kroz držač kabela (sl. 2).
- **Iskopčajte grijač iz struje.**
- Spojite stezaljku prijemnika na stezaljku **TA1** na tiskanoj pločici grijača (sl. 3).
- Namjestite prijemnik na podnožje i okrenite prijemnik pritiskanjem prema zidu (sl. 4).
- Uključite napajanje grijača.



POSTUPAK PREPOZNAVANJA (bežična verzija)

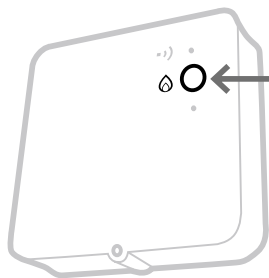
Kronotemostat bežičnim putem komunicira s prijemnikom spojenim na grijač.

Ako kronotemostat izgubi bežičnu komunikaciju ili se pokvari, grijač se može ručno uključiti ili isključiti gumbom na kutiji prijemnika.


- Ikona  prikazuje se na zaslonu kronotermostata ako je bežični signal dobar. LED žaruljica prijemnika ikona  stalno svijetli ZELENO.
- U slučaju gubitka bežičnog signala, trepće ikona  +  na zaslonu kronotermostata. LED žaruljica prijemnika ikona  trepće CRVENO. Ako se komunikacija izgubi, premjestite termostat na drugo mjesto i pokušajte ponovno uspostaviti komunikaciju.

Kako biste grijač uključili ili isključili putem prijemnika:














- Pritisnite gumb **jednom** da biste grijač uključili ili isključili. LED žaruljica gumba mora biti:
 - ZELENE boje kad je grijač uključen
 - UGAŠENA kad je grijač isključen.



Pritisnite gumb **jednom** da biste grijač uključili ili isključili (pustite da prođu najmanje 3 s između dva pritiska na gumb).

 Nemojte pritiskati gumbić za resetiranje jer će se izbrisati podaci potrebni za povezivanje s prijemnikom, što će izazvati probleme u radu sustava grijanja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Svi modeli	
Zaslon je prazan	Zamijenite baterije. Stupite u kontakt s instalaterom.
Na zaslonu se prikazuje 	Baterije su dostigle 10% punjenja i treba ih što prije zamijeniti.
Na zaslonu se prikazuje  + 	Razina napunjenosti baterija vrlo je niska i treba ih odmah zamijeniti – vidjeti "Zamjena baterija".
Na zaslonu se prikazuje  , ali se grijač ne uključuje.	Grijač dok kontrolira temperaturu prelazi s uključenog na isključeno i ikona se ponekad prikazuje kad je grijač isključen. Ako se grijač dulje razdoblje ne uključuje, stupite u kontakt s instalaterom.
Sustav grijanja ne odgovara na podešavanja temperature.	Uvjerite se da je postavljena temperatura viša od temperature okoline. Kontrolirajte je li sustav grijanja uključen. Kontrolirajte je li prijemnik uključen i očitava li kronotermostat bežični signal (samo za modele 3319484 – 3319487 – 3319490).
Na zaslonu se prikazuje  + 	Osjetnik temperature je neispravan, stupite u kontakt s instalaterom radi popravka ili zamjene termostata.
Bežični modeli	
Na zaslonu se prikazuje  +  LED žaruljica  prijemnika trepće CRVENO	Izgubio se bežični signal. Premjestite termostat na drugo mjesto i pokušajte ponovno uspostaviti komunikaciju.
Na zaslonu se prikazuje  +  LED žaruljica  prijemnika je UGAŠENA	Pritiskom na gumb za uključivanje grijača provjerite napaja li se prijemnik. Ako se prijemnik napaja, onda pridruživanje nije pohranjeno.
LED žaruljica  prijemnika trepće NARANČASTO	Prijemnik je u načinu primanja, izaći će iz njega nakon 3 minute.


PARAMETRI ZA INSTALATERA

Istovremeno pritisnite **lijevu** tipku i **+** u trajanju od 3 sekunde.

Pritisnite tipku **+** => da biste odabrali **1 LA**, pritisnite **desnu** tipku za potvrdu.

Br.	Opis	Postavka
1LA	Jezik	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Učestalost ciklusa grijanja	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Minimalno vrijeme uključivanja	1-5 min
4LL	Donja granica	5-21 °C
5UL	Gornja granica	21-35 °C
6SO	Programiranje	1-7, Dan / 2-5+2
8SS	Vanjski osjetnik	0 – Onesposobljeno/1 – Osposobljeno
9LC	Način samozaštite	0 – Onesposobljeno/1 – Osposobljeno
10BL	Pozadinsko osvjetljenje	0 – Onesposobljeno/1 – Osposobljeno
11CL	Način prikazivanja sata	0-24 h/1-12 h
12DS	Ljetno računanje vremena	0 – Onesposobljeno/1 – Osposobljeno
13TO	Odstupanje temperature	-3/+3 °C
15SD	Vrati Programiranje	0/1 – Resetiranje
16FS	Vrati tvorničke postavke	0/1 – Resetiranje
17OP	Optimalno pokretanje	0 – Onesposobljeno/1 – Optimalno pokretanje/2 – Odgođeno pokretanje
18OS	Optimalno zaustavljanje	0 – Onesposobljeno/1 – Osposobljeno
19LK	Opcije blokiranja	0 – Djelomično/1 – Potpuno

OPTIMIZACIJA

Kronotermostat ima funkciju optimizacije koja pomaže u štednji energije uz zadržavanje idealnih razina udobnosti. Ako je funkcija optimizacije osposobljena, na zaslonu se prikazuje ikona . Po unaprijed određenoj postavci funkcija je onesposobljena; vidjeti upute za aktiviranje u vodiču za postavljanje.

- **Optimalno pokretanje** pohranjuje potrebno vrijeme za dostizanje postavljene temperature u kućanstvu i ako treba, uključuje grijanje malo ranije kako bi se ta temperatura dostigla u programiranom satu.
- **Odgođeno pokretanje** štedi energiju malim kašnjenjem u pokretanju grijanja na temelju razlike između postavljene temperature i temperature okoline. Što je razlika u tim temperaturama manja, to će kašnjenje biti veće.
- **Optimalno zaustavljanje** štedi energiju isključivanjem grijanja malo ranije u odnosu na programirani sat. Ako je temperatura u kućanstvu primjerena, nećete osjetiti razliku u temperaturi, ali biste morali primijetiti razliku u računu.

UOPŠTENO

Hronotermostat omogućuje da programirate rad Vašeg sistema grejanja tokom čitave sedmice i da imate željenu temperaturu u željeno vreme.

U nastavku su data uputstva koja će Vam omogućiti da isti koristite jednostavno i odmah. Pažljivo pročitajte i uživajte!

SIGURNOSNI PROPISI

Ovaj priručnik predstavlja sastavni i osnovni deo proizvoda.

Pažljivo pročitajte uputstva i upozorenja sadržana u ovom priručniku jer daju važne indikacije za upotrebu i održavanje.

Instaliranje, održavanje i bilo koju intervenciju mora izvršiti osoblje koje poseduje predviđene rekvizite i u skladu sa važećim zakonskim propisima i uputstvima koja je dao proizvođač.

U slučaju kvara i/ili lošeg rada isključite aparat i nemojte pokušavati da ga popravite, već se obratite kvalifikovanom osoblju.

Eventualne popravke, koje se moraju vršiti s originalnim rezervnim delovima, moraju izvršiti isključivo kvalifikovani tehničari. Ako se ne pridržavate gore navedenih uputstava, bezbednost može biti ugrožena, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost.



PAŽNJA!

Uređaj ne mogu da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez iskustva ili neophodnog poznavanja uređaja, osim ako nisu pod nadzorom lica odgovornih za njihovu bezbednost ili su od njih dobili uputstva za upotrebu aparata.

Deca moraju da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.









PROIZVOD JE U SKLADU SA DIREKTIVOM EU 2012/19/EU- Zakonska uredba 49/2014 o upravljanju otpadnom električnom i elektronskom opremom (WEEE)



Simbol precrtane kante koji se nalazi na aparatu ili na pakovanju označava da proizvod na kraju njegovog radnog veka treba zbrinuti odvojeno od ostalog otpada.

Stoga korisnik mora predati aparat, čiji je radni vek dotrajao, odgovarajućim komunalnim centrima za odvojeno skupljanje električnog i elektronskog otpada. Moguće je isto tako predati aparat koji želite da zbrinete prodavcu u trenutku kupovine novog istovrednog aparata. Kod prodavaca elektronske opreme gde je prodajna površina barem 400 m² moguće je besplatno predati elektronske aparate koje treba zbrinuti, a čije su dimenzije manje od 25 cm, a da pritom niste u obavezi da kupite novi aparat. Odgovarajuće odvojeno skupljanje otpada i naknadno slanje aparata koji više ne koristite na reciklažu, obradu i odgovarajuće zbrinjavanje u skladu sa zaštitom okoline doprinosi da se izbegnu mogući negativni uticaji na okruženje i zdravlje i podržava ponovnu upotrebu i/ili reciklažu materijala od kojih je aparat izrađen.

LEGENDA SIMBOLA:

-  Ako se ne pridržavate ovog upozorenja može nastati rizik od povreda osoba, a u nekim slučajevima i smrtne povrede.
-  Ako se ne pridržavate ovog upozorenja može nastati rizik od nanošenja štete, a u nekim slučajevima čak i ozbiljne štete, predmetima, biljkama ili životinjama. Proizvođač neće biti odgovoran za eventualnu štetu koja nastane zbog neodgovarajuće upotrebe proizvoda ili ako instaliranje nije u skladu s uputstvima sadržanim u ovom priručniku.
-  **Nemojte vršiti operacije za koje je potrebno skinuti aparat s mesta na kojem je instaliran.** Oštećenje aparata.
-  **Nemojte se peti na stolice, stepenice ili nestabilne držače da biste očistili aparat.** Opasnost od telesnih povreda zbog pada s visine ili gnječenja (merdevine na rasklapanje).
-  **Nemojte koristiti insekticide, rastvore niti agresivna sredstva za čišćenje aparata.** Oštećenje plastičnog ili lakiranog materijala.
-  **Nemojte koristiti aparat u drugu svrhu, već samo za uobičajenu upotrebu u kući.** Oštećenje aparata zbog preopterećenja u radu. Oštećenje predmeta koji nisu tretirani na odgovarajući način.
-  **Nemojte da aparat koriste deca ili neiskusno osoblje.** Oštećenje aparata zbog neodgovarajuće upotrebe.
- Za vreme radova čišćenja, održavanja i povezivanja treba izolovati aparat s mrež napajanja i iščupati utikač iz utičnice.**
-  Telesne povrede izazvane strujnim udarom.

TEHNIČKI PODACI

Električni napon	2 baterije tipa AA RL6 - 1,5 V alkalne
Napajanje prijemnika (verzija wireless)	mreža 230V 50Hz
Područje frekvencije RF (wireless verzija)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Maks. presek kablova	1,5 mm ²
Opseg podešavanja temperature	0 ÷ 50 °C
Kontrolne funkcije	Algoritam Fuzzy Logic
Zadana temperatura po danu	6
Rezolucija podešavanja vremena	5+2 ili 4 dnevna perioda programiranja sa 4 nivoa temperature
Dimenzije	136 x 97 x 26 mm
Dimenzije (wireless verzija)	136 x 98 x 62 mm

MATIČNA PLOČA PROIZVODA

Ime proizvođača	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Identifikacija modela proizvođača	HRONOTERMOSTAT 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Klasa kontrole temperature	I	I	I
Doprinos energetske efikasnosti u procentima za grejanje prostora	+1%	+1%	+1%
Dodavanje spoljašnje sonde:			
Klasa kontrole temperature	II	II	II
Doprinos energetske efikasnosti u procentima za grejanje prostora	+2%	+2%	+2%

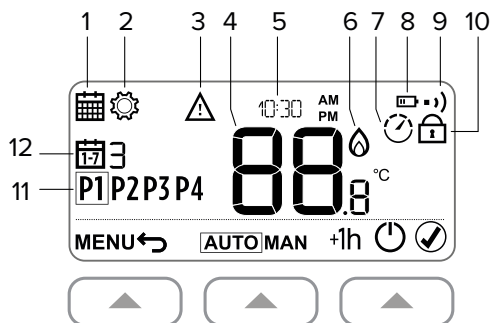
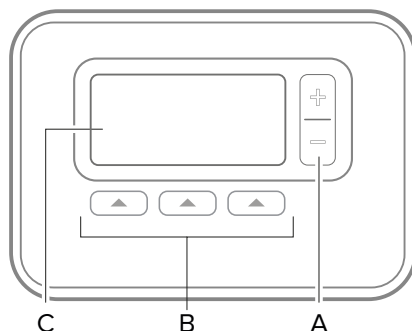
OPIS PROIZVODA

Tasteri:

- A. Taster “+” i “-”
Podešavanje temperature
- B. Tasteri “Funkcija”
- C. Ekran

Ekran:






1. Meni programiranja
2. Meni postavki
3. Alarm
4. Temperatura ambijenta
5. Trenutno vreme
6. Zahtev za toplotu
7. Optimizacija
8. Baterija istrošena
9. Signal wireless
(3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Zaključavanje tastature
11. Podešavanje temperature
12. Period planiranja
13. Dan












IKONE STATUSA

-  IZMENA TEMPERATURE AKTIVNO
Postavljena temperatura ručno je izmenjena.
-  BATERIJA ISTROŠENA
Preostalo je oko 10% napunjenosti
-  ZAHTEV ZA TOPLOTU
Temperatura ambijenta je ispod postavljene vrednosti (kotao se uključuje).
-  OPTIMIZACIJA AKTIVNA
(osposobio ju je instalater).
-  PROMENA SATA AKTIVNA
Privremena izmena temperature ambijenta postavljene za jedan sat.
-  SIGNAL WIRELESS
Termostat je povezan na prijemnik (3319484 - 3319487 - 3319490)

MENI I IKONE ZA NAVIGACIJU

- MENI**  PROGRAM GREJANJA
 POSTAVKA
-  NAZAD
Povratak na prethodnu stranicu ili meni.
-  POTVRDI
Potvrđuje izmenu ili selekciju.
-  STANDBY
Pokreće ili zaustavljanja grejanje.




NAVIGACIJA KROZ MENI

- Pritisnite taster  **MENI** da pristupite glavnom meniju.
- Pritisnite taster   da odaberete stavku iz menija; odabrana stavka počinje da treperi.
- Pritisnite taster   da potvrdite odabranu stavku.
- Pritisnite taster   da izvršite postavku i da zapamtite izmenu ili predete na narednu stranicu na ekranu.
- Pritisnite taster   da se vratite na prethodnu stranicu na ekranu.

ZAMENA BATERIJE

Termostat napajaju 2 baterije AA iako na ekranu nije prikazana nikakva odgovarajuća ikona za vreme normalne upotrebe. Ikona će se prikazati samo u slučaju kad je baterija skoro istrošena.

Podignite prednja vratanca na hronotermostatu. Skinite poklopac baterija tako što ćete ga gurnuti nadole da klizi prema vani.

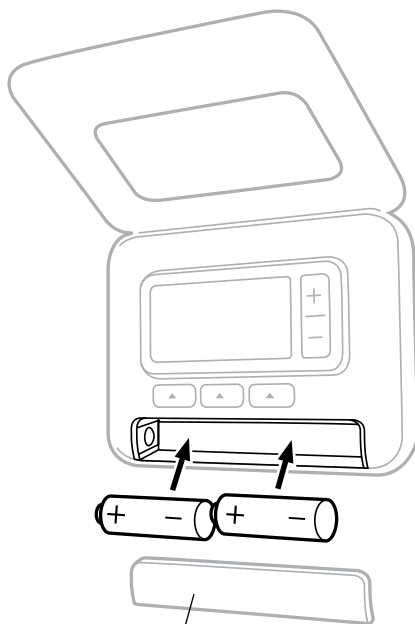
-  prikazuje se kada baterija dostigne oko 10%; u ovom slučaju treba što pre zameniti baterije.
-  +  treperi kada je nivo baterija veoma nizak, iste treba zameniti **odmah** da ne dođe do prekida u sistemu grejanja.
- Zameniti isključivo sa 2 nove alkalne baterije tipa **AA LR6 od 1,5 V** koje traju približno 2 godine u zavisnosti od načina na koji se termostat koristi.

UPOZORENJA:

Nemojte koristiti u istom sistemu nove baterije i istrošene baterije ili baterije druge vrste.

Nemojte baciti baterije u kućni nerazvrstani otpad.

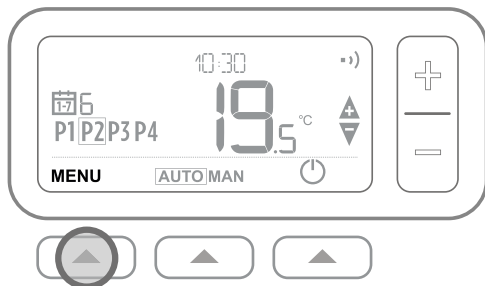
Baterije treba zbrinuti po režimu odvojenog skupljanja otpada, u skladu s lokalnim zakonskim propisima, kako bi one mogle biti posebno obrađene.



POKLOPAC BATERIJA

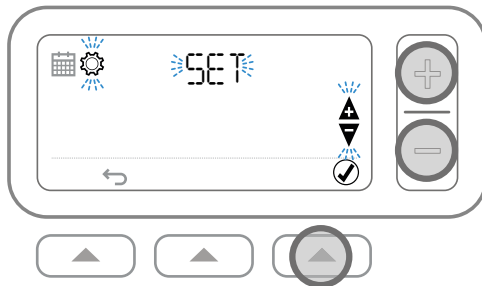
POSTAVKE (DATUM I SAT)

1.



Pritisnite **levi** taster da pristupite glavnom MENIJU.

2.



Pritisnite taster \rightarrow da odaberete postavke menija SET (postavke), zatim pritisnite **desni** taster da potvrdite odabranu stavku.

3.



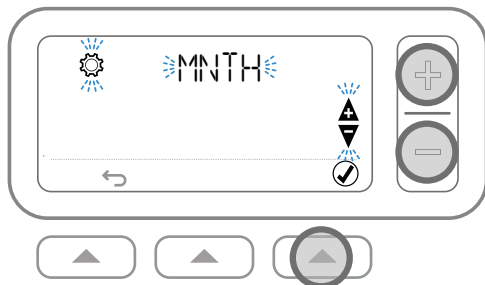
Pritisnite **desni** taster da odaberete GODINU (ili \rightarrow da predete na MESEC).

4.



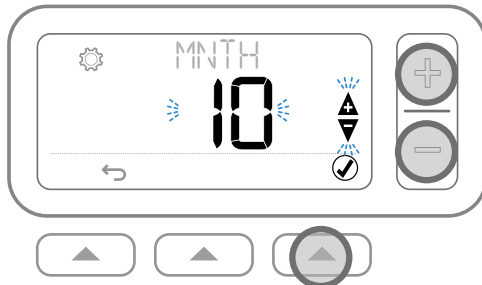
Pritisnite taster \rightarrow da podesite GODINU, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

5.



Pritisnite **desni** taster da odaberete MESEC (ili \rightarrow da predete na DAN).

6.



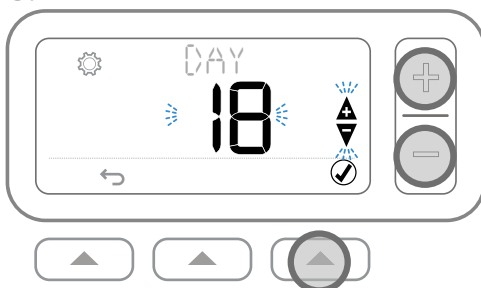
Pritisnite taster \rightarrow da podesite MESEC, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

7.



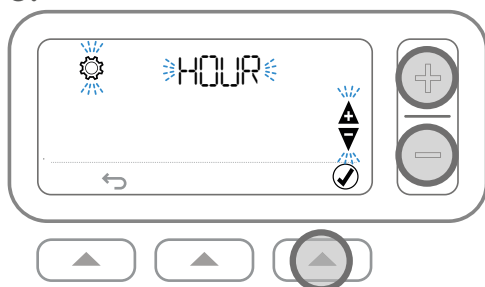
Pritisnite **desni** taster da odaberete DAN (ili \oplus da predete na SAT).

8.



Pritisnite taster $\oplus =$ da podesite DAN, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

9.



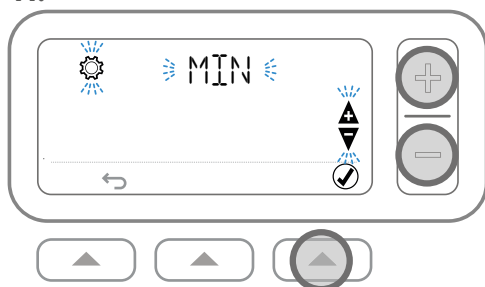
Pritisnite **desni** taster da odaberete SAT (ili \oplus da predete na MINUTE).

10.



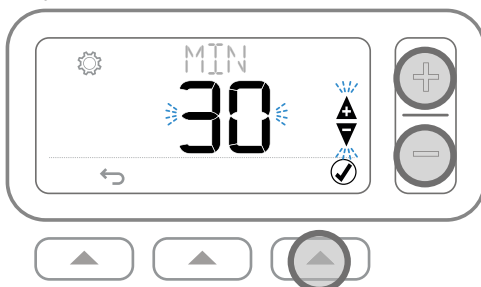
Pritisnite taster $\oplus =$ da podesite SAT, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

11.



Pritisnite **desni** taster da odaberete MINUTE.

12.



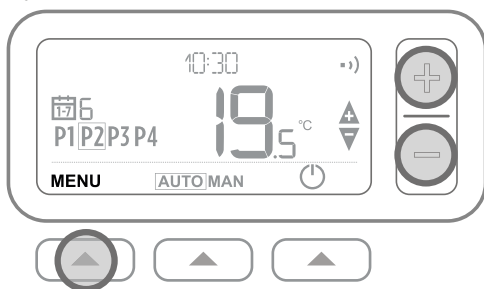
Pritisnite taster $\oplus =$ da podesite MINUTE, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

PROGRAM GREJANJA

Termostat se isporučuje sa sledećim već postavljenim programom. Izvršite niže navedene korake da izmenite programiranje grejanja.

		P1	P2	P3	P4
Dani u nedelji od 1 do 7 (od ponedeljka do nedelje)	🕒	6:30	8:00	18:00	22:30
	🌡️	21°C	16°C	21°C	16°C

1.



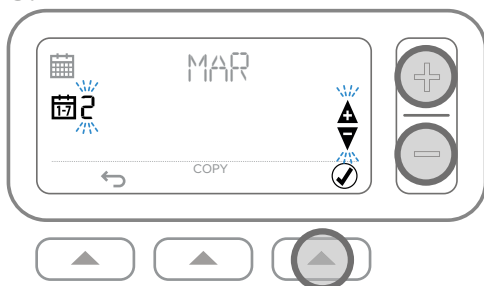
Pritisnite **levi** taster da pristupite glavnom MENIJU.

2.



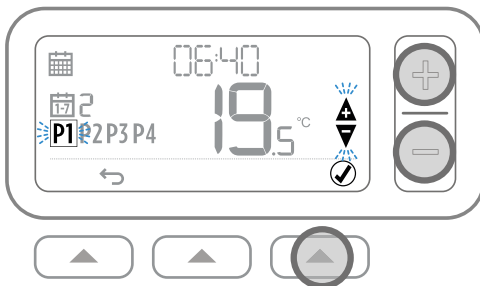
Pritisnite taster **+** **=** da odaberete postavke menija PROG, zatim pritisnite **desni** taster da potvrdite odabranu stavku.

3.



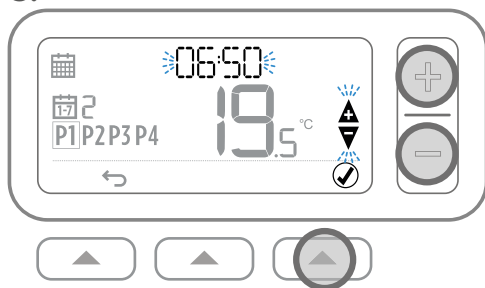
Pritisnite taster **+** **=** da odaberete DAN, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

4.



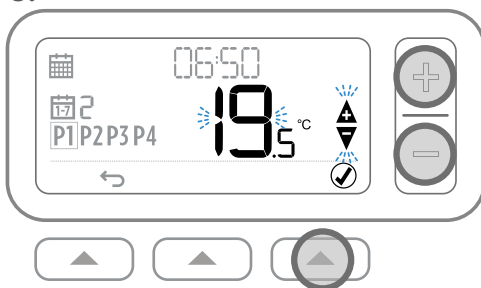
Pritisnite taster **+** **=** da odaberete period koji želite da podesite, zatim pritisnite **desni** taster da potvrdite.

5.



Pritisnite taster $\oplus \ominus$ da podesite SAT, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

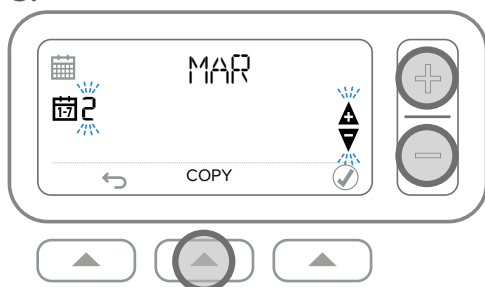
6.



Pritisnite taster $\oplus \ominus$ da podesite TEMPERATURU, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

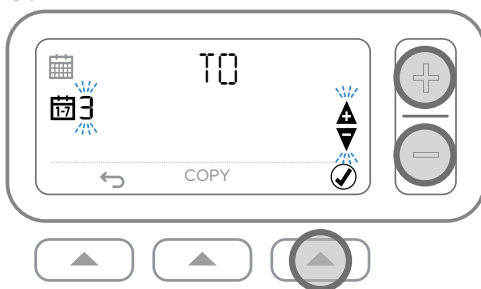
7. Ponovite ove korake da izmenite periode ili preostale dane ili pritisnite **desni** taster da zapanтите izmene i da se vratite na početni ekran.

8. KOPIRAJ PROGRAM



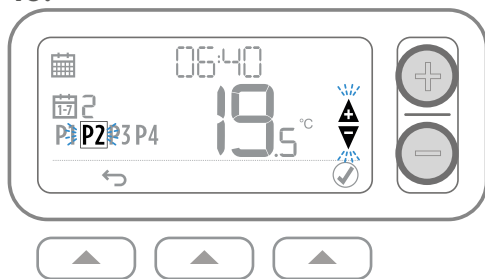
Pritisnite taster $\oplus \ominus$ da odaberete dan kada želite da **KOPIRATE** program, zatim pritisnite **središnji** taster da potvrdite.

9.



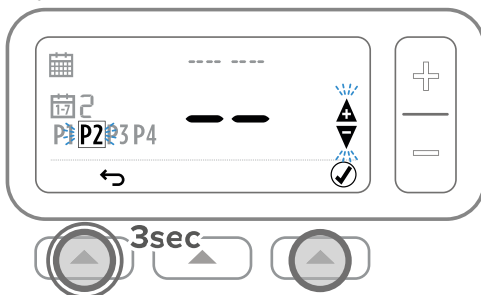
Pritisnite taster $\oplus \ominus$ da odaberete dan kada želite da kopirate **PROGRAM**, zatim pritisnite **desni** taster da potvrdite.

10. OBRISI PERIOD



Pritisnite taster $\oplus \ominus$ da odaberete period koji želite da **OBRISATE**.

11.

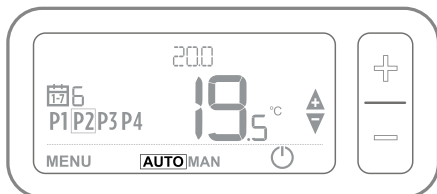


Držite pritisnutim **levi** taster na 3 sekunde zatim pritisnite **desni** taster.

12. Ponovite korake 10 i 11 da ponovo osposobite period.

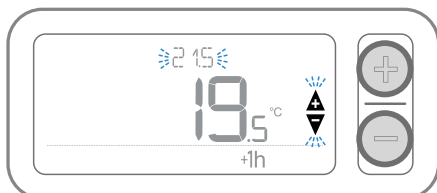
NAČIN RADA UREĐAJA

AUTOMATSKI RAD **AUTO**

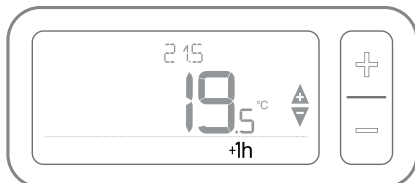


Za vreme normalne upotrebe, hronotermostat će da prati postavljeno programiranje koje označava ikona **AUTO**.

PRIVREMENA IZMENA TEMPERATURE



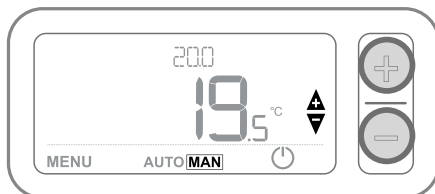
Pritisnite taster $\oplus \Rightarrow$ da postavite novu željenu TEMPERATURU.



Pritisnite **desni** taster da izmenite za jedan sat. Hronotermostat će da održi vrednost temperature 1 sat, zatim će da se vrati na zadatu vrednost temperature.

Da biste poništili izmenu, ponovo pritisnite **desni** taster.

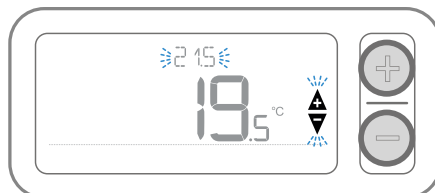
RUČNI RAD **MAN**



Rad u ručnom režimu omogućava da se deaktivira program grejanja.

Hronotermostat radi tako što se u svakom satu u toku dana održi ručno postavljena temperatura, na ekranu će se prikazati **MAN**.

IZMENA TEMPERATURE



Pritisnite taster $\oplus \Rightarrow$ da postavite novu željenu TEMPERATURU. Postavljena temperatura ostaće sve dok istu ponovo ne izmenite.

ZAKLJUČAVANJE TASTATURE

ZAKLJUČAJ



Istovremeno pritisnite **levi** i **desni** taster na 5 sekundi.

Na ekranu će se prikazati ikona  (u zavisnosti od postavke koju je izvršio instalater) hronotermosat ima funkciju tastature koja je ograničena ili odsutna.

OTKLJUČAJ



Da biste otključali tastaturu, istovremeno pritisnite **levi** i **desni** taster na 5 sekundi.

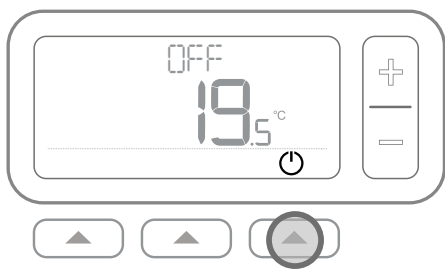
Na ekranu će ikona  nestati, a tastatura će uspostaviti svoj kompletni rad.

REŽIM STANDBY (sa zaštitom od smrzavanja)

Da biste uštedeli energiju, na primer leti ili kada vrata i prozore ostavite dugo otvorene, deaktivirajte grejanje.

Pritisnite **desni** taster. Na ekranu će se prikazati ikona i natpis OFF.

Ponovo pritisnite **desni** taster da uključite grejanje.



U ovom režimu grejanje će se aktivirati samo ako se temperatura ambijenta spusti ispod 5°C kako bi se zaštitile cevi od smrzavanja.

INSTALIRANJE

POZICIONIRANJE

Aparat detektuje temperaturu ambijenta, dakle prilikom odabira mesta instaliranja treba imati na umu sledeće. Postavite aparat podalje od izvora toplote (radijatora, sunčevih zraka, kamina itd.) i podalje od promaje ili otvora ka vani; sve to bi moglo da utiče na detekciju temperature.

Instalirajte aparat na visini od oko 1,50 m od poda.

PAŽNJA

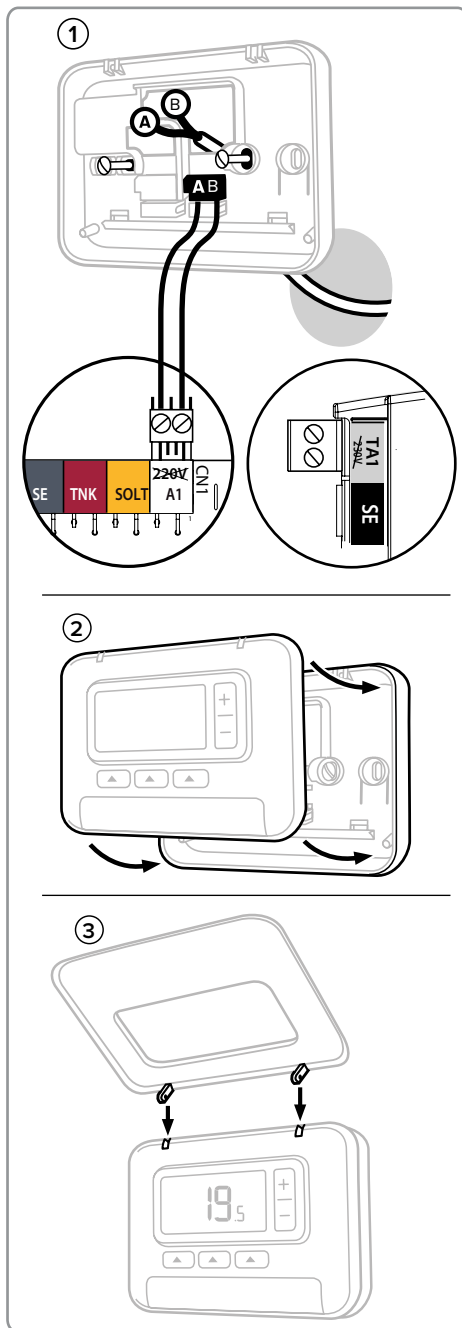
Aparat mora da instalira kvalifikovano tehničko osoblje.

Pre međusobnog povezivanja hronotermostata i kotla, isključite kotao s napona.

Prilikom bušenja zida, pazite da ne oštetite već postojeće električne kablove ili cevi.

MONTAŽA

- Fiksirajte postolje hronotermostata na zid, na odabranom mestu, pomoću šrafova koji su isporučeni u kompletu. (sl. 1)
- Uvucite kablove u odgovarajuću rupu i povežite ih na klemu **A** i **B** (sl. 1)
- Povežite klemu hronotermostata na klemu **TA1** na matičnoj ploči kotla
- Postavite hronotermostat na postolje tako što ćete krajeve uvući na mesta koja su za njih predviđena (sl. 2)
- Postavite dve kuke vratanaca na mesta koja su za njih predviđena i okrenite vratanaca prema zidu (sl. 3)



INSTALIRANJE (wireless verzija)

SAMO ZA MODELE:

3319484 - 3319487 - 3319490

Kako bi hronotermostat wireless mogao pravilno da radi, treba da mu pridružite prijemnik. Pridruživanje hronotermostata prijemniku mora unapred da konfigurirše proizvođač, zbog toga oba aparata treba pustiti u rad na istom mestu.

TESTIRANJE PRIJEMA

Da biste proverili da li dolazi do pravilne komunikacije, napajajte hronotermostat baterijama koje su isporučene u kompletu kako je prethodno opisano. Držite hronotermostat na oko 2-3 metra od prijemnika i izvršite postupak opisan u priručniku s uputstvima za prijemnik.

Kada izvršite test, namontirajte hronotermostat.

Montaža na zid

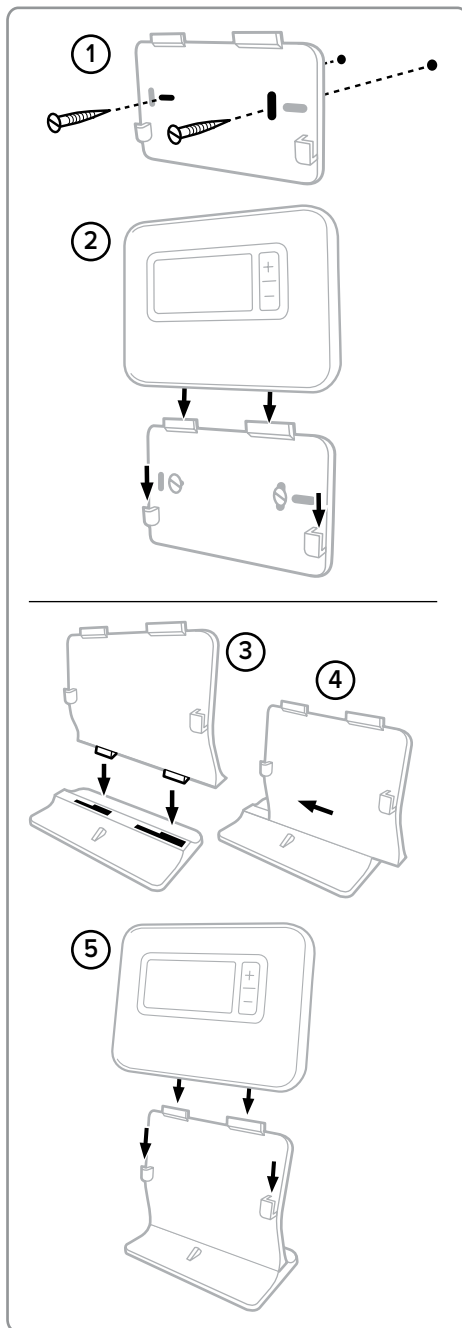
- Fiksirajte postolje hronotermostata na zid, na odabranom mestu, pomoću šrafova koji su isporučeni u kompletu. (sl. 1)
- Postavite hronotermostat na postolje tako što ćete ga gurnuti na dole (sl. 2)

Montaža stolnog nosača

- Fiksirajte postolje za donji deo (sl. 3 i 4)
- Postavite hronotermostat na postolje tako što ćete ga lagano gurnuti na dole (sl. 5)

NAPOMENA:

Ako zeleno LED svetlo na prijemniku ne treperi ili se upali crveno LED svetlo, neka komponenta sistema (hronotermostata i prijemnika) je razmenjena ili zamenjena. U tom slučaju pročitajte uputstva o prijemniku u vezi s postupkom ponovnog povezivanja.



PRIJEMNIK (wireless verzija)

PAŽNJA

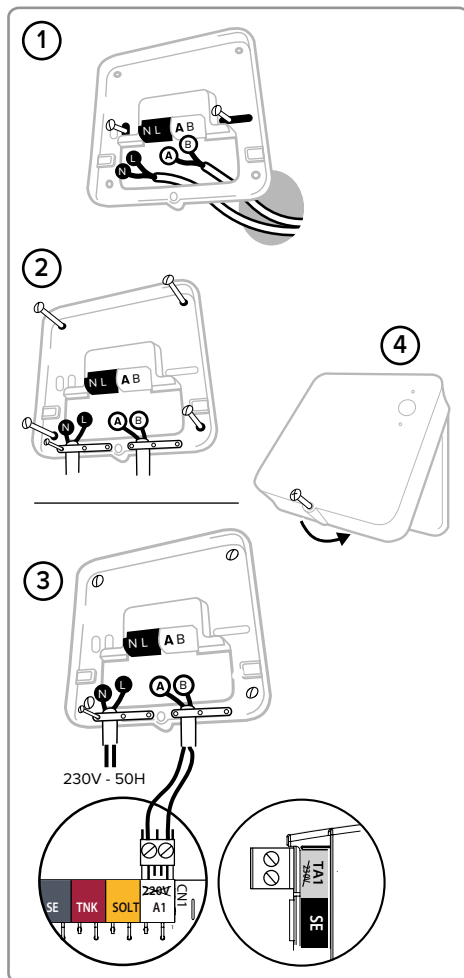
Instalirajte prijemnik van kotla i podalje od elektromagnetnih polja (npr.: televizor, kompjuter, frižider, mikrotalasna pećnica) koja bi mogla ugroziti njegov rad. Pazite prilikom postavljanja aparata kod liftova, stepenica, metalnih zidova koji često mogu biti izolirajući kada je u pitanju slanje ili prijem signala.

Unutar obične stambene zgrade dva aparata moraju međusobno da komuniciraju na pouzdan način u dometu od 30 m.

Snaga signala prijemnika zavisi od broja zidova i plafona koji dele signal od prijemnika. Kada odaberete položaj prijemnika, proverite da li je komunikacija sa hronotermostatom dobra.

NAPOMENA: Veza između prijemnika i hronotermostata (koji se prodaju u istom pakovanju, sl. A) već je konfigurisana u fabrici, dakle oba aparata treba instalirati na istom mestu. Zahvaljujući tome postupak instaliranja je jednostavan i brz.

Ako proizvode zamenite ili razmenite s drugim pakovanjima, izvršite postupak prepoznavanja prema uputstvima iz paragrafa "Postupak prepoznavanja".



MONTAŽA

I POVEZIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Razdvojite postolje za fiksiranje od gornjeg dela (sl. 1).
- Fiksirajte postolje prijemnika na zid, na mesto koje ste odabrali, pomoću tiplova i šrafova koji su isporučeni u kompletu i uvucite kablove u kablovsku uvodnicu (sl. 2).
- **Isključite kotao s električnog napajanja.**
- Povežite klemu prijemnika na klemu **TA1** na matičnoj ploči kotla i povežite kablove za napajanje (Sl. 3).
- Postavite prijemnik na postolje i okrenite ga tako što ćete izvršiti pritisak prema zidu (Sl. 4).
- Napajajte kotao.

POSTUPAK PREPOZNAVANJA (wireless verzija)

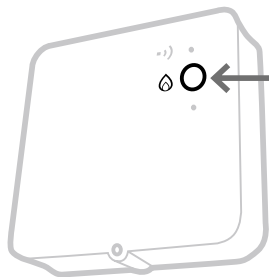
Hronotemostat komunicira u wireless režimu kada je prijemnik povezan na kotao.

Ako hronotemostat izgubi wireless komunikaciju ili se pokvari, kotao možete uključiti ili isključiti ručno preko tastera na kutiji prijemnika.

- Ikona **↶** se prikazuje na ekranu hronotemostata kada postoji dobar wireless signal. LED svetlo prijemnika ikona **↶** je ZELENE boje i fiksno se pali.
- U slučaju da se wireless signal izgubi, na ekranu hronotemostata, ikona **⚠ + ↶** treperi. LED svetlo prijemnika ikona **↶** treperi i CRENE je boje. Ako se komunikacija izgubi, pomerite termostat na drugo mesto da probate i da pokušate da uspostavite komunikaciju.

Da biste uključili ili isključili kotao pomoću prijemnika:














- Pritisnite taster **jednom** da uključite ili isključite kotao. LED svetlo tastera mora biti:
 - ZELENE boje kad je kotao uključen.
 - ISKLJUČENO kada je kotao isključen.



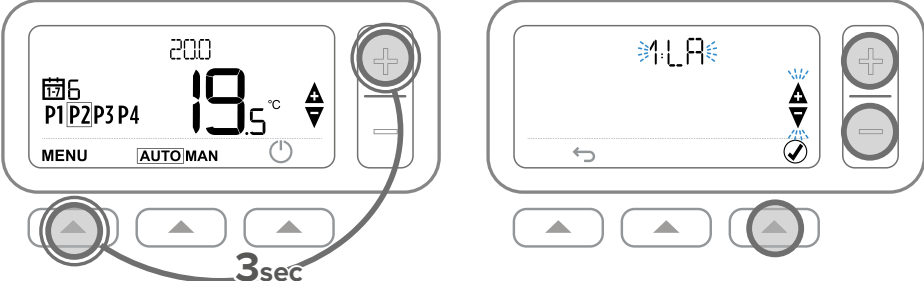
Pritisnite taster **jednom** da uključite ili isključite kotao (sačekajte da prođu najmanje 3 sekunde između dva pritska tastera).

⚠ Nemojte pritisnuti taster za reset, u suprotnom će se obrisati podaci koji su potrebni za povezivanje sa prijemnikom i doći će do problema u radu sistema grejanja.

REŠAVANJE PROBLEMA

Svi modeli	
Na ekranu nije ništa prikazano	Zamenite baterije. Kontaktirajte instalatera.
Na ekranu je prikazano 	Baterije su dostigle 10% napunjenosti i morate ih što pre zameniti.
Na ekranu je prikazano  + 	Napunjenost baterija je veoma niska i odmah ih morate zameniti - pogledajte poglavlje "Zamena baterija".
Na ekranu se prikazuje  ali se kotao ne uključuje.	Kotao prelazi iz stanja uključeno u stanje isključeno postepeno kako kontroliše temperaturu i ponekad se ikona prikazuje kada je kotao isključen. Ako se kotao dugo vremena ne upali, kontaktirajte instalatera.
Sistem grejanja ne deluje na podešavanja temperature.	Proverite da li je postavljena temperatura veća od temperature ambijenta. Proverite da li je sistem grejanja uključen. Proverite da li je prijemnik uključen i da li hronotermostat detektuje wireless signal (samo za modele 3319484 - 3319487 - 3319490).
Na ekranu je prikazano  + 	Senzor temperature je neispravan, kontaktirajte Vašeg instalatera da popravi ili zameni termostat.
Modeli Wireless	
Na ekranu se prikazuje  +  LED svetlo  prijemnika treperi i CRVENE je boje	Wireless signal se izgubio. Pomerite termostat na neko drugo mesto da probate ponovo i da uspostavite komunikaciju.
Na ekranu se prikazuje  +  LED svetlo  prijemnika UGAŠENO	Proverite da li se prijemnik napaja tako što ćete pritisnuti taster da uključite kotao. Ako se prijemnik napaja, to znači da sparivanje nije memorisano.
LED svetlo  prijemnika treperi i NARANDŽASTE je boje	Prijemnik je u režimu prijema, iz ovog režima će izaći nakon 3 minuta.

PARAMETRI INSTALATERA




Istovremeno pritisnite tastere **lijevi** i **+** na 3 sekunde.

Pritisnite taster **+** **=** da odaberete **1 LA**, pritisnite **desni** taster da potvrdite.

Ne	Opis	Postavka
1LA	Jezik	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Učestalost ciklusa grejanja	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Minimalno vreme paljenja	1-5 min
4LL	Donja granica	5-21°C
5UL	Gornja granica	21-35°C
6SO	Programiranje	1-7, dana / 2-5+2
8SS	Spoljašnji senzor	0-Onesposobljen / 1-Osposobljen
9LC	Režim samozaštite	0-Onesposobljen / 1-Osposobljen
10BL	Pozadinsko osvetljenje	0-Onesposobljen / 1-Osposobljen
11CL	Format sata	0-24h / 1-12h
12DS	Letnje računanje vremena	0-Onesposobljen / 1-Osposobljen
13TO	Pomak temperature	-3 / +3°C
15SD	Resetuje programiranje	0 / 1- Reset
16FS	Uspostavlja fabrička podešavanja	0 / 1- Reset
17OP	Optimalno pokretanje	0-Deaktivirano / 1-Optimalno pokretanje / 2-Odgođeno pokretanje
18OS	Optimalno zaustavljanje	0-Onesposobljen / 1-Osposobljen
19LK	Opcije zaključavanja	0-Delimično / 1-Totalno

OPTIMIZACIJA

Hronotermostat ima funkciju optimizacije koja omogućava uštedu energije dok u isto vreme održava idealni nivo udobnosti. Ako je funkcija optimizacije osposobljena, na ekranu će se prikazati ikona . Ova funkcija je onesposobljena za već izvršenu postavku, pogledajte uputstva u vodiču za instaliranje da aktivirate ovu funkciju.

- **Optimalno uključivanje** memoriše vreme potrebno za dostizanje temperature postavljene u domu, dakle ako je potrebno, uključite malo ranije grejanje da se dostigne navedena temperatura u programirano vreme.
- **Odgodeno uključivanje** štedi energiju tako što neznatno odgađa uključivanje grejanja na osnovu postavljene temperature i temperature ambijenta. Što su ove temperature bliže, veće će biti odgađanje.
- **Optimalno isključivanje** štedi energiju tako što isključuje grejanje nešto pre programiranog vremena. Ako je temperatura u Vašem domu odgovarajuća, nećete primetiti efekat na temperaturu, već razliku u računu za struju.

ALGEMEEN

Met de klokthermostaat kunt u de werking van uw verwarmingssysteem programmeren tijdens de hele week, teneinde op elk gewenst moment de juiste temperatuur te hebben.

Hieronder volgen de instructies waarmee u het apparaat eenvoudig en snel kunt gebruiken. Lees deze zorgvuldig door. Wij wensen u veel comfort!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit boekje vormt een integraal en essentieel onderdeel van het product.

Lees zorgvuldig de instructies en de waarschuwingen in dit boekje door, want ze bevatten belangrijke aanwijzingen betreffende het gebruik en het onderhoud van de installatie.

Installatie, onderhoud en iedere andere ingreep moeten worden uitgevoerd door personeel dat over de benodigde kennis beschikt, met inachtneming van de geldende normen en de door de fabrikant gegeven aanwijzingen.

In het geval van een storing en/of een verkeerde werking moet u het apparaat uitzetten en er niet zelf aan sleutelen, maar u tot een erkende installateur wenden.

Eventuele reparaties moeten altijd met originele reserveonderdelen en door erkend personeel worden uitgevoerd. Als het bovenstaande niet in acht wordt genomen, kan dat gevolgen hebben voor de veiligheid van het apparaat en vervalt elke aansprakelijkheid van de fabrikant.



LET OP!

Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen), die beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten hebben, of onvoldoende ervaring/kennis, behalve als deze personen toezicht of aanwijzingen over het gebruik van het apparaat krijgen van een andere persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat u er zeker van bent dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.

DIT PRODUCT IS IN OVEREENSTEMMING MET DE EU-RICHTLIJN 2012/19/EU- Italiaans wetsbesluit 49/2014 met betrekking tot de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak aangebracht op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van het andere afval moet worden ingezameld.

De gebruiker moet de afgedankte apparatuur dus afgeven bij een geschikt gemeentelijk inzamelcentrum van elektrotechnische en elektronische apparatuur. In plaats van het zelfstandige beheer is het ook mogelijk de af te danken apparatuur bij de dealer te brengen op het moment van aanschaf van een ander, vergelijkbaar apparaat. Bij dealers van elektronische producten met een verkoopoppervlak van ten minste 400 m² is het verder mogelijk om kosteloos, zonder enige verplichting tot aanschaf, afgedankte elektronische producten in te leveren met afmetingen van minder dan 25 cm. Een goede gescheiden afvalverwerking en daaropvolgend doorsturen van de afgedankte apparatuur voor milieuvriendelijke recycling, behandeling en verwerking dragen ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevorderen het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

LEGENDA VAN DE SYMBOLEN:

-  Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot verwondingen van personen die, in bepaalde gevallen, zelfs dodelijk kunnen zijn.
-  Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot schade, in bepaalde gevallen zelfs ernstige schade aan voorwerpen, planten of dieren.
De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door ondeskundig gebruik of het niet in overeenstemming met de in deze handleiding verstrekte installatie-instructies uitvoeren van de installatie.
-  **Voer geen handelingen uit waarbij u het apparaat van zijn plaats moet halen.**
Beschadiging van het apparaat.
-  **Klim niet op stoelen, krukken, trappen of andere instabiele voorwerpen om het apparaat te reinigen.**
Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen of door beklemming (bij een vouwtrap).
-  **Gebruik geen insecticiden, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.**
Beschadiging van plastic of gelakte onderdelen.
-  **Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan voor een normaal huishoudelijk gebruik.**
Beschadiging van het apparaat door overbelasting.
Beschadiging van verkeerd gebruikte voorwerpen.
-  **Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen zonder kennis of ervaring.**
Beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik.
-  **Tijdens reinigings-, onderhouds- en aansluitingswerken moet het apparaat van het stroomnet worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken.**
Persoonlijk letsel door elektrische schokken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische voeding	2 batterijen type AA RL6 - 1,5 V alkaline
Voeding ontvanger (draadloze versie)	netvoeding 230V 50Hz
Frequentieband RF (draadloze versie)	ISM (868,0 - 868,6) MHz
Max. diameter van de kabels	1,5 mm ²
Regelbereik temperatuur	0 ÷ 50 °C
Controlefuncties	Algoritme Fuzzy Logic
Setpoint temperaturen per dag	6
Resolutie instellen tijd	5+2 of 4 dagelijkse programmeringsperiodes met 4 temperatuurniveaus
Afmetingen	136 x 97 x 26 mm
Afmetingen (draadloze versie)	136 x 98 x 62 mm

PRODUCTINFORMATIEBLAD

Naam van de leverancier	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Identificatiemodel van de leverancier	KLOK THERMOSTAAT 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Temperatuurregelingsklasse	I	I	I
Bijdrage aan de energie-efficiëntie % voor de verwarming van ruimtes	+1%	+1%	+1%
Bij toevoeging van een externe sonde:			
Temperatuurregelingsklasse	II	II	II
Bijdrage aan de energie-efficiëntie % voor de verwarming van ruimtes	+2%	+2%	+2%

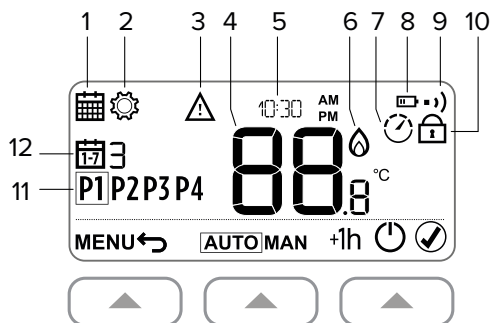
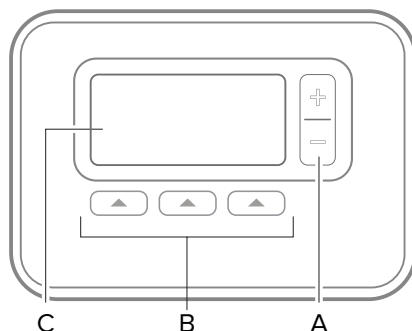
PRODUCTBESCHRIJVING

Toetsen:





- A. Toets “+” en “-”
Afstelling van de temperatuur
- B. Functietoetsen
- C. Display

Display:


1. Programmeringsmenu
2. Menu Instellingen
3. Alarm
4. Kamertemperatuur
5. Actuele tijd
6. Warmteverzoek
7. Optimalisatie
8. Batterijen leeg
9. Signaal draadloze verbinding (3319484 - 3319487 - 3319490)
10. Toetsenblokkering
11. Temperatuurregeling
12. Planningsperiode
13. Dag







STATUSPICTOGRAMMEN

-  **WIJZIGING ACTIEVE TEMPERATUUR**
De geprogrammeerde temperatuur is handmatig gewijzigd.
-  **BATTERIJEN LEEG**
Er is nog ongeveer 10% batterijlading over
-  **WARMTEVERZOEK**
De kamertemperatuur ligt onder de ingestelde waarde (de verwarmingsketel treedt in werking).
-  **OPTIMALISATIE ACTIEF**
(ingeschakeld door de installateur).
- +1h**
OVERRIDE VAN EEN UUR ACTIEF
Tijdelijke wijziging van de ingestelde kamertemperatuur gedurende een uur.
- .)**
SIGNAAL DRAADLOZE VERBINDING
De thermostaat is aangesloten op de ontvanger
(3319484 - 3319487 - 3319490)

NAVIGEREN IN HET MENU

Druk op de toets  **MENU** om het hoofdmenu te openen.






Druk op de toets   om een menuoptie te selecteren; de geselecteerde optie begint te knipperen.

Druk op de toets   om de selectie te bevestigen.

Druk op de toets   om een instelling te regelen en de wijziging op te slaan of door te gaan naar de volgende selectie.




Druk op de toets   om terug te keren naar de vorige selectie.

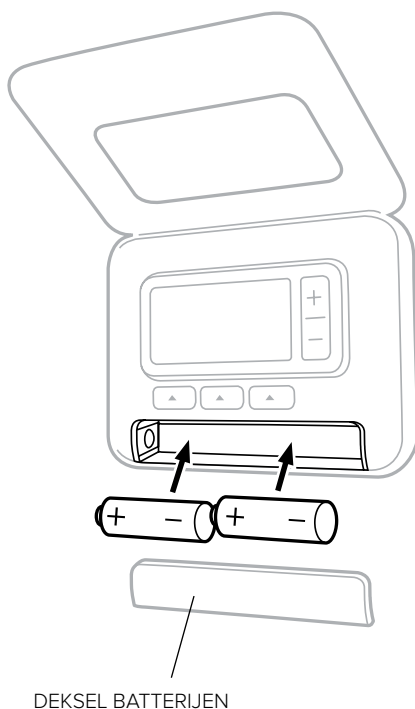
MENU EN PICTOGRAMMEN VOOR NAVIGATIE

- MENU**  VERWARMINGSPROGRAMMA
-  INSTELLING
-  **TERUG**
Keert terug naar het vorige scherm of menu.
-  **BEVESTIGEN**
Bevestigt een wijziging of een selectie.
-  **STANDBY**
Start of stopt de verwarming.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

De thermostaat ontvangt stroom van 2 AA-batterijen, ook als er geen pictogram wordt weergegeven op het display tijdens normaal gebruik. Het batterijpictogram wordt alleen weergegeven als de batterijen bijna leeg zijn. Til het frontluikje van de klokthermostaat op. Verwijder het deksel van de batterijen door het naar beneden te duwen en naar buiten te schuiven.

-  wordt weergegeven als de batterijen een lading van ongeveer 10% hebben bereikt; de batterijen moeten dan zo snel mogelijk worden vervangen.
-  +  knippert als het batterijniveau zeer laag is en ze **onmiddellijk** moeten worden vervangen, zodat er geen onderbreking van het verwarmingssysteem zal zijn.
- Vervang de batterijen uitsluitend door 2 nieuwe alkalinebatterijen van het type **AA LR6 van 1,5 V**. De levensduur van de batterijen is ongeveer 2 jaar, afhankelijk van het gebruik van de thermostaat.



WAARSCHUWINGEN:

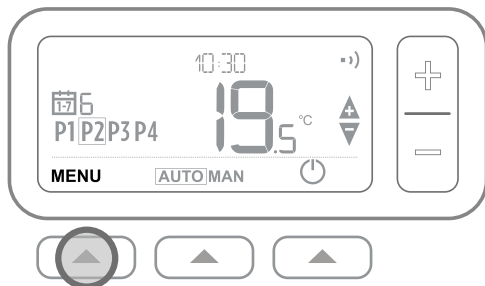
Gebruik in hetzelfde systeem nooit nieuwe en lege batterijen door elkaar of batterijen van verschillende soorten.

Gooi batterijen nooit tussen het gewone huisvuil.

Lever de batterijen in bij een gescheiden inzamelpunt, in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften, zodat ze als speciaal afval kunnen worden behandeld.

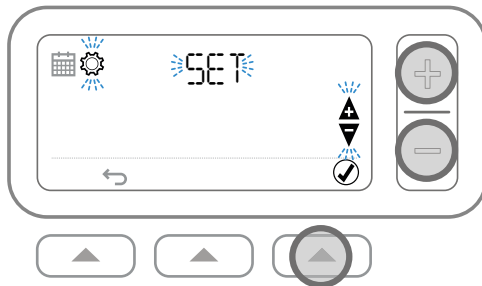
INSTELLINGEN (DATUM EN TIJD)

1.



Druk op de **linkertoets** om het HOOFDMENU te openen.

2.



Druk op de toets $\oplus \Rightarrow$ om de instellingen van het menu SET te selecteren, druk vervolgens op de **rechertoets** om uw selectie te bevestigen.

3.



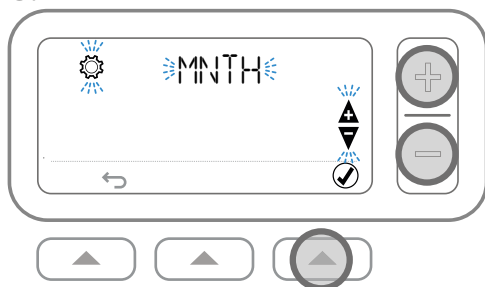
Druk op de **rechertoets** om het JAAR te selecteren (of \oplus om door te gaan naar de MAAND).

4.



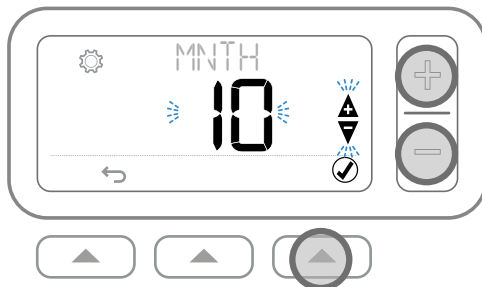
Druk op de toets $\oplus \Rightarrow$ om het JAAR in te stellen, druk op de **rechertoets** om te bevestigen.

5.



Druk op de **rechertoets** om de MAAND te selecteren (of \oplus om door te gaan naar de DAG).

6.



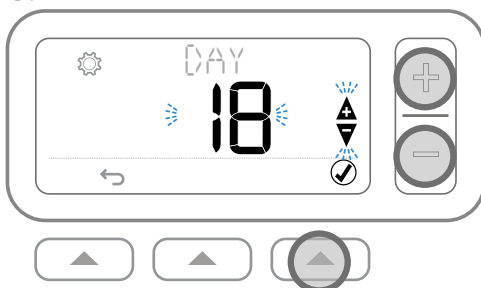
Druk op de toets $\oplus \Rightarrow$ om de MAAND in te stellen, druk op de **rechertoets** om te bevestigen.

7.



Druk op de **rechertoets** om de DAG te selecteren (of \oplus om door te gaan naar de UREN).

8.



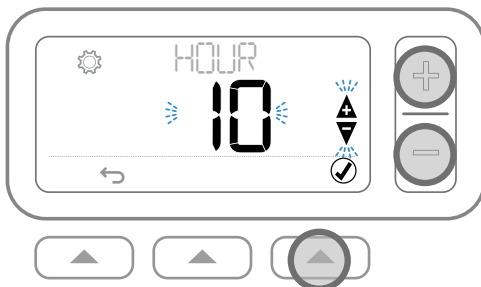
Druk op de toets $\oplus \ominus$ om de DAG in te stellen, druk op de **rechertoets** om te bevestigen.

9.



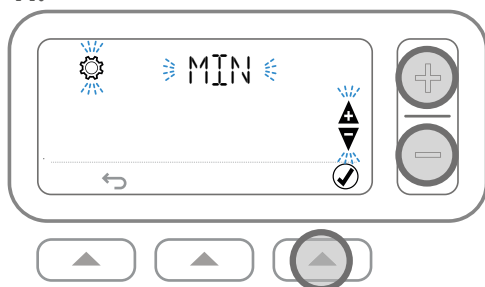
Druk op de **rechertoets** om de UREN te selecteren (of \oplus om door te gaan naar de MINUTEN).

10.



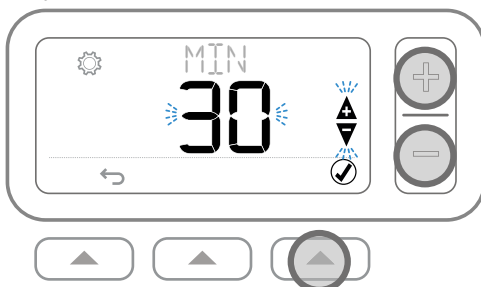
Druk op de toets $\oplus \ominus$ om de UREN in te stellen, druk op de **rechertoets** om te bevestigen.

11.



Druk op de **rechertoets** om de MINUTEN te selecteren.



12.



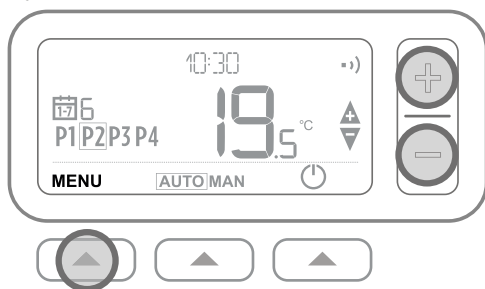
Druk op de toets $\oplus \ominus$ om de MINUTEN in te stellen, druk op de **rechertoets** om te bevestigen.

VERWARMINGSPROGRAMMA

De thermostaat wordt geleverd met het volgende voorgedefinieerde programma. Voer de volgende stappen uit om de programmering van de verwarming te wijzigen.

		P1	P2	P3	P4
Dagen van de week van 1 tot 7 (van maandag tot zondag)		06:30	08:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C



1.



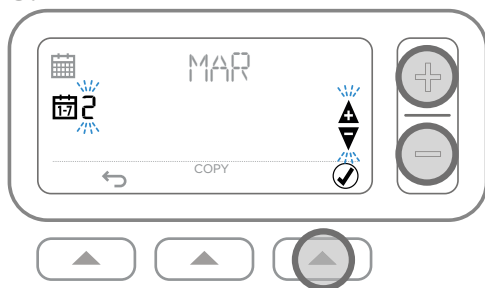
Druk op de **linkertoets** om het HOOFDME-NU te openen.

2.



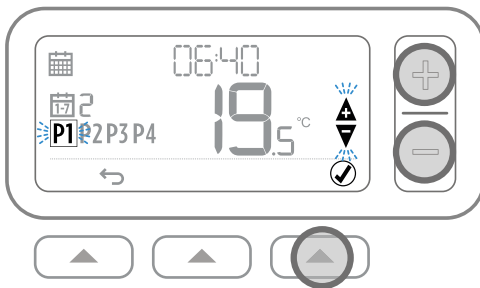
Druk op de toets   om de instellingen van het menu PROG te selecteren, druk vervolgens op de **rechertoets** om uw selectie te bevestigen.



3.



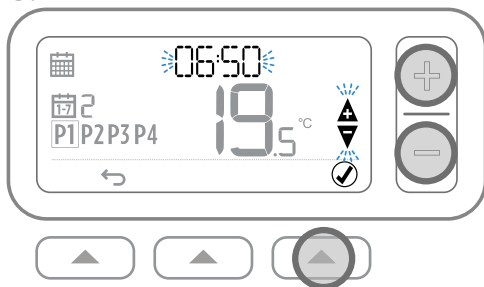
Druk op de toets   om de DAG te selecteren, druk op de **rechertoets** om te bevestigen.

4.



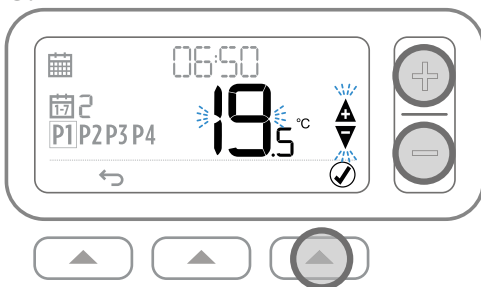
Druk op de toets   om de periode te selecteren die u wilt instellen, en druk vervolgens op de **rechertoets** om te bevestigen.

5.



Druk op de toets $\oplus \ominus$ om de TIJD in te stellen, druk op de **rechertoets** om te bevestigen.

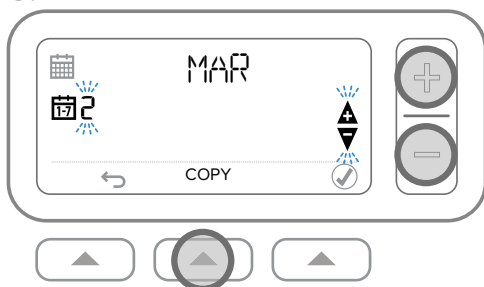
6.



Druk op de toets $\oplus \ominus$ om de TEMPERATUUR in te stellen, druk op de **rechertoets** om te bevestigen.

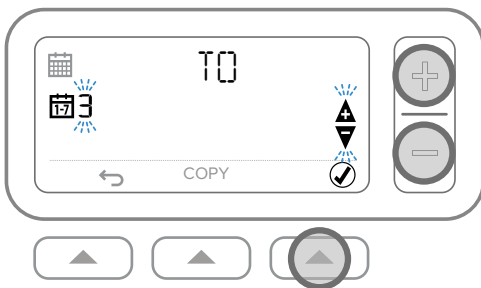
7. Herhaal deze stappen om wijzigingen aan te brengen in de periodes en de resterende dagen of druk op de **rechertoets** om de wijzigingen op te slaan en terug te keren naar het beginscherm.

8. PROGRAMMA KOPIËREN



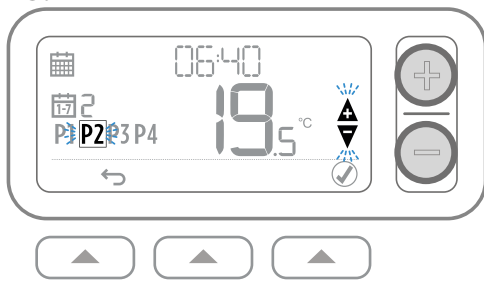
Druk op de toets $\oplus \ominus$ om de dag te selecteren waarvan u het programma wilt **KOPIËREN**, en druk vervolgens op de **middelste toets** om te bevestigen.

9.



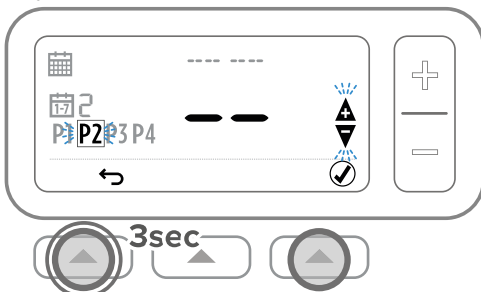
Druk op de toets $\oplus \ominus$ om de dag te selecteren waarnaar u het **PROGRAMMA** wilt kopiëren, en druk vervolgens op de **middelste toets** om te bevestigen.

10. PERIODE VERWIJDEREN



Druk op de toets $\oplus \ominus$ om de periode te selecteren die u wilt **VERWIJDEREN**.

11.

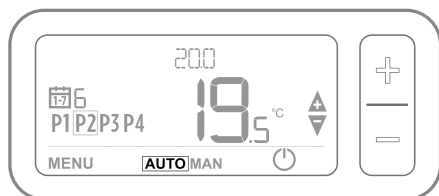


Houd de **linkertoets** 3 seconden ingedrukt en druk vervolgens op de **rechertoets**.

12. Herhaal stap 10 en 11 om de periode weer in te schakelen.

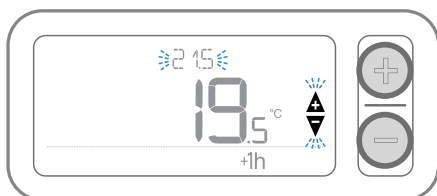
WERKINGSMODUS VAN HET APPARAAT


AUTOMATISCHE WERKING **AUTO**

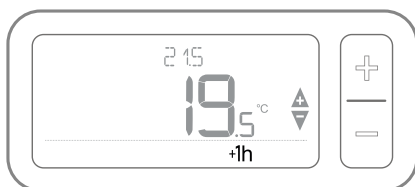


Tijdens normaal gebruik volgt de klokthermostaat de ingestelde programmering die aangegeven wordt door het pictogram **AUTO**.

TIJDELIJK WIJZIGEN VAN DE TEMPERATUUR



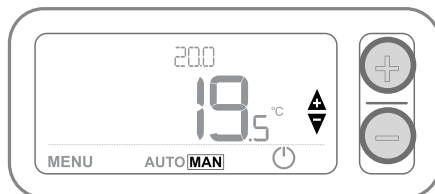
Druk op de toets   om de nieuwe gewenste TEMPERATUUR in te stellen.



Druk op de **rechertoets** voor de wijziging van een uur. De klokthermostaat houdt de temperatuurwaarde gedurende 1 uur vast, en keert daarna terug naar de vooraf ingestelde kamertemperatuur.

Om de wijziging te annuleren drukt u nogmaals op de **rechertoets**.

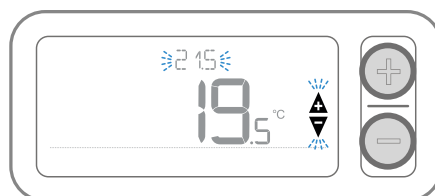
HANDMATIGE WERKING **MAN**





Met de handmatige werking kunt u het verwarmingsprogramma uitschakelen.

De klokthermostaat werkt en behoudt op elk uur van de dag de temperatuur die handmatig is ingesteld; op het display verschijnt **MAN**.

WIJZIGEN VAN DE TEMPERATUUR



Druk op de toets   om de nieuwe gewenste TEMPERATUUR in te stellen. De ingestelde temperatuur blijft van kracht tot hij opnieuw wordt gewijzigd.

TOETSENBLOKKERING

BLOKKEREN



The thermostat display shows the current temperature at 19.5°C, a target temperature of 20.0°C, and the date 6/17. The mode is set to P1P2P3P4. A lock icon is visible in the top right corner of the display. Below the display, the '5sec' button is highlighted, indicating the duration of the lock function.

Houd tegelijkertijd de **linkertoets** en de **rechertoets** 5 seconden ingedrukt.

Op het display verschijnt het pictogram  (afhankelijk van de instelling door de installateur) dat aangeeft dat het toetsenblok van de klokthermostaat beperkt of niet kan worden gebruikt.

DEBLOKKEREN



The thermostat display shows the current temperature at 19.5°C, a target temperature of 20.0°C, and the date 6/17. The mode is set to P1P2P3P4. A lock icon is visible in the top right corner of the display. Below the display, the '5sec' button is highlighted, indicating the duration of the unlock function.

Om het toetsenblok te deblokkeren houdt u tegelijkertijd de **linkertoets** en de **rechertoets** 5 seconden ingedrukt.

Op het display verdwijnt het pictogram  en het toetsenblok heeft weer de volledige functionaliteit.

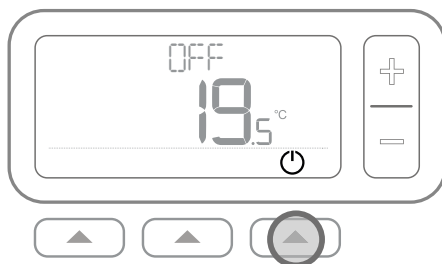
STANDBY-MODUS (met vorstbeveiliging)

Om energie te besparen, bijvoorbeeld tijdens de zomermaanden of wanneer de ramen en deuren langdurig open staan, kunt u de verwarming uitschakelen.

Druk op de **rechertoets**. Op het display verschijnt het pictogram en het woord OFF.

Druk nogmaals op de **rechertoets** om de verwarming in te schakelen.

In deze modus zal de verwarming alleen worden geactiveerd als de kamertemperatuur onder de 5°C komt, om te voorkomen dat de leidingen bevroren.



INSTALLATIE

PLAATSING

Het apparaat neemt de kamertemperatuur waar. Daarom dient u bij het kiezen van een installatieplaats met enkele aspecten rekening te houden. Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen (verwarmingselementen, zonnestralen, open haard enz.) en uit de tocht of ver van openingen naar buiten toe, omdat deze de waarneming van de temperatuur kunnen beïnvloeden.

Het apparaat moet op ca. 1,50 m hoogte vanaf de vloer worden geïnstalleerd.

⚠ LET OP

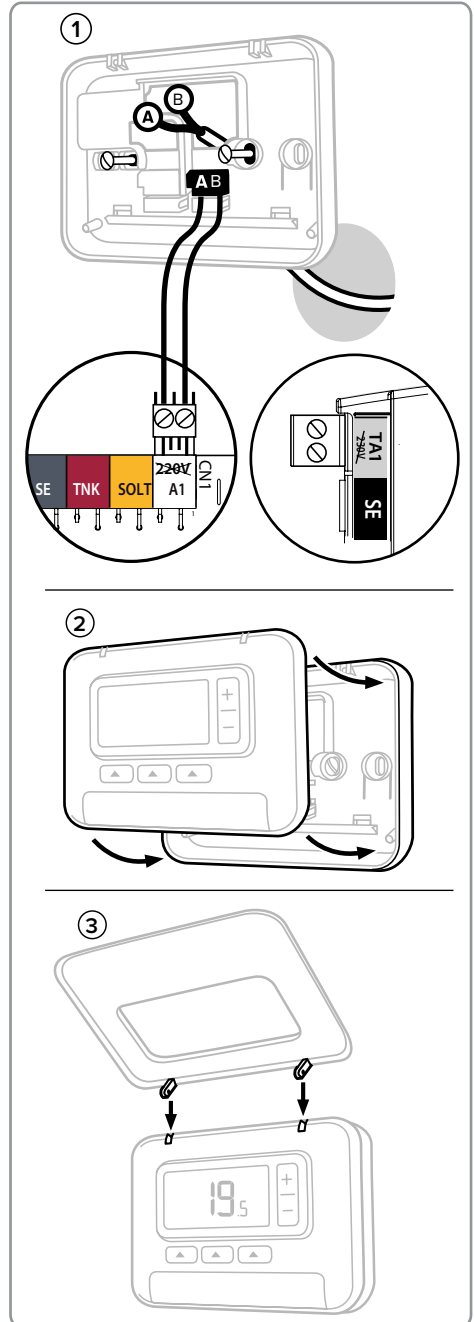
De installatie moet door gekwalificeerd technisch personeel worden uitgevoerd.

Voor de aansluiting tussen klokthermostaat en ketel, moet u de ketel loskoppelen van de elektrische spanning.

Tijdens het boren in de muur moet u zorgen dat bestaande elektrische kabels of leidingen niet worden beschadigd.

MONTAGE

- Bevestig de basis van de klokthermostaat op de gekozen plek aan de wand m.b.v. de bijgeleverde schroeven (afb. 1)
- Steek de kabels in de speciale opening en sluit ze aan op klem **A** en **B** (afb. 1)
- Sluit de klem van de klokthermostaat aan op klem **TA1** van de kaart van de ketel
- Plaats de klokthermostaat in de basis door de twee stroken op hun plaats te schuiven (afb. 2)
- Plaats de twee haken van het frontluikje in hun zitting en draai het naar de wand toe (afb. 3)



INSTALLATIE (draadloze versie)

ALLEEN VOOR DE MODELLEN:
3319484 - 3319487 - 3319490

Om goed te kunnen functioneren moet de draadloze klokthermostaat gekoppeld worden aan de ontvanger. De koppeling tussen de klokthermostaat en de ontvanger wordt voorgeconfigureerd door de fabrikant; hiervoor moeten de apparaten op dezelfde plaats in werking worden gesteld.

ONTVANGSTTEST

Om te controleren of de communicatie correct is plaatst u de meegeleverde batterijen in de klokthermostaat, zoals eerder beschreven. Houd de klokthermostaat op circa 2-3 meter van de ontvanger en voer de procedure uit die beschreven wordt in het instructieboekje van de ontvanger.

Zodra de test is uitgevoerd, monteert u de klokthermostaat.

Bevestiging aan de muur

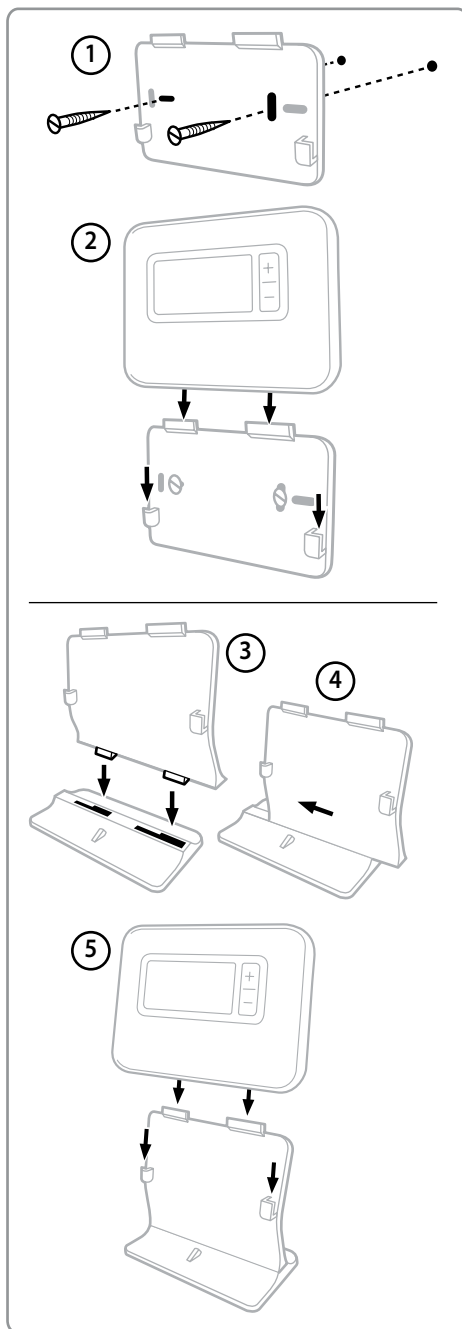
- Bevestig de basis van de klokthermostaat op de gekozen plek aan de wand m.b.v. de bijgeleverde schroeven (afb. 1)
- Plaats de klokthermostaat in de basis door hem naar beneden te drukken (afb. 2)

Montage tafelbevestiging

- Bevestig het voetstuk aan de basis (afb. 3 en 4)
- Plaats de klokthermostaat in de basis door hem voorzichtig naar beneden te drukken (afb. 5)

OPMERKING:

Als de groene LED op de ontvanger niet knippert of als de rode LED aangaat, is een van de onderdelen van het systeem (klokthermostaat of ontvanger) verwisseld of vervangen. Lees in dat geval de instructies bij de ontvanger om de apparaten opnieuw te koppelen.



ONTVANGER (draadloze versie)

LET OP

Installeer de ontvanger buiten de ketel en uit de buurt van elektromagnetische velden (bv. televisie, computer, koelkast of magnetron), omdat deze de werking zouden kunnen verstoren. Liften, trappen en metalen wanden kunnen een barrière vormen voor het verzenden en ontvangen van het radiosignaal.

In een normale woning kunnen de twee apparaten op betrouwbare wijze communiceren binnen een straal van 30 m.

De kracht van het signaal van de ontvanger hangt af van het aantal wanden en plafonds dat er tussen de ontvanger en de klokthermostaat is.

Zodra u de stand van de ontvanger heeft gekozen, moet u controleren of de communicatie met de klokthermostaat goed is.

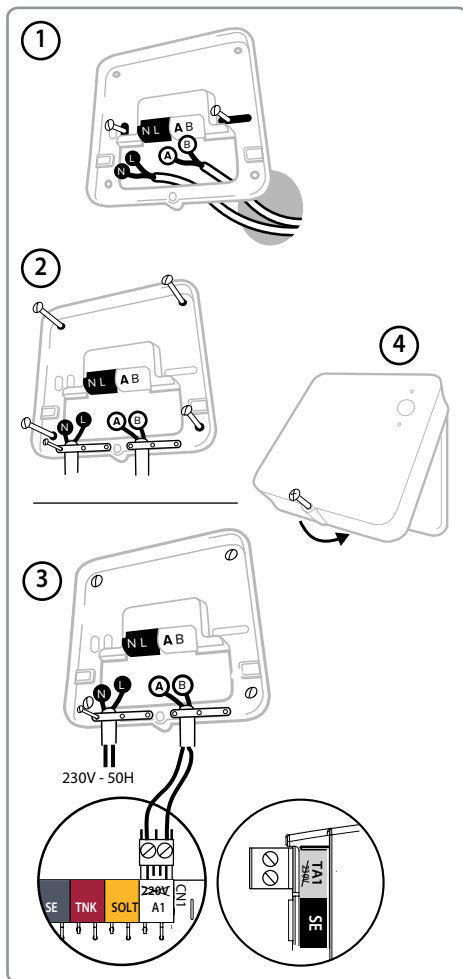
OPMERKING: de koppeling tussen de ontvanger en de klokthermostaat (die verkocht worden in dezelfde verpakking, afb. A) is voorgeconfigureerd in de fabriek; de apparaten moeten daarom op dezelfde plek worden geïnstalleerd. Dit maakt het installatieproces snel en eenvoudig.

Als de producten worden vervangen of verwisseld met andere verpakkingen moet u de herkenningprocedure uitvoeren, volgens hetgeen wordt aangegeven in de paragraaf "Herkenningprocedure".

MONTAGE

EN ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Maak de bevestigingsbasis los van het bovenste gedeelte (afb. 1).
- Bevestig de basis van de ontvanger met de meegeleverde pluggen en schroeven aan de muur. Voer de kabels door de kabelgeleider (afb. 2).
- **Koppel de ketel los van de netvoeding.**
- Sluit de klem van de ontvanger aan op de klem **TA1** op de kaart van de ketel en sluit de voedingskabels aan (afb. 3).
- Plaats de ontvanger op de basis en duw hem tegen de muur (afb. 4).
- Schakel de ketel in.



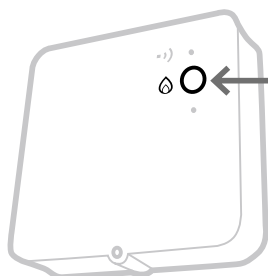
HERKENNINGSPROCEDURE (draadloze versie)

De klokthermostaat communiceert draadloos met de ontvanger die gekoppeld is aan de ketel. Als de klokthermostaat de draadloze verbinding kwijtraakt of storingen heeft, dan kan de verwarmingsketel handmatig worden in- of uitgeschakeld met de knop op de behuizing van de ontvanger.

- Het pictogram  wordt weergegeven op het display van de klokthermostaat bij een goed draadloos signaal.
De LED van het pictogram  van de ontvanger gaat ononderbroken GROEN branden.
- Als het draadloze signaal verloren gaat, gaat het pictogram  +  op het display van de klokthermostaat knipperen.
De LED van het pictogram  van de ontvanger knippert ROOD.
Als de communicatie verloren gaat, dient u de thermostaat te verplaatsen naar een ander punt om het opnieuw te proberen en de communicatie te herstellen.

Om de verwarmingsketel aan of uit te zetten met behulp van de ontvanger:














- Druk **eenmaal** op de knop om de verwarmingsketel aan of uit te zetten.
De LED van de knop moet:
 - GROEN zijn als de ketel ingeschakeld is.
 - UIT zijn als de ketel uitgeschakeld is.



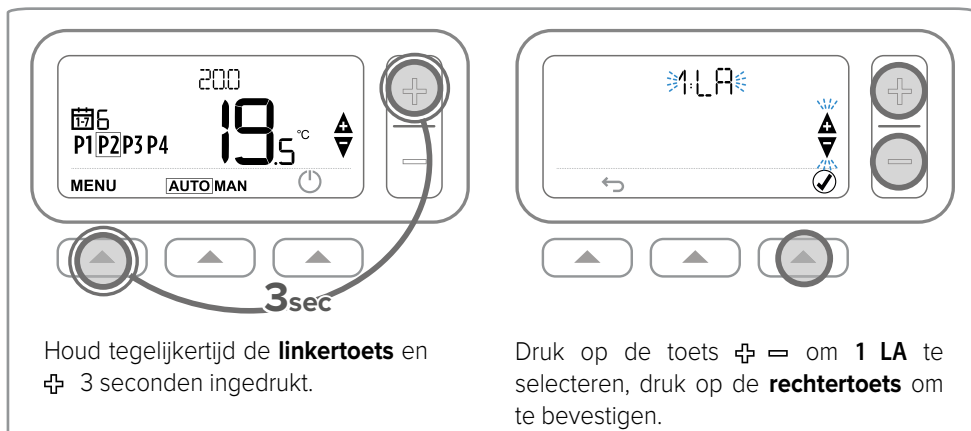
Druk **eenmaal** op de knop om de ketel aan of uit te zetten (wacht minimaal 3 seconden tussen elke druk op de knop).

 Druk niet op het resetknopje, anders worden de gegevens die noodzakelijk zijn voor de koppeling met de ontvanger gewist, waardoor er problemen met de werking van het verwarmingssysteem ontstaan.

PROBLEMEN OPLOSSEN


Alle modellen	
Het scherm is leeg	Vervang de batterijen. Neem contact op met de installateur.
Op het display verschijnt 	De batterijen hebben nog maar 10% lading en moeten zo snel mogelijk worden vervangen.
Op het display verschijnt  + 	De batterijen zijn bijna leeg en moeten onmiddellijk worden vervangen - zie "Vervangen van de batterijen".
Op het display verschijnt  maar de verwarmingsketel gaat niet aan.	De verwarmingsketel gaat van aan naar uit terwijl hij de temperatuur regelt, en soms wordt het pictogram weergegeven als de ketel uit is. Als de verwarmingsketel gedurende een lange periode niet aan gaat, neem dan contact op met uw installateur.
Het verwarmingssysteem reageert niet op de temperatuurregeling.	Controleer of de ingestelde temperatuur hoger is dan de kamertemperatuur. Controleer of het verwarmingssysteem ingeschakeld is. Controleer of de ontvanger aan staat en of de klokthermostaat het draadloze signaal detecteert (alleen bij de modellen 3319484 - 3319487 - 3319490).
Op het display verschijnt  + 	De temperatuursensor is defect. Neem contact op met uw installateur om de thermostaat te laten repareren of vervangen.
Draadloze modellen	
Op het display verschijnt  +  LED  ontvanger knippert ROOD	Draadloos signaal verloren. Verplaats de thermostaat naar een ander punt om het opnieuw te proberen en de communicatie te herstellen.
Op het display verschijnt  +  LED  ontvanger UIT	Controleer of de ontvanger stroom ontvangt door op de knop te drukken voor het inschakelen van de ketel. Als de ontvanger aangesloten is op de netvoeding, dan is de koppeling niet in het geheugen opgeslagen.
LED  ontvanger knippert ORANJE	De ontvanger staat in de ontvangstmodus, deze wordt na 3 minuten afgesloten.

PARAMETERS INSTALLATEUR



Nr.	Beschrijving	Instelling
1LA	Taal	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Frequentie verwarmingscyclus	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Minimale inschakeltijd	1-5 min
4LL	Ondergrens	5-21°C
5UL	Bovengrens	21-35°C
6SO	Programmering	1-7, dag / 2-5+2
8SS	Externe sensor	0-Uitgeschakeld / 1-Inggeschakeld
9LC	Automatische beschermingsmodus	0-Uitgeschakeld / 1-Inggeschakeld
10BL	Achtergrondverlichting	0-Uitgeschakeld / 1-Inggeschakeld
11CL	Tijdnotatie	0-24h / 1-12h
12DS	Zomertijd	0-Uitgeschakeld / 1-Inggeschakeld
13TO	Temperatuur-offset	-3 / +3°C
15SD	Programmering resetten	0 / 1- Reset
16FS	Fabrieksinstellingen herstellen	0 / 1- Reset
17OP	Optimale start	0-Uitgeschakeld / 1-Optimale start / 2-Vertraagde start
18OS	Optimale stop	0-Uitgeschakeld / 1-Inggeschakeld
19LK	Blokkeringsopties	0-Gedeeltelijk / 1-Volledig

OPTIMALISERING

De klokthermostaat is voorzien van een optimalisatiefunctie, die energie helpt te besparen en de ideale comfortniveaus handhaaft. Als de optimalisatiefunctie ingeschakeld is, dan wordt het pictogram  weergegeven op het display. Bij de voorgedefinieerde instellingen is de functie uitgeschakeld, zie de instructies in de installatiehandleiding om deze te activeren.

- **Optimale start** slaat de tijd die nodig is om de ingestelde temperatuur in de woning te bereiken op, en schakelt de verwarming indien nodig iets eerder in om die temperatuur te bereiken op de geprogrammeerde tijd.
- **Vertraagde start** bespaart energie door het starten van de verwarming iets te vertragen op basis van het verschil tussen de ingestelde temperatuur en de kamertemperatuur. Hoe dichter deze temperaturen bij elkaar liggen, hoe langer de vertraging zal zijn.
- **Optimale stop** bespaart energie door de verwarming iets eerder uit te schakelen dan op de geprogrammeerde tijd. Als de woning op de juiste temperatuur is, dan merkt u geen effect op de temperatuur, maar merkt u het verschil wel op uw energierekening.

ALLGEMEINES

Mit dem Chronothermostat können Sie die Funktion Ihrer Heizung über die ganze Woche programmieren, um immer zur gewünschten Zeit die gewünschte Temperatur zu haben. Mit folgenden Anweisungen kann das Gerät auf einfache und leicht verständliche Weise programmiert werden. Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam durch und genießen Sie Ihren neuen Komfort!

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Diese Anleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts.

Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes die darin enthaltenen Hinweise aufmerksam durch. Sie liefern wichtige Angaben zum Gebrauch und zur Wartung.

Die Installation, die Wartung sowie Eingriffe jeglicher Art sind von Personal, welches die vorgesehenen Anforderungen erfüllt, in Anlehnung an die einschlägigen Richtlinien und gemäß den Anweisungen des Herstellers durchzuführen.

Im Falle einer Störung und/oder nicht ordnungsgemäßen Betriebsweise schalten Sie das Gerät aus. Versuchen Sie bitte nicht eigenhändig, das Gerät zu reparieren, sondern wenden Sie sich hierzu ausschließlich an Fachpersonal.

Eventuelle Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal und ausschließlich unter Einsatz von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Die Missachtung obiger Hinweise kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.



ACHTUNG!

Das Gerät darf nicht von Personen (Kinder eingeschlossen) verwendet werden, deren körperliche oder geistige Fähigkeiten oder Sinnesorgane beeinträchtigt sind oder die über keine ausreichende Erfahrung oder Wissen verfügen, solange sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ausreichend zum Gebrauch des Geräts angeleitet wurden.

Kinder sind stets zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht zum Spielen benutzt wird.









DAS PRODUKT ENTSPRICHT DER EU-RICHTLINIE 2012/19/EU-Gesetzesdekret 49/2014 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (RAEE)



Das auf dem Gerät oder der Verpackung aufgedruckte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom allgemeinen Hausmüll entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss daher das Gerät nach Ablauf ihrer Lebensdauer der entsprechenden Sammelstelle für die getrennte Entsorgung von Elektroschrott zuführen. Als Alternative zur selbstständigen Entsorgung, ist es möglich, das Altgerät beim Kauf eines neuen Geräts derselben Art an den Händler abzugeben. Bei Elektronikhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² ist es außerdem möglich, elektronische Altgeräte, die kleiner als 25 cm sind, kostenlos und ohne Kaufverpflichtung abzugeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung und darauf folgende Zuführung des Altgeräts zum Recycling sowie einer umweltfreundlichen Behandlung und Entsorgung trägt dazu bei, eventuell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

SYMBOLBESCHREIBUNG:

-  Die Missachtung dieses Hinweises kann schwere, unter bestimmten Umständen sogar tödliche Körperverletzungen verursachen.
-  Die Nichtbeachtung des Warnhinweises kann zu Beschädigungen, unter bestimmten Umständen auch zu schweren, an Gegenständen, Anlagen oder Tieren führen. Der Hersteller haftet nicht für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Produkts oder eine Nichteinhaltung der in diesem Handbuch beschriebenen Installationsanleitung entstehen.
-  **Führen Sie keine Arbeiten durch, für das Gerät aus Ihrer Anlage entfernt werden muss.**
Beschädigung des Geräts.
- Steigen Sie für die Reinigung des Geräts nicht auf instabile Stühle, Hocker Leitern oder Träger.**
-  Personenschaden durch Herunterfallen oder Schnitt- und Quetschwunden (Leichtmetalleitern).
- Zur Reinigung des Gerätes keine Insektizide, Lösungsmittel oder scharfe Reinigungsmittel verwenden.**
-  Beschädigung von Kunststoffkomponenten oder lackierten Teilen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als für die normale häusliche Nutzung.**
-  Beschädigung des Geräts durch Überlastung.
Beschädigung von unsachgemäß behandelten Gegenständen.
-  **Lassen Sie das Gerät nicht durch Kinder oder unerfahrene Personen bedienen.**
Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Verwendung.
- Während der Reinigung, Wartung und Verbindung muss das Gerät vom Stromnetz durch Herausziehen des Steckers getrennt werden.**
-  Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	2 Batterien Typ AA RL6 - 1,5 V Alkali
Stromversorgung Empfänger (Funkversion)	Netz 230V - 50Hz
RF-Frequenzbereich (Funkversion)	ISM (868.0 - 868.6) MHz
Max. Kabelquerschnitt	1,5 mm ²
Einstellungsbereich der Temperatur	0 bis 50 °C
Steuerfunktionen	Algorithmus Fuzzy Logic
Sollwert Temperaturen pro Tag	6
Auflösung Uhrzeiteinstellung	5+2 oder 4 Tageszeitprogramme mit 4 Temperaturniveaus
Abmessungen	136 x 97 x 26 mm
Abmessungen (Funkversion)	136 x 98 x 62 mm

PRODUKTDATENBLATT

Name des Herstellers	ARISTON	CHAFFOTEAUX	ELCO
Herstellerbezeichnung des Modells	CHRONOTHERMOSTAT 3319483 - 3319484	EASY CONTROL II 3319486 - 3319487	PROGRAMMABLE ROOM THERMOSTAT II 3319489 - 3319490
Temperaturkontrollklasse	I	I	I
Beitrag zur Energieeffizienz in % für das Beheizen der Räume	+1%	+1%	+1%
Mit zusätzlichem Außenfühler:			
Temperaturkontrollklasse	II	II	II
Beitrag zur Energieeffizienz in % für das Beheizen der Räume	+2%	+2%	+2%

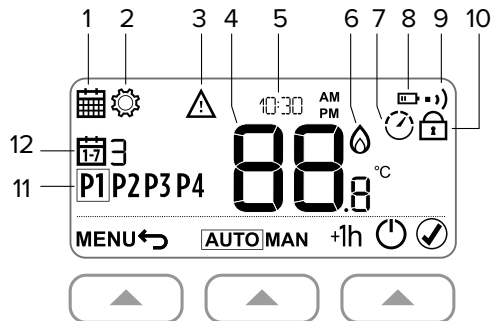
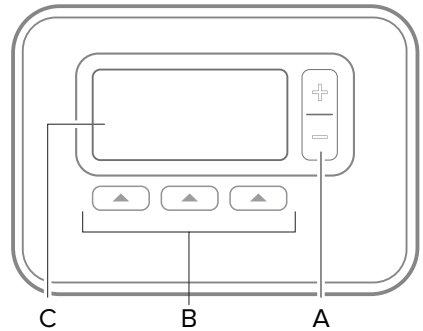
PRODUKTBESCHREIBUNG

Tasten:







- A. Taste „+“ und „-“
Einstellung der Temperatur
- B. Funktionstasten
- C. Display

Display:


1. Programmiermenü
2. Menü Einstellungen
3. Alarm
4. Raumtemperatur
5. Aktuelle Uhrzeit
6. Wärmeanforderung
7. Optimierung
8. Batterie entladen
9. Funksignal
10. Tastatursperre
11. Einstellung der Temperatur
12. Schaltzeitprogrammierung
13. Tag





ZUSTANDSSYMBOLLE



-  AKTIVE TEMPERATURÄNDERUNG
Die programmierte Temperatur wurde manuell geändert.
-  BATTERIE ENTLADEN
Restladung ca. 10 %
-  WÄRMEANFORDERUNG
Die Raumtemperatur liegt unter dem eingestellten Wert (das Heizgerät schaltet sich ein).
-  AKTIVE OPTIMIERUNG
(Durch Installateur aktiviert).
-  AKTIVER OVERRIDE VON EINER STUNDE
Ändert vorübergehend die eingestellte Raumtemperatur für eine Stunde.
-  FUNKSIGNAL
Der Thermostat ist mit dem Empfänger verbunden
(3319484 - 3319487 - 3319490)



MENÜNAVIGATION

Drücken Sie die Taste  **MENÜ**, um das Hauptmenü aufzurufen.






Drücken Sie die Taste  , um einen Menüeintrag auszuwählen; der gewählte Eintrag beginnt zu blinken.

Drücken Sie die Taste   zur Bestätigung der Auswahl.

Drücken Sie die Taste  , um eine Einstellung vorzunehmen und um die Änderung zu speichern oder zur nächsten Auswahl zu gehen.

Drücken Sie die Taste  , um zur vorherigen Auswahl zurückzukehren.




MENÜ UND NAVIGATIONSSYMBOLLE

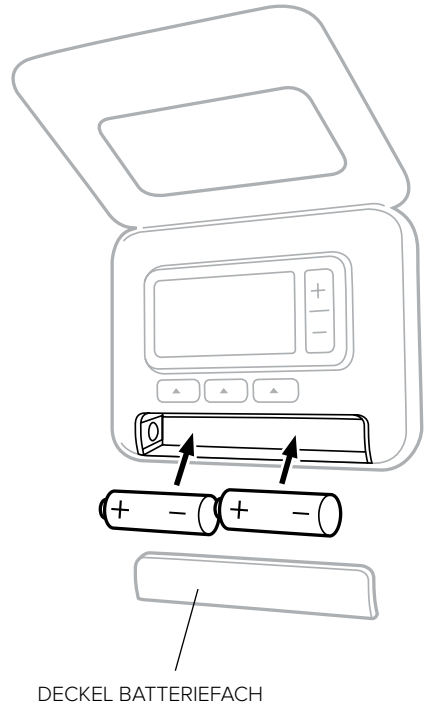
- MENÜ**  HEIZPROGRAMM
-  EINSTELLUNG
-  ZURÜCK
Rückkehr zum Bildschirm oder zum vorherigen Menü.
-  BESTÄTIGEN
Eine Änderung oder eine Auswahl bestätigen.
-  STANDBY
Heizbetrieb starten oder anhalten.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Der Thermostat wird mit 2 Batterien AA betrieben, auch wenn während des Normalbetriebs kein entsprechendes Symbol angezeigt wird. Das Batteriesymbol erscheint nur bei geringer Batterieladung.

Die vordere Abdeckung des Chronothermostaten öffnen. Den Deckel des Batterie-fachs abnehmen (nach unten drücken und nach außen schieben).

-  wird bei einer Batterieladung von ca. 10 % angezeigt; an diesem Punkt müssen die Batterien schnellstmöglich ausgetauscht werden.
-  +  blinken bei einer sehr schwachen Batterieladung; die Batterien müssen **unverzüglich** ausgetauscht werden, um eine Unterbrechung des Heizbetriebs zu vermeiden.
- Beim Austausch ausschließlich 2 neue Alkali-Batterien des Typs **AA LR6 1,5 V** verwenden, deren Lebensdauer je nach Gebrauch des Thermostaten etwa 2 Jahre beträgt.



HINWEISE:

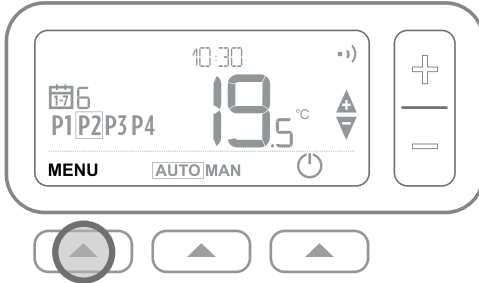
Keine neuen Batterien zusammen mit alten oder Batterien unterschiedlichen Typs verwenden.

Die Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.

Die Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften einer Sammelstelle übergeben und fachgerecht entsorgt werden.

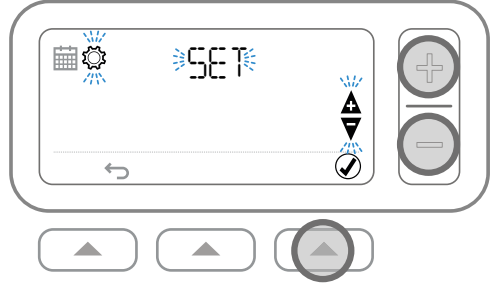
EINSTELLUNGEN (DATUM UND UHRZEIT)

1.



Drücken Sie die **linke** Taste, um das HAUPTMENÜ aufzurufen.

2.



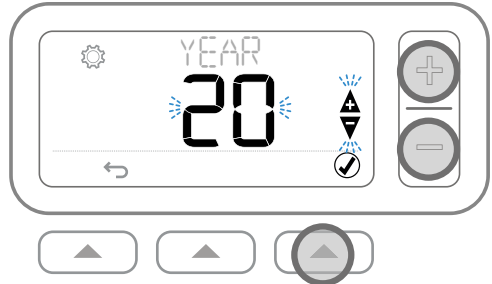
Drücken Sie die Taste $\oplus \Rightarrow$, um die Einstellungen des Menüs SET auszuwählen, bestätigen Sie die Auswahl mit der **rechten** Taste.

3.



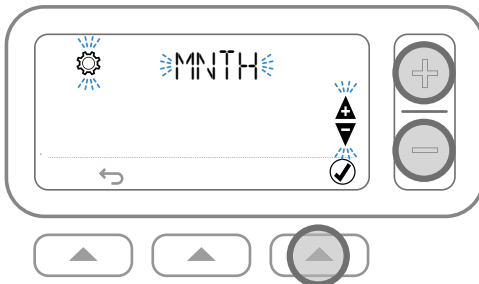
Drücken Sie die **rechte** Taste, um das JAHR auszuwählen (oder \oplus , um zum MONAT zu wechseln).

4.



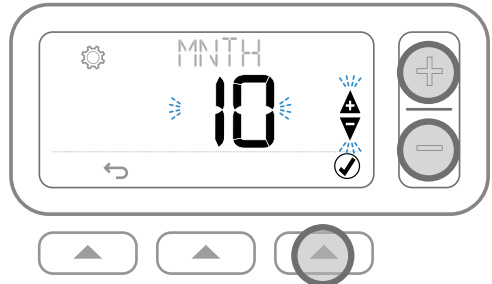
Drücken Sie die Taste $\oplus \Rightarrow$, um das JAHR einzustellen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

5.



Drücken Sie die **rechte** Taste, um den MONAT auszuwählen (oder \oplus , um zum TAG zu wechseln).

6.



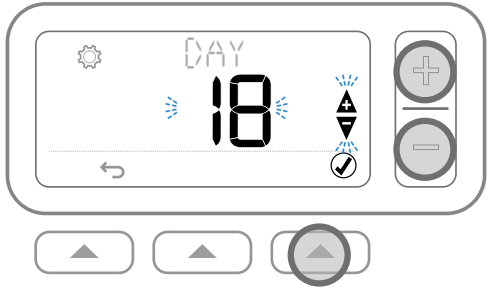
Drücken Sie die Taste $\oplus \Rightarrow$, um den MONAT einzustellen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

7.



Drücken Sie die **rechte** Taste, um den TAG auszuwählen (oder \oplus , um zur STUNDE zu wechseln).

8.



Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die TAG einzustellen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

9.



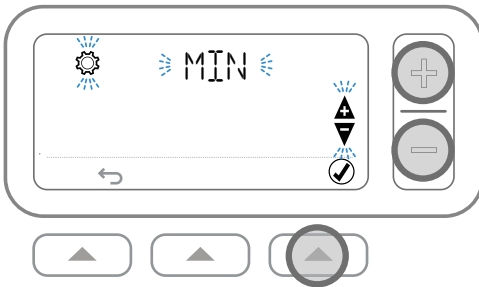
Drücken Sie die **rechte** Taste, um die STUNDE auszuwählen (oder \oplus , um zu den MINUTEN zu wechseln).

10.



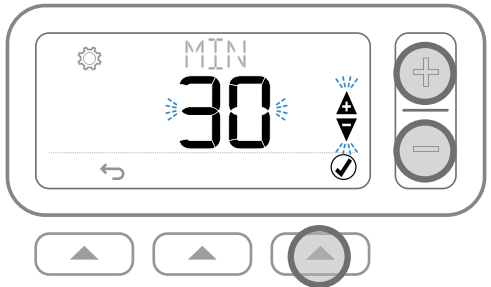
Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die STUNDE einzustellen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

11.



Drücken Sie die **rechte** Taste, um die MINUTEN auszuwählen.

12.



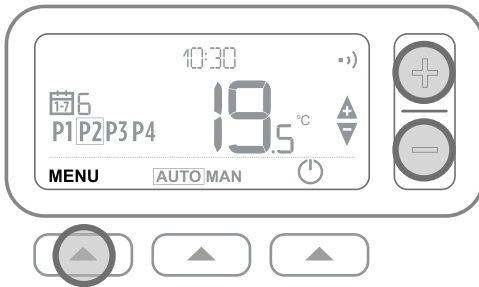
Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die MINUTEN einzustellen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

HEIZPROGRAMM

Der Thermostat wird mit dem folgenden werkseitig eingestellten Programm geliefert. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Heizprogramm zu ändern.

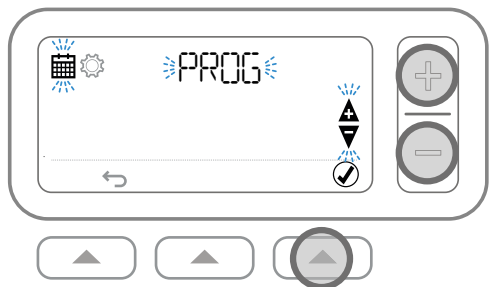
		P1	P2	P3	P4
Wochentage von 1 bis 7 (von Montag bis Sonntag)		06:30	08:00	18:00	22:30
		21°C	16°C	21°C	16°C

1.



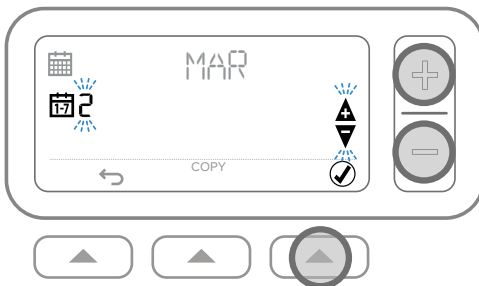
Drücken Sie die **linke** Taste, um das HAUPTMENÜ aufzurufen.

2.



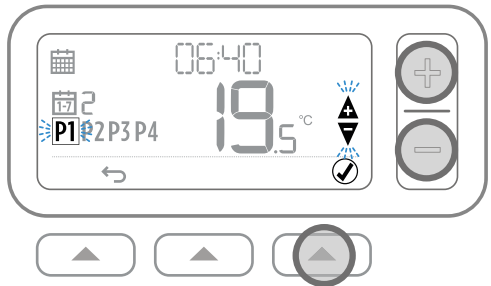
Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die Einstellungen des Menüs PROG auszuwählen, bestätigen Sie die Auswahl mit der **rechten** Taste.

3.



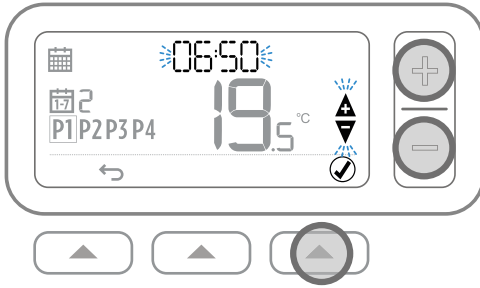
Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um den TAG auszuwählen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

4.



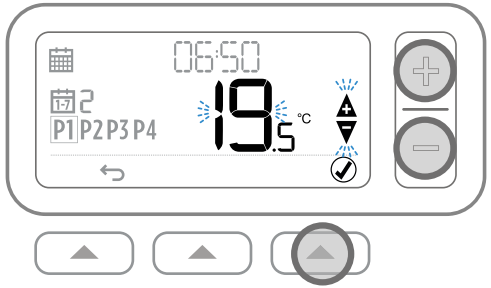
Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die einzustellende Schaltzeit auszuwählen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

5.



Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die UHRZEIT einzustellen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

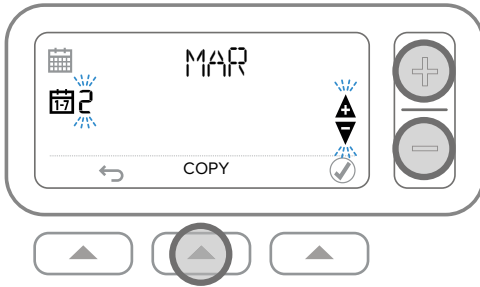
6.



Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die TEMPERATUR einzustellen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

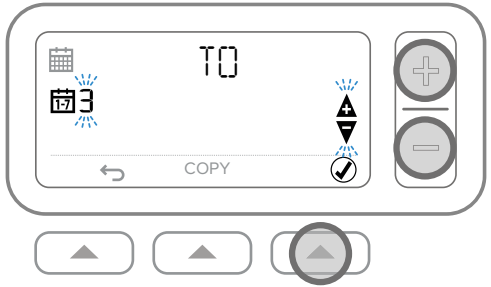
7. Wiederholen Sie die Schritte, um die restlichen Schaltzeiten und Tage zu ändern oder drücken Sie die **rechte** Taste, um die Änderungen zu speichern und zur Hauptseite zurückzukehren.

8. PROGRAMM KOPIEREN



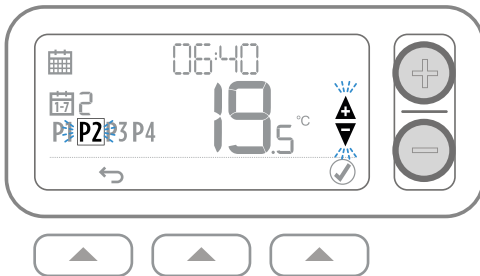
Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um den Tag auszuwählen, dessen Programm Sie **KOPIEREN** möchten, und bestätigen Sie mit der **mittleren** Taste.

9.



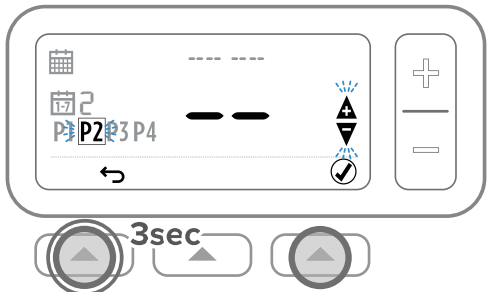
Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$ um den Tag auszuwählen, auf den Sie das **PROGRAMM** kopieren möchten, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

10. SCHALTZEIT LÖSCHEN



Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die zu LÖSCHENDE Schaltzeit auszuwählen.

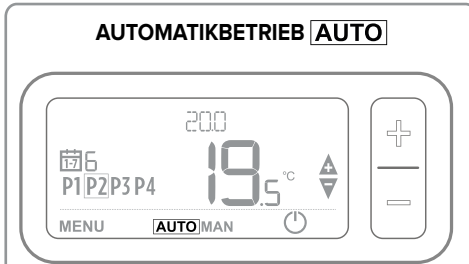
11.



Halten Sie die **linke** Taste 3 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann die **rechte** Taste

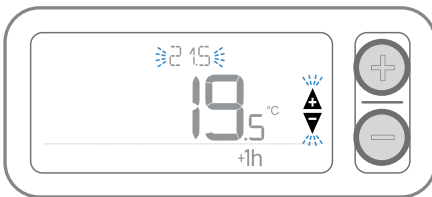
12. Wiederholen Sie die Schritte 10 und 11 um die Schaltzeit erneut zu aktivieren.

GERÄTEMODUS

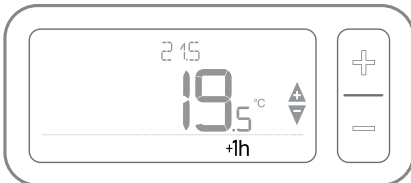


Während des Normalbetriebs folgt der Chronothermostat der eingestellten Programmierung, was durch das Symbol **AUTO** angezeigt wird.

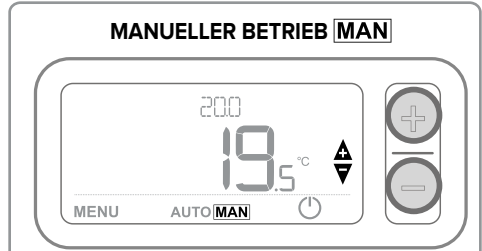
VORÜBERGEHENDE TEMPERATURÄNDERUNG



Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die neue gewünschte TEMPERATUR einzustellen.



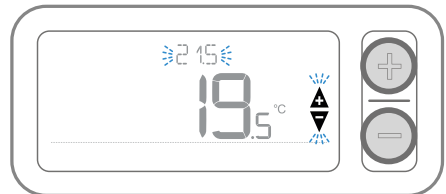
Drücken Sie die **rechte** Taste, um die Änderung für eine Stunde einzustellen. Der Chronothermostat hält die Temperatur 1 h lang aufrecht und kehrt dann zur voreingestellten Raumtemperatur zurück. Zum Löschen der Änderung drücken Sie erneut die **rechte** Taste.



Im manuellen Betriebsmodus kann das Heizprogramm deaktiviert werden.

Der Chronothermostat hält nun zu jeder Tageszeit den manuell eingestellten Temperaturwert, am Display erscheint die Anzeige **MAN**.

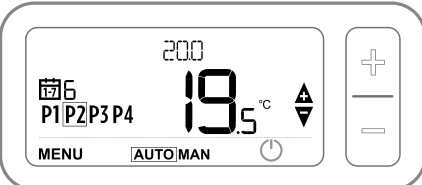
TEMPERATURÄNDERUNG



Drücken Sie die Taste $\oplus \ominus$, um die gewünschte neue TEMPERATUR einzustellen. Der eingestellte Temperaturwert bleibt solange gültig, bis er erneut geändert wird.


TASTATURSPERRE

SPERREN



The thermostat display shows the current temperature of 19.5°C and a target temperature of 20.0°C. A padlock icon is visible in the top right corner of the display area. The text 'MENU' and 'AUTO/MAN' is shown at the bottom of the display. Below the display, three buttons are shown with a bracket underneath them labeled '5sec', indicating a 5-second simultaneous press.

Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig die **linke** und **rechte** Taste.

Auf dem Display erscheint das -Symbol (je nach Installateur-Einstellung) und die Tastatur des Chronothermostaten kann nur noch eingeschränkt oder gar nicht mehr verwendet werden.

ENTSPERREN



The thermostat display shows the current temperature of 19.5°C and a target temperature of 20.0°C. The padlock icon is absent from the display. The text 'MENU' and 'AUTO/MAN' is shown at the bottom of the display. Below the display, three buttons are shown with a bracket underneath them labeled '5sec', indicating a 5-second simultaneous press.

Drücken Sie zum Entsperrern der Tastatur 5 Sekunden lang gleichzeitig die **linke** und **rechte** Taste.

Das Symbol  wird ausgeblendet und alle Funktionen der Tastatur stehen wieder zur Verfügung.

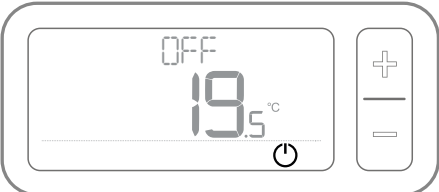
STANDBY-MODUS (mit Frostschutz)

Schalten Sie zur Energieeinsparung die Heizung aus, zum Beispiel in den Sommermonaten oder wenn Türen und Fenster lange offen stehen.

Drücken Sie die **rechte** Taste. Auf dem Display erscheint das Symbol und die Anzeige OFF.

Drücken Sie erneut die **rechte** Taste um die Heizung einzuschalten.

In dieser Betriebsweise schaltet sich die Heizung nur dann ein, wenn die Raumtemperatur unter 5°C sinkt, um die Rohre vor dem Einfrieren zu schützen.



The thermostat display shows 'OFF' at the top and the current temperature of 19.5°C below it. A power button icon is visible at the bottom right of the display area. The text 'MENU' and 'AUTO/MAN' is shown at the bottom of the display. Below the display, three buttons are shown, with the rightmost one highlighted by a larger circle, indicating it is the button to be pressed.

INSTALLATION

POSITION

Das Gerät misst die Raumtemperatur, daher ist bei der Wahl des Installationsortes Folgendes zu berücksichtigen: Bringen Sie es an einer Stelle in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen (Heizkörper, Sonneneinstrahlung, Kamine usw.) und ohne Luftzug (Fenster oder Außentüren) an, da andernfalls die korrekte Temperaturerfassung beeinträchtigt wäre.

Installieren Sie es in ca. 1,50 m Höhe über dem Fußboden.

ZUR BEACHTUNG

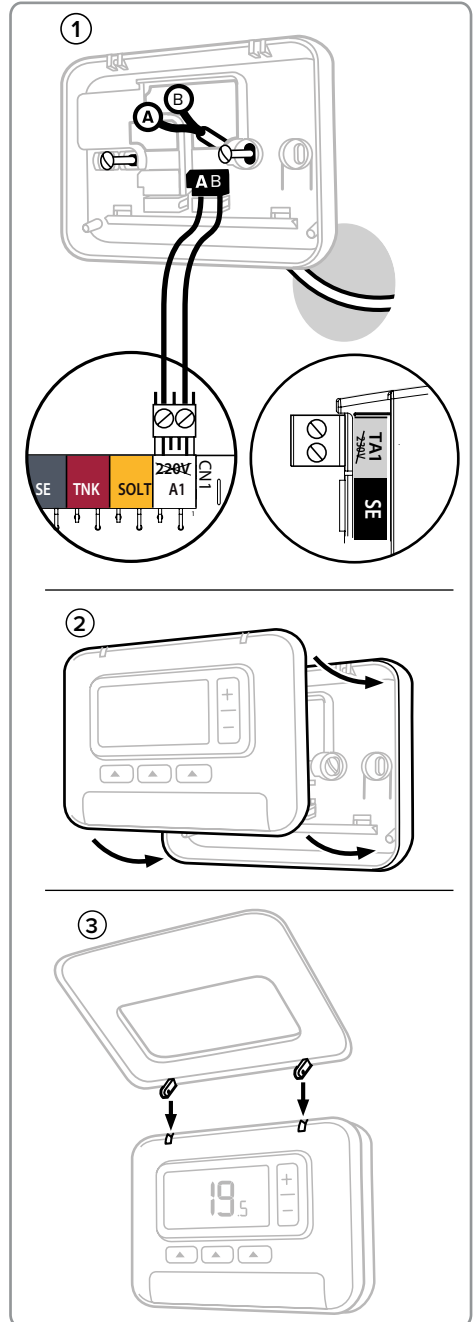
Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Bevor Sie den Chronothermostat an das Heizgerät anschließen, muss dieses vom Strom getrennt werden.

Bei der Ausführung der Bohrlöcher in der Wand darauf achten, dass keine bereits bestehenden Kabel- und Rohrleitungen beschädigt werden.

MONTAGE

- Befestigen Sie die Montageplatte des Chronothermostaten an der vorgesehenen Stelle mittels der im Beipack mitgelieferten Schrauben an der Wand. (Abb. 1)
- Stecken Sie die Kabel in die entsprechende Öffnung und schließen Sie diese an die Klemmen **A** und **B** an (Abb. 1)
- Schließen Sie die Klemme des Chronothermostaten an die Klemme **TA1** auf der Platine des Heizgeräts an
- Stecken Sie den Chronothermostat auf die Montageplatte und drücken Sie die beiden Stifte in die Sitze ein (Abb. 2)
- Setzen Sie die beiden Haken der Abdeckung in die Sitze ein und drehen Sie diese zur Wand (Abb. 3)



INSTALLATION (Funkversion)

NUR FÜR MODELLE:
3319484 - 3319487 - 3319490

Zur korrekten Funktion muss der Funk-Chronothermostat mit dem Empfänger verbunden werden. Die Verbindung zwischen Chronothermostat und Empfänger wird vom Hersteller vorkonfiguriert, was bedeutet, dass die Geräte am gleichen Standort in Betrieb genommen werden.

EMPFANGSTEST

Zur Kommunikationsprüfung den Chronothermostat mit den wie zuvor beschrieben mitgelieferten Batterien versorgen. Den Chronothermostat etwa 2-3 vom Empfänger entfernt halten und den im Handbuch des Empfängers beschriebenen Vorgang ausführen.

Nach Ausführung des Tests kann der Chronothermostat montiert werden.

Wandbefestigung

- Befestigen Sie die Montageplatte des Chronothermostaten an der vorgesehenen Stelle mittels der im Beipack mitgelieferten Schrauben an der Wand. (Abb. 1)
- Setzen Sie den Chronothermostat auf die Montageplatte auf und drücken Sie ihn nach unten (Abb. 2)

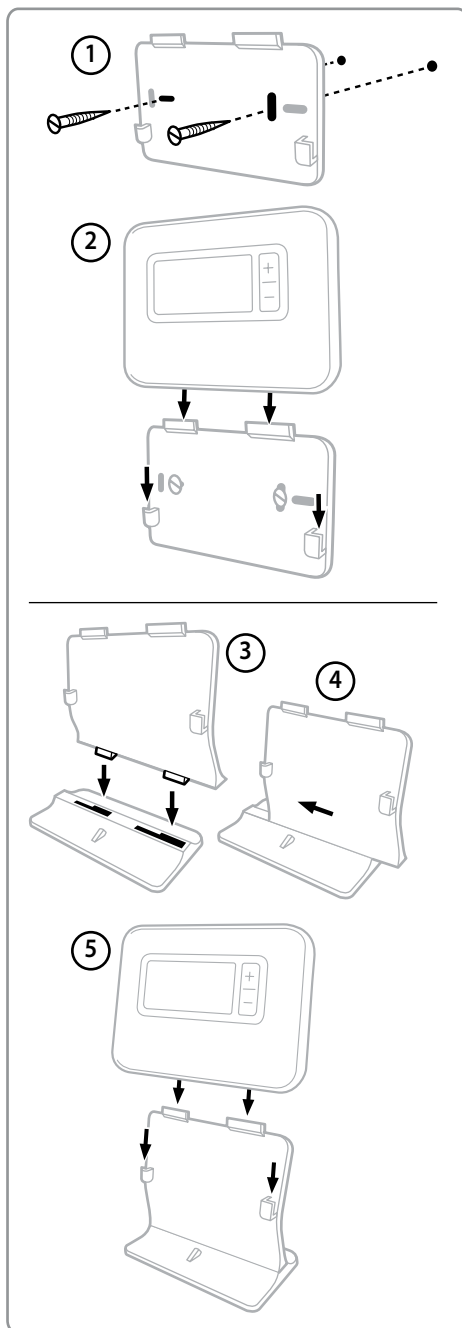
Montage als Tischstandgerät

- Befestigen Sie den Stellfuß an der Montageplatte (Abb. 3 und 4)
- Setzen Sie den Chronothermostat auf die Montageplatte auf und drücken Sie ihn vorsichtig nach unten (Abb. 5).

HINWEIS:

Sollte die grüne LED auf dem Empfänger nicht blinken oder sollte sich die rote LED einschalten, dann wurde eine der Systemkomponenten (Chronothermostat und Empfänger) vertauscht oder ausgetauscht.

Lesen Sie im Handbuch des Empfängers nach, wie die Verbindung wiederhergestellt werden kann.



EMPFÄNGER (Funkversion)

ZUR BEACHTUNG

Installieren Sie den Empfänger außerhalb des Heizgerätes und entfernt von elektromagnetischen Feldern (z. B.: Fernseher, Computer, Kühlschrank, Mikrowellengerät), welche die Funktionsweise beeinträchtigen könnten. Bei der Anbringung des Gerätes an Aufzügen, Treppen und Metallwänden vorsichtig vorgehen, da diese bei der Aussendung oder dem Empfang des Signals häufig isolierend wirken. In einem typischen Wohngebäude können die Geräte innerhalb eines Radius von 30 m zuverlässig kommunizieren.

Die Signalstärke des Empfängers hängt von der Anzahl der Mauern und Decken ab, die ihn vom Chronothermostat trennen.

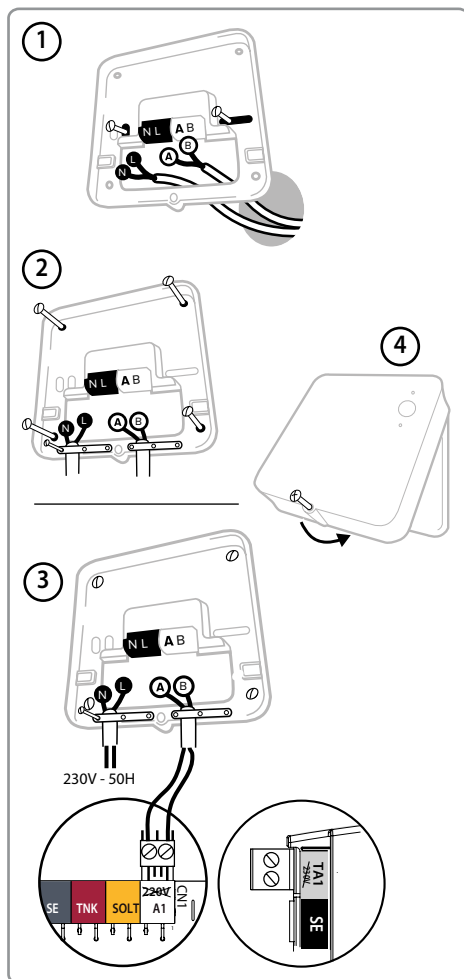
Nachdem Sie die Position für den Empfänger ausgewählt haben, prüfen Sie, ob die Kommunikation mit dem Chronothermostat reibungslos erfolgt.

HINWEIS: Die Verbindung zwischen Empfänger und Chronothermostat (beide in der gleichen Packung Abb. A) ist werkseitig vorkonfiguriert, welche daher am gleichen Ort installiert werden müssen. Damit ist die Installation einfach und schnell auszuführen.

Werden die Produkte ausgetauscht oder mit Produkten aus anderen Packungen vertauscht, muss der in Kapitel "Erkennungsvorgang" beschriebene Erkennungsvorgang durchgeführt werden.

MONTAGE UND ELEKTROANSCHLUSS

- Trennen Sie die Montageplatte vom Vorderteil (Abb. 1).
- Befestigen Sie die Montageplatte des Empfängers an der vorgesehenen Stelle mittels der im Beipack mitgelieferten Dübel und Schrauben an der Wand und führen Sie die Kabel durch die Kabeldurchführung (Abb.2).
- **Trennen Sie das Heizgerät vom Stromnetz**
- Schließen Sie die Klemme des Empfängers an die Klemme **TA1** auf der Platine des Heizgerätes an und schließen Sie die Stromkabel an (Abb. 3).
- Setzen Sie den Empfänger auf die Montageplatte und drehen Sie den Empfänger zur Wand (Abb. 4).
- Stellen Sie die Stromversorgung des Heizgerätes her.



ERKENNUNGSVORGANG (Funkversion)

Der Chronothermostat kommuniziert per Funk mit dem am Heizgerät angeschlossenen Empfänger.

Wenn der Chronothermostat die Funkverbindung verliert oder Störungen aufweist, kann das Heizgerät über die Taste auf dem Empfängergehäuse manuell ein- oder ausgeschaltet werden.

- Das Symbol **••)** erscheint auf dem Display des Chronothermostaten, wenn ein gutes Funk-signal vorhanden ist.

Die LED des Symbols **••)** am Empfänger leuchtet dauerhaft GRÜN.

- Bei einem Verlust des Funksignals blinkt am Display des Chronothermostaten das Symbol **⚠ + ••)**.

Die LED des Symbols **••)** am Empfänger blinkt ROT.

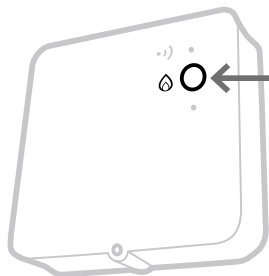
Bei einem Verlust der Funkverbindung den Thermostat an eine andere Stelle versetzen und versuchen, die Verbindung wiederherzustellen.

Das Ein- und Ausschalten des Heizgeräts erfolgt über den Empfänger:

- Drücken Sie die Taste **einmal**, um das Heizgerät ein - oder auszuschalten.

Die LED der Taste muss:














- GRÜN leuchten mit eingeschaltetem Heizgerät.
- ERLOSCHEN sein mit ausgeschaltetem Heizgerät.



Drücken Sie die Taste **einmal**, um das Heizgerät ein- oder auszuschalten (nach jedem Tastendruck mindestens 3 Sekunden warten).

- ⚠ Drücken Sie nicht die Reset-Taste, da sonst die notwendigen Verbindungsdaten mit dem Empfänger gelöscht werden und es zu Betriebsproblemen in der Heizanlage kommt.

PROBLEMLÖSUNG

Alle Modelle	
Leerer Bildschirm	Batterien austauschen. Installateur kontaktieren.
Auf dem Display erscheint 	Die Batterieladung beträgt nur noch 10 % und die Batterien müssen schnellstmöglich ausgetauscht werden.
Auf dem Display erscheint  + 	Die Batterieladung ist sehr schwach und die Batterien müssen unverzüglich ausgetauscht werden - siehe „Austausch der Batterien“.
Auf dem Display erscheint  , aber das Heizgerät schaltet sich nicht ein.	Das Heizgerät wird während der Temperaturregelung aus- und eingeschaltet, und das Symbol wird zuweilen bei ausgeschaltetem Heizgerät angezeigt. Wenn sich das Heizgerät über eine längere Zeit nicht einschaltet, kontaktieren Sie Ihren Installateur.
Die Heizungsanlage reagiert nicht auf die Temperaturregelungen.	Prüfen Sie, ob die eingestellte Temperatur höher als die Raumtemperatur ist. Prüfen Sie, ob die Heizungsanlage eingeschaltet ist. Prüfen Sie, ob der Empfänger eingeschaltet ist und der Chronothermostat das Funksignal erfasst (nur für Modelle 3319484 - 3319487 - 3319490).
Auf dem Display erscheint  + 	Der Temperatursensor ist defekt, kontaktieren Sie Ihren Installateur zwecks Reparatur oder Austausch des Thermostaten.
Funkmodelle	
Auf dem Display erscheint  +  LED  Empfänger blinkt ROT	Kein Funksignal. Den Thermostat an eine andere Stelle versetzen und versuchen, die Verbindung wiederherzustellen.
Auf dem Display erscheint  +  LED  Empfänger ERLOSCHEN	Prüfen Sie, ob der Empfänger stromversorgt ist, indem Sie die Einschalttaste des Heizgeräts drücken. Ist der Empfänger stromversorgt, wurde die hergestellte Funkverbindung nicht gespeichert.
LED  Empfänger blinkt ORANGE	Empfänger ist im Empfangsmodus, der nach 3 Minuten endet.


PARAMETER FÜR DEN INSTALLATEUR

Drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig die **linke** und die **+ -**-Taste.

Drücken Sie die Taste **+ =**, um **1 LA** auszuwählen, bestätigen Sie mit der **rechten** Taste.

Nr.	Beschreibung	Setting
1LA	Sprache	1-EN, 2-NL, 3-FR, 4-DE, 5-IT, E-ES
2CR	Frequenz Heizzyklus	1, 3, 6, 9, 12
3OT	Mindesteinschaltzeit	1-5 min
4LL	Untergrenze	5-21°C
5UL	Obergrenze	21-35°C
6SO	Programmierung	1-7, Tag / 2-5+2
8SS	Außenfühler	0-Deaktiviert / 1-Aktiviert
9LC	Selbstschutzmodus	0-Deaktiviert / 1-Aktiviert
10BL	Hintergrundbeleuchtung	0-Deaktiviert / 1-Aktiviert
11CL	Uhrformat	0-24h / 1-12h
12DS	Sommerzeit	0-Deaktiviert / 1-Aktiviert
13TO	Temperatur-Offset	-3 / +3°C
15SD	Zurücksetzen der Programmierung	0 / 1- Reset
16FS	Zurücksetzen der Werkseinstellungen	0 / 1- Reset
17OP	Optimaler Start	0-Deaktiviert / 1-Optimaler Start / 2-Startverzögerung
18OS	Optimaler Stopp	0-Deaktiviert / 1-Aktiviert
19LK	Sperroptionen	0-Partiell / 1-Komplett

OPTIMIERUNG

Der Chronothermostat verfügt über die Optimierungsfunktion, die bei einem idealen Behaglichkeitsniveau zum Energiesparen beiträgt. Bei aktivierter Optimierungsfunktion erscheint auf dem Display das Symbol . Werkseitig ist die Funktion deaktiviert, für die Aktivierung wird auf die Installationsanleitung verwiesen.

- **Optimaler Start** speichert die Zeit, die zum Erreichen der eingestellten Raumtemperatur notwendig ist und schaltet daher bei Bedarf die Heizung ein wenig früher ein, um diese Temperatur zur programmierten Uhrzeit zu erreichen.
- **Startverzögerung** spart Energie durch leichte Verzögerung des Heizbeginns, die sich nach der Differenz zwischen der eingestellten Temperatur und der Raumtemperatur richtet. Je ähnlicher diese Temperaturen sind, desto größer ist die Verzögerung.
- **Optimaler Stopp** spart Energie, indem die Heizung ein wenig früher als zur programmierten Zeit ausgeschaltet wird. Wenn die Räume gut temperiert sind, werden Sie keinen Temperaturunterschied bemerken, wohl aber einen Unterschied bei der Stromrechnung.